

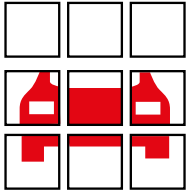
APAC

GARAGE EQUIPMENT





- AUTOATTREZZATURE • AUTOMOTIVE EQUIPMENT
- EQUIPEMENTS GARAGE • WERKSTATTAUSRÜSTUNG



APAC

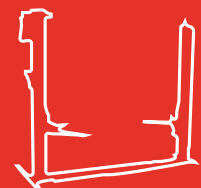
2 POST LIFTS
SINGLE POST LIFTS
MOBILE COLUMNS

Sollevatori a 2 colonne
Monocolonna
Colonne mobili

2-Säulen-Hebebühnen
Einsäulen-Hebebühnen
Fahrbare radgreifer-hebeböcke

Elévateurs à 2 colonnes
Ponts monocolonne
Colonnes mobiles

Elevadores de 2 columnas
Monocolumna
Columnas móviles








APAC



CE



-  Ponte con pedana base e trasmissione a cardano
-  Lift with self supporting baseframe and shaft transmission
-  Hebebühne mit tragendem Grundrahmen und Kardantrieb
-  Pont à base porteuse et transmission par cardan
-  Elevador con base portante y transmisión por cardán





Trasmissione fra le colonne tramite barra rotante e scatole angolari con ingranaggi conici a bagno d'olio che non richiedono alcuna manutenzione
Shaft transmission between posts through oil-filled conic gear boxes requiring no maintenance

Die Übertragung zwischen den Säulen erfolgt mittels einer Kardanwelle und Winkelgetrieben mit wartungsfreien, im Oel laufenden Kegelradpaaren

Transmission entre colonnes par cardan et boîtiers à couples d'engrenages coniques à bain d'huile qui ne nécessitent pas d'entretien

Transmisión entre las columnas por cardan y cajas de engranajes selladas en baño de aceite que no requieren mantenimiento alguno

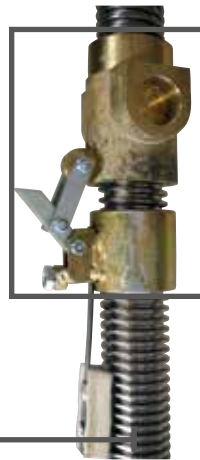
Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo.

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltzte Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer.

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo



Chiocciola portante in bronzo ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale

Bronze main nut with high resistance to wear for greater safety

Verschleissfeste Tragmutter aus Bronze für eine totale Sicherheit

Ecrou porteur en bronze à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale

Tuerca principal en bronce de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total



Installazione possibile anche su pavimenti che non garantiscono un ancoraggio al suolo sicuro • Colonna composta da 5 tubolari in acciaio saldati con robot • Bracci corti a tre stadi per il sollevamento di veicoli larghi e fuoristrada • Bracci super-ribassati, con profilo parallelo al pavimento per tutta la lunghezza del braccio: tamponi a sfilo con altezza minima di soli 90 mm. Raccomandato per veicoli sportivi o ribassati • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Speciale motore ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione • Funzionamento: elettromeccanico



Installation is possible on floor with poor surface anchorage • Tubular structure made of 5 robot welded sections • Three stage short arms for lifting of off-road and large vehicles. • Very low profile arms, parallel to the floor: thread pads with a min. height of 90 mm only. Recommended for sport cars and very low vehicles • Automatic and permanent lubrication system of the screw • Specially manufactured motors fitted with overheating protection switch • Operation: electro-mechanical



Montage auch auf Böden, die keine gute Befestigung ermöglichen. Kurze Arme zweifach teleskopierbar zum Heben von Geländewagen und breiten Fahrzeugen. • Die Säule besteht aus 5 robotergeschweisste Profilstahlrohre • Sehr niedrige Arme, paralleles Profil zum Boden. Aufnahmen mit Stecksystem und 90mm • Unterschwenkhöhe • Automatische Dauerschmierung der Muttern • Spezielle Hochleistungsmotoren mit Thermoschutz garantieren Leistung und lange Lebensdauer • Funktionsweise: elektromechanisch



L'installation est possible même sur un sol qui ne garantit pas un bon ancrage • Colonne composée de 5 tubes d'acier soudés par robot • Bras courts à trois étages pour faciliter le chargement de véhicules larges ou tout-terrain • Bras extra plats, avec profil parallèle au sol sur toute la longueur: tampons à rallonge d'une hauteur minimum de 90 mm seulement. Particulièrement indiqués pour le levage de véhicules sportifs ou à châssis surbaissé • Lubrification permanente et automatique des écrous • Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de sécurité • Fonctionnement: électro-mécanique



Instalación posible sobre suelos que no garantizan un anclaje seguro • Columna compuesta por 5 tubulares de acero, soldados con robots • Brazos cortos de tres extensiones para el levantamiento de vehículos anchos y todo terrenos • Brazos extra bajos, con perfil paralelo al suelo a lo largo del brazo entero: tacos de extensión con altura mínima del suelo de sólo 90 mm. Recomendado para coches bajos, deportivos, tunings • Lubricación permanente y automática de las tuercas • Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección • Funcionamiento: electro-mecánico

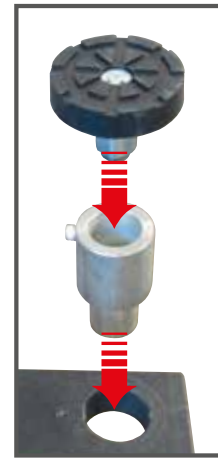


Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra
Automatic locking & unlocking of arms during on floor
 Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)
 Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre
 Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V
Dead man controls, 24V
 24V – Totman-Schaltung
 Commande "homme mort", 24V
 Mandos de hombre presente, 24V

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe
Arms suitable for quick drop-in extensions
 Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.
 Bras prévus pour le montage rapide de rallonges
 Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione
Specially manufactured motor fitted with overheating & overload protection switch
 Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer
 Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection
 Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección

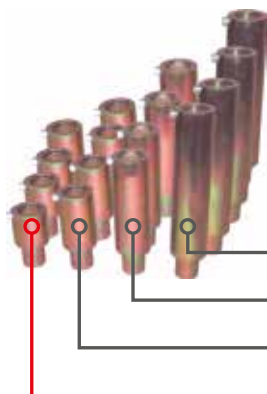
 **Opzioni**

 **Optionals**

 **Sonderzubehör**

 **Options**

 **Opcionales**



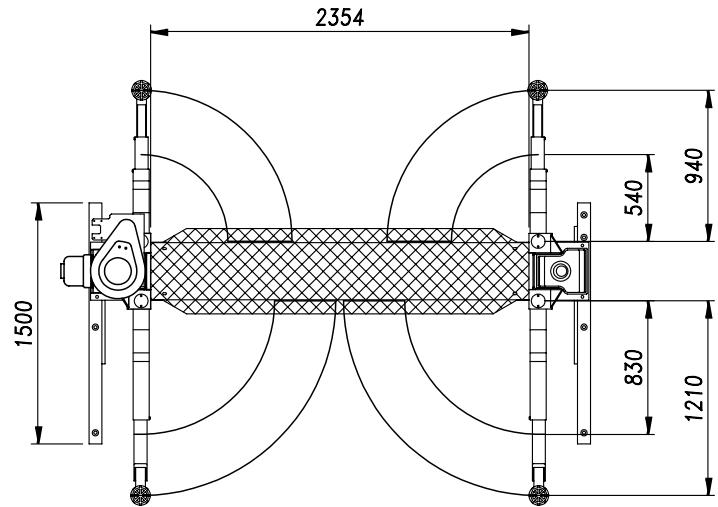
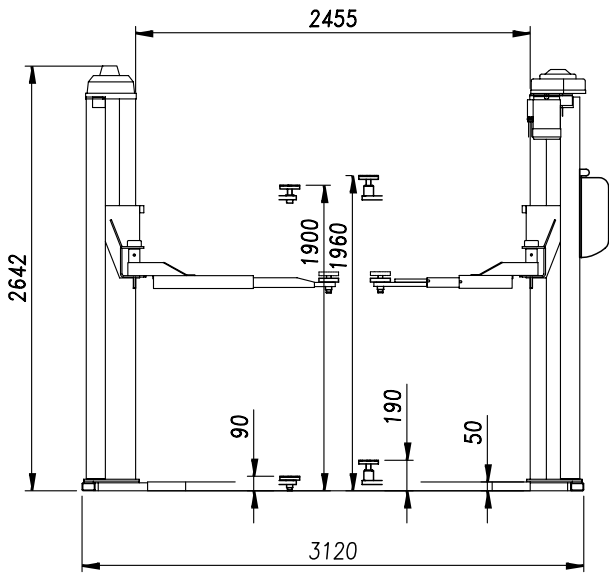
Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)






250 mm (1513C.8)

170 mm (1513C.7)

100 mm (1513C.6)






60 mm (1513C.5 standard included)



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	680 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1900 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	4,5 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

CE



-  Ponte con basamento portante e trasmissione a cardano
-  Lift with self supporting baseframe and shaft transmission
-  Hebebühne mit tragendem Grundrahmen und Kardanantrieb
-  Pont à base porteuse et transmission à cardan
-  Elevador con base portante y transmisión por cardán





Trasmissione fra le colonne tramite barra rotante e scatole angolari con ingranaggi conici a bagno d'olio che non richiedono alcuna manutenzione
Shaft transmission between posts through oil-filled conic gear boxes requiring no maintenance

Die Übertragung zwischen den Säulen erfolgt mittels einer Kardanwelle und Winkelgetrieben mit wartungsfreien, im Oel laufenden Kegelradpaaren

Transmission entre colonnes par cardan et boîtiers à couples d'engrenages coniques à bain d'huile qui ne nécessitent pas d'entretien

Transmisión entre las columnas por cardan y cajas de engranajes selladas en baño de aceite que no requieren mantenimiento alguno

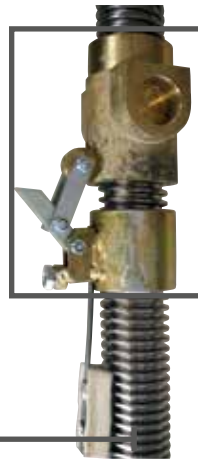
Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo



Chiocciola portante in bronzo ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale

Bronze main nut with high resistance to wear for greater safety

Verschleissfeste Tragmutter aus Bronze für eine totale Sicherheit

Ecrou porteur en bronze à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale

Tuerca principal en bronce de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total

Installazione possibile anche su pavimenti che non garantiscono un ancoraggio al suolo sicuro • Colonna composta da 5 tubolari in acciaio saldati con robot • Sollevatore dotato di 2 motori. Versioni con larghezza maggiore fra le colonne (2.855 mm) • Equipaggiato con 4 bracci lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture • Bracci super-ribassati, con profilo parallelo al pavimento per tutta la lunghezza del braccio: tamponi a sfilo con altezza minima di soli 90 mm. Raccomandato per veicoli sportivi o ribassati • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Speciale motore ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione • Funzionamento: elettromeccanico

Possibility to install on surface floors with low anchorage strength • Two motors with a bigger width between posts (2.855 mm) • Equipped with three stage arms: perfect for lifting vans and vans with long wheelbase, at the same time they allow perfect lifting of cars • SUPER low arms, parallel to floor: thread pads with a min height of only 90mm. Recommended for sport cars and low vehicles • Automatic and permanent lubrication of the screw • Specially manufactured motors fitted with overheating protection switch • Operation: electro-mechanical

Montage auch auf Böden, die keine gute Fixierung ermöglichen. Kurze Arme zweifach ausziehbar zum Heben von Geländewagen und breiten Fahrzeugen • Die Säule besteht aus 5 Profilrohre aus Stahl von Robotern geschweisst: Sehr niedrige Arme, und zwar die ganze Länge entlang paralleles Profil zum Boden. Aufnahmen mit Stecksystem und 90mm Unterschwenkhöhe • Die Übertragung zwischen den Säulen erfolgt mittels einer Welle und Winkelgetrieben mit Kegelräderpaar in Ölbad, die Automatische Dauerschmierung der Schraube • Funktionsweise: elektromechanisch

Installation possible même sur les sols qui ne garantissent pas un bon ancrage • Colonne composée de 5 tubes d'acier soudés par robot • Bras courts en trois parties pour faciliter le chargement de véhicules larges ou tout-terrain • Bras extra plats, avec profil parallèle au sol sur toute la longueur: tampons à rallonge d'une hauteur minimum de 90 mm seulement Particulièrement indiqués pour le levage de véhicules sportifs ou à châssis surbaissé • Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de sécurité • Fonctionnement: électro-mécanique

Instalación posible sobre suelos que no garantizan un anclaje seguro • Columna compuesta por 5 tubulares de acero, soldados con robots • Brazos cortos de tres extensiones para el levantamiento de vehiculos anchos y todo terrenos • Brazos extra bajos, con perfil paralelo al suelo a lo largo del brazo entero: tacos de extensión con altura mínima del suelo de sólo 90 mm. Recomendado para coches bajos, deportivos, tunings • Lubricación permanente y automática del tornillo • Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección • Funcionamiento: electro-mecánico

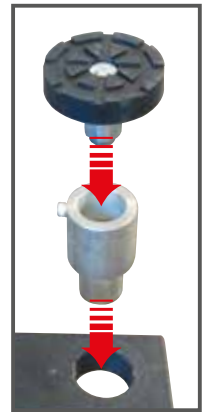


Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra
Automatic locking & unlocking of arms during on floor
 Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und auss (beim Heben aus der Nullstellung)
 Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre
 Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V
Dead man controls, 24V
 24V - Totman-Schaltung
 Commande "homme mort", 24V
 Mandos de hombre presente, 24V

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe
Arms suitable for quick drop-in extensions
 Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.
 Bras prévus pour le montage rapide de rallonges
 Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Due motori speciali autofrenanti ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotati di sonda termica di protezione
Two specially manufactured self-braking high performing motors to provide long life; fitted with protecting thermic sensor
 Zwei spezielle selbstbremsende Hochleistungsmotore mit Thermoschutz liefern üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleisten lange Lebensdauer
 Deux moteurs spéciaux autofreinants à haute performance garantissent puissance et durée dans le temps; équipés de sonde thermique de protection
 Dos motores especiales autofrenantes de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo; suministrado con térmico de protección

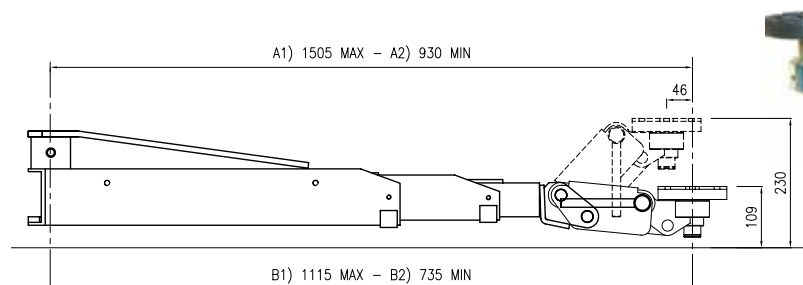
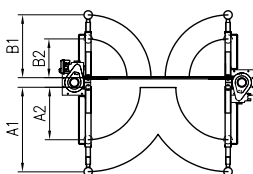
Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

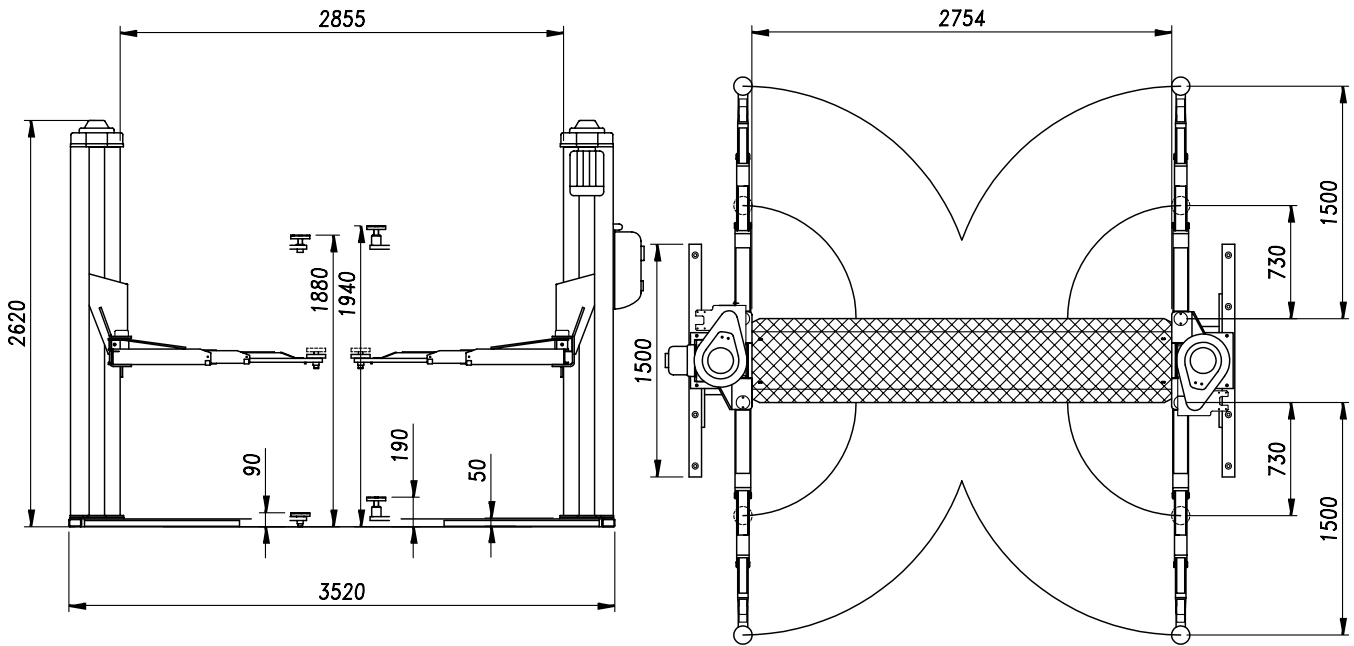
Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)






- 250 mm (1513C.8)
- 170 mm (1513C.7)
- 100 mm (1513C.6)
- 60 mm (1513C.5 standard included)**

Tamponi click system (1507.1) • Click system pads • Tragteller mit Click System • Tampons de levage click system • Tacos click system






1507.1





 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.600 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	900 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1880 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2 x 2,6 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz



-  Sollevatore asimmetrico con trasmissione a catena
-  Electro-mechanical asymmetric lift with chain drive
-  Elektromechanische, asymmetrische Hebebühne mit Kettenantrieb
-  Elévateur électro-mécanique asymétrique avec transmission par chaîne
-  Elevador electro-mecánico asimétrico con transmisión por cadena





Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione

Specially manufactured motor fitted with overheating & overload protection switch

Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer

Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection

Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección

Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo




Chiocciola portante in Nylatron GSM ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale


Nylatron GSM main nut with high resistance to wear for greater safety


Verschleißfeste Tragmutter aus Nylatron GSM für eine totale Sicherheit


Ecrou porteur en Nylatron GSM à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale


Tuerca principal en Nylatron GSM de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total

 Ponte con pedana per un più agevole montaggio su pavimenti di scarsa qualità • Altezza minima tamponi di soli 90 mm. Bracci corti e lunghi a tre stadi per facilitare il caricamento asimmetrico di veicoli larghi e più lunghi in posizione estesa: raccomandati per il sollevamento di fuoristrada • Trasmissione con catena ad alta resistenza, prestirata, con dispositivo di sicurezza di controllo d'allentamento • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione • Funzionamento: elettromeccanico

 Lift with self supporting baseframe for easier installation on poor quality floor surfaces • Pads with a min.height of 90 mm. only. Three stage short and long arms enabling the asymmetric loading of wide and longer vehicles: recommended for the lifting of off-road vehicles • High resistance chain transmission, pre-stretched, with control safety device upon looseness • Permanent and automatic screw lubrication • Specially manufactured high performing motor fitted with overheating & overload protection switch • Operation: electro-mechanical

 Grundrahmenbühne für Befestigung auf unstabiler oder nicht tragfähiger Böden • Mindesthöhe der Aufnahmepunkte ist nur 90 mm. Dreifach teleskopische lange und kurze Arme um die problemlose asymmetrische Aufnahme breiter und langer Fahrzeuge bei voll ausgezogenen Teleskoparmen zu gewährleisten: besonders empfohlen zum Heben von 'Off-Road'-Fahrzeugen • Kettenantrieb mit vorgespannter Hochleistungskette. Kettenbruch- und Kettenschlaffungs-Überwachung • Automatische Permanentschmierung der Spindel • Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer • Funktionsweise: elektromechanisch

 Pont à base porteuse pour un montage plus facile sur les sols de basse qualité • Hauteur min. tampons de 90 mm seulement. Bras courts et longs en trois parties pour faciliter le chargement asymétrique de véhicules larges et plus longs: recommandés pour le levage de tout-terrains • Transmission à chaîne à haute résistance, pré-étirée avec dispositif de sécurité de contrôle desserrage • Lubrification constante et automatique de la vis • Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection • Fonctionnement: électro-mécanique

 Elevador con base para facilitar la instalación en suelos de baja calidad • Altura máxima tampones sólo 90 mm. Brazos largos y cortos de tres fases para facilitar la carga de vehículos más anchos y más largos cuando está en posición completamente extendida: recomendado para los vehículos off-road • La transmisión por cadena, con control del dispositivo de seguridad de aflojamiento • Lubricación permanente y automática de los tornillos • Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección • Funcionamiento: electro-mecánico

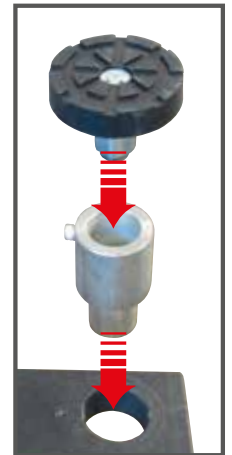


Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra
Automatic locking & unlocking of arms during on floor
 Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)
 Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre
 Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V
Dead man controls, 24V
 24V – Totman-Schaltung
 Commande "homme mort", 24V
 Mandos de hombre presente, 24V

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe
Arms suitable for quick drop-in extensions
 Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.
 Bras prévus pour le montage rapide de rallonges
 Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



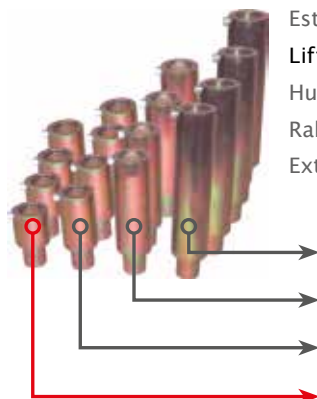
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



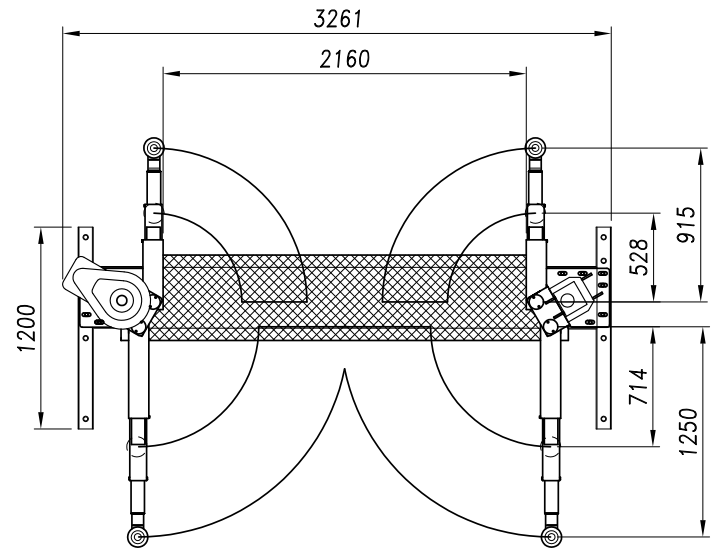
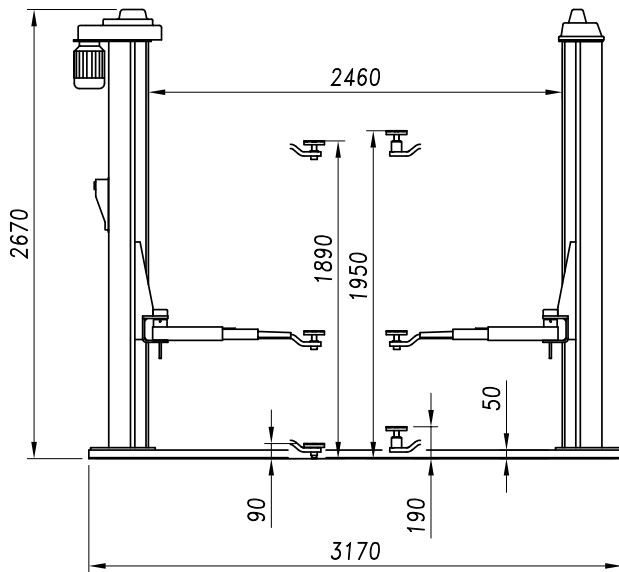
Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)






250 mm (1513C.8)
 170 mm (1513C.7)
 100 mm (1513C.6)
60 mm (1513C.5 standard included)

1502.1

Kit energy: supporto attrezzi e prese aria e corrente
Kit energy: tool support, air connection and electric power plug
 Kit Energy: Werkzeughalter, Luftanschluss und Steckdose
 Kit énergie: support outils, prises d'air et de courant
 Kit energy: soporte herramientas y conexiones de aire y de corriente










					
Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	2.500 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	620 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1890 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	4 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz



CE



-  Sollevatore asimmetrico con trasmissione a catena
-  Electro-mechanical asymmetric lift with chain drive
-  Elektromechanische, asymmetrische Hebebühne mit Kettenantrieb
-  Elévateur électro-mécanique asymétrique avec transmission par chaîne
-  Elevador electro-mecánico asimétrico con transmisión por cadena





Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione

Specially manufactured motor fitted with overheating & overload protection switch

Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer

Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection

Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección

Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo



Chiocciola portante in Nylatron GSM ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale

Nylatron GSM main nut with high resistance to wear for greater safety

Verschleissfeste Tragmutter aus Nylatron GSM für eine totale Sicherheit

Ecrou porteur en Nylatron GSM à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale

Tuerca principal en Nylatron GSM de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total



Ponte con pedana per un più agevole montaggio su pavimenti di scarsa qualità • Altezza minima tamponi di soli 90 mm. Bracci corti e lunghi a tre stadi per facilitare il caricamento asimmetrico di veicoli larghi e più lunghi in posizione estesa: raccomandati per il sollevamento di fuoristrada • Trasmissione con catena ad alta resistenza, prestirata, con dispositivo di sicurezza di controllo d'allentamento • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Funzionamento: elettromeccanico



Lift with self supporting base for easier installation on poor quality floor surfaces • Pads with a min. height of 90 mm. only. Three stage short and long arms enabling the asymmetric loading of wide and longer vehicles Bracci corti e lunghi a tre stadi per facilitare il caricamento asimmetrico di veicoli larghi e più lunghi in posizione estesa: recommended for the lifting of off-road vehicles • High resistance chain transmission, pre-stretched, with control safety device upon looseness • Permanent and automatic screw lubrication • Operation: electro-mechanical



Hebebühne mit tragendem Grundrahmen für die Montage auch auf Böden, die keine gute Befestigung ermöglichen • Aufnahmen mit Stecksystem mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 90mm. für die einfachere asymmetrische Ladung von breiten und längeren Fahrzeugen: Befehlt für das Heben von Offroad-Fahrzeugen. Die Kraftübertragung erfolgt mittels einer Kette Kettenantrieb mit vorgespannter Hochleistungskette. Kettenbruch- und Kettenschlaffungs-Überwachung • Funktionsweise: elektromechanisch



Pont à base porteuse pour un montage plus facile sur les sols de basse qualité • Hauteur min. tampons de 90 mm seulement. Bras courts et longs en trois parties pour faciliter le chargement asymétrique de véhicules larges et plus longs: recommandés pour le levage de tout-terrains. • Transmission à chaîne à haute résistance, pré-étirée avec dispositif de sécurité de contrôle desserrage • Lubrification constante et automatique de la vis • Fonctionnement: électro-mécanique



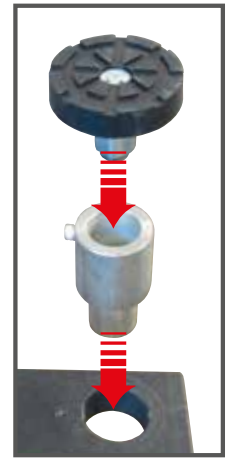
Elevador con base para facilitar la instalación en suelos de baja calidad • Altura máxima tampones sólo 90 mm. Brazos largos y cortos de tres fases para facilitar la carga de vehículos más anchos y más largos cuando está en posición completamente extendida: se recomienda para los vehículos off-road • La transmisión de cadena, con control del dispositivo de seguridad de aflojamiento • Lubricación permanente y automática de los tornillos • Funcionamiento: electro-mecánico



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra
Automatic locking & unlocking of arms during on floor
 Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)
 Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre
 Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V
Dead man controls, 24V
 24V - Totman-Schaltung
 Commande "homme mort", 24V
 Mandos de hombre presente, 24V



Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe
Arms suitable for quick drop-in extensions
 Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.
 Bras prévus pour le montage rapide de rallonges
 Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.

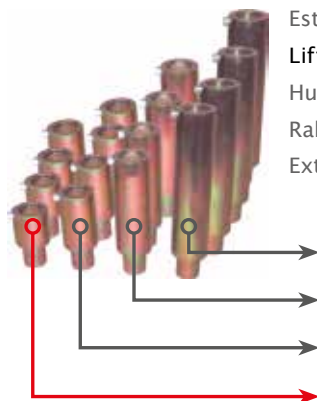
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



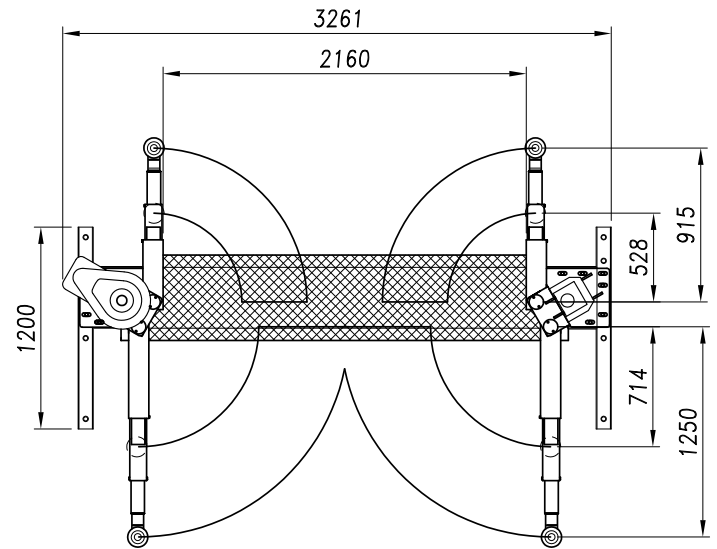
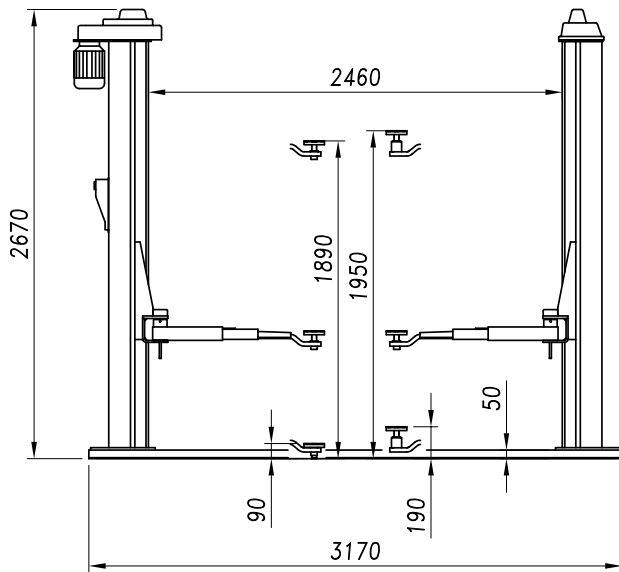
Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)






250 mm (1513C.8)
 170 mm (1513C.7)
 100 mm (1513C.6)
60 mm (1513C.5 standard included)

1502.1






Kit energy: supporto attrezzi e prese aria e corrente
Kit energy: tool support, air connection and electric power plug
 Kit Energy: Werkzeughalter, Luftanschluss und Steckdose
 Kit énergie: support outils, prises d'air et de courant
 Kit energy: soporte herramientas y conexiones de aire y de corriente





 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	2.800 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	620 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1890 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	4 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz



-  Sollevatore asimmetrico con trasmissione a catena
-  Electro-mechanical asymmetric lift with chain drive
-  Elektromechanische, asymmetrische Hebebühne mit Kettenantrieb
-  Elévateur électro-mécanique asymétrique avec transmission par chaîne
-  Elevador electro-mecánico asimétrico con transmisión por cadena





Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione

Specially manufactured motor fitted with overheating & overload protection switch

Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer

Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection

Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección

Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo




Chiocciola portante in Nylatron GSM ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale


Nylatron GSM main nut with high resistance to wear for greater safety


Verschleissfeste Tragmutter aus Nylatron GSM für eine totale Sicherheit


Ecrou porteur en Nylatron GSM à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale


Tuerca principal en Nylatron GSM de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total

 Ponte con pedana per un più agevole montaggio su pavimenti di scarsa qualità • Altezza minima tamponi di soli 90 mm. Bracci corti e lunghi a tre stadi per facilitare il caricamento asimmetrico di veicoli larghi e più lunghi in posizione estesa: raccomandati per il sollevamento di fuoristrada • Trasmissione con catena ad alta resistenza, prestirata, con dispositivo di sicurezza di controllo d'allentamento • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione • Funzionamento: elettromeccanico

 Lift with self supporting base for easier installation on poor quality floor surfaces • Pads with a min.height of 90 mm. only. Three stage short and long arms enabling the asymmetric loading of wide and longer vehicles in extended position: recommended for the lifting of off-road vehicles • High resistance chain transmission, pre-stretched, with control safety device upon looseness • Permanent and automatic screw lubrication • Specially manufactured high performing motor fitted with overheating & overload protection switch • Operation: electro-mechanical

 Hebebühne mit tragendem Grundrahmen für die Montage auch auf Böden, die keine gute Befestigung ermöglichen • Aufnahmen mit Stecksystem mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 90mm. für die einfachere asymmetrische Aufnahme von breiten und längeren Fahrzeugen: Befehlt für das Heben von Offroad-Fahrzeugen. Die Kraftübertragung erfolgt mittels einer Kette Kettenantrieb mit vorgespannter Hochleistungskette. Kettenbruch- und Kettenschlaffungs-Überwachung • Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer • Funktionsweise: elektromechanisch

 Pont à base porteuse pour un montage plus facile sur les sols de basse qualité • Hauteur min. tampons de 90 mm seulement. Bras courts et longs en trois parties pour faciliter le chargement asymétrique de véhicules larges et plus longs: recommandés pour le levage de tout-terrains • Transmission à chaîne à haute résistance, pré-étirée avec dispositif de sécurité de contrôle desserrage • Lubrification constante et automatique de la vis • Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection • Fonctionnement: électro-mécanique

 Elevador con base para facilitar la instalación en suelos de baja calidad • Altura máxima tampones sólo 90 mm. Brazos largos y cortos de tres fases para facilitar la carga de vehículos más anchos y más largos cuando está en posición completamente extendida: recomendado para los vehículos off-road • La transmisión por cadena, con control del dispositivo de seguridad de aflojamiento • Lubricación permanente y automática de los tornillo • Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección • Funcionamiento: electro-mecánico

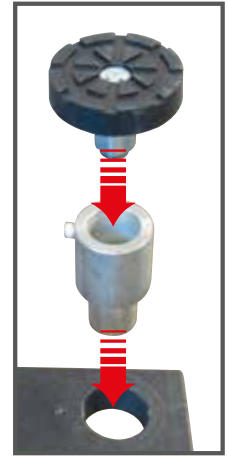


Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra
Automatic locking & unlocking of arms during on floor
 Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)
 Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre
 Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra

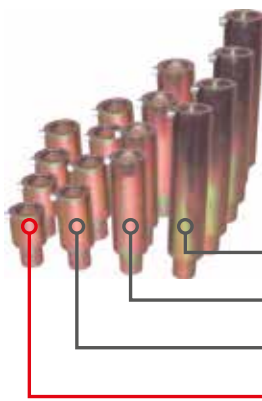


Comando a uomo presente, 24V
Dead man controls, 24V
 24V - Totman-Schaltung
 Commande "homme mort", 24V
 Mandos de hombre presente, 24V

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe
Arms suitable for quick drop-in extensions
 Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.
 Bras prévus pour le montage rapide de rallonges
 Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)

- 250 mm (1513C.8)
- 170 mm (1513C.7)
- 100 mm (1513C.6)

60 mm (1513C.5 standard included)

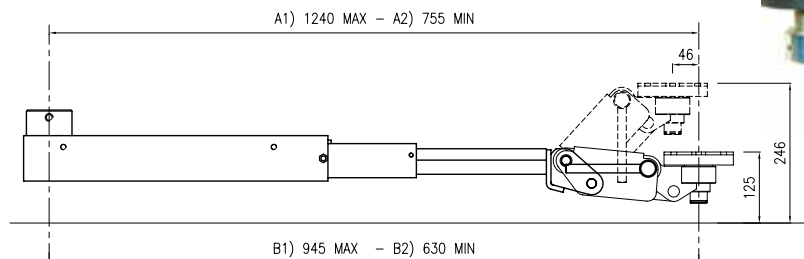
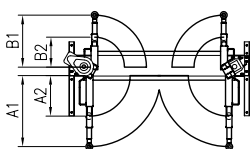
1502.1

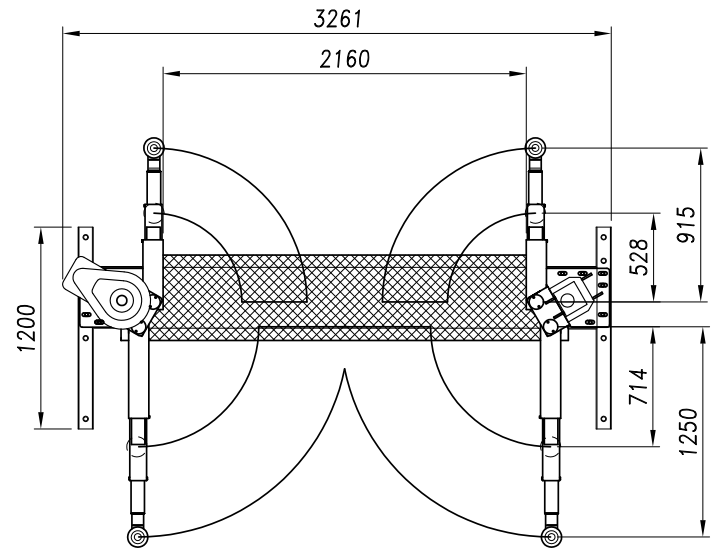
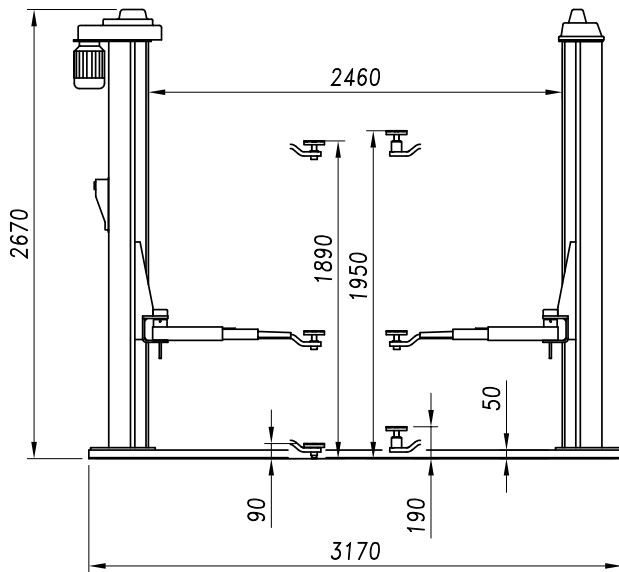







Kit energy: supporto attrezzi e prese aria e corrente
Kit energy: tool support, air connection and electric power plug
 Kit Energy: Werkzeughalter, Luftanschluss und Steckdose
 Kit énergie: support outils, prises d'air et de courant
 Kit energy: soporte herramientas y conexiones de aire y de corriente

Tamponi click system • Click system pads • Tragteller mit Click System • Tampons de levage click system • Tacos click system

1503D.1










					
Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	680 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1890 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	4,5 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz



CE



-  Sollevatore a due colonne senza base
-  Two post lift without baseframe
-  Zweisäulenhebebühne ohne Grundrahmen
-  Elévateur a deux colonnes sans base
-  Elevador a dos columnas sin base





Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione

Specially manufactured motor fitted with overheating & overload protection switch

Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer

Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection

Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección

Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo.

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer.

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo




Chiocciola portante in Nylatron GSM ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale


Nylatron GSM main nut with high resistance to wear for greater safety


Verschleißfeste Tragmutter aus Nylatron GSM gewährleistet totale Sicherheit


Ecrou porteur en Nylatron GSM à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale


Tuerca principal en Nylatron GSM de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total

 Sollevatore con sincronizzazione elettronica senza base, permette la massima comodità di movimento nella zona di lavoro. Possibilità di installazione dei cavi di collegamento al soffitto o incassati nel pavimento • La sincronizzazione elettronica fra i carrelli mantiene il dislivello entro un massimo di 24 mm • Due motori speciali ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotati di sonda termica di protezione • Comandi in bassa tensione • Bracci corti e bracci lunghi a tre stadi per il sollevamento asimmetrico di furgoni e fuoristrada • Bracci super-ribassati, con profilo parallelo al pavimento • Tamponi con altezza minima di soli 95 mm • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Funzionamento: elettromeccanico

 Lift with electronic synchronisation without baseframe for easy movement in the working area. The connecting cables can be fixed to the ceiling or recessed into the floor • Electronic synchronisation between carriages to keep the height difference within max 24 mm • Two specially manufactured high performing motors to provide long life; fitted with protecting thermic sensor • Low voltage controls • Short and long three-stage arms for the asymmetric lifting of vans and 4-wheel drive vehicles • Super lowered arms parallel to the floor • Pads min. height 95 mm. only • Permanent and automatic screw lubrication • Operation: electro-mechanical

 Hebebühne mit elektronischer Gleichlaufsteuerung ohne Grundrahmen für die einfachste Bedienung in der Arbeitszone. Die Verbindungskabel können sowohl über die Decke oder im Boden verlegt werden • Die elektronische Gleichlaufsteuerung regelt den Gleichlauf der Hubschlitzen und beschränkt den Ungleichlauf auf max. 24 mm • Zwei spezielle Hochleistungsmotoren mit Thermoschutz liefern üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleisten lange Lebensdauer • Bedienungselemente liegen alle an Niederspannung (24 volt) • Dreifach teleskopische lange und kurze Arme, um die problemlose asymmetrische Aufnahme von Lieferwagen und 'Off-Road'-Fahrzeugen zu gewährleisten • Sehr niedrige Arme • Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 95mm • Automatische Dauerschmierung der Spindel • Funktionsweise: elektromechanisch

 Elévateur avec synchronisation électronique sans base, facilitant le mouvement dans la zone de travail. Installation des câbles de connexion au plafond ou encastrés au sol • La synchronisation électronique entre les chariots limite la dénivellation à un écart max de 24 mm • Deux moteurs spéciaux à haute performance garantissent puissance et durée dans le temps; équipés de sonde thermique de protection • Commandes à bas voltage • Bras courts et bras longs en trois parties pour le levage asymétrique de fourgons et tout-terrains • Bras super-baïssés avec profil parallèle au sol • Tampons de hauteur min. de 95 mm seulement • Lubrification permanente et automatique de la vis • Fonctionnement: électro-mécanique

 Elevador con sincronización electrónica sin base: permite un fácil acceso al área de trabajo. Posibilidad de instalación de los cables en el techo o empotrados en el suelo • La sincronización electrónica entre los carritos permite mantener un plazo máximo de desnivelación de 24 mm • Dos motores distintos y de alta eficiencia para asegurar potencia y duración en el tiempo, ambos con sonda térmica de seguridad • Controles a bajo voltaje • Brazos cortos y largos a tres etapas para levantamiento asimétrico de furgonetas y vehículos de todoterrenos • Brazos extra rebajados con perfil paralelo al suelo • Tampones con altura máxima de sólo 95mm • Lubricación permanente y automática del tornillo • Funcionamiento: electro-mecánico

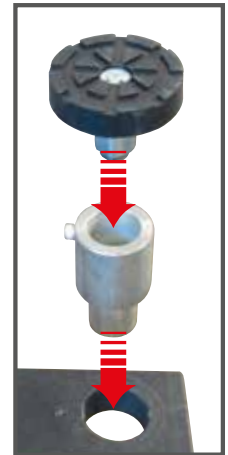


Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra
Automatic locking & unlocking of arms during on floor
 Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)
 Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre
 Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V
Dead man controls, 24V
 24V – Totman-Schaltung
 Commande "homme mort", 24V
 Mandos de hombre presente, 24V

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe
Arms suitable for quick drop-in extensions
 Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.
 Bras prévus pour le montage rapide de rallonges
 Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.

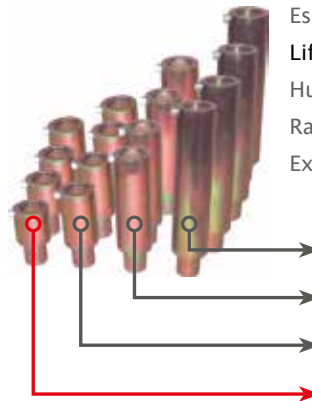


Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

1502.1

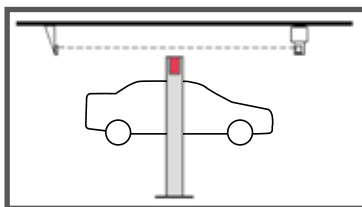


Kit energy: supporto attrezzi e prese aria e corrente
Kit energy: tool support, air connection and electric power plug
 Kit Energy: Werkzeughalter, Luftanschluss und Steckdose
 Kit énergie: support outils, prises d'air et de courant
 Kit energy: soporte herramientas y conexiones de aire y de corriente



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (1513C.8)
 170 mm (1513C.7)
 100 mm (1513C.6)
60 mm (1513C.5 standard included)

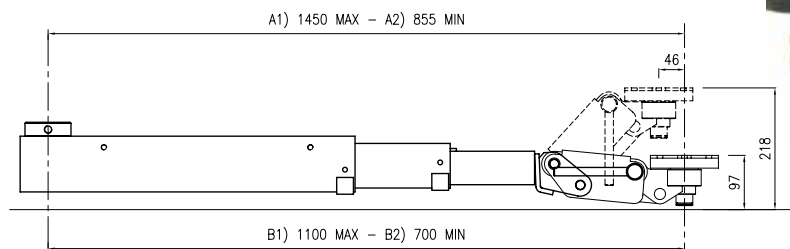
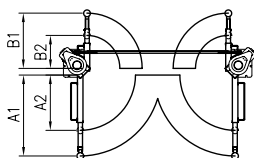


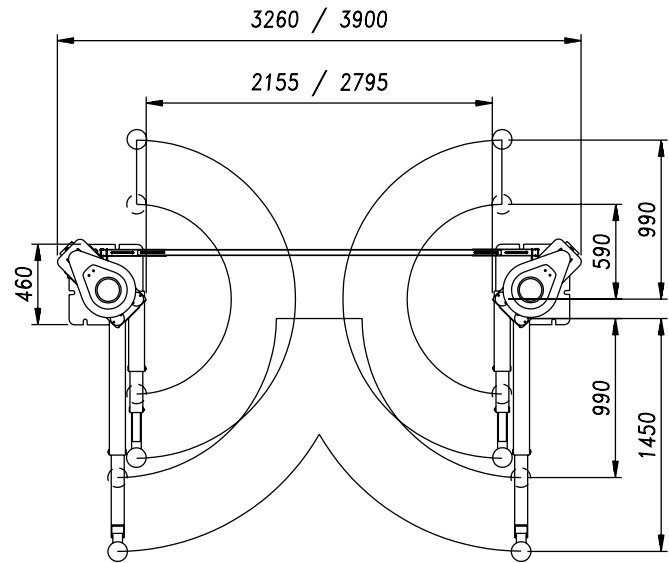
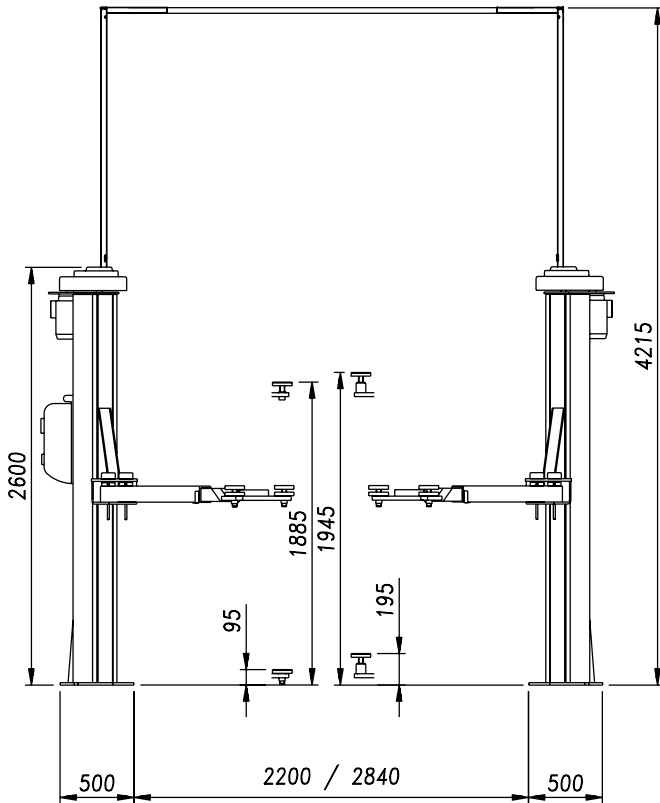
1504.1






Kit fotocellula a soffitto
Ceiling fitted cut-off sensor
 Hubenschalter zur Installation unter Decke
 Capteur fin de course installé au plafond
 Kit fotocélula instalada en el techo

Tamponi click system • Click system pads • Tragteller mit Click System • Tampons de levage click system • Tacos click system

1504A.1










 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	600 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s (35 s high speed optional)
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1885 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2 x 2,6 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz



CE



-  Sollevatore a due colonne senza base
-  Two post lift without baseframe
-  Zweisäulenhebebühne ohne Grundrahmen
-  Elévateur à deux colonnes sans base
-  Elevador a dos columnas sin base





Due motori speciali autofrenanti ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotati di sonda termica di protezione

Two specially manufactured self-braking high performing motors to provide long life; fitted with protecting thermic sensor

Zwei spezielle selbstbremsende Hochleistungsmotore mit Thermoschutz liefern

üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleisten lange Lebensdauer

Deux moteurs spéciaux autofreinants à haute performance garantissent puissance et durée dans le temps; équipés de sonde thermique de protection

Dos motores especiales autofrenantes de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo; suministrado con térmico de protección

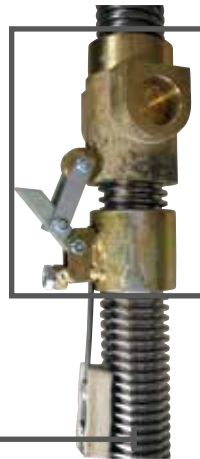
Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewalzte Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo



Chiocciola portante in bronzo ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale

Bronze main nut with high resistance to wear for greater safety

Verschleissfeste Tragmutter aus Bronze für eine totale Sicherheit

Ecrou porteur en bronze à haute résistance à l'usage pour garantir une sécurité totale

Tuerca principal en bronce de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total

Sollevatore con sincronizzazione elettronica senza base, permette la massima comodità di movimento nella zona di lavoro. Possibilità di installazione dei cavi di collegamento al soffitto o incassati nel pavimento • La sincronizzazione elettronica fra i carrelli mantiene il dislivello entro un massimo di 24 mm • Due motori speciali ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotati di sonda termica di protezione • Comandi in bassa tensione • Modello equipaggiato con 4 bracci extra lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati compresi quelli a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture • Tamponi con altezza minima di soli 103 mm, per il caricamento asimmetrico di auto ammiraglie in versione blindata • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Funzionamento: elettromeccanico

Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work. The connecting cables can be fixed to the ceiling or recessed into the floor • Electronic synchronisation between carriages to keep the height difference within a max of 24 mm • Two specially manufactured high performing motors to provide long life; fitted with protecting thermic sensor • Low voltage controls • Designed with 4 extended three-stage arms: ideal for lifting vans and long wheel based vehicles, whilst perfect for standard vehicles • Pads min. height 103 mm. only for the asymmetric lifting of big cars in armoured version • Permanent and automatic screw lubrication • Operation: electro-mechanical

Hebebühne mit elektronischer Gleichlaufsteuerung ohne Grundrahmen für die einfachste Bewegung in der Arbeitszone. Die Verbindungskabel können sowohl über die Decke oder im Boden verlegt werden • Die elektronische Gleichlaufsteuerung regelt den Gleichlauf der Hubschleitten und beschränkt den Ungleichlauf auf max. 24 mm • Zwei spezielle Hochleistungsmotore mit Thermoschutz liefern üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleisten lange Lebensdauer • Bedienungselemente liegen alle an Niederspannung (24 volt) • 4 dreifach teleskopierbare sehr lange Arme, dadurch problemlose asymmetrische Aufnahme von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von Personenkraftwagen • Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 103 mm. für die asymmetrische Aufnahme von gepanzerten PKW • Automatische Dauerschmierung der Schraube • Funktionsweise: elektromechanisch

Élévateur avec synchronisation électronique sans base pour faciliter le déplacement dans la zone de travail. Possibilité d'installer les câbles de connexion au plafond ou encastrés au sol • La synchronisation électronique entre les chariots limite la dénivellation à un écart max de 24 mm • Deux moteurs à haute performance, équipés de sonde thermique, assurent puissance et durée dans le temps • Commandes à bas voltage • Modèle équipé de 4 bras extra longs en trois parties pour le levage de fourgons et véhicules à empattement, excellent pour les voitures aussi • Tampons de hauteur min. de 103 mm seulement, pour le levage asymétrique de grosses voitures en version blindée • Lubrification permanente et automatique de la vis • Fonctionnement: électro-mécanique

Elevador con sincronización electrónica sin base: permite un fácil acceso al área de trabajo. Posibilidad de instalación de los cables en el techo o empotrados en el suelo • La sincronización electrónica entre los carritos permite mantener un plazo máximo de desnivelación de 24 mm • Dos motores distintos y de alta eficiencia para asegurar potencia y duración en el tiempo, ambos con sonda térmica de seguridad • Controles a bajo voltaje • Modelo equipado con 4 brazos extra-largo de tres etapas: las armas ideales para levantar camiones y chasis largo, al mismo tiempo permitir la carga también de vehículos de turismo • Tampones con altura máxima de solo 103mm que permite el levantamiento asimétrico de vehículos insignia versión blindados • Lubricación permanente y automática del tornillo • Funcionamiento: electro-mecánico

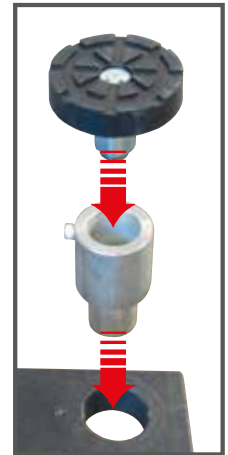


Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra
 Automatic locking & unlocking of arms during on floor
 Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)
 Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre
 Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra

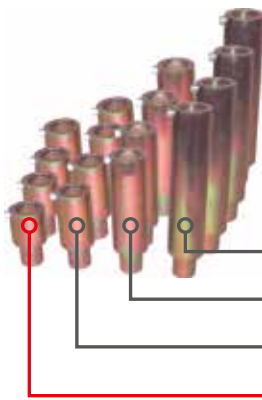


Comando a uomo presente, 24V
 Dead man controls, 24V
 24V - Totman-Schaltung
 Commande "homme mort", 24V
 Mandos de hombre presente, 24V

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe
 Arms suitable for quick drop-in extensions
 Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.
 Bras prévus pour le montage rapide de rallonges
 Brazos predispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.

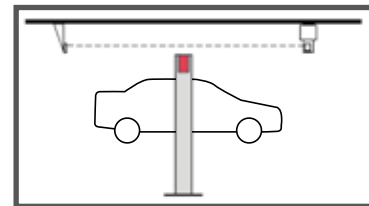


Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
 Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)

- 250 mm (1513C.8)
- 170 mm (1513C.7)
- 100 mm (1513C.6)
- 60 mm (1513C.5 standard included)

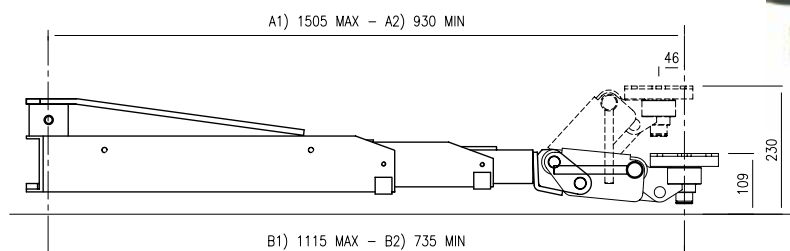
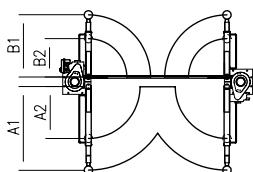


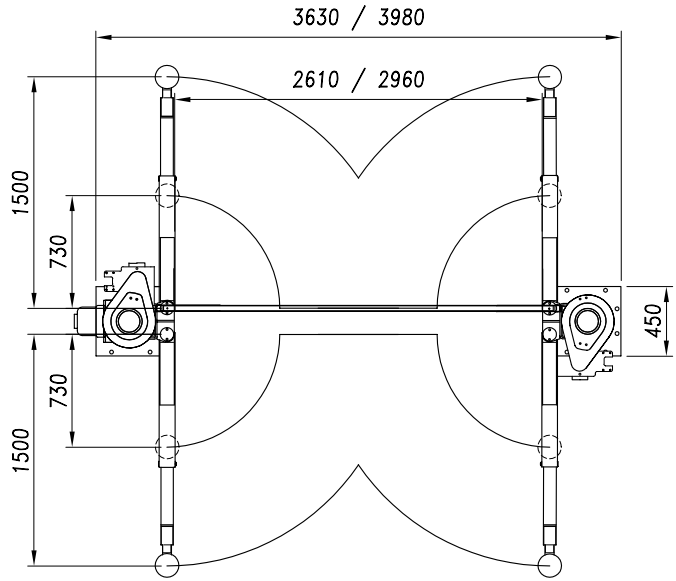
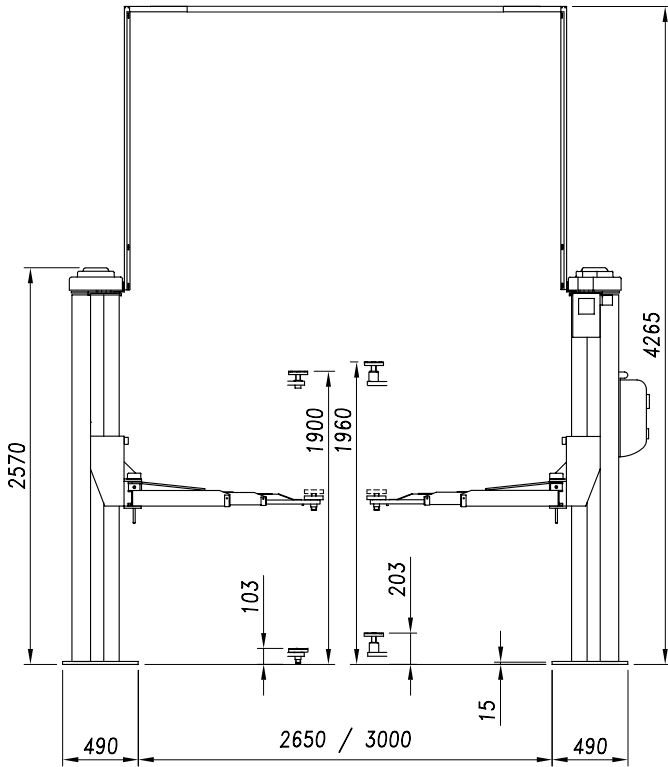
1504.1






Kit fotocellula a soffitto
 Ceiling fitted cut-off sensor
 Hubenschalter zur Installation unter Decke
 Capteur fin de course installé au plafond
 Kit fotocélula instalada en el techo

Tamponi click system • Click system pads • Tragteller mit Click System • Tampons de levage click system • Tacos click system

1507.1










 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	700 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1900 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2 x 2,6 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



CE



-  Sollevatore a due colonne senza base
-  Two post lift without baseframe
-  Zweisäulenhebebühne ohne Grundrahmen
-  Elévateur à deux colonnes sans base
-  Elevador de dos columnas sin base



1505D



Due motori speciali ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotati di sonda termica di protezione

Two specially manufactured high performing motors to provide long life; fitted with protecting thermic sensor

Zwei spezielle Hochleistungsmotore mit Thermoschutz liefern üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleisten lange Lebensdauer

Deux moteurs spéciaux à haute performance garantissent puissance et durée dans le temps; équipés de sonde thermique de protection

Dos motores distintos y de alta eficiencia para asegurar potencia y duración en el tiempo, ambos con sonda térmica de seguridad.

Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo.

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer.

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo




Chiocciola portante in Nylatron GSM ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale


Nylatron GSM main nut with high resistance to wear for greater safety


Verschleißfeste Tragmutter aus Nylatron GSM für eine totale Sicherheit


Ecrou porteur en Nylatron GSM à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale


Tuerca principal en Nylatron GSM de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total

 Sollevatore con sincronizzazione elettronica senza base, permette la massima comodità di movimento nella zona di lavoro. Possibilità di installazione dei cavi di collegamento al soffitto o incassati nel pavimento • La sincronizzazione elettronica fra i carrelli mantiene il dislivello entro un massimo di 28 mm • Comandi in bassa tensione • Tamponi con altezza minima di soli 110 mm • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Funzionamento: elettromeccanico

 Lift with electronic synchronisation without baseframe to move easily in the working area. The connecting cables can be fixed to the ceiling or recessed into the floor • Electronic synchronisation between carriages to keep the height difference within a max of 28 mm • Low voltage controls • Pads with min height 110 mm only • Permanent automatic screw lubrication • Operation: electro-mechanical

 Hebebühne mit elektronischer Gleichlaufsteuerung ohne Grundrahmen für die einfachste Bewegung in der Arbeitszone. Die Verbindungskabel können sowohl über die Decke als auch im Boden verlegt werden • Die elektronische Gleichlaufsteuerung regelt den Gleichlauf der Hubschleitten und beschränkt den Ungleichlauf auf max. 28 mm • Bedienungselemente liegen alle an Niederspannung (24 volt) • Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 110 mm • Automatische Dauerschmierung der Schraube • Funktionsweise: elektromechanisch

 Elévateur sans base avec synchronisation électronique pour faciliter les déplacements dans la zone de travail. Les câbles peuvent s'installer au plafond ou encastrer au sol • La synchronisation électronique entre les chariots limite la dénivellation à un écart max de 28 mm • Commandes à bas voltage • Tampons de hauteur min. de 110 mm seulement pour le chargement asymétrique de grosses voitures en version blindée • Lubrification permanente et automatique de la vis • Fonctionnement: électro-mécanique

 Elevador con sincronización electrónica sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Posibilidad de instalación de los cables en el techo o empotrados en el suelo La sincronización electrónica de los carros permite mantener un plazo máximo de desnivelación de 28 mm • Controles de bajo voltaje. Tacos con altura mínima de sólo 110 mm • Lubricación permanente y automática del tornillo • Funcionamiento: electro-mecánico

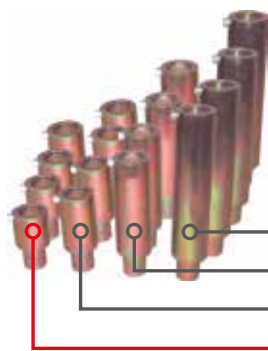
 **Opzioni**

 **Optionals**

 **Sonderzubehör**

 **Options**

 **Opcionales**



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (1513C.8)

170 mm (1513C.7)

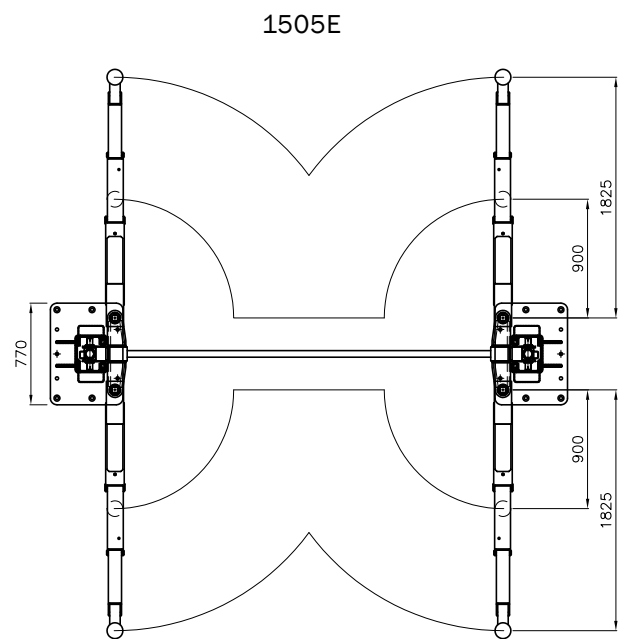
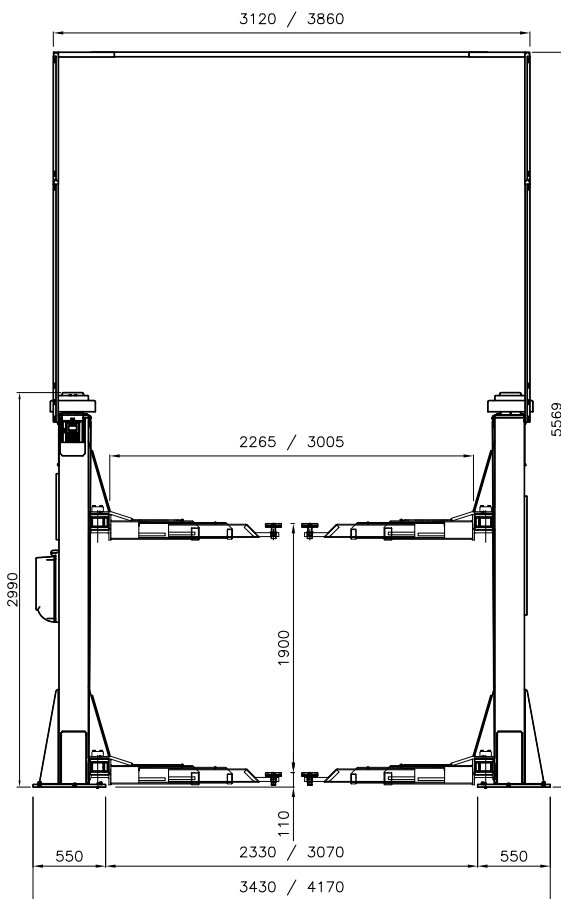
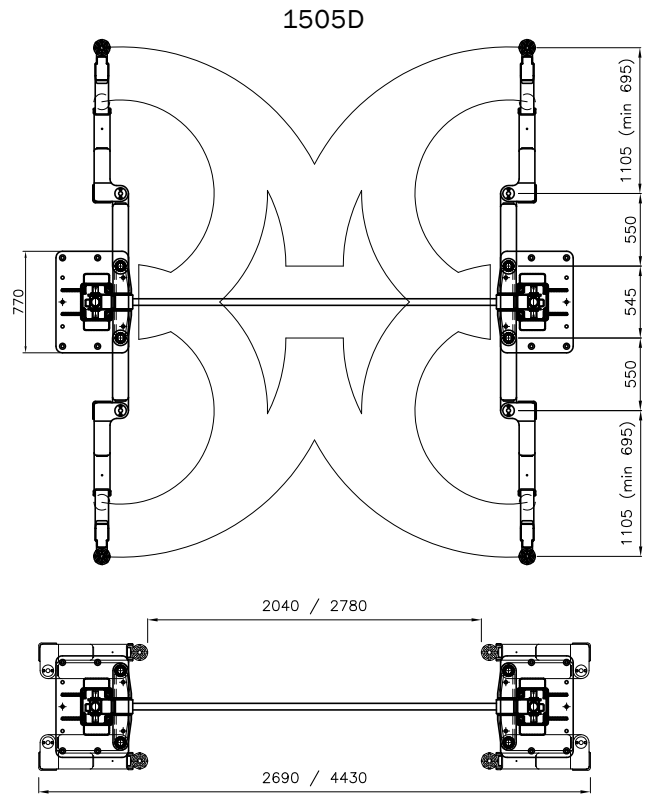
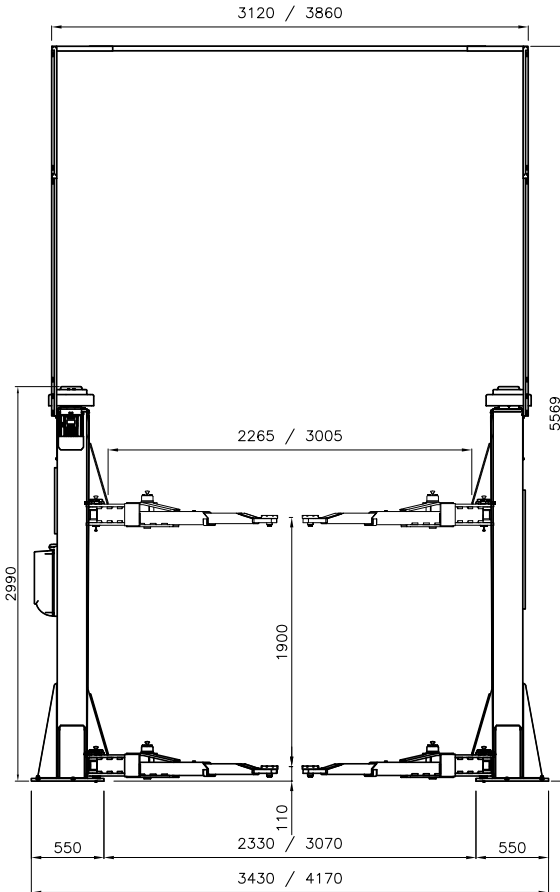
100 mm (1513C.6)

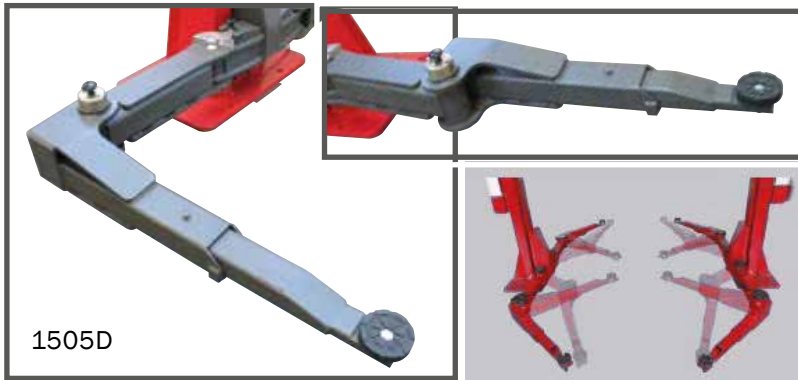
60 mm (1513C.5 standard included)

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



CE





1505D

Modello equipaggiato con 4 speciali bracci extra lunghi a doppio snodo: ideali per il sollevamento dalla city car come la Smart ai più grandi veicoli commerciali come lo Sprinter passo lungo

4 special extra long double jointed arms perfect for the lifting of both city cars such as Smart and the biggest trucks such as Sprinter long wheel base

4 spezielle extra lange Tragarme mit Doppelgelenke: ideal zum Heben der kleinsten Pkw wie der Smart bis zu den grössten Kastenwagen wie der Sprinter mit langem Radstand

Modèle équipé de 4 bras spéciaux extra longs à double articulation: l'idéal pour le levage de tous types de véhicules, de la petite voiture comme la Smart jusqu'aux fourgons les plus grands comme le Sprinter à long empattement

Modelo equipado con 4 brazos extra-largos de doble unión: las armas ideales para levantar desde vehículos tam pequeños como la city car Smart hasta vehículos con distancia larga entre ejes como el Sprinter



1505E






Modello equipaggiato con 4 bracci extra lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture • Tamponi con altezza minima di soli 110 mm, per il caricamento asimmetrico di auto ammiraglie in versione blindata

4 special extra long three-stage arms perfect for the lifting of vans and long wheel base vehicles, whilst perfect for standard vehicles • Pads with min. height 110 mm only for the lifting of armoured cars

Dieses Modell ist ausgerüstet mit 4 langen dreifach teleskopischen Armen, deshalb ist es ideal für das Heben von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von PKW






Modèle équipé de 4 bras extra longs en trois parties: l'idéal pour le levage de fourgons et de véhicules à long empattement, mais optimal pour les voitures aussi • Tampons de hauteur min. de 110 mm seulement pour le chargement asymétrique de grosses voitures en version blindée.

Modelo equipado con 4 brazos extra-largos de tres etapas: las armas ideales para levantar camiones y chasis largo, al mismo tiempo permitir la carga también de vehículos de turismo • Tampones con altura máxima de solo 110 mm que permite el levantamiento asimétrico de vehículos insignia versión blindados

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	1505D	1505E
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1450 kg	1290 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	40 s	40 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1900 mm	1900 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2 x 4,5 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz	2 x 4,5 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic 2 post lift
-  Elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne
-  Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra


Automatic locking & unlocking of arms during on floor


Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)


Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre


Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra




 Il miglior rapporto qualità/prezzo – apertura fra colonne 2600 mm – altezza minima tamponi di soli 90 mm – bracci corti e lunghi a tre stadi più corti in posizione chiusa per facilitare il caricamento asimmetrico di veicoli larghi e più lunghi in posizione estesa – raccomandati per il sollevamento di fuoristrada • Notevoli possibilità di regolazione dei bracci per facilitare il carico asimmetrico e la comoda apertura delle portiere • Un solo cilindro di sollevamento con trasmissione alla colonna opposta tramite fune di acciaio. Perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Funzionamento: elettroidraulico

 Best quality/price ratio • 2,6mt span between posts • Super low 90mm. Pads • Well designed asymmetric 3 stage arms, ideal for easy undercarriage access when retracted, and perfect for long & wide vehicles when extended • Ultimate use with 4 wheel drives • Adjustable arms for easier asymmetric loading and door opening • One lifting ram with transmission to the opposite post by means of steel rope. Perfect synchronisation of carriages no matter what distribution weight is loaded • Safety valves protecting to prevent overloads and breakages of hydraulic hoses • Descent velocity controlled by hydraulic valve • Operation: electro-hydraulic

 Bestes Preis-/Leistungsverhältnis – Säulenabstand 2600 mm – Mindestaufnahmehöhe 90 mm – Dreifach teleskopierbare kurze und lange Arme ermöglichen in geschlossener Stellung die asymmetrische Aufnahme von breiten Fahrzeugen – in ausgezogener Stellung können extra-lange Fahrzeuge aufgenommen werden – besonders geeignet zum Heben von Off-Road-Fahrzeugen • Besonders vielseitige Einstellungsmöglichkeiten der Arme gewährleisten asymmetrische Fahrzeugaufnahme und bequeme Türöffnung • Einzel-Hubzylinder und Antrieb des gegenüberliegenden Hubschlittens mittels umgelenktes Stahlkabel • Einwandfreier Gleichauf der Hubschlitten, unabhängig der Lastverteilung • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Hydraulisches Senkventil • Funktionsweise: elektrohydraulisch

 Le meilleur rapport qualité/prix – écartement entre colonnes 2600 mm – Hauteur min. tampons de 90 mm seulement – bras courts et longs en trois parties, en position repliée pour faciliter le chargement asymétrique de véhicules larges et plus longs, en position étendue recommandés pour le levage de véhicules tout-terrain • Bras réglables pour faciliter le chargement asymétrique et l'ouverture des portes • Un seul vérin de levage avec transmission à la colonne opposée par câble d'acier. Synchronisation parfaite des chariots quelque que soit la distribution du poids • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Fonctionnement: électrohydraulique

 La mejor relación calidad / precio – anchura entre columnas 2600 mm – altura mínima de los tacos sólo 90 – brazos cortos y largos de tres etapas – brazos más cortos en posición cerrada para facilitar la carga asimétrica de vehículos grandes y más largos en posición abierta – recomendado para vehículos todo terreno • Regulación sencillas de los brazos para facilitar la carga asimétrica y la apertura cómoda de la puerta • Un cilindro de elevación único y transmisión al lado opuesto por un cable de acero • Sistema de sincronización perfecta, independientemente de la distribución del peso • Equipado con válvula de seguridad para evitar la sobrecarga y la falta de mangueras hidráulicas – Válvula de control de la velocidad de descenso • Funcionamiento: electro-hidráulico



Comando a uomo presente,
24V
Dead man controls,
24V
Totman-Schaltung,
24V
Commande "homme mort",
24V
Mandos de hombre presente,
24V



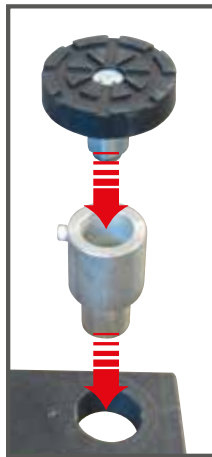
Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento elettromagnetico a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento

Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electromagnetic valve insuring maximum safety during locking procedures

Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung

Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion électro-magnétique pour la mise en sécurité

Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación electromagnética como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento



Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.

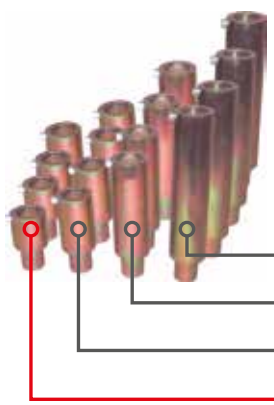
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (1513C.8)

170 mm (1513C.7)

100 mm (1513C.6)

60 mm (1513C.5 standard included)

Esecuzione con motore monofase

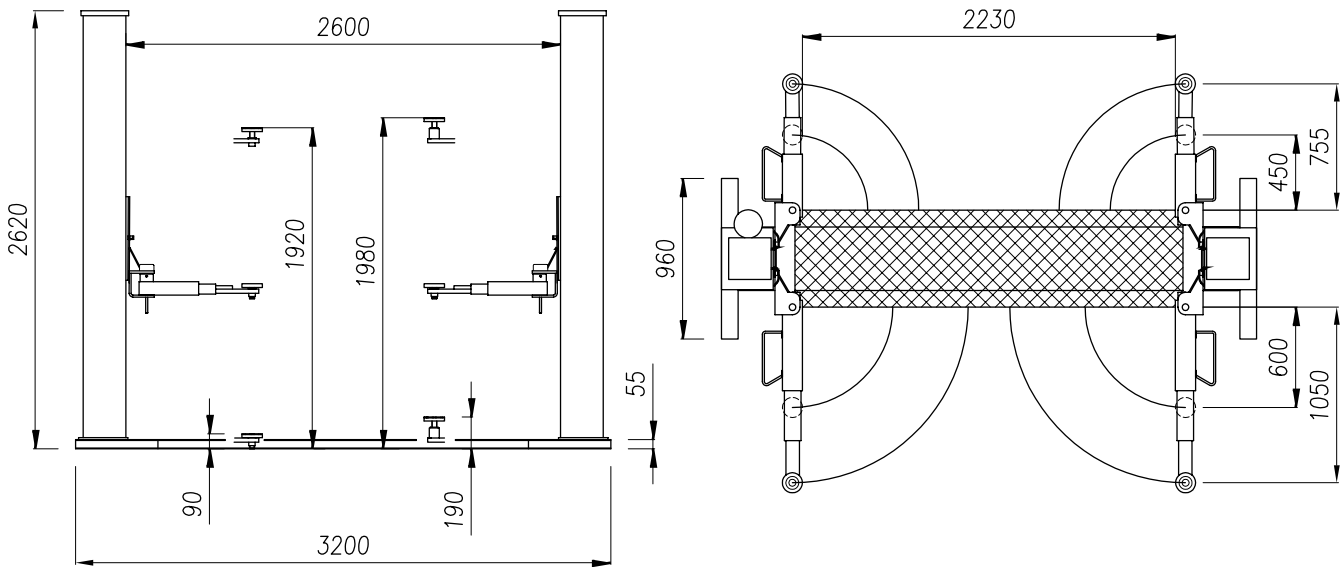
Single-phase motor






Moteur monophasé

Ausführung mit Einphasenmotor

Motor monofásico










 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	780 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1920 s
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz



CE



-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic 2 post lift
-  Elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne
-  Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico



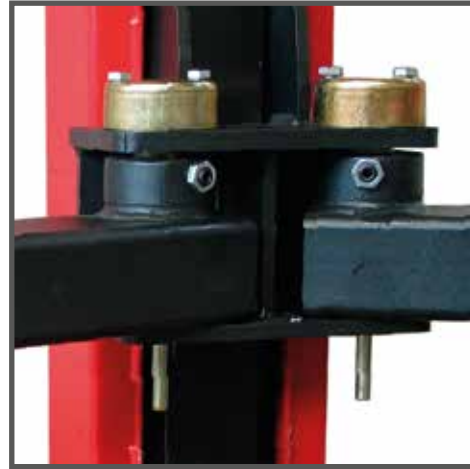
Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra

Automatic locking & unlocking of arms during on floor

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Base con ingombro minimo per la massima comodità di lavoro nella zona di lavoro. L'assenza di piedi attorno alla colonna consente il libero movimento dell'operatore • Apertura fra colonne 2.650 mm - altezza minima tamponi di soli 95 mm - bracci corti a tre stadi, più corti in posizione chiusa per facilitare il caricamento asimmetrico di veicoli larghi e più lunghi in posizione estesa - raccomandati per il sollevamento di fuoristrada • Notevoli possibilità di regolazione dei bracci per facilitare il carico asimmetrico e la comoda apertura delle portiere • Un solo cilindro di sollevamento con trasmissione alla colonna opposta tramite fune di acciaio. Perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Funzionamento: elettroidraulico

2,6 mt span between posts • Super low 95mm. pads • Well designed asymmetric 3 stage arms, ideal for easy undercarriage access when retracted, and perfect for long & wide vehicles when extended • Ultimate use with 4 wheel drives • Adjustable arms for easier asymmetric loading and door opening • One lifting ram with transmission to the opposite post by means of steel rope. Perfect synchronisation of carriages no matter what distribution weight is loaded • Safety valves protecting to prevent overloads and breakages of hydraulic hoses • Descent velocity controlled by hydraulic valve • Operation: electro-hydraulic

Superkompakter Grundrahmen gewährleistet bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich. Freier Bewegungsraum des Bedieners im Arbeitsbereich da keine Stützvorrichtungen am Säulenfuß vorhanden sind • Säulenabstand 2650 mm - Mindestaufnahmehöhe 95 mm -Dreifach teleskopierbare kurze Armeermöglichen in geschlossener Stellung die asymmetrische Aufnahme von breiten Fahrzeugen - in ausgezogener Stellung können extra-lange Fahrzeuge aufgenommen werden - besonders geeignet zum Heben von Off-Road-Fahrzeugen • Besonders vielseitige Einstellungsmöglichkeiten der Arme gewährleisten asymmetrische fahrzeugaufnahme und bequeme Türöffnung • Superkompakter Grundrahmen gewährleistet bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich. Freier Bewegungsraum des Bedieners im Arbeitsbereich, da keine Stützvorrichtungen am Säulenfuß vorhanden sind • Einwandfreier Gleichauf der Hubschlitten, unabhängig der Lastverteilung • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Hydraulisches Senkventil • Funktionsweise: elektrohydraulisch

Base avec encombrement réduit pour le meilleur confort dans la zone de travail. L'absence de pieds autour de la colonne permet à l'opérateur de bouger librement • Écartement entre colonnes 2650 mm - hauteur min. tampons de 95 mm seulement - bras courts en trois parties, plus courts en position repliée pour faciliter le chargement asymétrique de véhicules larges et plus longs, en position étendue recommandés pour le levage de véhicules tout-terrain • Bras réglables pour faciliter le chargement asymétrique et l'ouverture des portes • Un seul vérin de levage avec transmission à la colonne opposée par câble d'acier. Synchronisation parfaite des chariots quelque que soit la distribution du poids • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Fonctionnement: électrohydraulique

Base pequeña para el máximo confort del obrero en el área de trabajo. La ausencia de pies alrededor de las columnas permite la libre circulación • Apertura entre columnas 2.650 mm - altura mínima de los tacos de 95 mm - brazos cortos de tres estadios, más cortos en posición cerrada para facilitar la carga asimétrica de vehículos anchos y más largos en posición extendida - recomendados para la elevación de vehículos todoterreno • Notables posibilidades de regulación de los brazos para facilitar la carga asimétrica y la cómoda apertura de las puertas • Un solo cilindro de elevación con transmisión a la columna opuesta por medio de cable de acero. Perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Funcionamiento: electro-hidráulico



Comando a uomo presente,
24V
Dead man controls,
24V
Totman-Schaltung,
24V
Commande "homme mort",
24V
Mandos de hombre presente,
24V



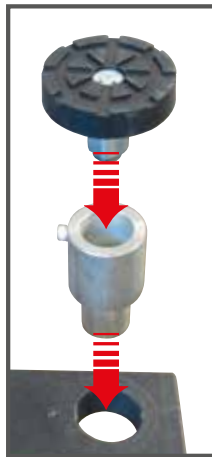
Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento elettromagnetico a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento

Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electromagnetic valve insuring maximum safety during locking procedures

Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung

Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion électro-magnétique pour la mise en sécurité

Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación electromagnética como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento

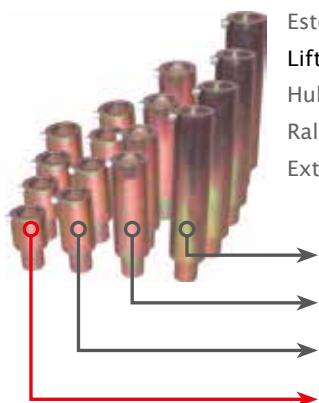


Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe
Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (1513C.8)

170 mm (1513C.7)

100 mm (1513C.6)

60 mm (1513C.5 standard included)

Esecuzione con motore monofase

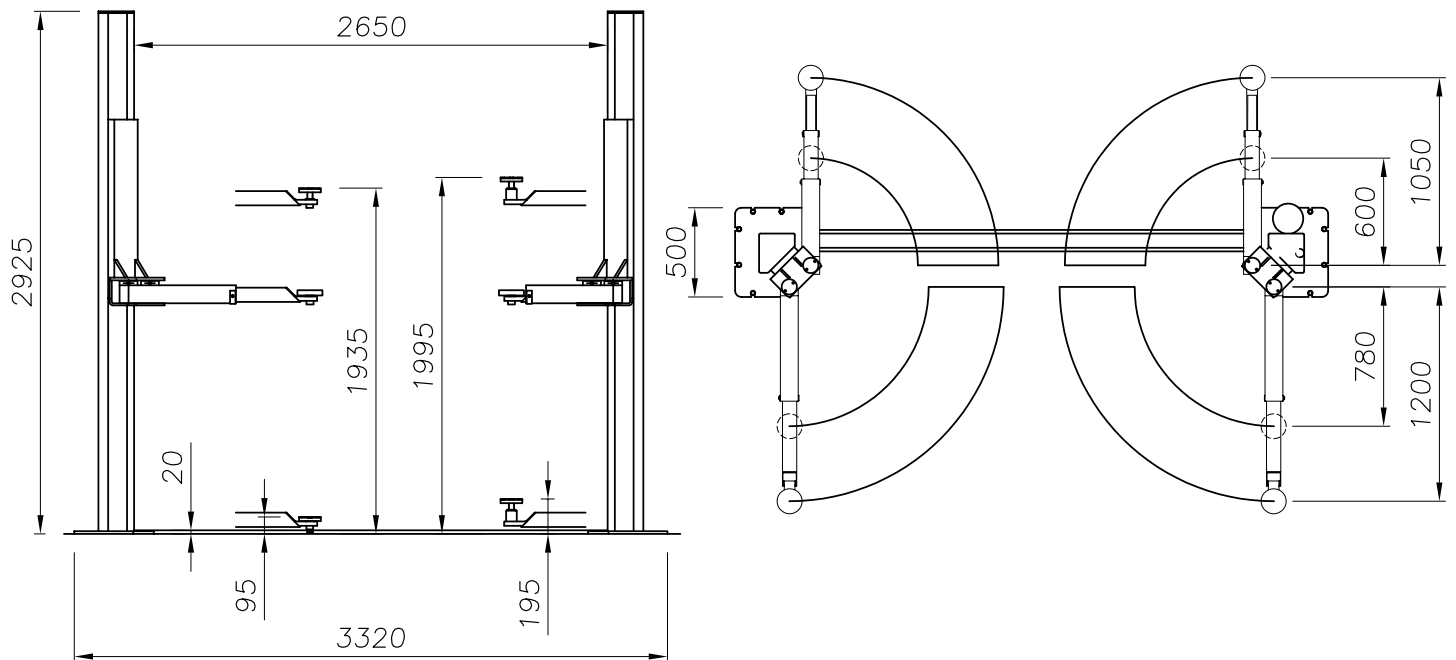
Single-phase motor






Moteur monophasé

Ausführung mit Einphasenmotor






Motor monofásico





 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	650 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1935 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz



-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic 2 post lift
-  Elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne
-  Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico



Comando a uomo presente,
24V
Dead man controls,
24V
Totman-Schaltung,
24V
Commande "homme mort",
24V
Mandos de hombre presente,
24V



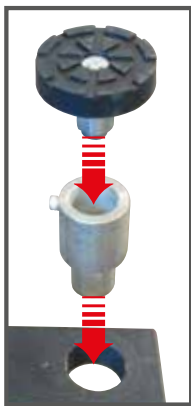
Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento elettromagnetico a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento

Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electro-magnetic valve insuring maximum safety during locking procedures

Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung

Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion électro-magnétique pour la mise en sécurité

Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación electromagnética como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento



Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.




Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra


Automatic locking & unlocking of arms during on floor


Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)


Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre


Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra

 Apertura fra colonne 2.650 mm – altezza minima tamponi di soli 95 mm – bracci corti e lunghi a tre stadi, più corti in posizione chiusa per facilitare il caricamento asimmetrico di veicoli larghi e più lunghi in posizione estesa – raccomandati per il sollevamento di fuoristrada • Notevoli possibilità di regolazione dei bracci per facilitare il carico asimmetrico e la comoda apertura delle portiere • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Funzionamento: elettroidraulico

 2,65 mt span between posts • Super low 95mm. Pads • Well designed asymmetric 3 stage arms, ideal for easy undercarriage access when retracted, and perfect for long & wide vehicles when extended • Ultimate use with 4 wheel drives • Adjustable arms for easier asymmetric loading and door opening • Two lifting rams with transmission to the opposite post by means of steel rope. Non-bearing cables granting perfect synchronisation of carriages no matter what distribution weight is loaded • Safety valves protecting to prevent overloads and breakages of hydraulic hoses • Descent velocity controlled by hydraulic valve • Operation: electro-hydraulic

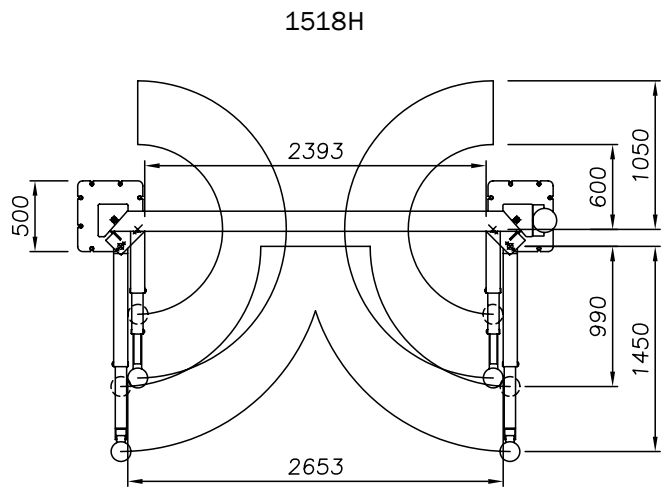
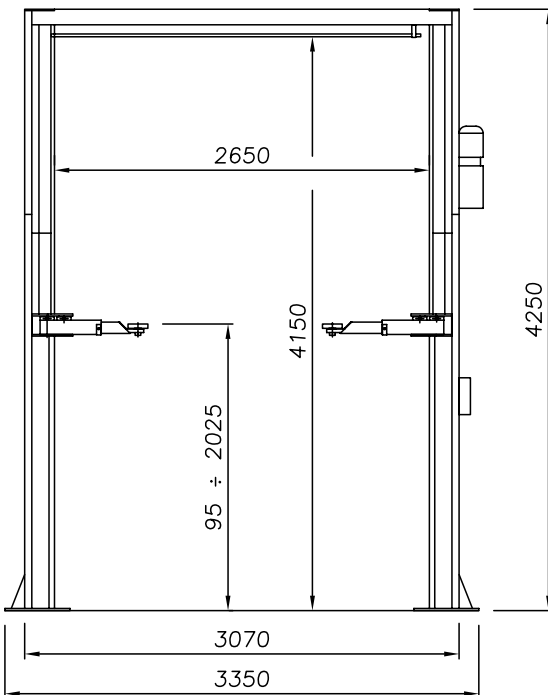
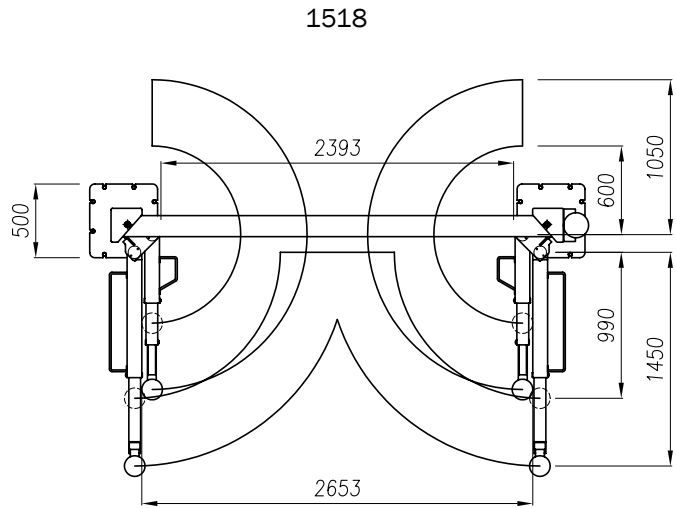
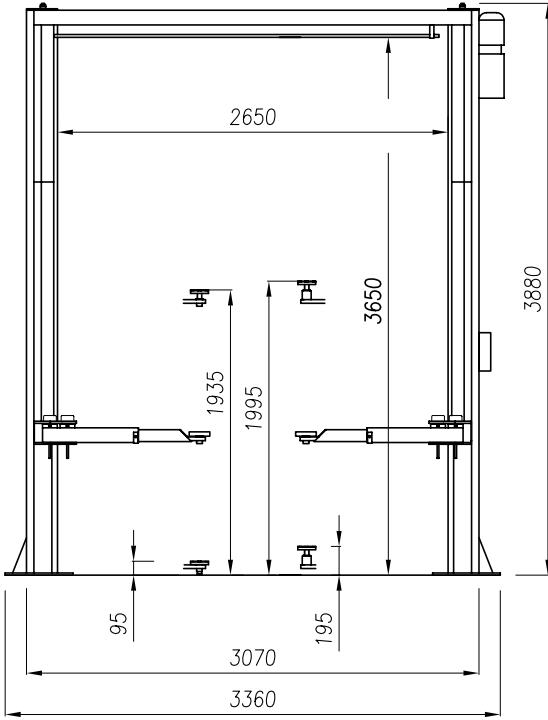
 Säulenabstand 2650 mm – Mindestaufnahmehöhe 95 mm – Dreifach teleskopierbare kurze und lange Arme ermöglichen in geschlossener Stellung die asymmetrische Aufnahme von breiten Fahrzeugen – in ausgezogener Stellung können extra-lange Fahrzeuge aufgenommen werden – besonders geeignet zum Heben von Off-Road-Fahrzeugen • Besonders vielseitige Einstellungsmöglichkeiten der Arme gewährleisten asymmetrische Fahrzeugaufnahme und bequeme Türöffnung • Beide Hubzylinder brauchen keine Wartung. Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichlauf der Hubschlitten, unabhängig der Lastverteilung • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Hydraulisches Senkventil • Funktionsweise: elektrohydraulisch






 Écartement entre colonnes 2650 mm – hauteur min. tampons de 95 mm seulement – bras courts et longs en trois parties, plus courts en position fermeture pour faciliter le chargement asymétrique de véhicules larges et plus longs en position étendue – recommandés pour le levage de véhicules tout-terrain • Possibilité de régler les bras pour faciliter le chargement asymétrique et l'ouverture des portes • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles non portants assurent la synchronisation parfaite des chariots quelque que soit la distribution du poids • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Fonctionnement: électrohydraulique

 Apertura entre columnas 2650 mm – altura mínima de los tacos 95 mm – brazos cortos y largos de tres estadios, más cortos en posición cerrada para facilitar la carga asimétrica de vehículos anchos y más largos en posición extendida – recomendados para la elevación de vehículos todoterreno • Notables posibilidades de regulación de los brazos para facilitar la carga asimétrica y la cómoda apertura de las puertas • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento. Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Funcionamiento: electro-hidráulico

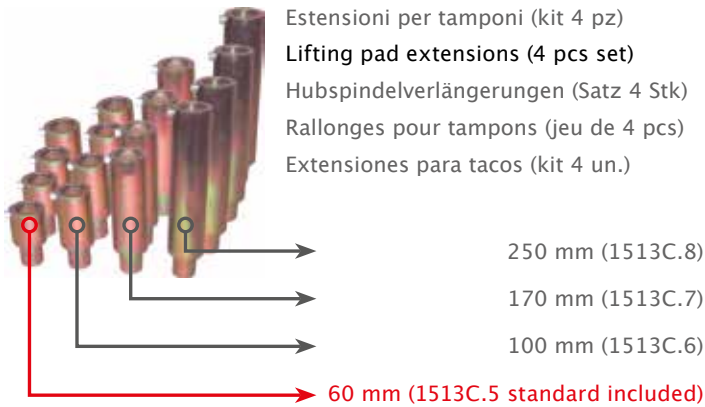


CE



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	1518	1518H
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.200 kg	3.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	700 kg	750 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	45 s	30 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1935 mm	2025 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**

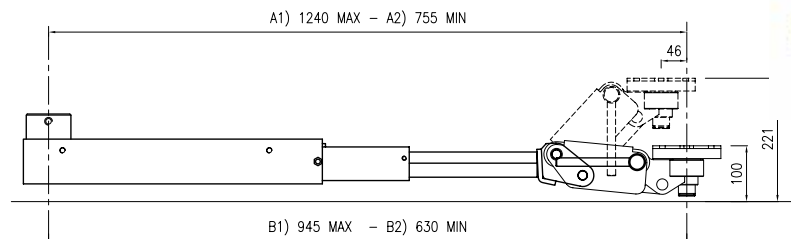
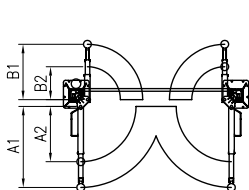


Esecuzione con motore monofase
Single-phase motor
Moteur monophasé
Ausführung mit Einphasenmotor
Motor monofásico



Tamponi click system • Click system pads • Tragteller mit Click System • Tampons de levage click system • Tacos click system

U2360769








The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

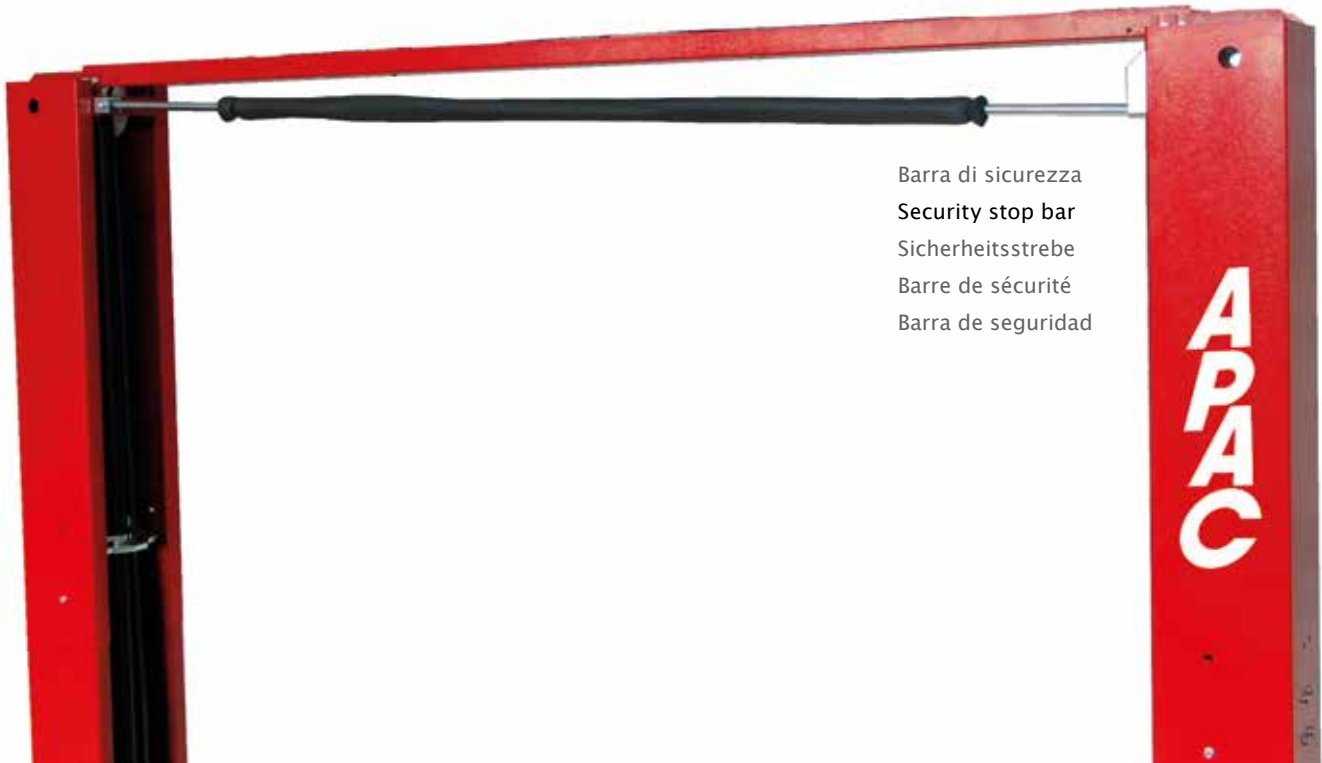


CE



-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Elévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas





Barra di sicurezza
 Security stop bar
 Sicherheitsstrebe
 Barre de sécurité
 Barra de seguridad



Sollevatore asimmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Bracci corti a tre stadi super ribassati con profilo parallelo al pavimento per il sollevamento asimmetrico agevole anche di veicoli larghi e profilo basso. Altezza minima tamponi di soli 95 mm • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento manuale a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento • Funzionamento: elettroidraulico



Asymmetric lift without baseframe for greater space free area at work • Equipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with 4 short, super lowered three-stage arms with profile parallel to the floor for the asymmetric lifting of wide low profile vehicles. Pads min. height 95 mm only • Overload valve and safety valve in case of hydraulic hose failures • Descent velocity controlled by means of hydraulic valve • Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electro-magnetic valve insuring maximum safety during locking procedures
 • Operation: electro-hydraulic



Die grundrahmenfreie, asymmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich
 • Wartungsfreie Hubzylinder • Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichlauf der Hubschleifen, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit kurzen dreifach teleskopischen Armen, sehr niedrig und zwar die ganze Länge entlang paralleles Profil zum Boden, deshalb ist es ideal für das Heben von niedrigen Fahrzeugen. Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 95 mm • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab
 • Hydraulisches Senkventil • Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und manuell ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung • Funktionsweise: elektrohydraulisch



Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles non portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de bras courts surbaissés avec profil parallèle au sol pour le levage asymétrique de véhicules larges et bas. Hauteur min. tampons de 95 mm seulement • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion manuelle pour la mise en sécurité • Fonctionnement: électrohydraulique



Elevador asimétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Brazos cortos de tres estadios extra bajos con perfil paralelo al suelo para la elevación asimétrica también fácil de vehículos anchos y perfil bajo. Altura mínima de los tacos de 95 mm • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación manual como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento • Funcionamiento: electro-hidráulico



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra

Automatic locking & unlocking of arms during on floor

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



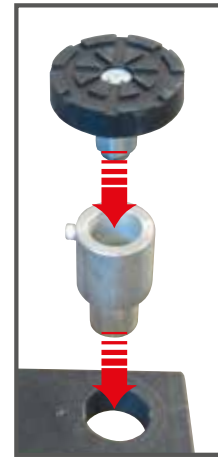
Comando a uomo presente
 Dead man controls
 Totman-Schaltung
 Commande "homme mort"
 Mandos de hombre presente

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghie
Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos predispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



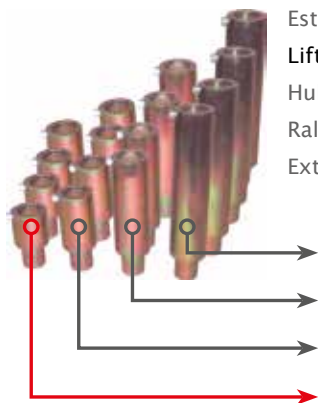
 **Opzioni**

 **Optionals**

 **Sonderzubehör**

 **Options**

 **Opcionales**



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (1513C.8)

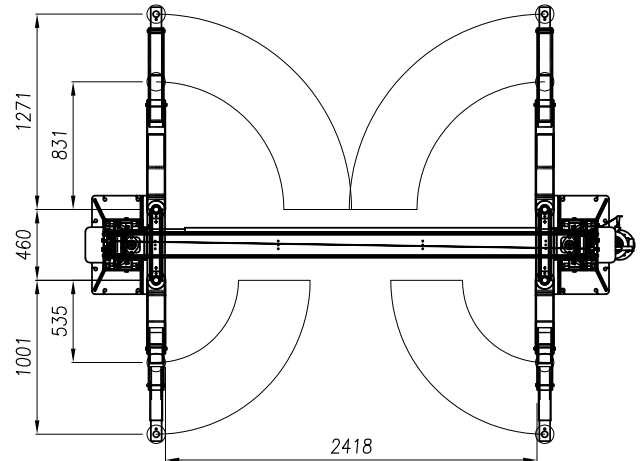
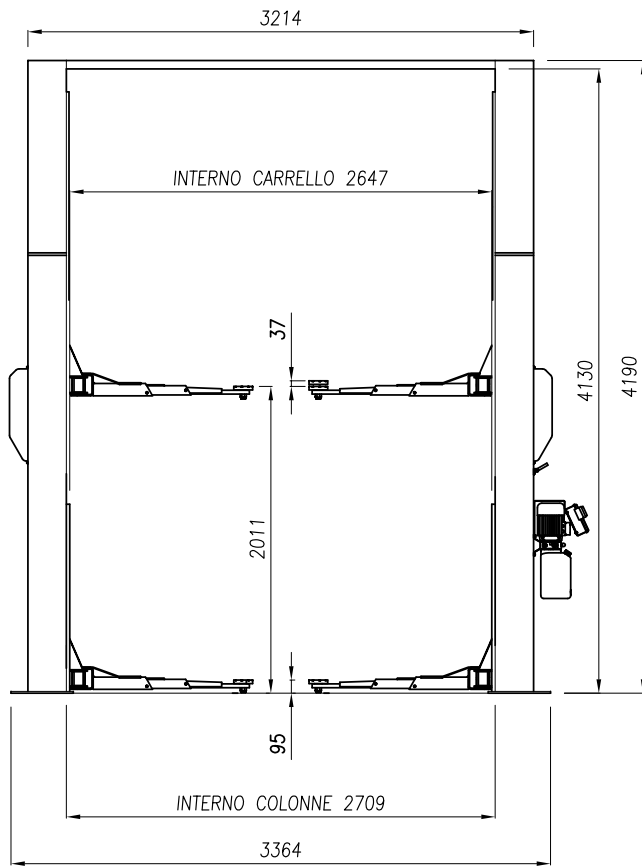
170 mm (1513C.7)






100 mm (1513C.6)

60 mm (1513C.5 standard included)

Esecuzione con motore monofase
Single-phase motor
 Moteur monophasé
 Ausführung mit Einphasenmotor
 Motor monofásico










 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	690 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	37 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2011 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

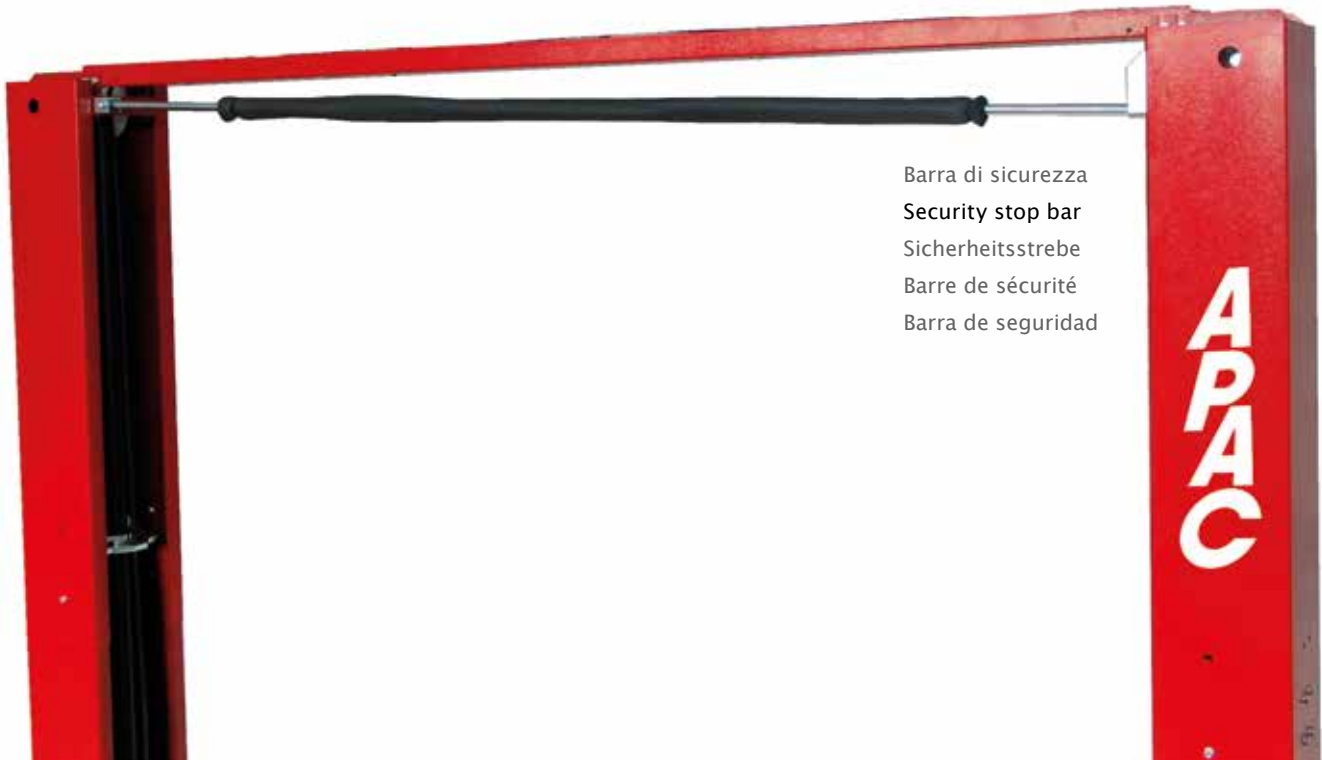


CE





-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Elévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas








Barra di sicurezza
 Security stop bar
 Sicherheitsstrebe
 Barre de sécurité
 Barra de seguridad

 Sollevatore asimmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Bracci corti a tre stadi super ribassati con profilo parallelo al pavimento per il sollevamento asimmetrico agevole anche di veicoli larghi e profilo basso. Altezza minima tamponi di soli 95 mm • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento manuale a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento • Funzionamento: elettroidraulico

 Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work • Equipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with short, super lowered three-stage arms parallel to the floor: ideal for lifting low, long wheel based vehicles. Pads min. height 95 mm. only • Safety valves protecting to prevent overloads and breakages of hydraulic hoses • Descent velocity controlled by hydraulic valve • Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electro-magnetic valve insuring maximum safety during locking procedures • Operation: electro-hydraulic

 Die grundrahmenfreie, asymmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich • Wartungsfreie Hubzylinder. Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichlauf der Hubschleitten, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit kurzen dreifach teleskopischen Armen, sehr niedrig und zwar die ganze Länge entlang paralleles Profil zum Boden für die asymmetrische Hebung von breiten und niedrigen Fahrzeugen. Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 95 mm • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Hydraulisches Senkventil • Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und manuell ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung • Funktionsweise: elektrohydraulisch

 Elévateur symétrique sans base pour le meilleur confort dans la zone de travail • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles non portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de 4 bras courts surbaissés avec profil parallèle au sol pour le levage asymétrique de véhicules larges et bas. Hauteur min. tampons de 95 mm seulement • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion manuelle pour la mise en sécurité • Fonctionnement: électrohydraulique

 Elevador asimétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Brazos cortos de tres estadios extra bajos con perfil paralelo al suelo para la elevación asimétrica también fácil de vehículos anchos y perfil bajo. Altura mínima de los tacos de 95 mm • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación manual como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento • Funcionamiento: electro-hidráulico



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra

Automatic locking & unlocking of arms during on floor

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



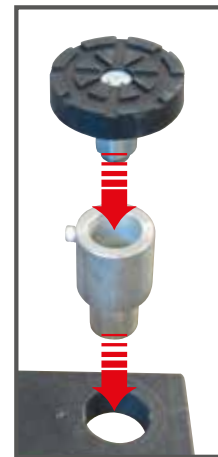
Comando a uomo presente
 Dead man controls
 Totman-Schaltung
 Commande "homme mort"
 Mandos de hombre presente

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghie
Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos predispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



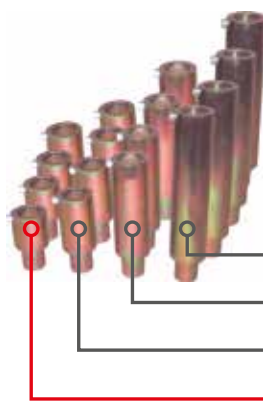
 **Opzioni**

 **Optionals**

 **Sonderzubehör**

 **Options**

 **Opcionales**



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (1513C.8)

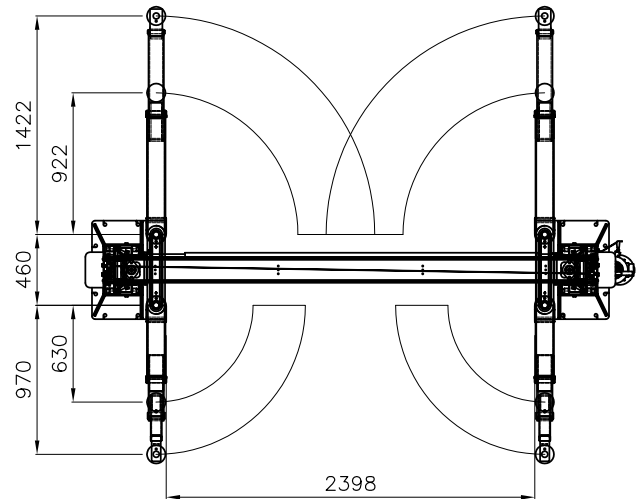
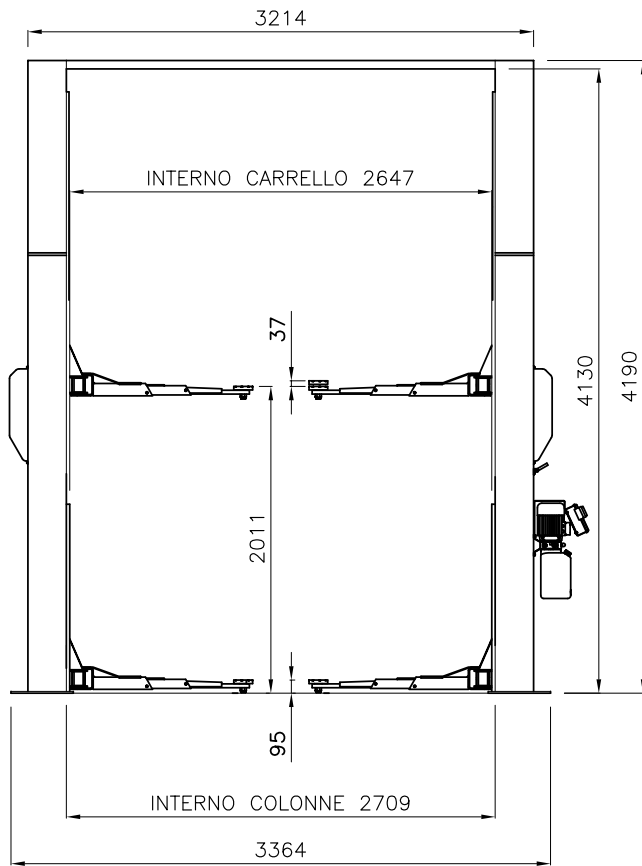
170 mm (1513C.7)






100 mm (1513C.6)

60 mm (1513C.5 standard included)

Esecuzione con motore monofase
Single-phase motor
 Moteur monophasé
 Ausführung mit Einphasenmotor
 Motor monofásico










 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	715 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	43 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2011 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

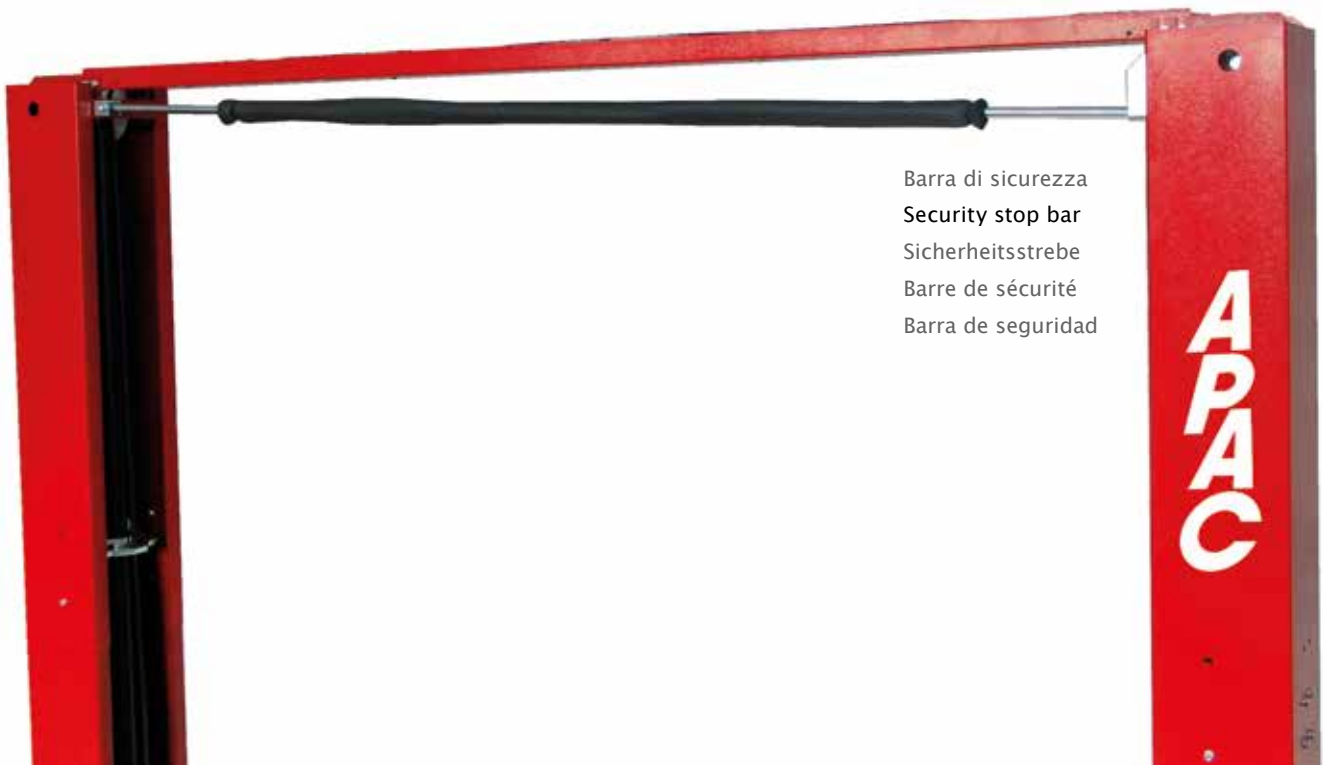


CE



-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Elévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas





Barra di sicurezza
Security stop bar
Sicherheitsstrebe
Barre de sécurité
Barra de seguridad



Sollevatore simmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Modello equipaggio con 4 bracci lunghi a tre stadi, super ribassati con profilo parallelo al pavimento ideale per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo agevole anche per veicoli con profilo basso. Altezza minima tamponi di soli 95 mm • Valvola di controllo della velocità di discesa • Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento manuale a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento • Funzionamento: elettroidraulico



Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work • quipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with 4 extended three-stage arms: ideal for lifting vans and long wheel based vehicles, whilst perfect for standard vehicles. Pads minimum height 95 mm. only • Overload valve and safety valve in case of hydraulic hose failures • Slow descent controlled by means of hydraulic valve • Safety valves protecting to prevent overloads and breakages of hydraulic hoses • Descent velocity controlled by hydraulic valve • Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electro-magnetic valve insuring maximum safety during locking procedures • Operation: electro-hydraulic



Die grundrahmenfreie, symmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich • Wartungsfreie Hubzylinder • Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichauf der Hubschleitten, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit 4 langen dreifach teleskopischen Armen, sehr niedrig und zwar die ganze Länge entlang paralleles Profil zum Boden, deshalb ist es ideal für das Heben von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von PKW. Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 95 mm • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Hydraulisches Senkventil • Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und manuell ausrüstet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung • Funktionsweise:



Élévateur symétrique sans base pour le meilleur confort dans la zone de travail • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de 4 bras longs en trois parties: l'idéal pour le levage de fourgons et véhicules à long empattement, tout en garantissant une capacité de chargement optimale même pour les voitures • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques. Hauteur min. tampons de 95 mm seulement • Clapet de limitation vitesse de descente • Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion manuelle pour la mise en sécurité • Fonctionnement: électrohydraulique



Elevador simétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Modelo equipado con 4 brazos largos de tres estadios, extra bajos con perfil paralelo al suelo ideal para la elevación de camionetas y furgones de paso largo fácil también para automóviles con perfil bajo. Altura mínima de tacos de 95 mm • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación manual como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento • Funcionamiento: electro-hidráulico



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra

Automatic locking & unlocking of arms during on floor

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



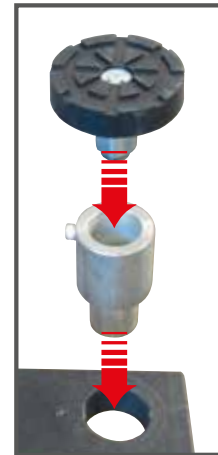
Comando a uomo presente
Dead man controls
Totman-Schaltung
Commande "homme mort"
Mandos de hombre presente

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghie
Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos predispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



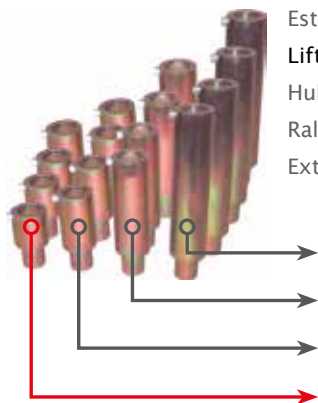
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (1513C.8)

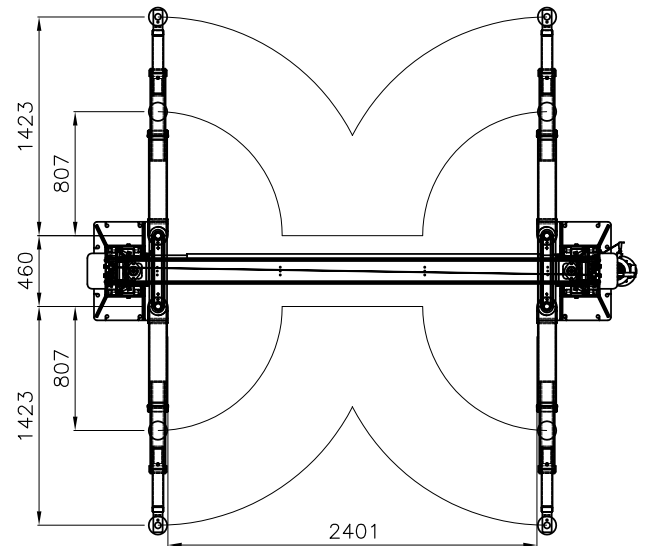
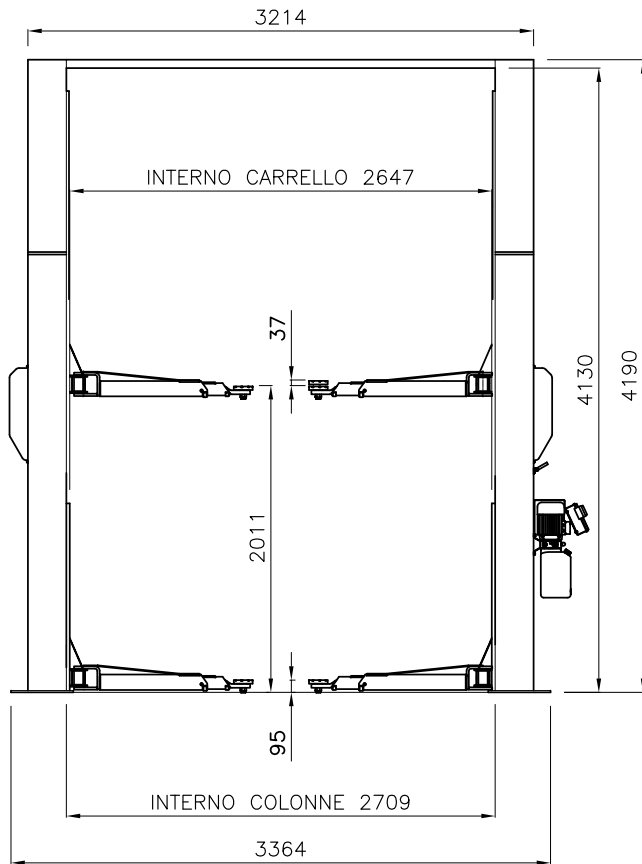
170 mm (1513C.7)






100 mm (1513C.6)

60 mm (1513C.5 standard included)

Esecuzione con motore monofase
Single-phase motor
Moteur monophasé
Ausführung mit Einphasenmotor
Motor monofásico










 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	745 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	43 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2011 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

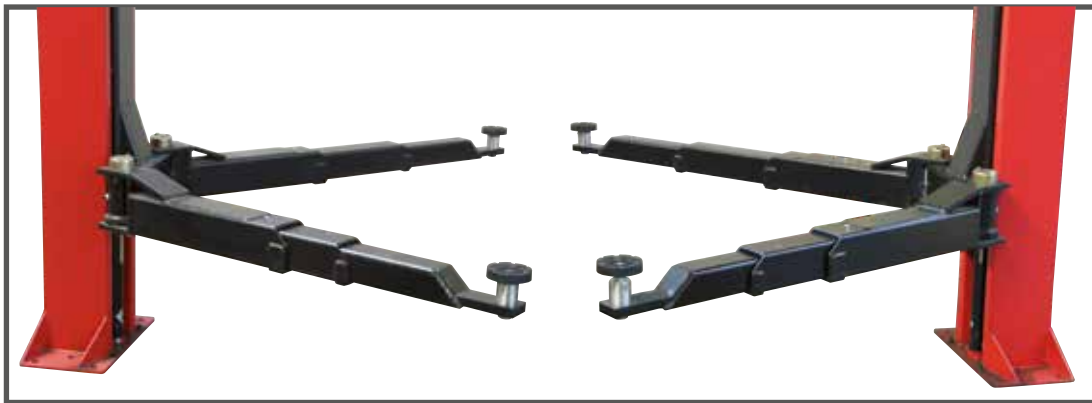
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice





-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Elévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas





Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra
Automatic locking & unlocking of arms during on floor
 Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung)
 und aus (beim Heben aus der Nullstellung)
 Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre
 Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra




 Sollevatore simmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Modello equipaggiato con 4 bracci lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Funzionamento: elettroidraulico

 Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work • Equipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with 4 extended three-stage arms: ideal for lifting vans and long wheel based vehicles, whilst perfect for standard vehicles • Overload valve and safety valve in case of hydraulic hose failures • Slow descent controlled by means of hydraulic valve • Operation: electro-hydraulic

 Die grundrahmenfreie, symmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich • Wartungsfreie Hubzylinder • Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichauf der Hubschlitten, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit 4 langen dreifach teleskopischen Armen, deshalb ist es ideal für das Heben von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von PKW • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Funktionsweise: elektrohydraulisch

 Elévateur symétrique sans base pour le meilleur confort dans la zone de travail • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de 4 bras longs en trois parties: l'idéal pour le levage de fourgons et véhicules à long empattement, tout en garantissant une capacité de chargement optimale même pour les voitures • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Fonctionnement: électrohydraulique

 Elevador simétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Modelo equipado con 4 brazos largos de tres estadios: ideales para la elevación de camionetas y furgones de paso largo, permiten al mismo tiempo cargabilidad óptima también para los automóviles • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Funcionamiento: electro-hidráulico



Comando a uomo presente,
24V
Dead man controls,
24V
Totman-Schaltung,
24V
Commande "homme mort",
24V
Mandos de hombre presente,
24V



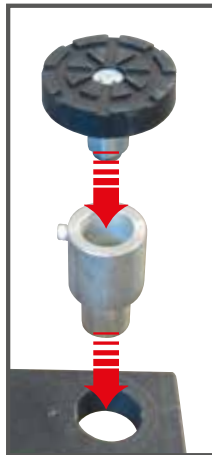
Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento elettromagnetico a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento

Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electromagnetic valve insuring maximum safety during locking procedures

Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung

Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion électro-magnétique pour la mise en sécurité

Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación electromagnética como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento



Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolungha

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.

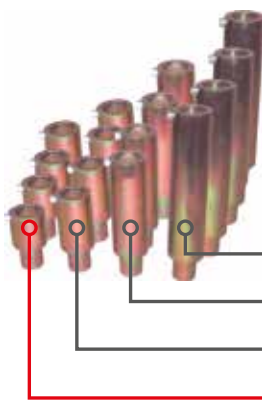
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
Extensiones para tacos (kit 4 un.)

- 250 mm (1513C.8)
- 170 mm (1513C.7)
- 100 mm (1513C.6)
- 60 mm (1513C.5 standard included)

Esecuzione con motore monofase

Single-phase motor

Moteur monophasé

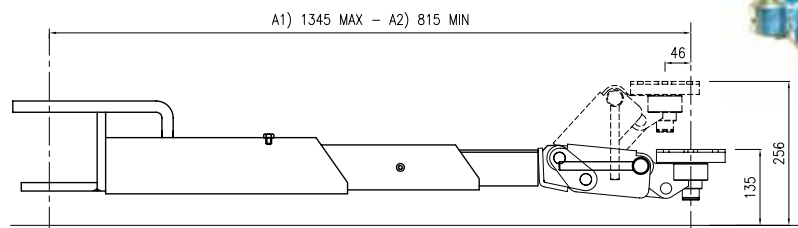
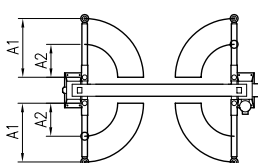
Ausführung mit Einphasenmotor

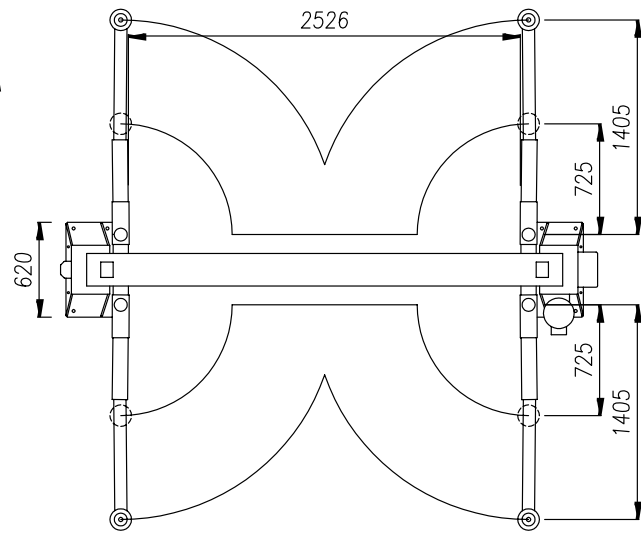
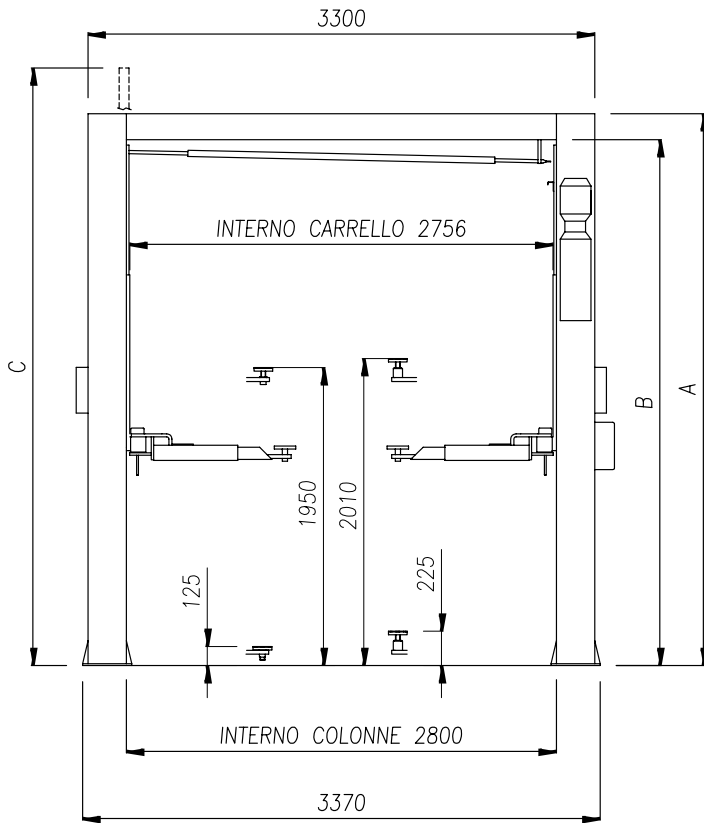
Motor monofásico








Tamponi click system • Click system pads • Tragteller mit Click System • Tampons de levage click system • Tacos click system

U2360770










	Versione /	Version /	Version /	Version
	1513BS	1513BS.2	1513BS.3	1513BS.4
A	3600	4200	4500	5100
B	3430	4030	4330	4930
C	3900	3900	3900	3900

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	850/950 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	35 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1950 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230- 400V/50 Hz

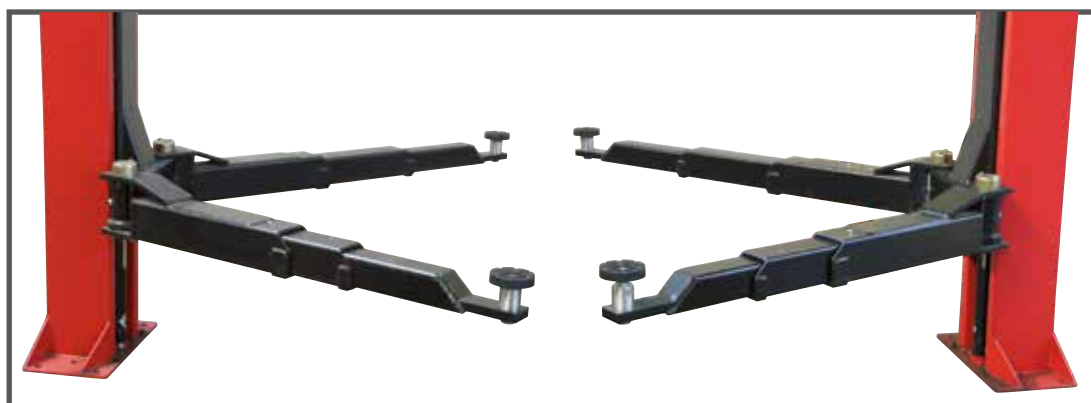
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Elévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra
Automatic locking & unlocking of arms during on floor
 Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung)
 und aus (beim Heben aus der Nullstellung)
 Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre
 Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Sollevatore simmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Modello equipaggiato con 4 bracci lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Funzionamento: elettroidraulico



Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work • Equipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with 4 extended three-stage arms: ideal for lifting vans and long wheel based vehicles, whilst perfect for standard vehicles • Overload valve and safety valve in case of hydraulic hose failures • Slow descent controlled by means of hydraulic valve • Operation: electro-hydraulic



Die grundrahmenfreie, symmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich • Wartungsfreie Hubzylinder • Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichauf der Hubschlitten, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit 4 langen dreifach teleskopischen Armen, deshalb ist es ideal für das Heben von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von PKW • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Funktionsweise: elektrohydraulisch



Élévateur symétrique sans base pour le meilleur confort dans la zone de travail • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de 4 bras longs en trois parties: l'idéal pour le levage de fourgons et véhicules à long empattement, tout en garantissant une capacité de chargement optimale même pour les voitures • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Fonctionnement: électrohydraulique



Elevador simétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Modelo equipado con 4 brazos largos de tres estadios: ideales para la elevación de camionetas y furgones de paso largo, permiten al mismo tiempo cargabilidad óptima también para los automóviles • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Funcionamiento: electro-hidráulico



Comando a uomo presente,
24V
Dead man controls,
24V
Totman-Schaltung,
24V
Commande "homme mort",
24V
Mandos de hombre presente,
24V



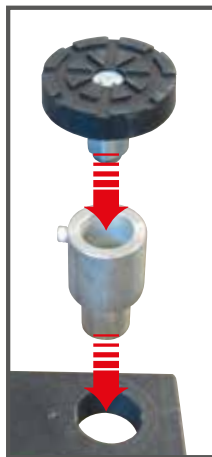
Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento elettromagnetico a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento

Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electromagnetic valve insuring maximum safety during locking procedures

Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung

Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion électro-magnétique pour la mise en sécurité

Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación electromagnética como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento



Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.

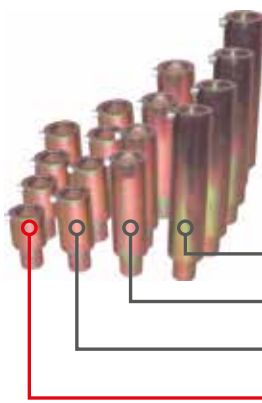
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
Extensiones para tacos (kit 4 un.)

- 250 mm (1513C.8)
- 170 mm (1513C.7)
- 100 mm (1513C.6)
- 60 mm (1513C.5 standard included)

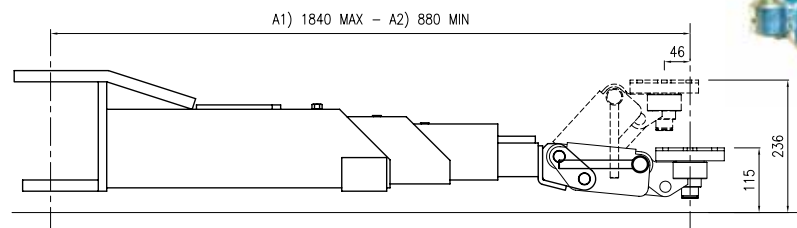
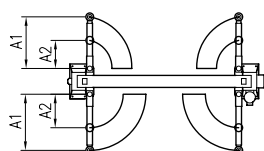
Esecuzione con motore monofase

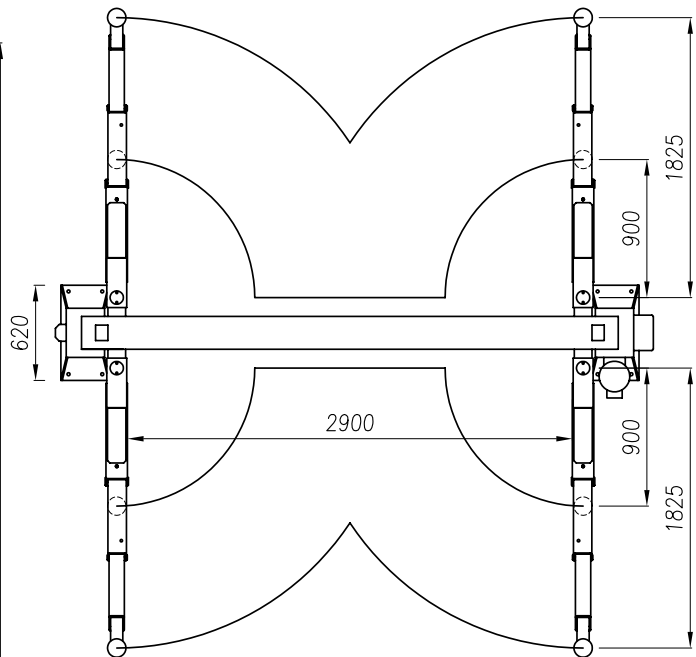
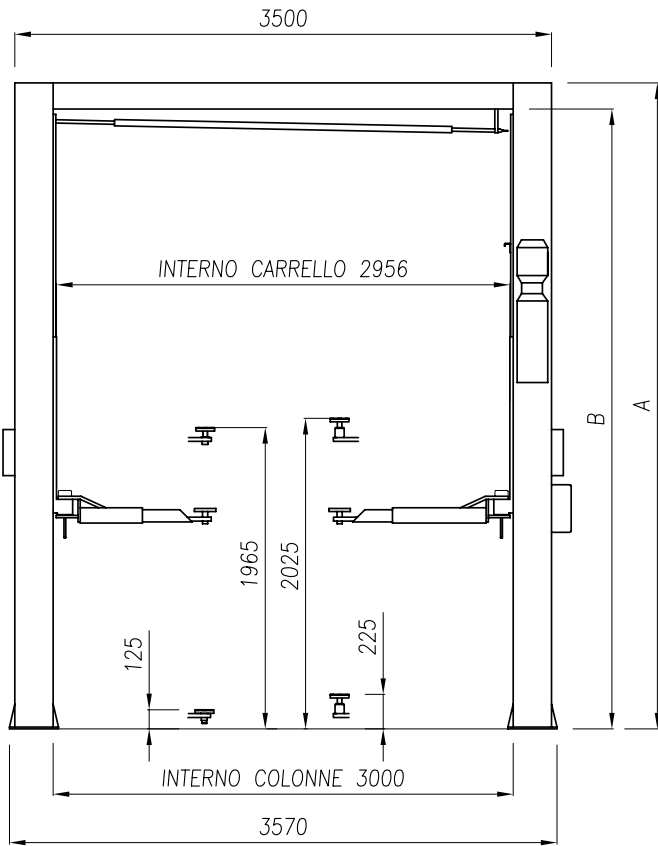
Single-phase motor
Moteur monophasé
Ausführung mit Einphasenmotor
Motor monofásico








Tamponi click system • Click system pads • Tragteller mit Click System • Tampons de levage click system • Tacos click system

U2360771










Versione / Version / Version / Version		
	1513L	1513LZA
A	4200 (3600+600)	5100 (3600+1500)
B	4030	4930


 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1010/1080 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	35 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1965 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3 kW - 3 ph 230- 400V/50 Hz


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice





-  Sollevatore mobile monocolonna
-  Mobile single post lift
-  Mobile Einsäulen-Hebebühne
-  Pont élévateur mobile mono colonne
-  Elevador móvil monocolumna




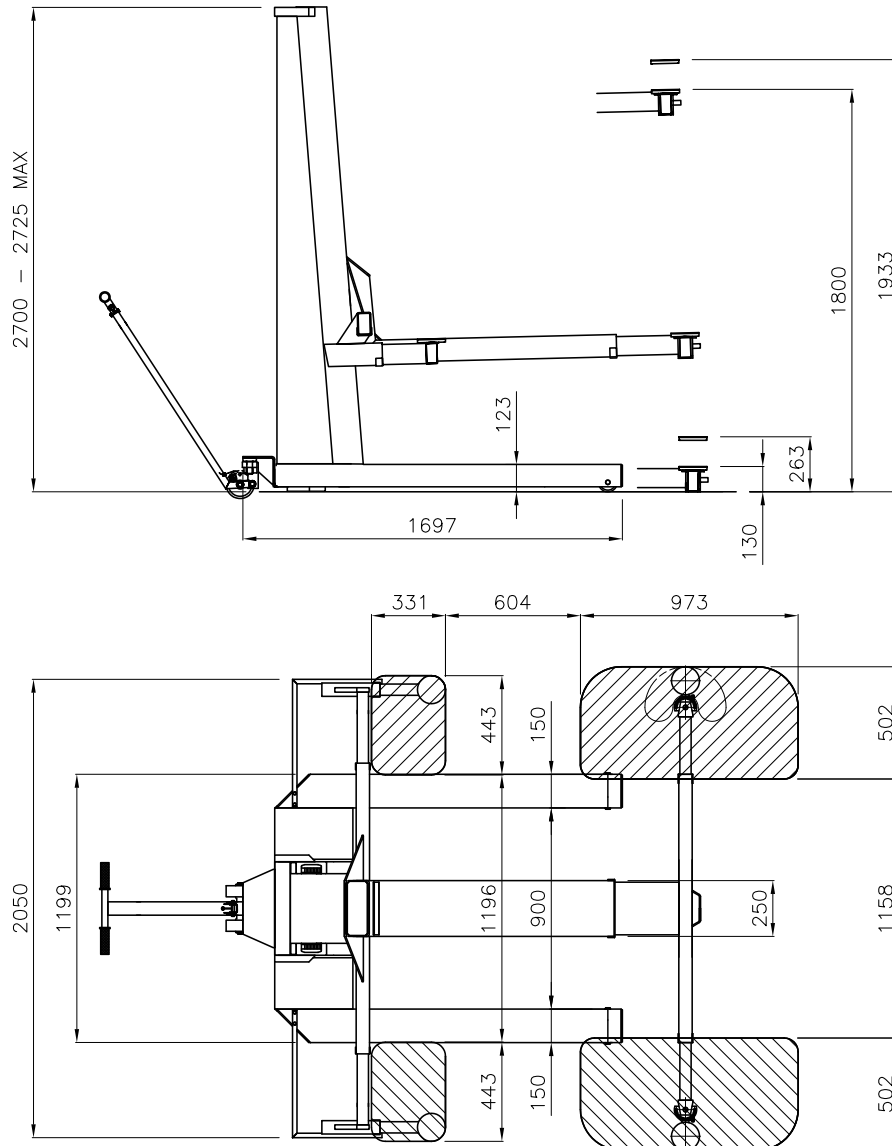
 Sicurezze meccaniche, elettriche • ed idrauliche • Sollevatore multi-uso con piattaforma di carico estremamente versatile • Mobile, quindi utilizzabile sia in interno che esterno • Adatto per meccanici, carrozzieri, gommisti stazioni di servizio ed elettrauto • Adatto per interventi veloci • Adatto per interventi sia sulla carrozzeria che sulla parte meccanica • Adatto per posizionare l'autovettura sui banchi di riscontro • Dimensioni compatte • Funzionamento: elettroidraulico

 Equipped with mechanical, electrical and hydraulic safety devices • Multi-purpose vehicle lift with very versatile load platform • Mobile, thus suitable for indoor and outdoor • Suitable for mechanics, body shops, tyre dealers, petrol stations, vehicle electricians • Rapidly available for any lifting job • Can lift the vehicles to easily operate both on the body and on the mechanical part • Suitable to fit cars on car benches • Compact • Operation: electro-hydraulic

 Mit mechanischen, elektrischen und hydraulischen Sicherheitsvorrichtungen • Mehrzweck-Fahrzeugheber mit vielseitig einsetzbarer Hubplattform • Fahrbar; kann sowohl im Innern als auch im Aussenbereich eingesetzt werden • Geeignet für Garagen, Karosseriespengler, Tankstellen, Autoelektriker usw. • Geeignet für Schnelleinsätze • Geeignet für Arbeiten an der Karosserie und an der Fahrzeugmechanik • Geeignet zum Auflegen von PKW's auf Richtbänke • Kompakt • Funktionsweise: elektrohydraulisch

 Équipé avec sécurités mécaniques, électriques et hydrauliques • Elévateur multi-usage avec plateforme de levage extrêmement versatile • Mobile, donc utilisable aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur • Indiqué pour mécaniciens, carrossiers, stations-service, électriciens auto etc. • Indiqué pour levages rapides • Indiqué pour travaux aussi bien sur la carrosserie que sur les parties mécaniques des voitures • Utile pour placer les voitures sur les bancs de redressement • Compact • Fonctionnement: électrohydraulique

 Seguridades mecánicas, eléctricas e hidráulicas • Elevador multiuso con plataforma de carga extremadamente versátil • Móvil, por lo tanto utilizable tanto en interiores como en exteriores • Apto para mecánicos, planchistas, especialistas en neumáticos, estaciones de servicio y talleres de electricidad del automóvil • Apto para actuaciones rápidas • Apto para actuaciones tanto en la carrocería como en la parte mecánica • Apto para colocar el vehículo en los bancos de enderezamiento • Dimensiones compactas • Funcionamiento: electro-hidráulico

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**






Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	2.500 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	700 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	60/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1933 mm
Altezza minima	Min. height	Mindesthöhe	Hauteur min.	Altura minima	130 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

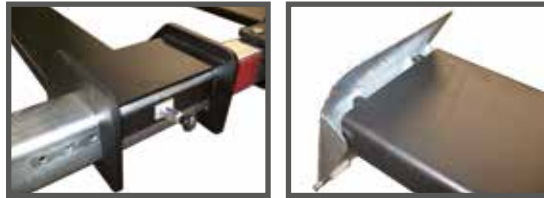
**Opzioni****Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**






Esecuzione con motore monofase • Single-phase motor • Moteur monophasé • Ausführung mit Einphasenmotor • Motor monofásico

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

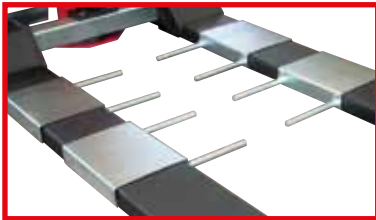
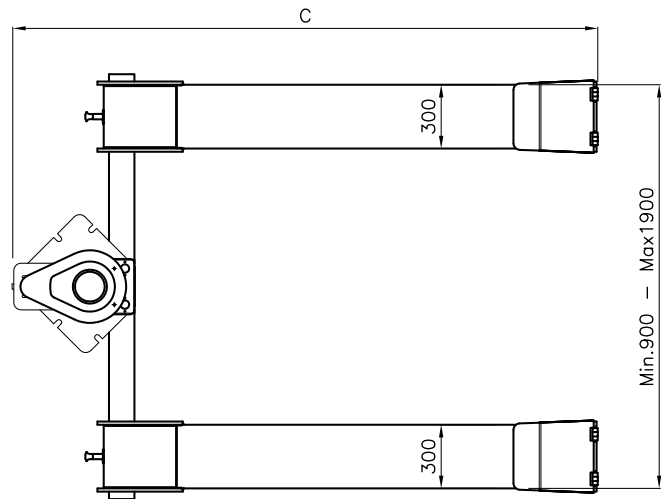
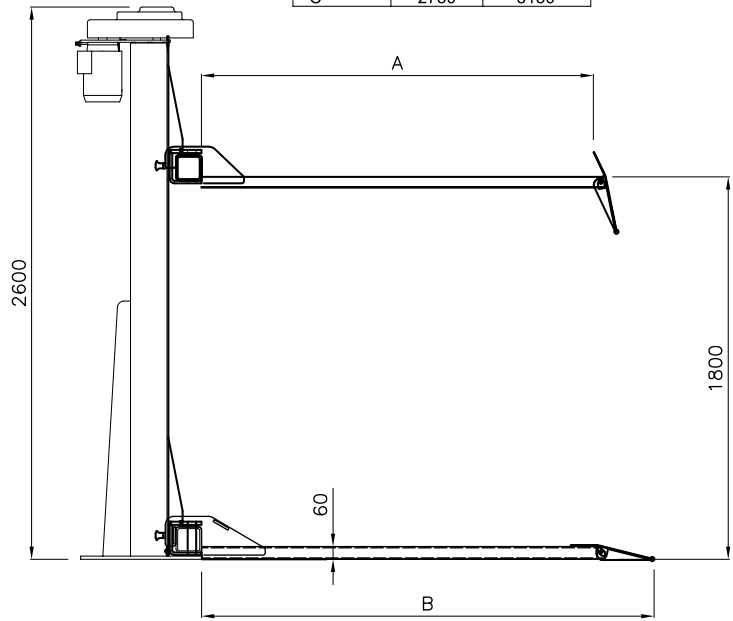
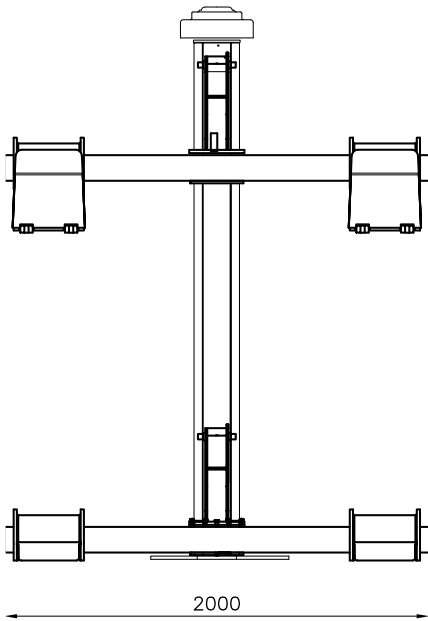


-  Sollevatore elettro-meccanico mono-colonna
-  Electro-mechanical single post lift
-  Elektromechanische Einsäulen-Hebebühne
-  Elévateur électro-mécanique mono colonne
-  Elevador electro-mecánico monocolumna

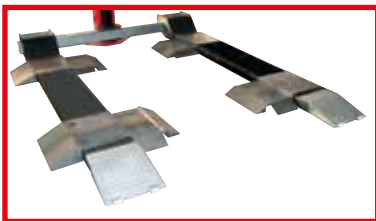


-  Chiocciola di sicurezza • Comandi uomo presente, 24V • Salvapiedi elettrici • Dispositivo di sicurezza elettro meccanico • Lubrificazione automatica • Funzionamento: elettromeccanico
-  Safety nut • "Dead man" controls, 24V • Electric footguards • Electromechanical safety device • Automatic lubrication • Operation: electro-mechanical
-  Sicherheitsmutter • Totmann-Schaltung, 24V • Elektrische Fusschutzvorrichtung • Elektromechanische • Automatische Schmierung • Funktionsweise: elektromechanisch
-  Ecrou de sécurité • Commande "homme mort", 24V • Chasse-piedselectrique • Dispositif de sécurité électro-mécanique • Lubrification automatique • Fonctionnement: électromécanique
-  • Tuerca de seguridad • Mandos de hombre presente, 24V • Dispositivo eléctrico salva pies • Dispositivo de seguridad electro-mecánico • Lubricación automática • Funcionamiento: electro-mecánico

	1478	1478C
A	1900	2300
B	2190	2590
C	2750	3150



Kit forche



Kit rampe trasversali



Dati tecnici

Technical data

Technische Eigenschaften






Caractéristiques techniques

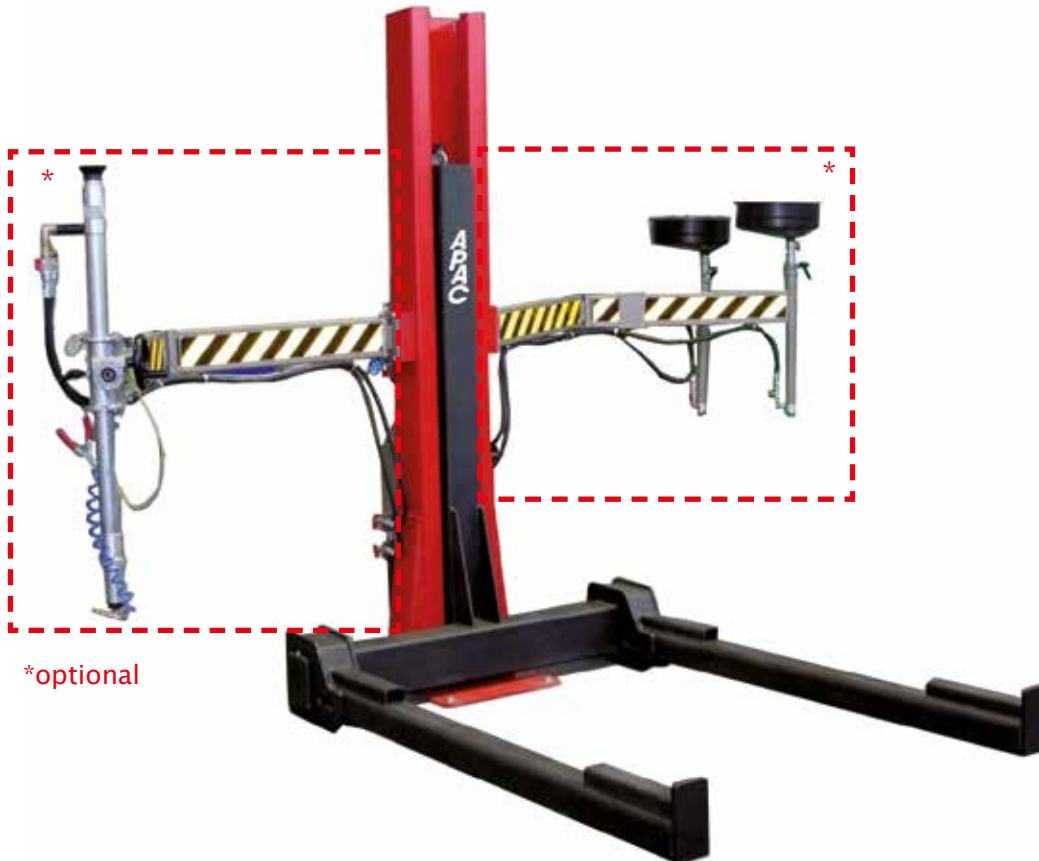
Datos técnicos

	1478	1478C
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad	800 kg	1.200 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso	440 kg	480 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/Bajada	55 s	55 s
Altezza di sollevamento • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación	1800 mm	1800 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor	3 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz	3 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

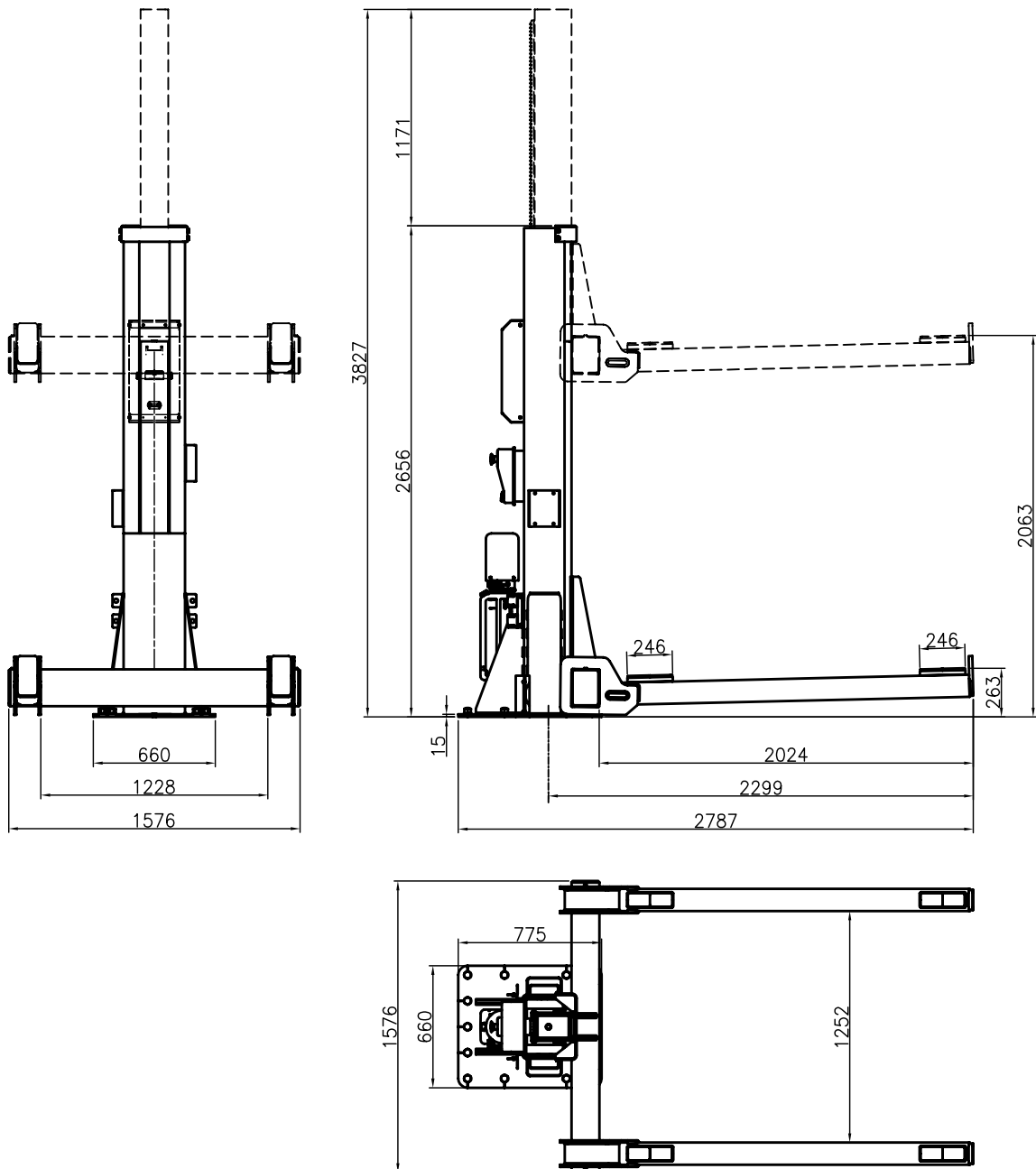







-  Sollevatore elettroidraulico per isole di bonifica
-  Electro-hydraulic single post lift for vehicle depollution systems
-  Elektrohydraulische Einsäulen-Hebebühne für Fahrzeug-Trockenlegungsstationen
-  Pont monocolonne électrohydraulique pour la dépollution de véhicules
-  Elevador electro-hidráulico para la demolición y recuperación de residuos peligrosos



*optional






-  Sollevatore multiuso in particolare per utilizzo nelle Isole di Bonifica • Piastre predisposte su colonna per inserimento bracci di lavoro (optional) • Dispositivo elettromeccanico di sicurezza • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Valvola controllo discesa • Comandi uomo presente 24V
-  Multipurpose hydraulic single post lift specially conceived for vehicle de-pollution systems • On the post there are special holders for arms that bear extraction probes and funnels (arms are delivered as an option) • Electromechanical locking device • Overload safety-device • Descent control valve • Dead man controls 24V
-  Hydraulische Mehrzweck-Hebebühne für Sonderanwendungen in der Fahrzeug-Trockenlegung und Entsorgung • Halter für Gelenkarme für Bohrspitzen und Aufnahmetrichter (Soderzubehör) • Summer für letzten Teil der Senkbewegung • Überlastsicherung • Senkventil • Totmann-Schaltung 24V
-  Pont élévateur monocolonne hydraulique multi-usage conçu pour la dépollution véhicules • Plaques de support pour les bras articulés de travail avec les perforateurs et les entonnoirs (bras articulés sont en option) • Dispositif électromécanique de sécurité • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Vanne contrôle descente • Commandes de type "homme mort" 24V
-  Elevador polivalente apto para talleres de demolición y recuperación de residuos peligrosos • Placas en las columna aptas para inserir brazos para trabajar (optional) • Dispositivo de seguridad • Seguridad hidráulica contra sobrecargas • Válvula de control descenso • Mandos de hombre presente, 24V








 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.500 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	600 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	60/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2000 mm
Altezza minima	Min. height	Mindesthöhe	Hauteur min.	Altura minima	290 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

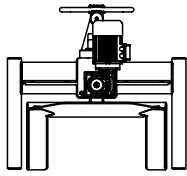
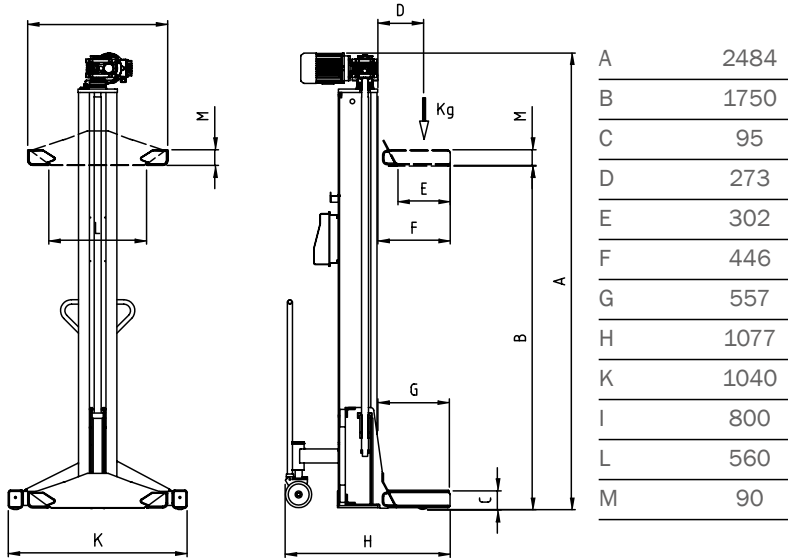
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



-  Sollevatore a colonne mobili
-  Mobile columns
-  Fahrbare Radgreifer-Hebeböcke
-  Elévateur à colonnes mobiles
-  Elevador de columnas móviles



-  Sollevamento elettromeccanico mediante sistema vite-chiocciola • Chiocciola portante in nylatron e di sicurezza in acciaio • Centrale di comando con sistema PLC • Auto-livellamento elettronico delle colonne • Unità di comando montato a bordo colonna (opzionale carrellata) • Pulsanti salita/discesa su tutte le colonne • Pulsante di arresto di emergenza su tutte le colonne
-  Electromechanical system with spindal-nut-assy • Nylatron bearing nut and steel safety nut • PLC-control unit • Electronic alignment control • Control unit on main post (separate control cabinet on trolley as option) • Up-/Down-button on each column • Emergency stop on all posts of the kit
-  Electromechanisches Hubsystem mit Spindel und Hubmutter • Nylatron-Hubmutter und Stahl-Sicherheitsmutter • PLC-Steuerung • Elektronische Gleichlaufüberwachung • Haupt-Steuerkasten an Säule montiert (Getrennter, mobiler Steuerkasten auf Wunsch lieferbar) • Auf-/Ab-Knopf an jeder Säule • Not-Aus-Pilztaste an jeder Säule
-  Système électromécanique avec vis de commande et écrou porteur • Ecrou nylatron et écrou de sécurité acier • Commandes PLC • Système électronique de contrôle de l'alignement • Unité de commande sur colonne principale (pupitre de contrôle mobile disponible sur demande) • Bouton de montée/déscente sur chaque colonne • Arrêt d'urgence sur chaque colonne
-  Elevación electro-mecánica mediante sistema tornillo-tuerca • Caracol portante en nylatron y de seguridad en acero • Central de mandos con sistema PLC • Auto-nivelación electrónica de las columnas • Unidad de mandos montada en columna (en opción sobre carrito) • Botones de elevación/descenso en todas las columnas • Botón de parada de emergencia en todas las columnas



Pulsante di arresto di emergenza su tutte le colonne
 Emergency stop on all posts of the kit
 Not-Aus-Pilztaste an jeder Säule
 Arrêt d'urgence sur chaque colonne
 Botón de parada de emergencia en todas las columnas

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos****1485W.04**

Capacità massima • Max. Load Capacity • Tragfähigkeit • Capacité max • Capacidad máx. de carga	5,5 t
Corsa • Stroke • Hub • Course • Carrera	1750 mm
Tempo di sollevamento • Lifting time • Hubzeit • Temps de levage • Tiempo de elevación	250 s
Dimensione del pneumatico • Tyre dimensions • Reifenabmessungen • Dimensions de pneus • Medida del neumático	900 - 1200
Potenza elettrica • Installed power • Motor Leistung • Puissance électrique • Potencia eléctrica	2,2 kW
Sincronizzazione elettronica • Electronic synchronisation • ElektronischerAusgleich • Synchronisation électronique • Sincronización electrónica	X
Sensore ostacolo sottoforca • Safety device under fork obstacle • Zensor bei Hindemis • Détecteur d'obstacle • Sensor obstáculo debajo de horquilla	X
Comandi "uomo presente" • "Dead man" control push-buttons • Totmannknopf • Contacteur "Homme-mort" • Mandos de "hombre presente"	X
Finecorsa • End-stroke • Endschalter • Fin de course haut et bas • Final de carrera	X
Lunghezza cavi di collegamento colonne • Connecting column cable length • Länge del Kabel zwischen den Säulen • Longueur de cable entre colonnes • Longitud cables de conexión de columnas	12 m
Timone di manovra • Manoeuvre wheel jack • Fahrgestell • Timon de manœuvres • Barra de maniobra	X
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso	320 kg

Opzioni**Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**

Unità di comando carrellata • Set riduzioni forche • Traversa libera ruote, portata 15 tons • Prolungamento cavi collegamento tra colonne, oltre lo standard (12 metri) • Cavalletti di sostegno, portata 7,5 e 10 tons • Esecuzione per esterni

Separate control unit on trolley • Set of fork reduction for smal wheels • 15 ton wheels free cross beam • Cable extension (posts arrive with 12m cable) • 7,5 and 10 ton axle stand • Outdoor installation

Getrennter, mobiler Steuerkasten • Gabelreduktion • 15 ton Radfreiheber-Quertraverse • Kabelverlängerung (standard 12 m) • Unterstellböcke, Tragkraft 7,5 und 10 Tonnen • Ausführung für Installation im Freien

Pupitre de commande mobile • Réducteur de fourches • Traverse amovible 15 ton • Rallonge des câbles entre colonnes (standard 12 m)
 • Chandelles, capacité 7,5 et 10 tonnes • Exécution pour installation à l'extérieur






Unidad de mandos sobre carrito • Juego de reducciones de las horquillas • Travesaño libera ruedas, capacidad 15 t • Prolongación de cables de conexión entre columnas, más allá de la longitud estándar (12 metros) • Caballetes de sostén, capacidad 7,5 y 10 t • Construcción para uso al aire libre

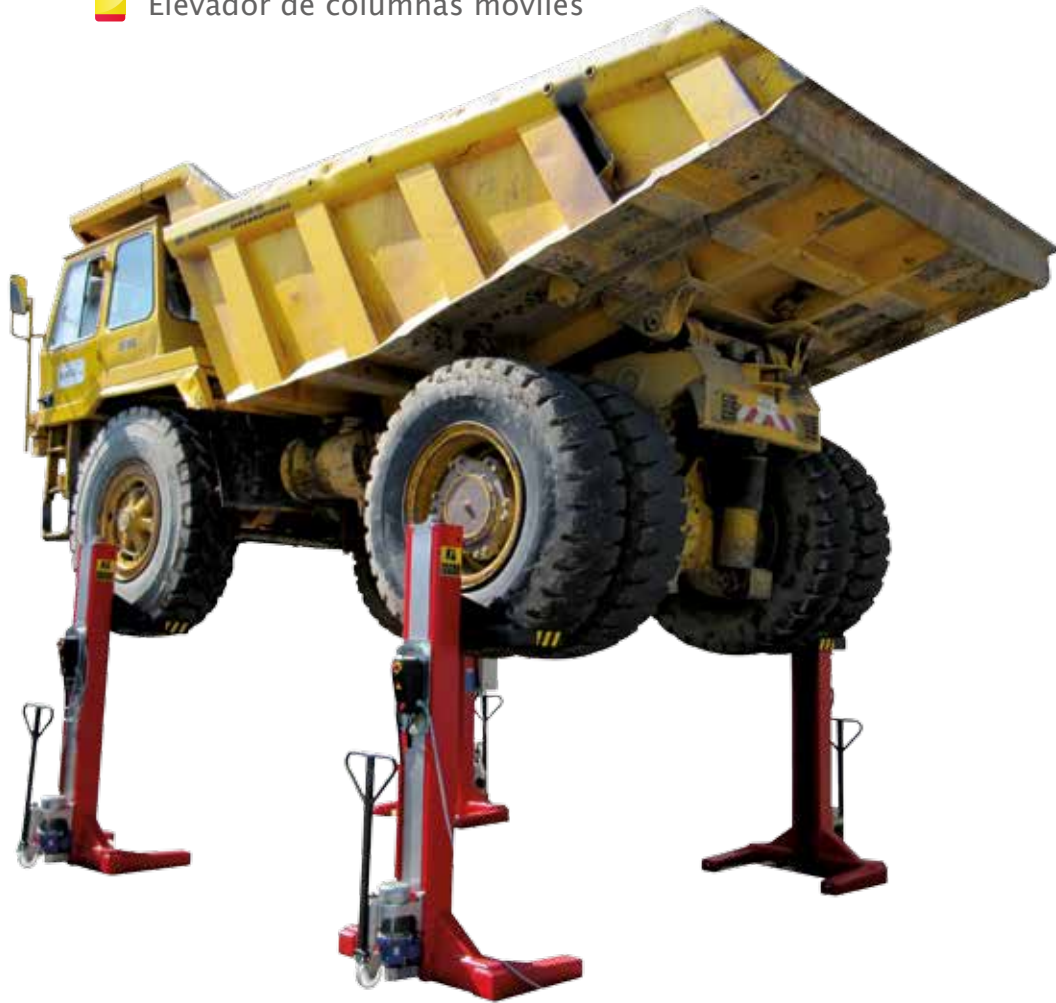
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice





1490W.04





-  Sollevatore a colonne mobili
-  Mobile columns
-  Fahrbare Radgreifer-Hebeböcke
-  Elévateur à colonnes mobiles
-  Elevador de columnas móviles




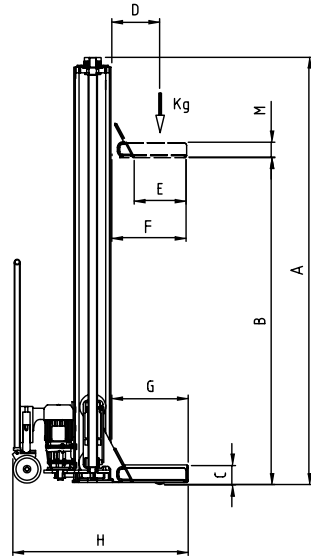
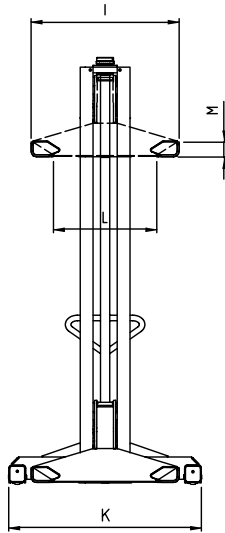
 Sollevamento elettromeccanico mediante sistema vite-chiocciola • Chiocciola portante in nylatron e di sicurezza in acciaio • Centrale di comando con sistema PLC • Auto-livellamento elettronico delle colonne • Unità di comando montato a bordo colonna (opzionale carrellata) • Pulsanti salita/discesa su tutte le colonne • Pulsante di arresto di emergenza su tutte le colonne

 Electromechanical system with spindle-nut-assy • Nylatron bearing nut and steel safety nut • PLC-control unit • Electronic alignment control • Control unit on main post (separate control cabinet on trolley as option) • Up-/Down-button on each column • Emergency stop on all posts of the kit

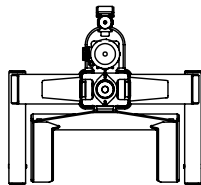
 Electromechanisches Hubsystem mit Spindel und Hubmutter • Nylatron-Hubmutter und Stahl-Sicherheitsmutter • PLC-Steuerung • Elektronische Gleichlaufüberwachung • Haupt-Steuerkasten an Säule montiert (Getrennter, mobiler Steuerkasten auf Wunsch lieferbar) • Auf-/Ab-Knopf an jeder Säule • Not-Aus-Piltaste an jeder Säule

 Système électromécanique avec vis de commande et écrou porteur • Ecrou nylatron et écrou de sécurité acier • Commandes PLC • Système électronique de contrôle de l'alignement • Unité de commande sur colonne principale (pupitre de contrôle mobile disponible sur demande) • Bouton de montée/déscente sur chaque colonne • Arrêt d'urgence sur chaque colonne

 Elevación electro-mecánica mediante sistema tornillo-caracol • Caracol portante en nylatron y de seguridad en acero • Central de mandos con sistema PLC • Auto-nivelación electrónica de las columnas • Unidad de mandos montada en columna (en opción sobre carrito) • Botones de elevación/descenso en todas las columnas • Botón de parada de emergencia en todas las columnas



	1488W.04	1489W.04	1490W.04
A	2359	2359	2469
B	1750	1750	1750
C	105	105	105
D	288	288	345
E	302	302	323
F	477	477	511
G	477	477	511
H	1110	1110	1068
K	1040	1040	1200
I	800	800	864
L	560	560	594
M	90	90	105



Pulsante di arresto di emergenza su tutte le colonne
 Emergency stop on all posts of the kit
 Not-Aus-Pilztaste an jeder Säule
 Arrêt d'urgence sur chaque colonne
 Botón de parada de emergencia en todas las columnas


Dati tecnici
Technical data
Technische Eigenschaften
Caractéristiques techniques
Datos técnicos

	1488W.04	1489W.04	1490W.04
Capacità massima • Max. Load Capacity • Tragfähigkeit • Capacité max • Capacidad máx. de carga	7,5 t	8,5 t	10,0 t
Corsa • Stroke • Hub • Course • Carrera	1750 mm	1750 mm	1750 mm
Tempo di sollevamento • Lifting time • Hubzeit • Temps de levage • Tiempo de elevación	220 s	220 s	220 s
Dimensione del pneumatico • Tyre dimensions • Reifenabmessungen • Dimensions de pneus • Medida del neumático	900 - 1200	900 - 1200	1000 - 1300
Potenza elettrica • Installed power • Motor Leistun • Puissance électrique • Potencia eléctrica	1,85 kW	2,2 kW	3,0 kW
Sincronizzazione elettronica • Electronic synchronisation • ElektronischerAusgleich • Synchronisation électronique • Sincronización electrónica	X	X	X
Sensore ostacolo sottoforca • Safety device under fork obstacle • Zensor bei Hindemis • Détecteur d'obstacle • Sensor obstáculo debajo de horquilla	X	X	X
Comandi "uomo presente" • "Dead man" control push-buttons • Totmannknopf • Contacteur "Homme-mort" • Mandos de "hombre presente"	X	X	X
Finecorsa • End-stroke • Endschalter • Fin de course • Final de carrera	X	X	X
Lunghezza cavi di collegamento colonne • Connecting column cable length • Länge del Kabel zwischen den Säulen • Longueur de cable entre colonnes • Longitud cables de conexión de columnas	12 m	12 m	12 m
Timone di manovra • Manoeuvre wheel jack • Fahrgestell • Timon de manoeuvres • Barra de maniobra	X	X	X
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso	350 kg	360 kg	380 kg

Opzioni
Optionals
Sonderzubehör
Options
Opcionales

Unità di comando carrellata • Set riduzioni forche • Traversa libera ruote, portata 15 tons • Prolungamento cavi collegamento tra colonne, oltre lo standard (12 metri) • Cavalletti di sostegno, portata 7,5 e 10 tons • Esecuzione per esterni

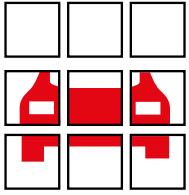
Separate control unit on trolley • Set of fork reduction for smal wheels • 15 ton wheels free cross beam • Cable extension (posts arrive with 12m cable) • 7,5 and 10 ton axle stand • Outdoor installation

Getrennter, mobiler Steuerkasten • Gabelreduktion • 15 ton Radfreiheber-Quertraverse • Kabelverlängerung (standard 12 m) • Unterstellböcke, Tragkraft 7,5 und 10 Tonnen • Ausführung für Installation im Freien

Pupitre de commande mobile • Réducteur de fourches • Traverse amovible 15 ton • Rallonge des câbles entre colonnes (standard 12 m) • Chandelles, capacité 7,5 et 10 tonnes • Exécution pour installation à l'extérieur

Unidad de mandos sobre carrito • Juego de reducciones de las horquillas • Travesaño libera ruedas, capacidad 15 t • Prolongación de cables de conexión entre columnas, más allá de la longitud estándar (12 metros) • Caballetes de sostén, capacidad 7,5 y 10 t • Construcción para uso al aire libre

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








APAC






4 POST LIFTS AND JACKING BEAMS
Sollevatori a 4 colonne e Traverse
4-Säulen-hebebühnen und Radfreiheber
Elévateurs 4 colonnes et traverses
Elevadores de 4 columnas y travesaños

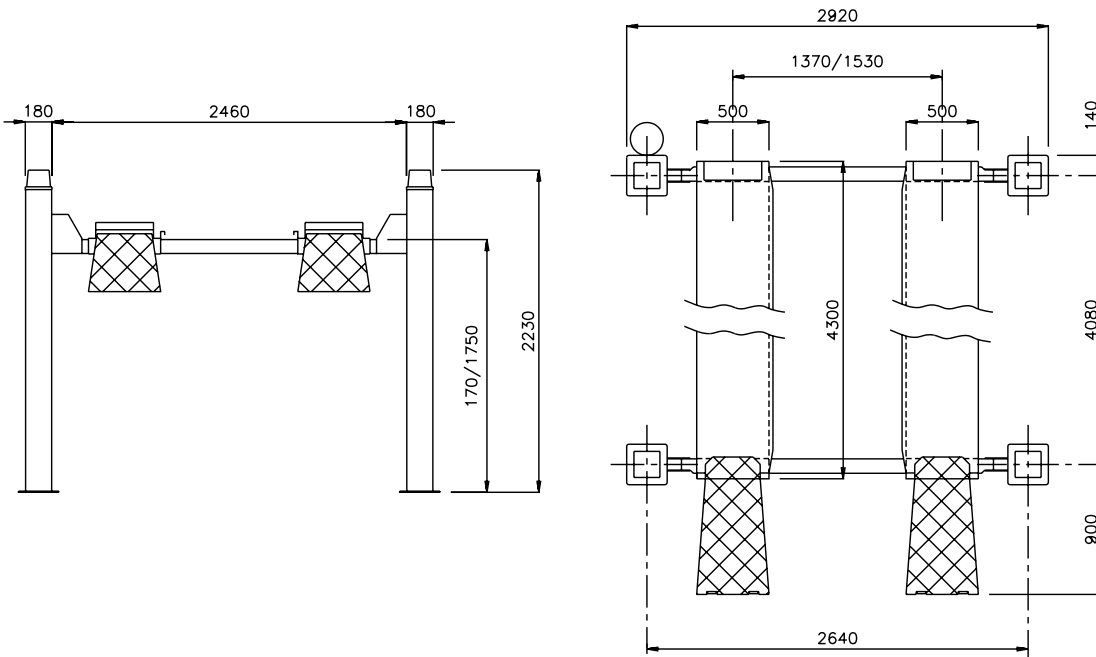


APAC

-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne
-  Electro-hydraulic 4 post lift
-  Elektrohydraulische 4-Säulenbühne
-  Pont élévateur électro-hydraulique 4 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas

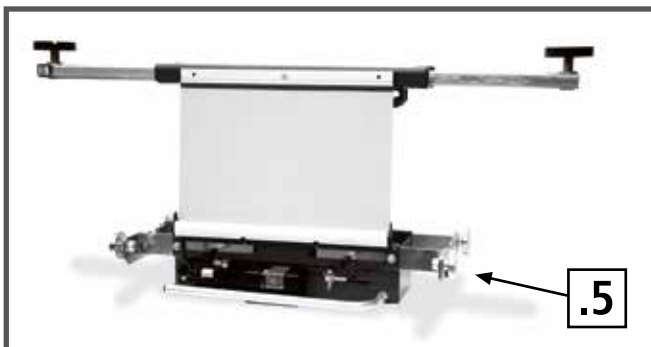


-  Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio elettrico del sistema di sicurezza meccanico
-  Overload safety valve • Descent control valve • "Buzzer" on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V, low tension dead man controls • Automatic release of safety locking devices
-  Überdruckventil gegen Überlastung • Senksteuerventil • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruchsicherung • 24 V-Totmann-Steuerung • Elektrische Entriegelung der mechanischen Lastsicherung
-  Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déverrouillage électrique du système de sécurité mécanique
-  Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche eléctrico del sistema de seguridad mecánico

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.500 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	830 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	50/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1750 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Operation: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350078) • Carter protezione centralina (U2350116)






Single-phase motor • Illumination kit • Cover for control unit

Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckung für Hydraulikaggregat






Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Carter protection centrale hydraulique

Motor monofásico • Kit de iluminación • Cubierta protectora para la centralita

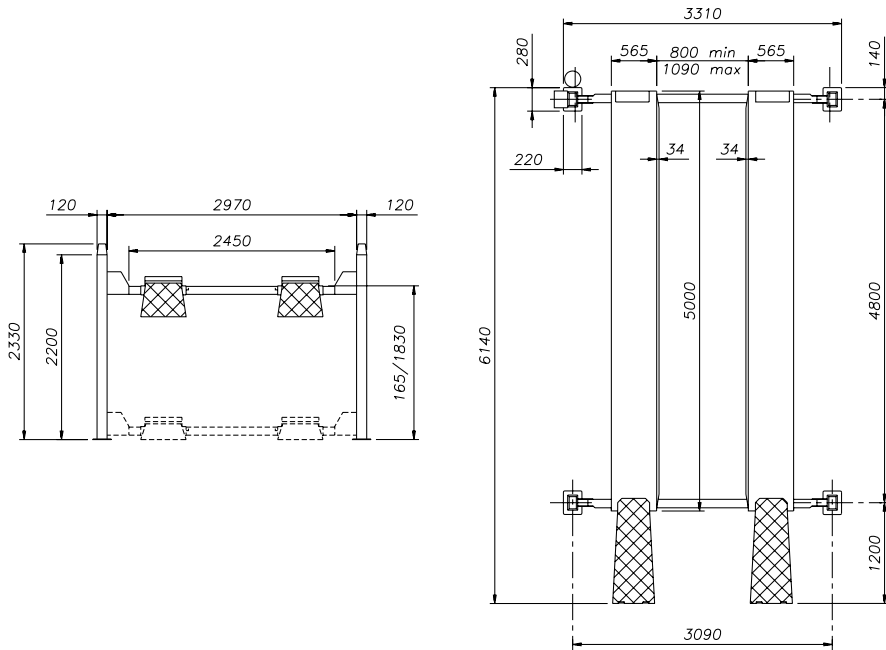


-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne
-  Electro-hydraulic 4 post lift
-  Elektrohydraulische 4-Säulenbühne
-  Pont élévateur électro-hydraulique 4 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas



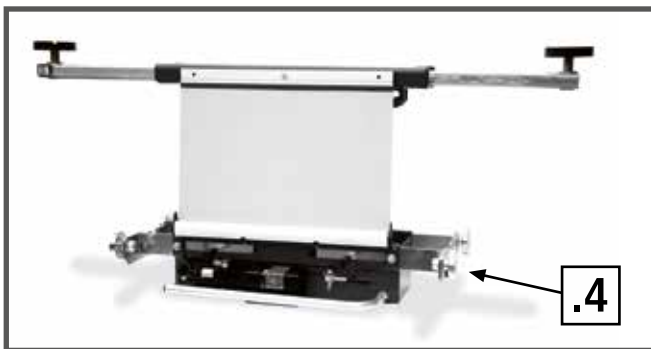
-  Alta velocità di sollevamento • Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio automatico delle sicurezze per la discesa
-  High lifting and descent speed • Overload safety valve • Descent control valve • "Buzzer" on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V, low tension dead man controls • Automatic release of safety locking device
-  Hohe Hub- und Senkgeschwindigkeit • Überdruckventil als Überlastsicherung • Senksteuerventil • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruch-Sicherheitsventil • 24 V-Totmannschaltung • Automatische Entriegelung der Lastsicherungshebel vor dem Absenken
-  Grande vitesse de levage et descente • Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déclanchement automatique des crochets lors de la descente
-  Alta velocidad de elevación • Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche automático de las seguridades para el descenso



**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1080 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	30 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1830 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz






Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
• Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350078) • Carter protezione centralina (U2350116)
Single-phase motor • Illumination kit • Cover for control unit
Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckung für Hydraulikaggregat
Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Carter protection centrale hydraulique
Motor monofásico • Kit de iluminación • Cubierta protectora para la centralita








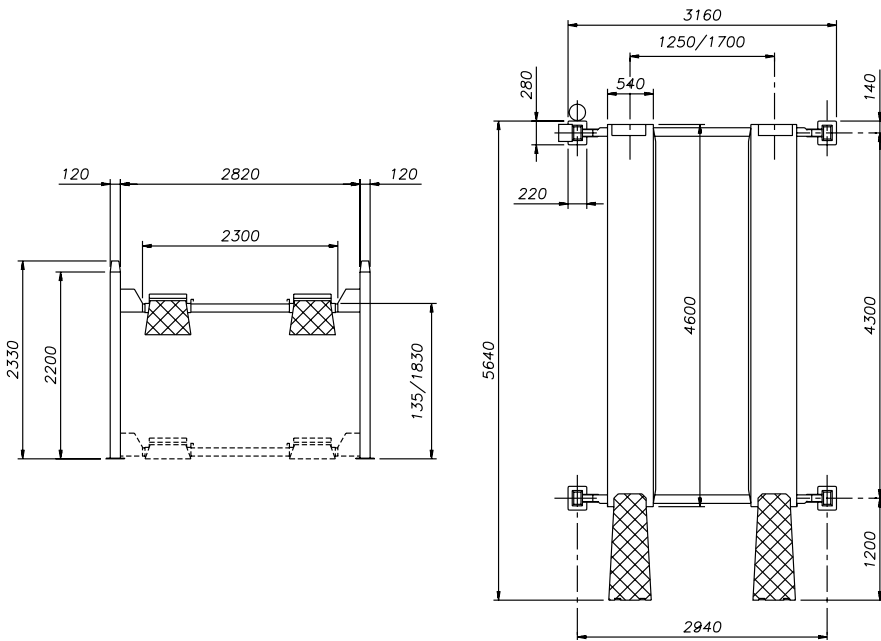
-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne super-ribassato
-  Electro-hydraulic low profile 4 post lift
-  Elektrohydraulische 4-Säulen-Hebebühne mit niedriger Auffahrhoehe
-  Pont élévateur électro-hydraulique à 4 colonnes surbaissé
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas súper-bajo



* Optional (U2350116)

Carter protezione centralina
 Cover for control unit
 Abdeckung für Hydraulikaggregat
 Carter protection centrale hydraulique
 Cubierta protectora para la centralita

-  Alta velocità di sollevamento • Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio automatico delle sicurezze per la discesa
-  High lifting and descent speed • Overload safety valve • Descent control valve • "Buzzer" on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V, low tension dead man controls
-  Hohe Hub- und Senkgeschwindigkeit • Überdruckventil als Überlastsicherung • Senksteuerventil • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruch-Sicherheitsventil • 24 V-Totmannschaltung • Automatische Entriegelung der Lastsicherungshebel vor dem Absenken
-  Grande vitesse de levage et descente • Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déclenchement automatique des crochets lors de la descente
-  Alta velocidad de elevación • Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche automático de las seguridades para el descenso

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	980 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	30 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1830 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
• Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

**Opzioni****Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**

Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350078) • Carter protezione centralina (U2350116) • Disponibili versioni corrispondenti a normative specifiche (M.O.T.)






Single-phase motor • Illumination kit • Cover for control unit • Available with specific M.O.T. norms upon request

Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckung für Hydraulikaggregat • Es sind Ausführungen nach spezifischen Normen lieferbar (M.O.T.)

Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Carter protection centrale hydraulique • On peut livrer versions correspondantes à normes spécifiques (M.O.T.)

Motor monofásico • Kit de iluminación • Cubierta protectora para la centralita • Disponibles versiones correspondientes a normas específicas (M.O.T.)








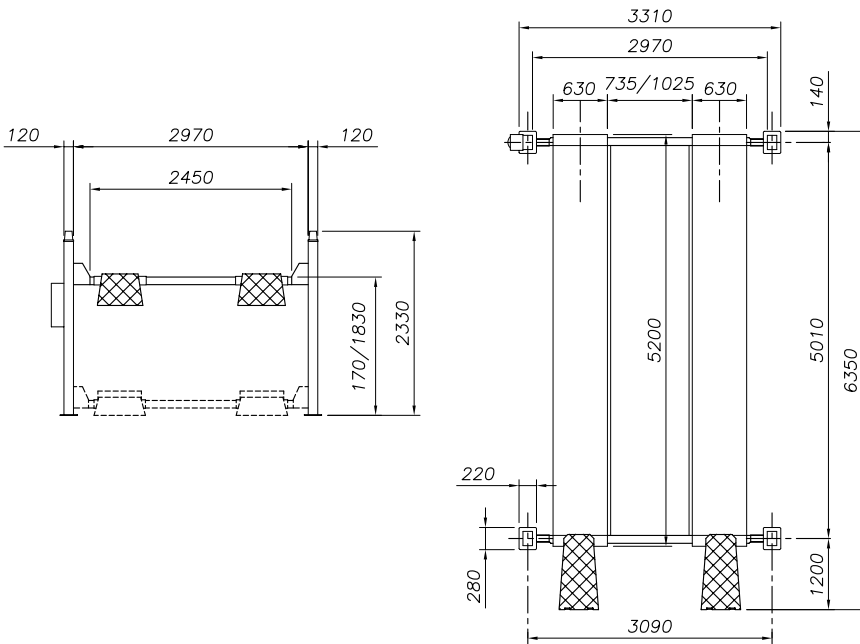
-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne
-  Electro-hydraulic 4 post lift
-  Elektrohydraulische 4-Säulenbühne
-  Pont élévateur Electrohydraulique 4 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas








* Optional (U2350116)

Carter protezione centralina
 Cover for control unit
 Abdeckung für Hydraulikaggregat
 Carter protection centrale hydraulique
 Cubierta protectora para la centralita

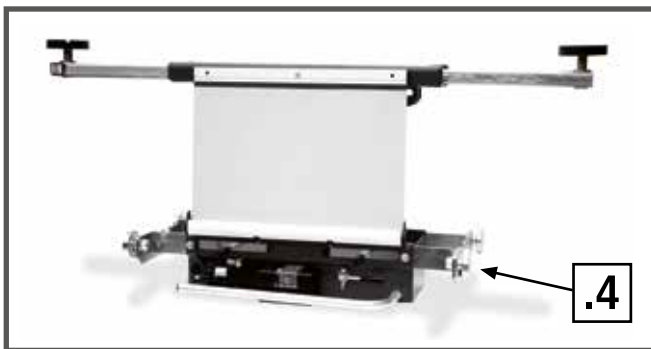
-  Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Stop automatico in discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio automatico delle sicurezze per la discesa
-  Overload safety valve • Descent control valve • Automatic descent stop • “Buzzer” on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V low tension dead man controls • Automatic release of safety locking devices
-  Überdruckventil als Überlastsicherung • Senksteuerventil • Automatische Senkstop-Steuerung • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruch-Sicherheitsventil • 24 V-Totmannschaltung • Automatische Entriegelung der Lastsicherungshebel vor dem Absenken
-  Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Arrêt automatique en descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d’arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déclenchement automatique des crochets lors de la descente
-  Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Parada automática en descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche automático de las seguridades para el descenso



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1440 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	50/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1830 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico






 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350078) • Carter protezione centralina (U2350116)
 Single-phase motor • Illumination kit • Cover for control unit
 Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckung für Hydraulikaggregat
 Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Carter protection centrale hydraulique
 Motor monofásico • Kit de iluminación • Cubierta protectora para la centralita








-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con sollevatore ausiliario incorporato
-  Electro-hydraulic 4 post lift with built in lifting table
-  Elektrohydraulische 4-Säulen-Hebebühne mit eingebautem Radfreiheber
-  Pont élévateur électro-hydraulique à 4 colonnes avec levage auxiliaire incorporé
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas con Elevador auxiliar incorporado



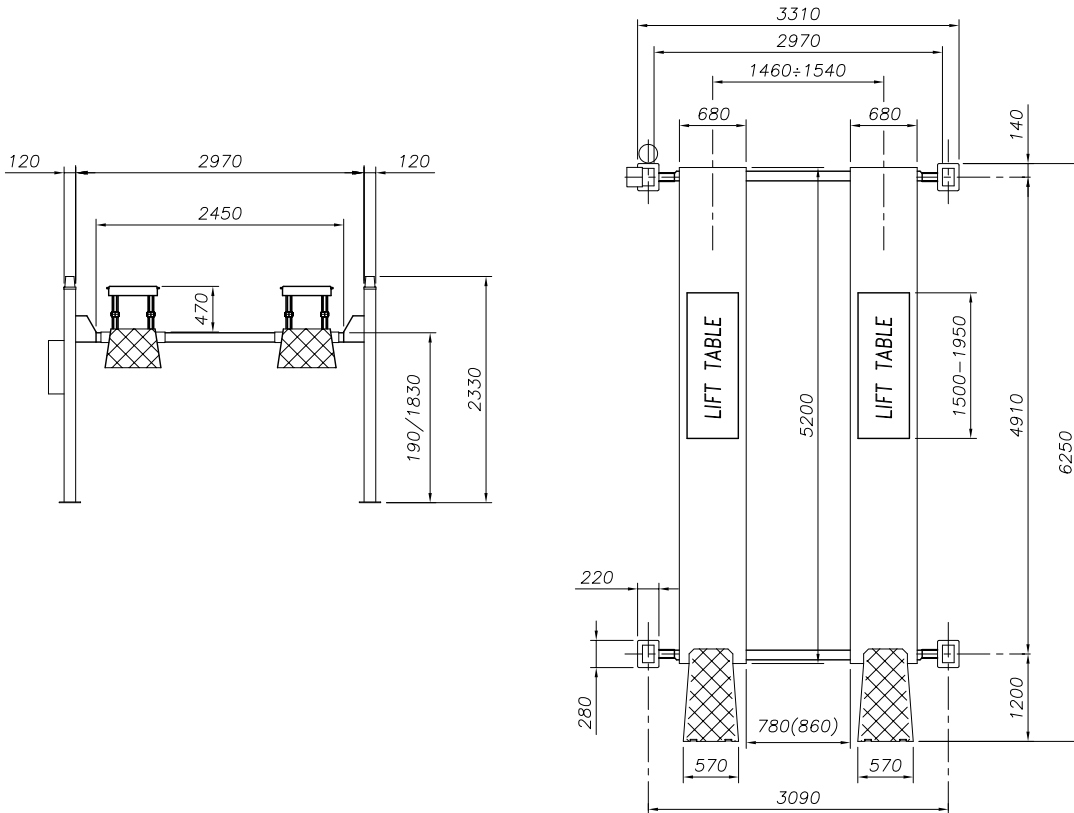
* Optional (U2350116)

Carter protezione centralina
Cover for control unit
Abdeckung für Hydraulikaggregat
Carter protection centrale hydraulique
Cubierta protectora para la centralita

Sollevatore ausiliario da 4,0 t
Lifting table with 4,0 t capacity
Radfreiheber 4,0 t Tragkraft
Levage auxiliaire capacité 4,0 t
Elevador auxiliario

-  Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Stop automatico in discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio automatico delle sicurezze per la discesa
-  Overload safety valve • Descent control valve • Automatic descent stop • "Buzzer" on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V, low tension dead man controls • Automatic release of safety locking devices
-  Überdruckventil als Überlastsicherung • Senksteuerventil • Automatische Senkstop-Steuerung • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruch-Sicherheitsventil • 24 V-Totmannschaltung • Automatische Entriegelung der Lastsicherungshebel vor dem Absenken
-  Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Arrêt automatique en descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déclenchement automatique des crochets lors de la descente
-  Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Parada automática en descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche automático de las seguridades para el descenso



**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1800 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	50/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1830 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz






* Sollevatore ausiliario da 4,0 t / * Lifting table with 4,0 t capacity / * Radfreiheber 4,0 t Tragkraft / * Levage auxiliaire capacité 4,0 t / * Elevador auxiliar con una capacidad de 4,0 t

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
• Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico






**Opzioni****Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350026) • Carter protezione centralina (U2350116)
Single-phase motor • Illumination kit • Cover for control unit
Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckung für Hydraulikaggregat
Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Carter protection centrale hydraulique
Motor monofásico • Kit de iluminación • Cubierta protectora para la centralita

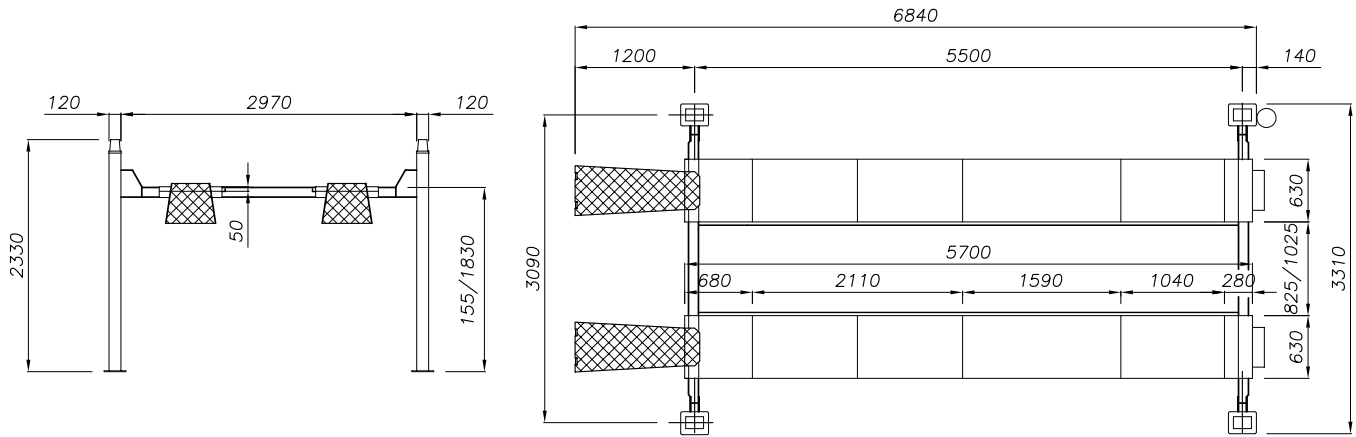







-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per allineamento ruote alta velocità
-  Electro-hydraulic 4 post lift with front recesses and rear slipping plates for wheel alignment high speed
-  Elektrohydraulische 'High-Speed'-Viersäulen-Hebebühne mit vorderen Aussparungen für Drehteller und hinteren Schiebepplatten für Achsvermessung
-  Pont élévateur électro-hydraulique à 4 colonnes avec encastremets avant et plaques arrière pour géométrie grand vitesse
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas de alta velocidad con asientos delanteros y platos oscilantes traseros para alineación de las ruedas



-  Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio elettrico del sistema di sicurezza meccanico
-  Overload safety valve • Descent control valve • 'Buzzer' on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V, low tension dead man controls • Automatic release of safety locking devices
-  Überdruckventil als Überlastsicherung • Senksteuerventil • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruch-Sicherheitsventil • 24 V-Totmannschaltung • Elektrische Entriegelung der mechanischen Lastsicherung
-  Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déverrouillage électrique du système de sécurité mécanique
-  Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura de los tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche eléctrico del sistema de seguridad mecánico

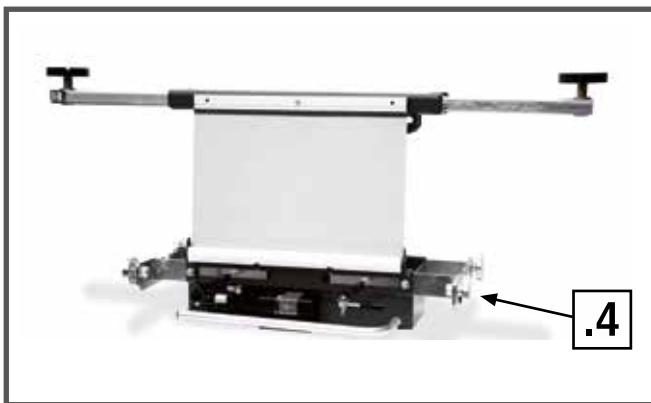




 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1230 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	30/30 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1830 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)



(U2350067)
 Piatti Rotanti
 Radius plates
 Drehplatten
 Plaques pivotantes
 Platos giratorios

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350078) • Carter protezione centralina (U2350116) • Coperchi per incavi anteriori (U2360766)






Single-phase motor • Illumination kit • Cover for control unit • Covers for front recesses

Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckung für Hydraulikaggregat • Abdeckbleche für Frontaussparungen






Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Carter protection centrale hydraulique • Complements pour encastresments avant

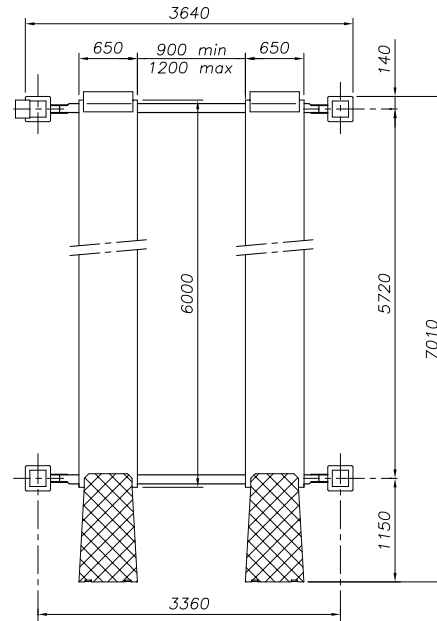
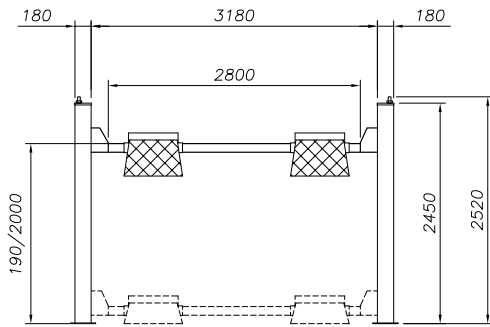
Motor monofásico • Kit de iluminación • Cubierta protectora para la centralita • Tapa para asientos delanteros



-  Sollevatore elettro-idraulico a 4 colonne
-  Electro-hydraulic 4 post lift
-  Elektrohydraulische 4-Säulenbühne
-  Pont élévateur électro-hydraulique 4 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas



-  Sicurezza in caso di rottura fune • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Valvola di controllo velocità discesa • Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico • Comandi uomo presente 24V • Comando sgancio elettrico • Comando automatico di discesa • Insonorizzazione sicurezze • Avvisatore acustico fase finale discesa
-  Safety device in case of cable breakage • Overload safety-valve • Descent control valve • Pipe burst safety valve • 24V, low tension dead man controls • Electrical controlled fall safety • Automatic release of safety locking devices • Automatic descent control • Soundproof safety devices • Buzzer on last portion of descent
-  Seilbruchsicherung • Überdrucksicherung • Sinkgeschwindigkeits-Regelventil • Rohrbruch-Sicherheitsventil • Totmann-Schaltung 24V • Elektrische Enriegelungder Sicherheitsrasten • Autom. Sicheheitsstop • Schalldaempfung Sicherheitshebel • Akustisches Signal Endphase Abstieg
-  Sécurité en cas de rupture d'un cable • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Vanne de contrôle descente • Vanne de sécurité en cas de rupture de tuyantene • Commande de type "homme mort" 24V • Déverrouillage à commande électrique • Commande automatique de descente • Insonorisation sécurité • Signal sonore sur la dernière parrtie deladescente
-  Seguridad en caso de rotura cable • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Válvula de control velocidad descenso • Válvula de seguridad en caso de rotura del tubo hidráulico • Mandos de "hombre presente", 24V • Mando de desenganche eléctrico • Mando automático de descenso • Insonorización seguridades • Aviso acústico fase final de bajada



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	6.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1340 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2000 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (V1528.1) • Carter protezione centralina (U2350116)






Single-phase motor • Illumination kit • Cover for control unit

Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckung für Hydraulikaggregat

Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Carter protection centrale hydraulique

Motor monofásico • Kit de iluminación • Cubierta protectora para la centralita

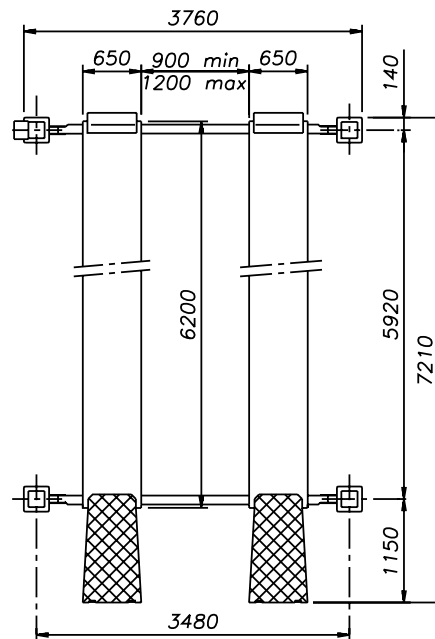
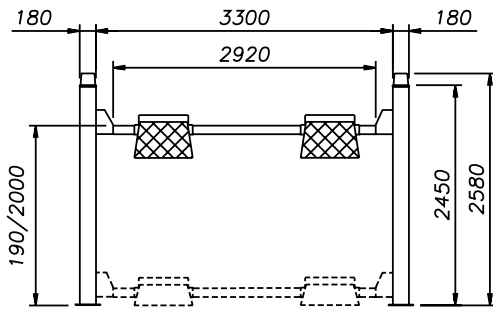


-  Sollevatore elettro-idraulico a 4 colonne
-  Electro-hydraulic 4 post lift
-  Elektrohydraulische 4-Säulenbühne
-  Pont élévateur électro-hydraulique 4 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas



-  Sicurezza in caso di rottura fune • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Valvola di controllo velocità discesa • Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico • Comandi uomo presente 24V • Comando sgancio elettrico • Comando automatico di discesa • Insonorizzazione sicurezze • Avvisatore acustico fase finale discesa
-  Safety device in case of cable breakage • Overload safety-valve • Descent control valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • “Dead man” controls 24V • Automatic release of safety locking devices • Automatic descent control • Soundproof safety devices • Buzzer on last portion of descent
-  Seilbruchsicherung • Überdrucksicherung • Sinkgeschwindigkeits-Regelventil • Rohrbruch-Sicherheitsventil • Totmann-Schaltung 24V • Elektrische Entriegelung der Sicherheitsrasten • Autom. Sicherheitsstop • Schalldaempfung Sicherheitshebel • Akustisches Signal Endphase Abstieg
-  Sécurité en cas de rupture d’un cable • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Vanne de contrôle descente • Vanne de sécurité en cas de rupture de tuyauterie • Commande de type “homme mort” 24V • Déverrouillage à commande électrique • Commande automatique de descente • Insonorisation sécurité • Signal sonore sur la dernière partie de la descente
-  Seguridad en caso de rotura cable • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Válvula de control velocidad descenso • Válvula de seguridad en caso de rotura del tubo hidráulico • Mandos de “hombre presente”, 24V • Mando de desenganche eléctrico • Mando automático de descenso • Insonorización seguridades • Aviso acústico fase final de bajada



**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	8.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1900 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2000 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
• Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

Opzioni**Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**

Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (V1528.1) • Carter protezione centralina (U2350116)






Single-phase motor • Illumination kit • Cover for control unit

Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckung für Hydraulikaggregat






Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Carter protection centrale hydraulique

Motor monofásico • Kit de iluminación • Cubierta protectora para la centralita

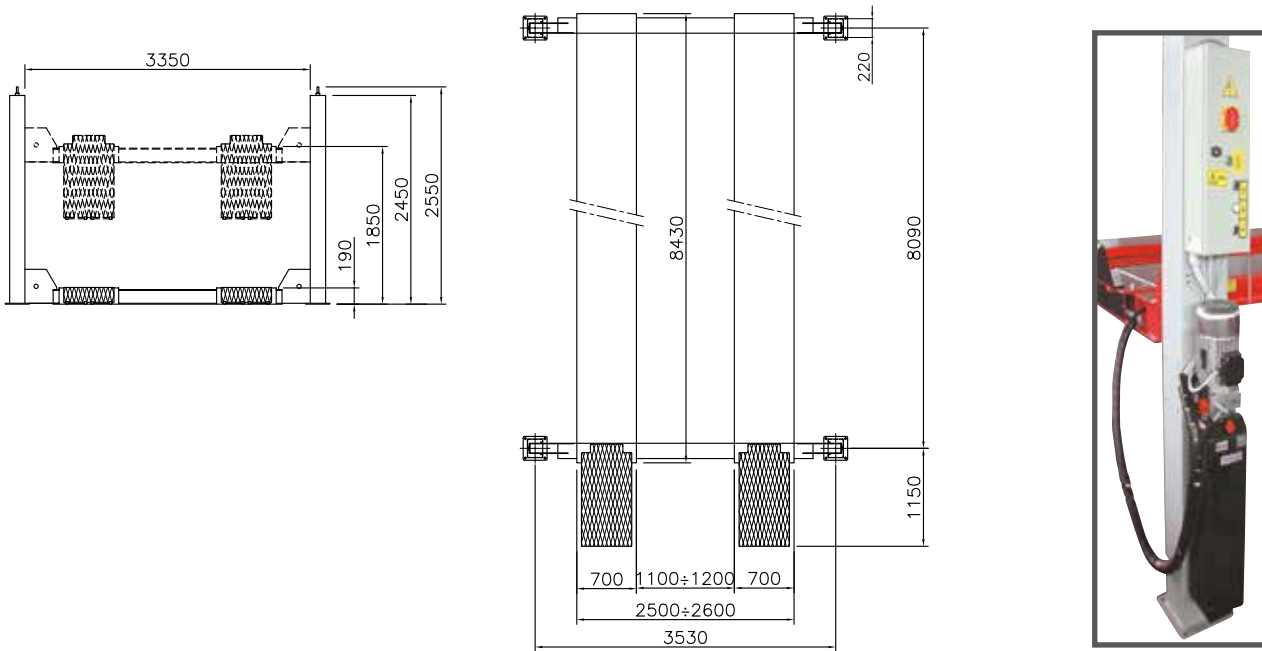


-  Sollevatore elettro-idraulico a 4 colonne
-  Electro-hydraulic 4 post lift
-  Elektrohydraulische 4-Säulenbühne
-  Pont élévateur électro-hydraulique 4 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas



-  Sicurezza in caso di rottura fune • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Valvola di controllo velocità discesa • Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico • Comandi uomo presente 24V • Comando sgancio elettrico • Insonorizzazione sicurezze • Avvisatore acustico fase finale discesa
-  Safety device in case of cable breakage • Overload safety-valve • Descent control valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • “Dead man” controls 24V • Automatic release of safety locking devices • Soundproof safety devices • Buzzer on last portion of descent
-  Seilbruchsicherung • Überdrucksicherung • Sinkgeschwindigkeits-Regelventil • Rohrbruch-Sicherheitsventil • Totmann-Schaltung 24V • Elektrische Entriegelung der Sicherheitsrasten • Schalldaempfung Sicherheitshebel • Akustisches Signal Endphase Abstieg
-  Sécurité en cas de rupture d’un cable • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Vanne de contrôle descente • Vanne de sécurité en cas de rupture de tuyauterie • Commande de type “homme mort” 24V • Déverrouillage à commande électrique • Insonorisation sécurité • Signal sonore sur la dernière partie de la descente
-  Seguridad en caso de rotura cable • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Válvula de control velocidad descenso • Válvula de seguridad en caso de rotura del tubo hidráulico • Mandos de “hombre presente”, 24V • Mando de desenganche eléctrico • Insonorización seguridades • Aviso acústico fase final de bajada



**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	12.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	3000 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1850 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2360764) • Carter protezione centralina (U2350116)






Single-phase motor • Illumination kit • Cover for control unit

Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckung für Hydraulikaggregat






Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Carter protection centrale hydraulique

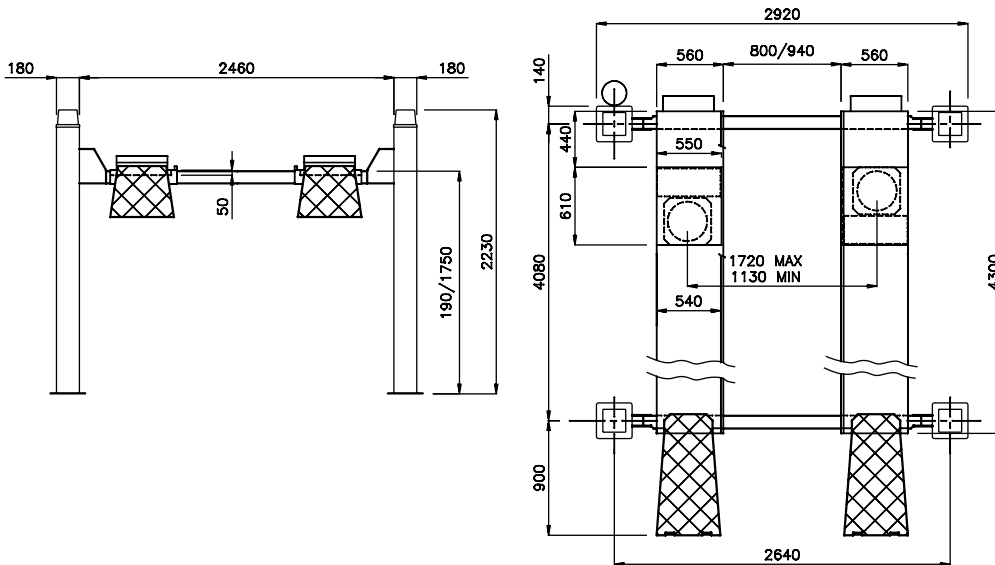
Motor monofásico • Kit de iluminación • Cubierta protectora para la centralita



-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavi anteriori per allineamento ruote
-  Electro-hydraulic 4 post lift with front recesses for wheel alignment
-  Elektrohydraulische 4-Säulen-Hebebühne mit vorderen Aussparungen für die Vorderachsvermessung
-  Pont élévateur électro-hydraulique à 4 colonnes avec encastréments avant pour géométrie
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas con asientos delanteros para alineación de las ruedas



-  Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio elettrico del sistema di sicurezza meccanico
-  Overload safety valve • Descent control valve • "Buzzer" on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V, low tension dead man controls • Automatic release of safety locking devices
-  Überdruckventil gegen Überlastung • Senksteuerventil • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruchsicherung • 24 V-Totmann-Steuerung • Elektrische Entriegelung der mechanischen Lastsicherung
-  Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déverrouillage électrique du système de sécurité mécanique
-  Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche eléctrico del sistema de seguridad mecánico



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.500 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	830 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	50/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1750 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico



Opzioni



Optionals



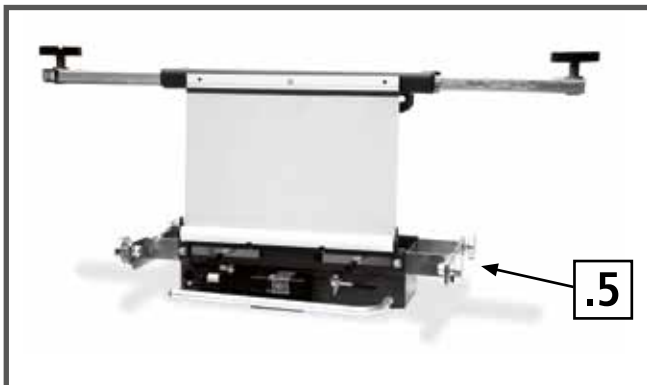
Sonderzubehör



Options



Opcionales



Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)



(U2350067)
 Piatti Rotanti
 Radius plates
 Drehplatten
 Plaques pivotantes
 Platos giratorios

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350078) • Coperchi per incavi anteriori (V1522.2) • Carter protezione centralina (U2350116) • Disponibili versioni corrispondenti a normative specifiche (M.O.T.)






Single-phase motor • Illumination kit • Covers for front recesses • Cover for control unit • Versions according to specific rules available (M.O.T.)

Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckbleche für Frontaussparungen • Abdeckung für Hydraulikaggregat • Es sind Ausführungen nach spezifischen Normen lieferbar (M.O.T.)






Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Complements pour encastements avant • Carter protection centrale hydraulique • On peut livrer versions correspondantes à normes spécifiques (M.O.T.)

Motor monofásico • Kit de iluminación • Tapa para asientos delanteros • Cubierta protectora para la centralita • Disponibles versiones correspondientes a normas específicas (M.O.T.)

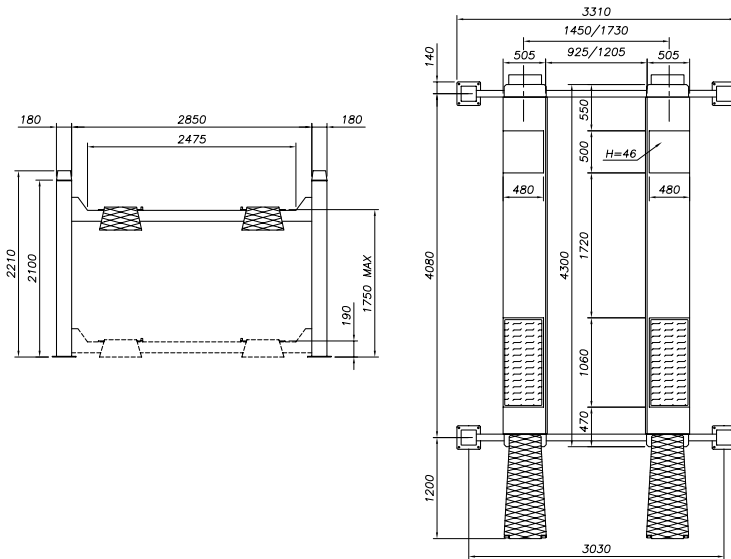







-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per allineamento ruote
-  Electro-hydraulic 4 post lift with front recesses and rear slip plates for wheel alignment
-  Elektrohydraulische 4-Säulen-Hebebühne mit vorderen Aussparungen und hinteren Schiebepplatten für die Achsvermessung
-  Pont élévateur électro-hydraulique à 4 colonnes avec encastrements avant et plaques arrière pour géométrie
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas con asientos delanteros y platos oscilantes traseros para alineación de las ruedas



-  Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio elettrico del sistema di sicurezza meccanico
-  Overload safety valve • Descent control valve • "Buzzer" on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V, low tension dead man controls • Automatic release of safety locking devices
-  Überdruckventil als Überlastsicherung • Senksteuerventil • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruch-Sicherheitsventil • 24 V-Totmannschaltung • Elektrische Entriegelung der mechanischen Lastsicherung
-  Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déverrouillage électrique du système de sécurité mécanique
-  Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche eléctrico del sistema de seguridad mecánico

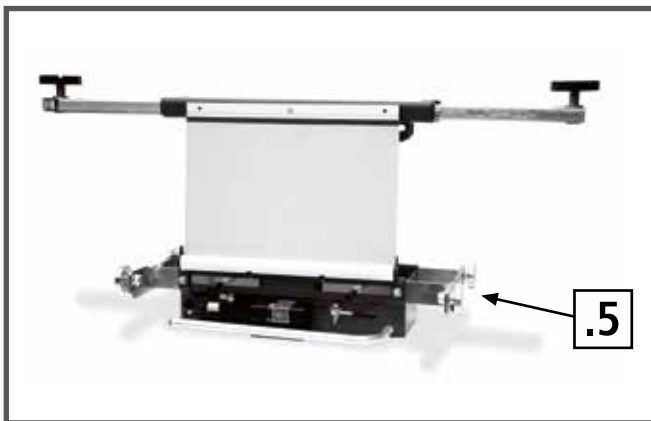




 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	910 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	50/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1750 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)



(U2350067)
 Piatti Rotanti
 Radius plates
 Drehplatten
 Plaques pivotantes
 Platos giratorios

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350078) • Coperchi per incavi anteriori (U2360765) • Carter protezione centralina (U2350116)






Single-phase motor • Illumination kit • Covers for front recesses • Cover for control unit

Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckbleche für Frontausparungen • Abdeckung für Hydraulikaggregat

Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Complements pour encastresments avant • Carter protection centrale hydraulique






Motor monofásico • Kit de iluminación • Tapa para asientos delanteros • Cubierta protectora para la centralita



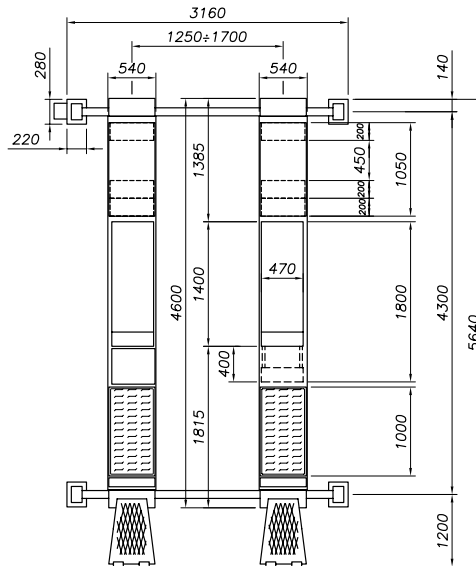
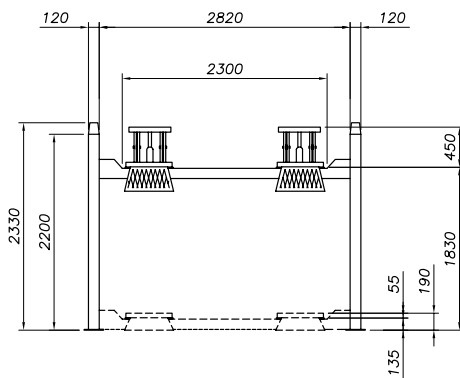
-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per allineamento ruote e sollevatore ausiliario incorporato
-  Electro-hydraulic 4 post lift with front recesses and rear slipping plates for wheel alignment and built in lifting table
-  Elektrohydraulische 4-Säulen-Hebebühne mit vorderen Aussparungen und hinteren Schiebeplatten für die Achsvermessung und eingebautem Radfreiheber
-  Pont élévateur électro-hydraulique à 4 colonnes avec encastres avant et plaques arrière pour géométrie et levage auxiliaire incorporé
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas con asientos delanteros y platos oscilantes traseros para alineación de las ruedas y Elevador auxiliar incorporado



Sollevatore ausiliario da 3,5 t
 Lifting table with 3,5 t capacity
 Radfreiheber 3,5 t Tragkraft
 Levage auxiliaire capacité 3,5 t
 Elevador auxiliar con capacidad de 3,5 t

-  Super - ribassato • Alta velocità di sollevamento • Sicurezza in caso di rottura fune • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Valvola di controllo velocità di discesa • Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico • Comando uomo presente 24 Volt • Comando automatico di discesa • Insonorizzazione sicurezze • Segnale acustico ultimo tratto di discesa
-  Low profile • High lifting and descent speed • Safety device in case of cable breakage • Overload safety-device • Descent control valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Dead man controls 24V • Automatic descent control • Soundproof safety devices • "Buzzer" on last portion of descent
-  Niedrige Auffahrhöhe • Hohe Hub- und Senkgeschwindigkeit • Seilbruchsicherung • Rohrbruchsicherung • Senkregelventil • Hydraulische Überlastsicherung • 24 V- Totmannschaltung • Autom. Senksteuerung • Schallgedämpfte Sicherheitsklinken • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung
-  Surbaissé • Grande vitesse de levage et descente • Sécurité en cas de rupture du câble • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Vanne de contrôle descente • Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Commande de type homme mort 24V • Commande automatique de descente • Insonorisation des sécurités • Signal sonore sur la dernière partie de descente
-  Súper-bajo • Alta velocidad de elevación • Seguridad en caso de rotura cable de acero • Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de control velocidad descenso • Válvula de seguridad en caso de rotura del tubo hidráulico • Mandos de hombre presente, 24V • Mando automático de descenso • Insonorización de seguridades • Señal acústica último tramo de descenso



**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1200 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	30 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1830+450 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico






Sollevatore ausiliario da 3,5 t • Lifting table with 3,5 t capacity • Radfreiheber 3,5 t Tragkraft
 • Levage auxiliaire capacité 3,5 t • Elevador auxiliar con capacidad de 3,5 t

Opzioni**Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**






(U2350067)
 Piatti Rotanti
 Radius plates
 Drehplatten
 Plaques pivotantes
 Platos giratorios

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350078) • Carter protezione centralina (U2350116)
 Single-phase motor • Illumination kit • Cover for control unit
 Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Abdeckung für Hydraulikaggregat
 Moteur monophasé • Kit d'éclairage • Carter protection centrale hydraulique
 Motor monofásico • Kit de iluminación • Cubierta protectora para la centralita

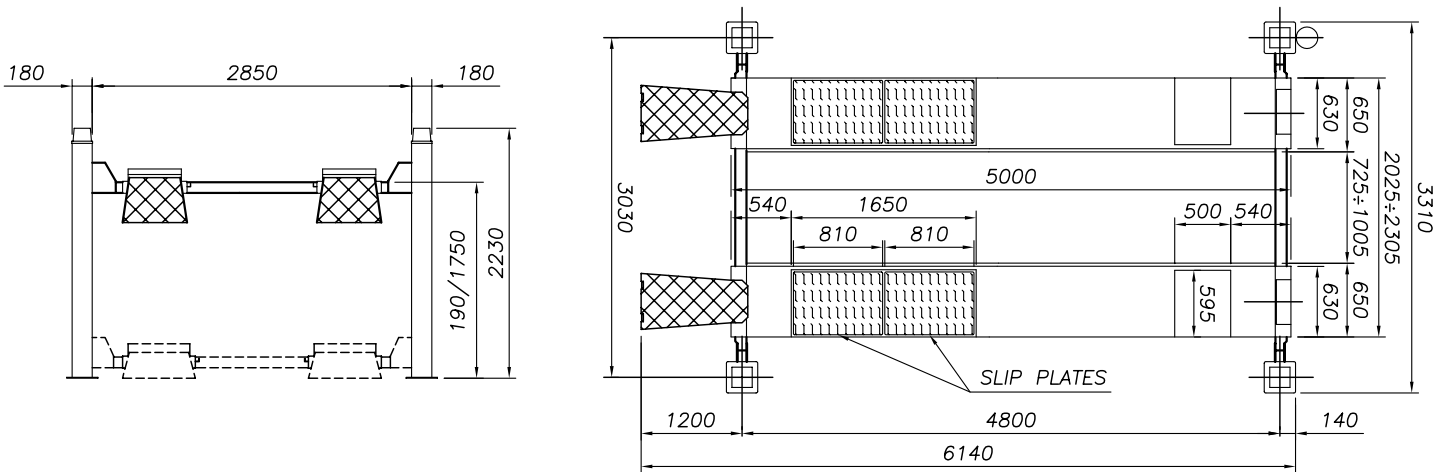


-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per allineamento ruote
-  Electro-hydraulic 4 post lift with front recesses and rear slipping plates for wheel alignment
-  Elektrohydraulische 4-Säulen-Hebebühne mit vorderen Aussparungen und hinteren Schiebepplatten für die Achsvermessung
-  Pont élévateur électro-hydraulique à 4 colonnes avec encastréments avant et plaques arrière pour géométrie
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas con asientos delanteros y platos oscilantes traseros para alineación de las ruedas



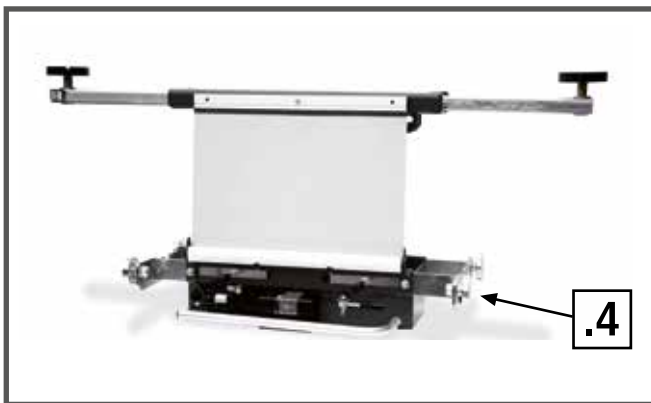
-  Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio elettrico del sistema di sicurezza meccanico
-  Overload safety valve • Descent control valve • 'Buzzer' on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V, low tension dead man controls • Automatic release of safety locking devices
-  Überdruckventil als Überlastsicherung • Senksteuerventil • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruch-Sicherheitsventil • 24 V-Totmannschaltung • Elektrische Entriegelung der mechanischen Lastsicherung
-  Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déverrouillage électrique du système de sécurité mécanique
-  Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura de los tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche eléctrico del sistema de seguridad mecánico



**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1300 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	50/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1750 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)



(U2350067)
 Piatti Rotanti
 Radius plates
 Drehplatten
 Plaques pivotantes
 Platos giratorios

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350078) • Disponibili versioni corrispondenti a normative specifiche (M.O.T.) • Carter protezione centralina (U2350116) • Coperchi per incavi anteriori (U2360765)

Single-phase motor • Illumination kit • Versions according to specific rules available (M.O.T.) • Cover for control unit • Covers for front recesses

Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Es sind Ausführungen nach spezifischen Normen lieferbar (M.O.T.) • Abdeckung für Hydraulikaggregat • Abdeckbleche für Frontaussparungen






Moteur monophasé • Kit d'éclairage • On peut livrer versions correspondantes à normes spécifiques (M.O.T.)

• Carter protection centrale hydraulique • Complements pour encastres avant






Motor monofásico • Kit de iluminación • Disponibles versiones correspondientes a normas específicas (M.O.T.)

• Cubierta protectora para la centralita • Tapa para asientos delanteros

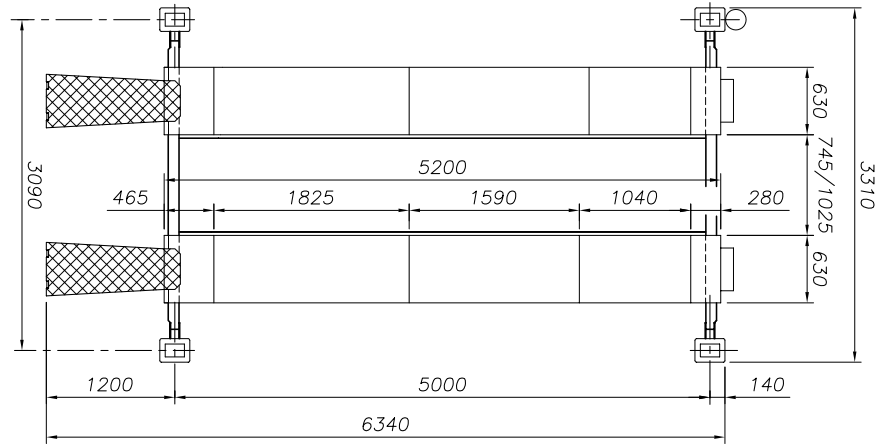
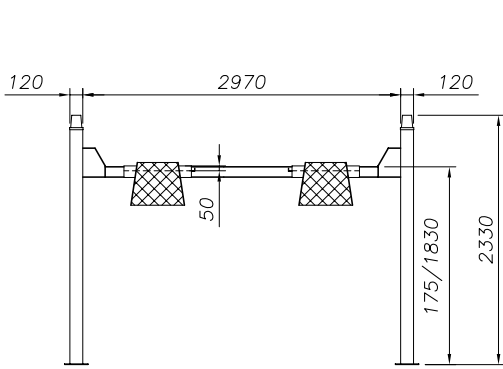







-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per allineamento ruote
-  Electro-hydraulic 4 post lift with front recesses and rear slipping plates for wheel alignment
-  Elektrohydraulische 4-Säulen-Hebebühne mit vorderen Aussparungen und hinteren Schiebepplatten für die Achsvermessung
-  Pont élévateur électro-hydraulique à 4 colonnes avec encastréments avant et plaques arrière pour géométrie
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas con asientos delanteros y platos oscilantes traseros para alineación de las ruedas



-  Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio elettrico del sistema di sicurezza meccanico
-  Overload safety valve • Descent control valve • 'Buzzer' on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V, low tension dead man controls • Automatic release of safety locking devices
-  Überdruckventil als Überlastsicherung • Senksteuerventil • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruch-Sicherheitsventil • 24 V-Totmannschaltung • Elektrische Entriegelung der mechanischen Lastsicherung
-  Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déverrouillage électrique du système de sécurité mécanique
-  Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura de los tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche eléctrico del sistema de seguridad mecánico

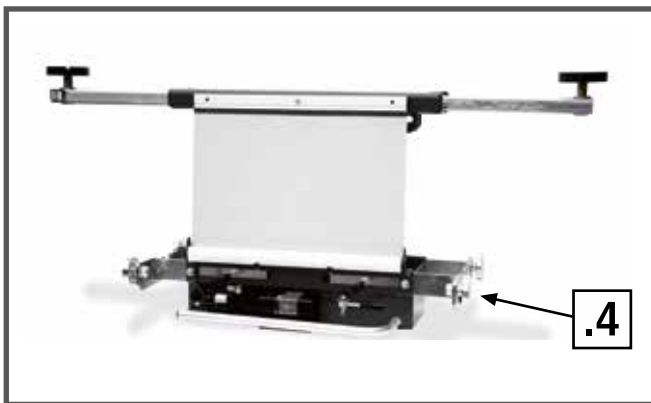




 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1300 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	30/30 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1830 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)



(U2350067)
 Piatti Rotanti
 Radius plates
 Drehplatten
 Plaques pivotantes
 Platos giratorios

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350078) • Disponibili versioni corrispondenti a normative specifiche (M.O.T.) • Carter protezione centralina (U2350116) • Coperchi per incavi anteriori (U2360765)

Single-phase motor • Illumination kit • Versions according to specific rules available (M.O.T.) • Cover for control unit • Covers for front recesses

Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Es sind Ausführungen nach spezifischen Normen lieferbar (M.O.T.) • Abdeckung für Hydraulikaggregat • Abdeckbleche für Frontaussparungen






Moteur monophasé • Kit d'éclairage • On peut livrer versions correspondantes à normes spécifiques (M.O.T.)

• Carter protection centrale hydraulique • Complements pour encastresments avant






Motor monofásico • Kit de iluminación • Disponibles versiones correspondientes a normas específicas (M.O.T.)

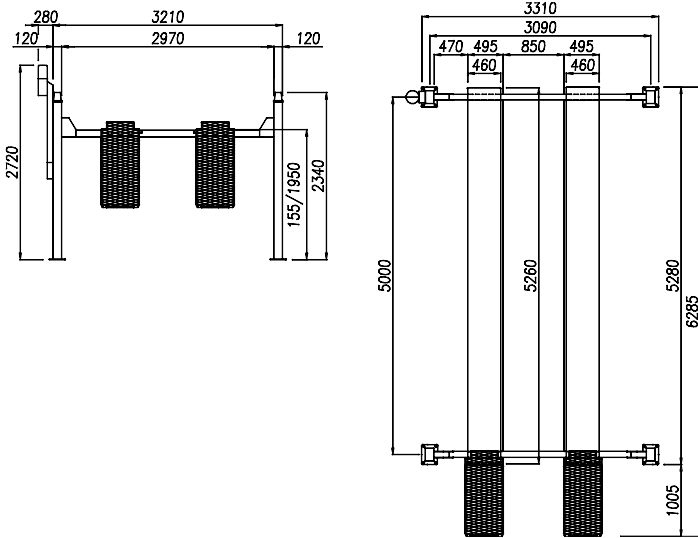
• Cubierta protectora para la centralita • Tapa para asientos delanteros








-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne alta velocità con pedane strette per assetto ruote 3D
-  Electro-hydraulic high speed 4 post-lift with narrow platforms for 3D-wheel-alignment
-  Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne, mit hoher Hubgeschwindigkeit, schmale Fahrschienen für 3D-Achsvermessung
-  Pont élévateur Electrohydraulique. 4 colonnes grande vitesse avec chemins de roulement étroits pour contrôle train avant 3D
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas alta velocidad con plataformas estrechas para alineación 3D de las ruedas



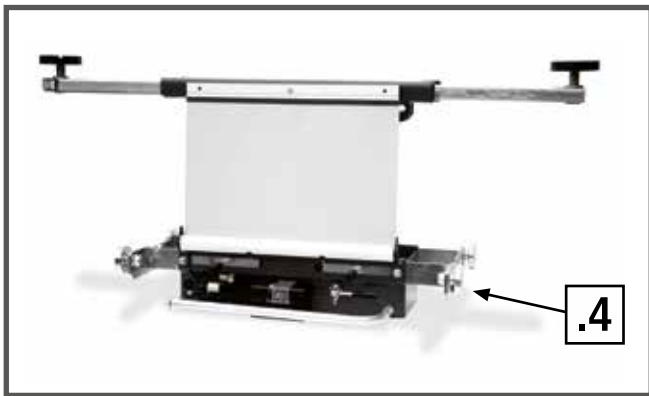
-  Sicurezza in caso di rottura fune • Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio automatico delle sicurezze per la discesa • Insonorizzazione sicurezze • Valvola manuale controllo discesa • Massima altezza pedane 1950 mm
-  Safety device in case of cable breakage • Overload safety valve • Descent control valve • Pipe burst safety valve • 24 V dead man controls • Automatic release of safety locking devices • Sound dampening of safety locks • Manual descent valve • Max. lifting height of platforms 1950 mm
-  Seilbruchsicherung • Überdruckventil gegen Überlastung • Senksteuerventil • Rohrbruchsicherung • 24 V-Totmann-Steuerung • Automatische Entriegelung der Lastsicherungshebel vor dem Absenken • Schalldämpfung der Lastsicherungshebel • Manuelles Senkventil • Max. Höhe der Fahrschienen 1950 mm
-  Sécurité en cas de rupture du câble • Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déclenchement automatique des crochets • Insonorisation des sécurités mécaniques • Vanne manuelle de descente • Hauteur max. des chemins de roulement 1950 mm
-  Seguridad en caso de rotura del cable de acero • Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura de tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche automático de las seguridades para el descenso • Insonorización seguridades • Válvula manual de control del descenso • Altura máxima plataformas 1950 mm



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	980 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	35/35 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1950 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

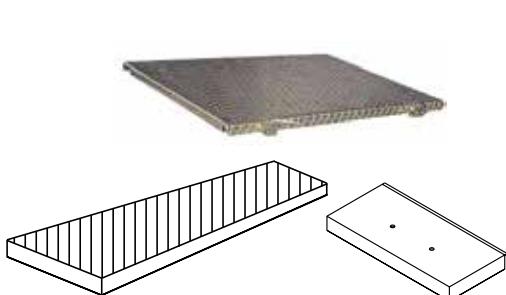
 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)



(U2350067)
 Piatti Rotanti
 Radius plates
 Drehplatten
 Plaques pivotantes
 Platos giratorios



Kit per assetto ruote (piastre oscillanti posteriori+ tamponamenti centrali + distanziali per piastre rotanti anteriori) (U2360767)

Wheel alignment set (rear slip plates + middle alignment covers + front spacers for radius plates)






Zusatzset für Achsvermessung (hintere Schiebepplatten + mittlere Nivellierplatten + vordere Abstandhalter f. Drehplatten)

Jeu supplémentaire pour géométrie (plaques arrière + plaques centrales d'alignement + entretoises avant pour plaques tournantes)

Kit para alineación de ruedas (platos oscilantes traseros + placas centrales para alineación + distanciadores para platos giratorios delanteros)

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne alta velocità con pedane strette per assetto ruote 3D
-  Electro-hydraulic high speed 4 post-lift with narrow platforms for 3D-wheel-alignment
-  Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne, mit hoher Hubgeschwindigkeit, schmale Fahrschienen für 3D-Achsvermessung
-  Pont élévateur Electrohydraulique. 4 colonnes grande vitesse avec chemins de roulement étroits pour contrôle train avant 3D
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas alta velocidad con plataformas estrechas para alineación 3D de las ruedas

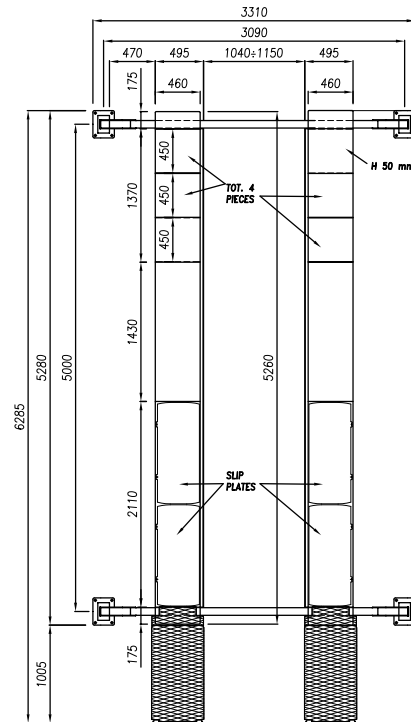
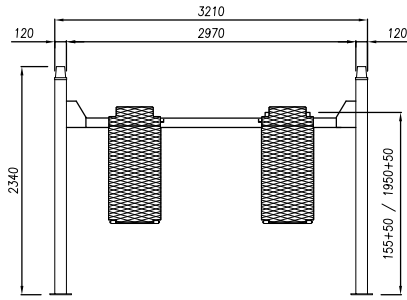


1526L

**

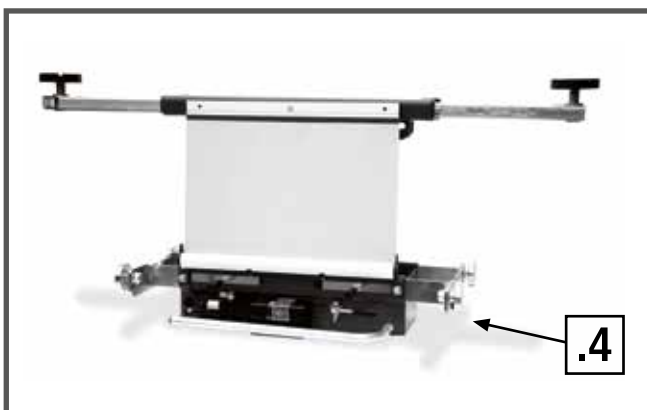
- Assetto ruote non incluso
- Wheel alignment not included
- Achsvermessung gehört nicht z. Lieferumfang
- Géométrie n'est pas incluse
- Alineador de ruedas no incluido

-  Sicurezza in caso di rottura fune • Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio automatico delle sicurezze per la discesa • Insonorizzazione sicurezze • Valvola manuale controllo discesa • Massima altezza pedane 1950 mm • 3DA: Kit per assetto ruote montato (piastre oscillanti posteriori + tamponamenti centrali + distanziali per piastre rotanti anteriori)
-  Safety device in case of rope breaking • Overload safety valve • Descent control valve • Pipe burst safety valve • 24 V dead man controls • Autoamatic disengagement of the safety wedges prior to descent • Sound dampening of safety locks • Manual descent valve • Max. lifting height of platforms 1950 mm • 3DA: Wheel alignment set installed on the lift (rear slip plates + middle alignment covers + front spacers for radius plates)
-  Seilbruchsicherung • Überdruckventil gegen Überlastung • Senksteuerventil • Rohrbruchsicherung • 24 V-Totmann-Steuerung • Automatische Entriegelung der Lastsicherungshebel vor dem Absenken • Schalldämpfung der Lastsicherungshebel • Manuelles Senkventil • Max. Höhe der Fahrschienen 1950 mm • 3DA: Zusatzset für Achsvermessung bereits vormontiert (hintere Schiebepplatten + mittlere Nivellierplatten + vordere Abstandhalter f. Drehplatten)
-  Sécurité en cas de rupture du câble • Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déclanchement automatique des crochets • Insonorisation des sécurités mécaniques • Vanne manuelle de descente • Hauteur max. des chemins de roulement 1950 mm • 3DA: Jeu supplémentaire pour géométrie installé (plaques arrière + plaques centrales d'alignement + entretoises avant pour plaques tournantes)
-  Seguridad en caso de rotura del cable de acero • Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura de tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche automático de las seguridades para el descenso • Insonorización seguridades • Válvula manual de control del descenso • Altura máxima plataformas 1950 mm • 3DA: Kit para alineación de ruedas montado (platos oscilantes traseros + placas centrales para alineación + distanciadores para platos giratorios delanteros)

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	980 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	35/35 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1950 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
• Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico






Opzioni**Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**

Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)



(U2350067)
Piatti Rotanti
Radius plates
Drehplatten
Plaques pivotantes
Platos giratorios



-  Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per allineamento ruote e sollevatore ausiliario incorporato
-  Electro-hydraulic 4 post lift with front recesses and rear slipping plates for wheel alignment and built in lifting table
-  Elektrohydraulische 4-Säulen-Hebebühne mit vorderen Aussparungen und hinteren Schiebepplatten für die Achsvermessung und eingebautem Radfreiheber
-  Pont élévateur électro-hydraulique à 4 colonnes avec encastremets avant et plaques arrière pour géométrie et levage auxiliaire incorporé
-  Elevador electro-hidráulico de 4 columnas con asientos delanteros y platos oscilantes traseros para alineación de ruedas y Elevador auxiliar incorporado








*

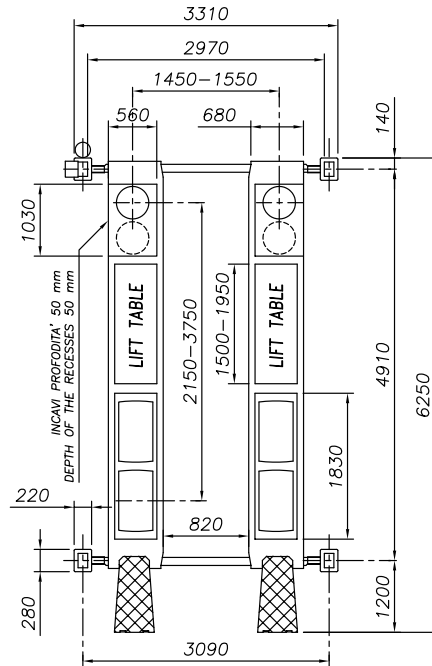
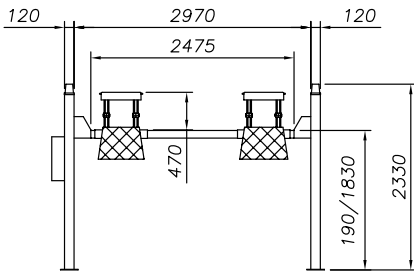
1526LT

Carter protezione centralina
 Cover for control unit
 Abdeckung für Hydraulikaggregat
 Carter protection centrale hydraulique
 Cubierta protectora para la centralita

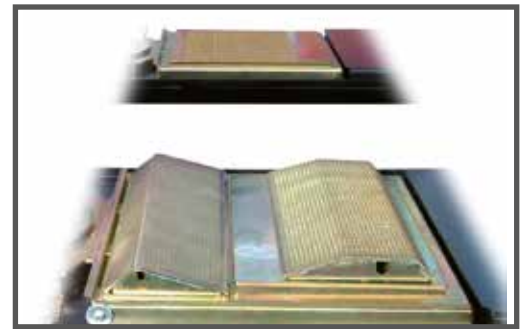
Sollevatore ausiliario da 4,0 t
 Lifting table with 4,0 t capacity
 Radfreiheber 4,0 t Tragkraft
 Levage auxiliaire capacité 4,0 t
 Elevador auxiliar de 4,0 t






* Optional

-  Sicurezza idraulica contro il sovraccarico • Valvola regolazione discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi idraulici • Comandi uomo presente 24 V • Sgancio automatico delle sicurezze per la discesa
-  Overload safety valve • Descent control valve • "Buzzer" on last portion of descent • Pipe burst safety valve • 24 V, low tension dead man controls • Automatic release of safety locking devices
-  Überdruckventil als Überlastsicherung • Senksteuerventil • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Rohrbruch-Sicherheitsventil • 24 V-Totmannschaltung • Automatische Entriegelung der Lastsicherungshebel vor dem Absenken
-  Vanne de surpression contre surcharges • Vanne de réglage descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Vanne d'arrêt en cas de rupture de la tuyauterie • Commandes de type homme mort à 24 V • Déclanchement automatique des crochets lors de la descente
-  Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Válvula de regulación del descenso • Señal acústica último tramo de descenso • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Desenganche automático de las seguridades para el descenso



1526LTJC



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1940/1720 kg
Salita/Discesa	Lifting/descent	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	45/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1830 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3,0 kW - 3 ph 230 400V/50 Hz

Funzionamento: Elettroidraulico • Function: Electro-hydraulic • Funktionsweise: Elektrohydraulisch
 • Fonctionnement: Electrohydraulique • Funcionamiento: Electro-hidráulico

 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
--	--	--	--	---








(U2350067)
 Piatti Rotanti
 Radius plates
 Drehplatten
 Plaques pivotantes
 Platos giratorios

Esecuzione con motore monofase • Kit illuminazione (U2350026) • Disponibili versioni corrispondenti a normative specifiche (M.O.T.) • Carter protezione centralina (U2350116) • Coperchi per incavi anteriori (U2360768)
 Single-phase motor • Illumination kit • Versions according to specific rules available (M.O.T.) • Cover for control unit • Covers for front recesses
 Ausführung mit Einphasenmotor • Beleuchtungsset • Es sind Ausführungen nach spezifischen Normen lieferbar (M.O.T.) • Abdeckung für Hydraulikaggregat • Abdeckbleche für Frontaussparungen
 Moteur monophasé • Kit d'éclairage • On peut livrer versions correspondantes à normes spécifiques (M.O.T.)
 • Carter protection centrale hydraulique • Complements pour encastréments avant
 Motor monofásico • Kit de iluminación • Disponibles versiones correspondientes a normas específicas (M.O.T.)
 • Cubierta protectora para la centralita • Tapa para asientos delanteros

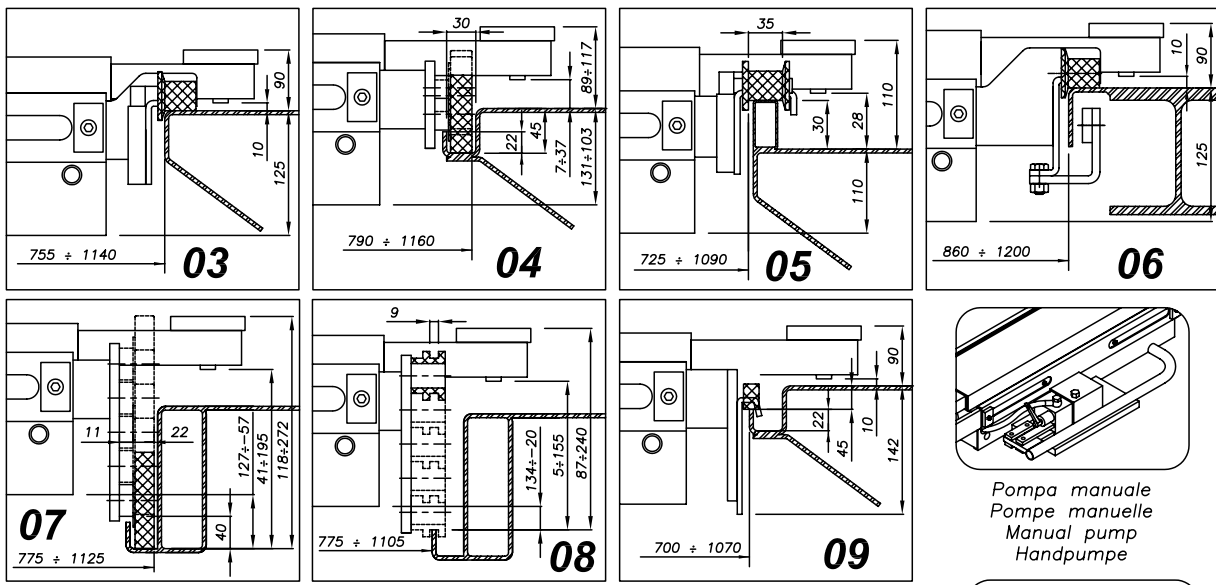
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice





-  Traverse idrauliche
-  Hydraulic jacking beams
-  Hydraulische Achsfreiheber
-  Traverses hydrauliques
-  Travesaños hidráulicos

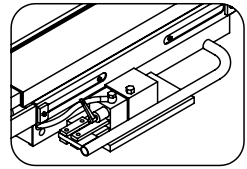


 Modelli disponibili  Available versions  Lieferbare Ausführungen  Versions Disponibles  Versiones disponibles

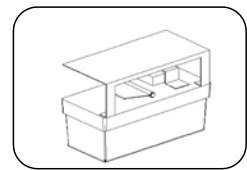


 Rullo/Galet/Roller/Rolle

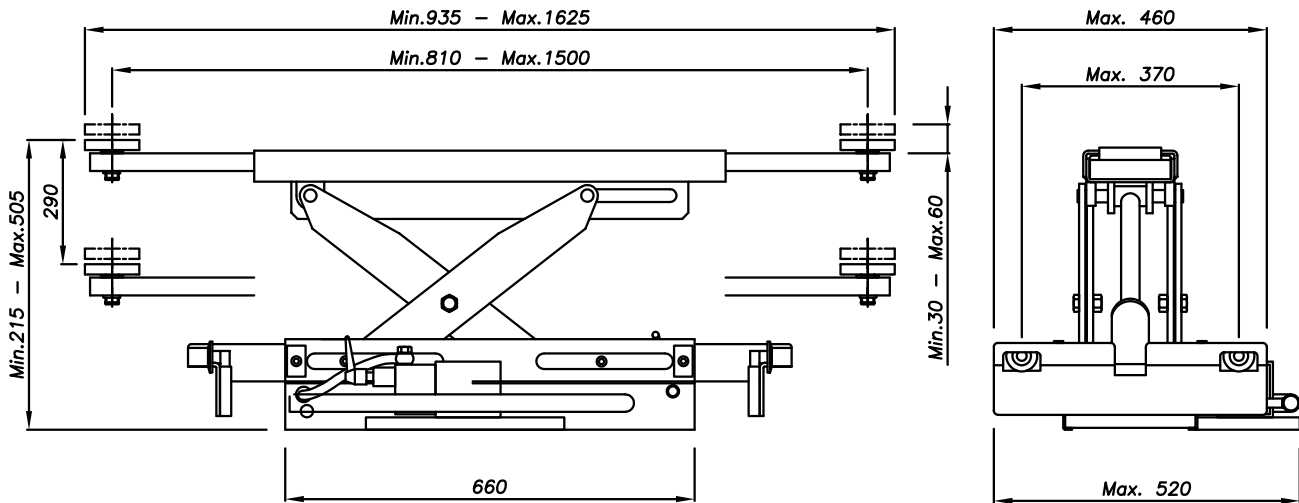
 Sollevatore/Pont élévateur/Lift/Säulen








Pompa manuale
Pompe manuelle
Manual pump
Handpumpe



Pompa pneumatica
Pompe pneumatique
Pneumatic pump
Pneumatischer Pumpe



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Hubkraft	Capacité	Capacidad	1.600 kg
Spostamento vert. del carico	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levée	Desplazamiento vert. de la carga	290 mm
Estensione min (bracci chiusi)	Min extension (arms retracted)	Min.Aufnahmebreite (Arme voll eingefahren)	Extension min. des bras (bras rentrés)	Extensión mín. (brazos cerrados)	935 mm
Estensione max. (bracci aperti)	Max. extension (arms extracted)	Max. Aufnahmebreite (Arme voll ausgefahren)	Extension max des bras (bras sortis)	Extensión máx. (brazos abiertos)	1.625 mm
Scartamento delle ruote di scorrimento	Gauge	Spurweite	Ecartement des roulettes	Ancho de via	vedere dettagli schemi - please refer to carriage diagrams
Peso della traversa	Weight	Gewicht	Poids	Peso del travesaño	105 kg

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**








<ul style="list-style-type: none"> • Kit appoggi per traversa • Support kit for jacking beam • Stützesatz für Achsfreiheber • Jeu de supports pour traverse • Kit soportes para travesaños 	V1542.2
---	---------



<ul style="list-style-type: none"> • Estensioni per tamponi di sollevamento • Lifting pad extensions • Hubspindelverlängerungen • Rallonges pour tampons de levage • Extensiones para tacos de elevación 	• 60 mm	V1542.1
	• 100 mm	V1542.6

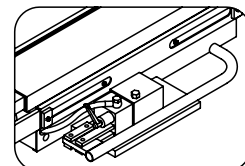
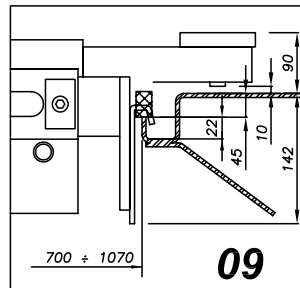
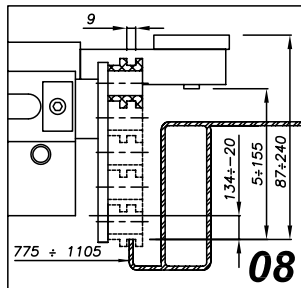
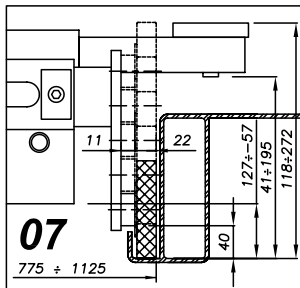
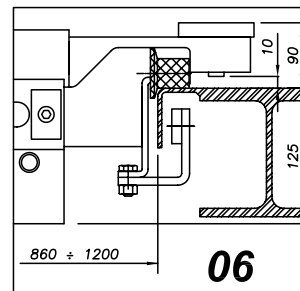
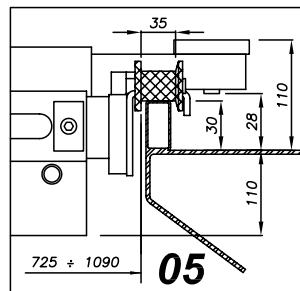
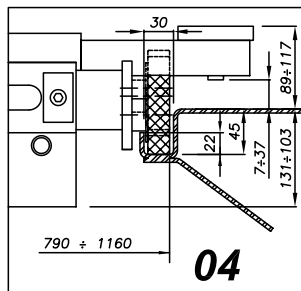
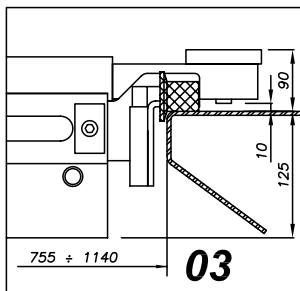
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



-  Traverse idrauliche
-  Hydraulic jacking beams
-  Hydraulische Achsfreiheber
-  Traverses hydrauliques
-  Travesaños hidráulicos




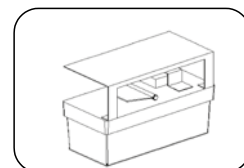
 **Modelli disponibili**  **Available versions**  **Lieferbare Ausführungen**  **Versions Disponibles**  **Versiones disponibles**



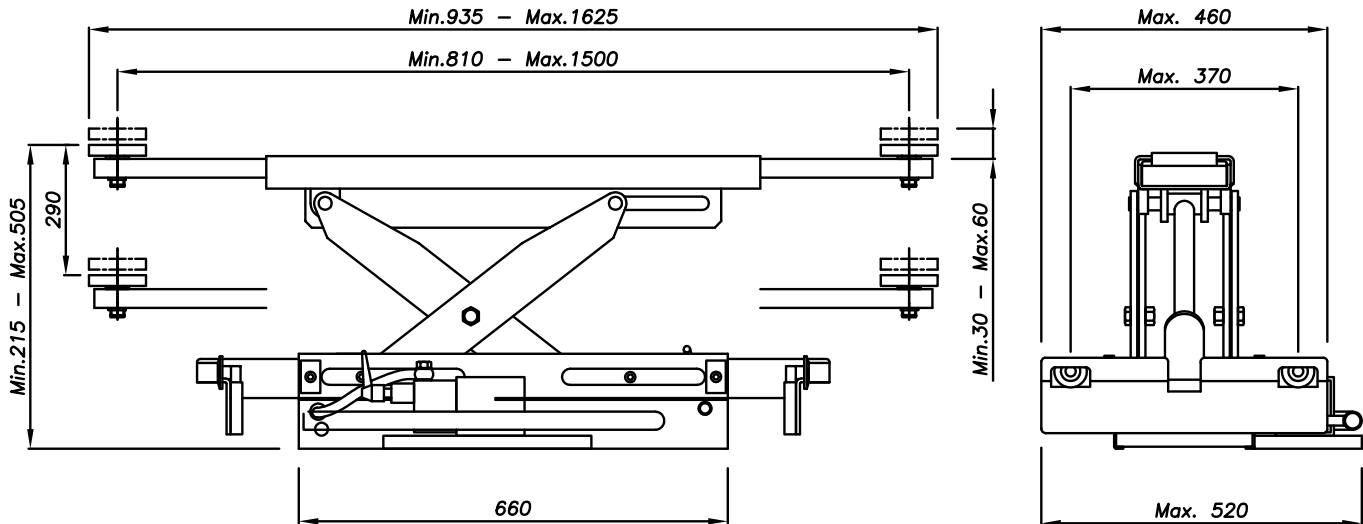
Pompa manuale
Pompe manuelle
Manual pump
Handpumpe






 Rullo/Galet/Roller/Rolle

 Sollevatore/Pont élévateur/Lift/Säulen



Pompa pneumatica
Pompe pneumatique
Pneumatic pump
Pneumatischer Pumpe



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Hubkraft	Capacité	Capacidad	2.000 kg
Spostamento vert. del carico	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levée	Desplazamiento vert. de la carga	300 mm
Estensione min (bracci chiusi)	Min extension (arms retracted)	Min. Aufnahmebreite (Arme voll eingefahren)	Extension min. des bras (bras rentrés)	Extensión mín. (brazos cerrados)	935 mm
Estensione max. (bracci aperti)	Max. extension (arms extracted)	Max. Aufnahmebreite (Arme voll ausgefahren)	Extension max. des bras (bras sortis)	Extensión máx. (brazos abiertos)	1.620 mm
Scartamento delle ruote di scorrimento	Gauge	Spurweite	Ecartement des roulettes	Ancho de via	vedere dettagli schemi - please refer to carriage diagrams
Peso della traversa	Weight	Gewicht	Poids	Peso del travesaño	105 kg

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**








<ul style="list-style-type: none"> • Kit appoggi per traversa • Support kit for jacking beam • Stützesatz für Achsfreiheber • Jeu de supports pour traverse • Kit soportes para travesaños 	V1542.2
---	---------



<ul style="list-style-type: none"> • Estensioni per tamponi di sollevamento • Lifting pad extensions • Hubspindelverlängerungen • Rallonges pour tampons de levage • Extensiones para tacos de elevación 	• 60 mm	V1542.1
	• 100 mm	V1542.6

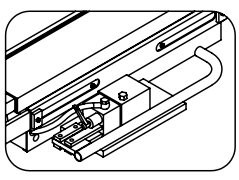
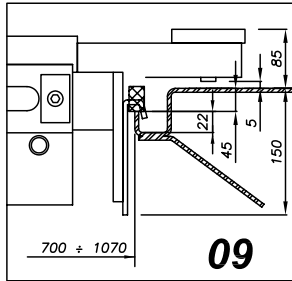
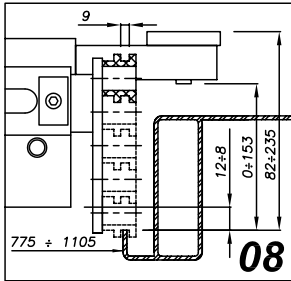
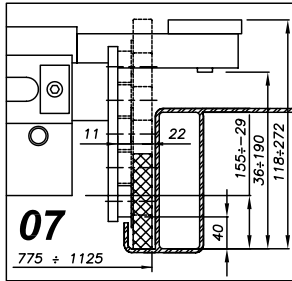
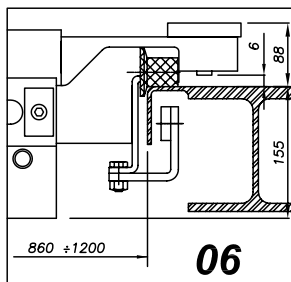
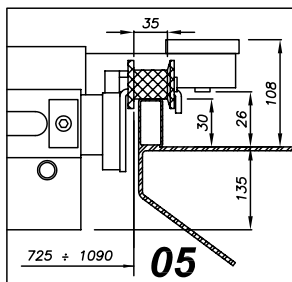
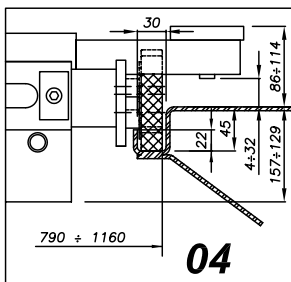
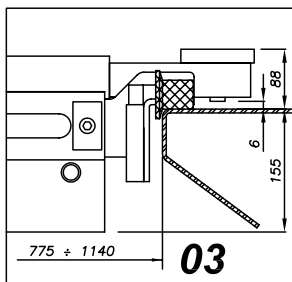
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



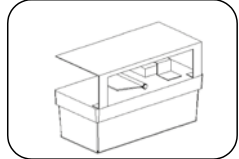
-  Traverse idrauliche
-  Hydraulic jacking beams
-  Hydraulische Achsfreiheber
-  Traverses hydrauliques
-  Travesaños hidráulicos




 **Modelli disponibili**  **Available versions**  **Lieferbare Ausführungen**  **Versions Disponibles**  **Versiones disponibles**




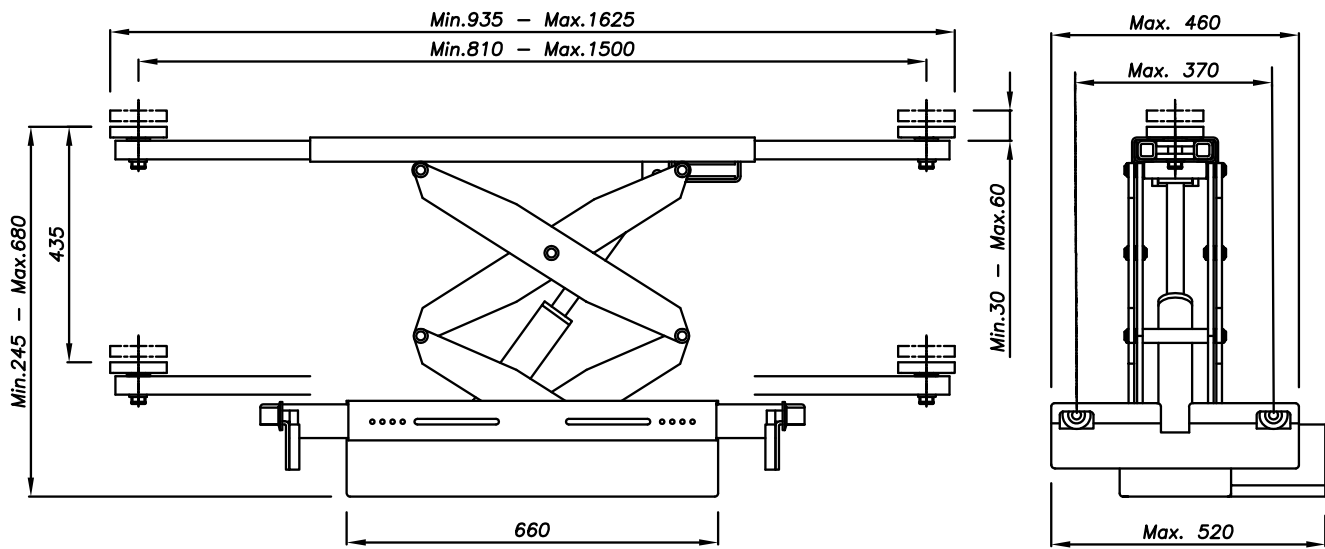
Pompa manuale
Pompe manuelle
Manual pump
Handpumpe








Pompa pneumatica
Pompe pneumatique
Pneumatic pump
Pneumatischer Pumpe

 Rullo/Galet/Roller/Rolle

 Sollevatore/Pont élévateur/Lift/Säulen



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Hubkraft	Capacité	Capacidad	2.000 kg
Spostamento vert. del carico	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levée	Desplazamiento vert. de la carga	435 mm
Estensione min (bracci chiusi)	Min extension (arms retracted)	Min.Aufnahmebreite (Arme voll eingefahren)	Extension min. des bras (bras rentrés)	Extensión mín. (brazos cerrados)	935 mm
Estensione max. (bracci aperti)	Max. extension (arms extracted)	Max. Aufnahmebreite (Arme voll ausgefahren)	Extension max des bras (bras sortis)	Extensión máx. (brazos abiertos)	1.625 mm
Scartamento delle ruote di scorrimento	Gauge	Spurweite	Ecartement des roulettes	Ancho de via	vedere dettagli schemi - please refer to carriage diagrams
Peso della traversa	Weight	Gewicht	Poids	Peso del travesaño	135 kg

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**








<ul style="list-style-type: none"> • Kit appoggi per traversa • Support kit for jacking beam • Stützesatz für Achsfreiheber • Jeu de supports pour traverse • Kit soportes para travesaños 	V1542.2
---	---------



<ul style="list-style-type: none"> • Estensioni per tamponi di sollevamento • Lifting pad extensions • Hubspindelverlängerungen • Rallonges pour tampons de levage • Extensiones para tacos de elevación 	• 60 mm	V1542.1
	• 100 mm	V1542.6

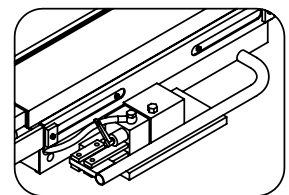
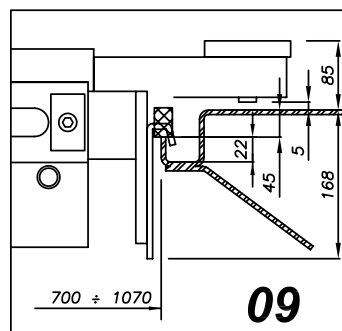
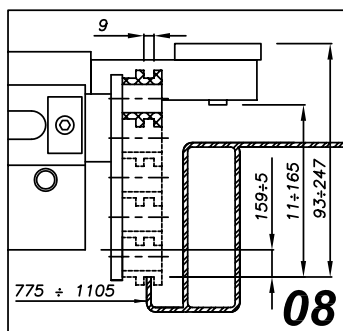
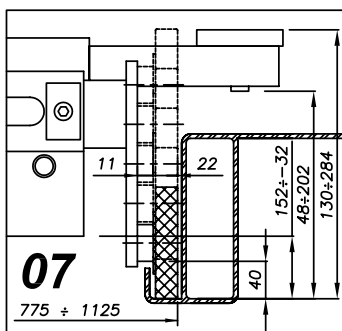
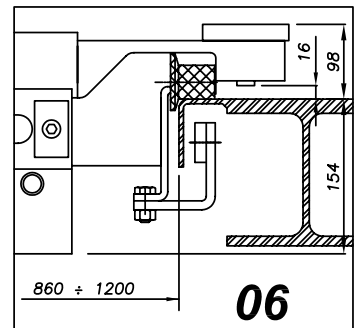
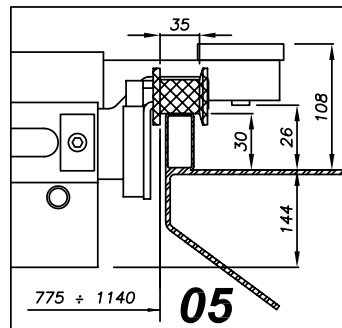
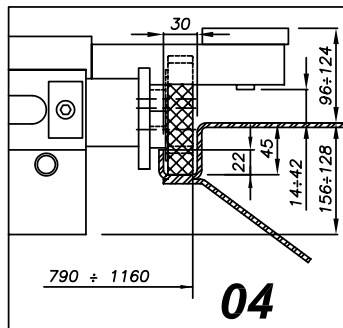
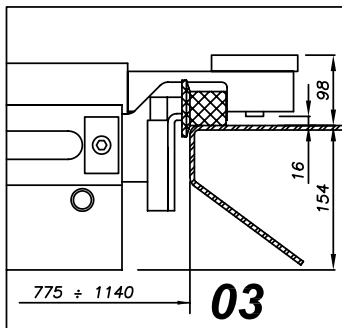
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



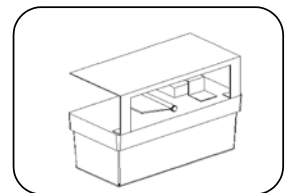
-  Traverse idrauliche
-  Hydraulic jacking beams
-  Hydraulische Achsfreiheber
-  Traverses hydrauliques
-  Travesaños hidráulicos



 Modelli disponibili  Available versions  Lieferbare Ausführungen  Versions Disponibles  Versiones disponibles




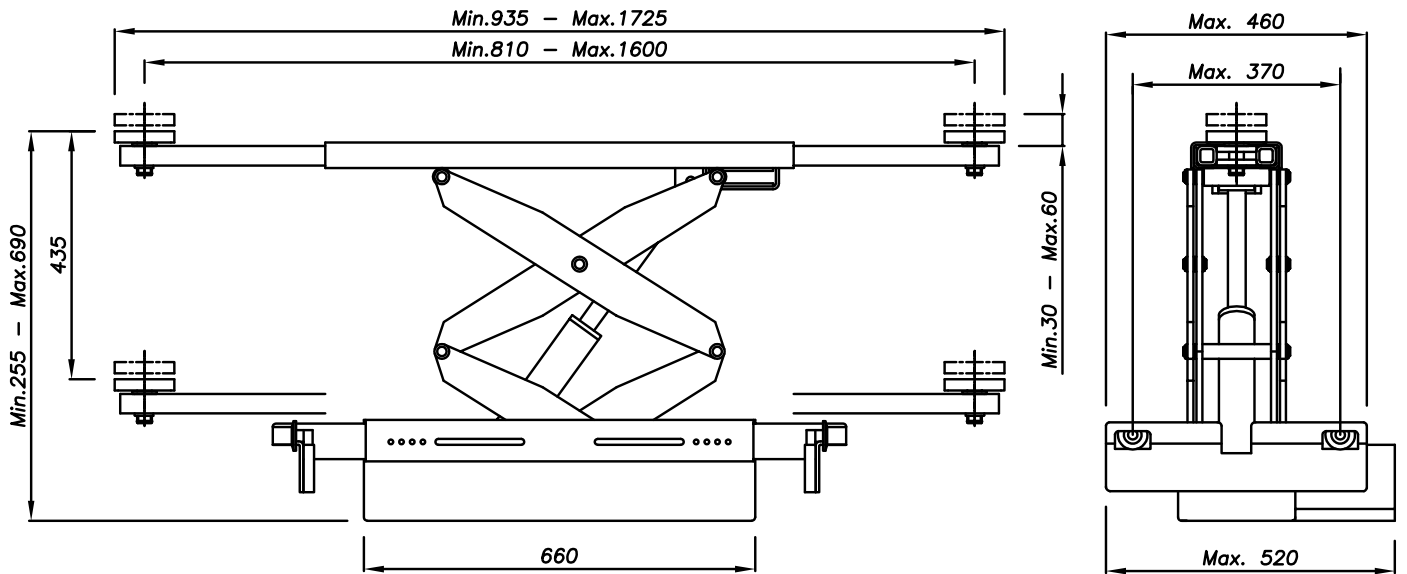
Pompa manuale
Pompe manuelle
Manual pump
Handpumpe








Pompa pneumatica
Pompe pneumatique
Pneumatic pump
Pneumatischer Pumpe

 Rullo/Galet/Roller/Rolle

 Sollevatore/Pont élévateur/Lift/Säulen



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Hubkraft	Capacité	Capacidad	3.000 kg
Spostamento vert. del carico	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levée	Desplazamiento vert. de la carga	435 mm
Estensione min (bracci chiusi)	Min extension (arms retracted)	Min.Aufnahmebreite (Arme voll eingefahren)	Extension min. des bras (bras rentrés)	Extensión mín. (brazos cerrados)	935 mm
Estensione max. (bracci aperti)	Max. extension (arms extracted)	Max. Aufnahmebreite (Arme voll ausgefahren)	Extension max des bras (bras sortis)	Extensión máx. (brazos abiertos)	1.725 mm
Scartamento delle ruote di scorrimento	Gauge	Spurweite	Ecartement des roulettes	Ancho de via	vedere dettagli schemi - please refer to carriage diagrams
Peso della traversa	Weight	Gewicht	Poids	Peso del travesaño	150 kg

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**








<ul style="list-style-type: none"> • Kit appoggi per traversa • Support kit for jacking beam • Stützesatz für Achsfreiheber • Jeu de supports pour traverse • Kit soportes para travesaños 	V1542.2
---	---------

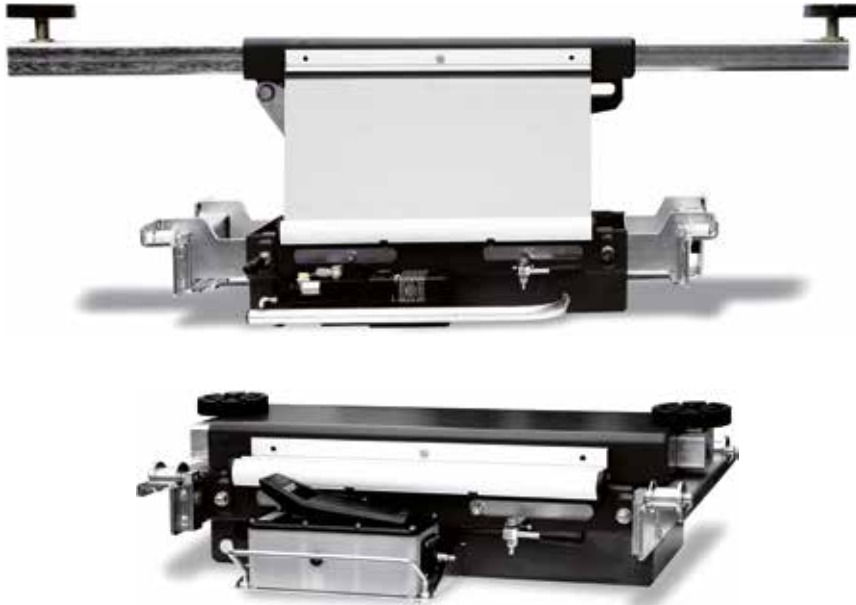


<ul style="list-style-type: none"> • Estensioni per tamponi di sollevamento • Lifting pad extensions • Hubspindelverlängerungen • Rallonges pour tampons de levage • Extensiones para tacos de elevación 	• 60 mm	V1542.1
	• 100 mm	V1542.6

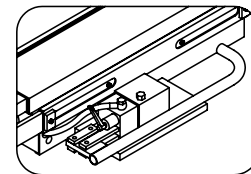
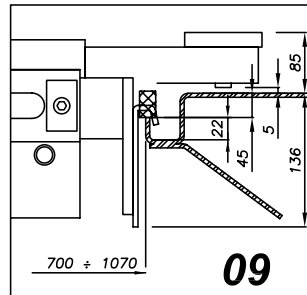
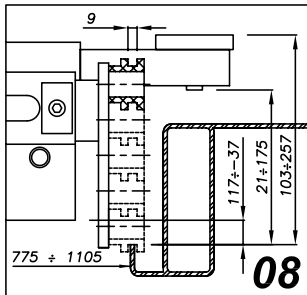
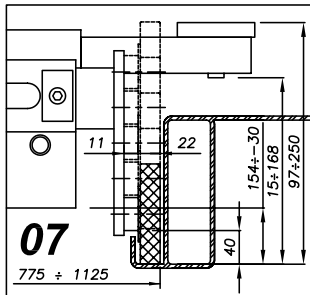
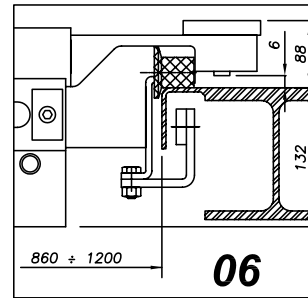
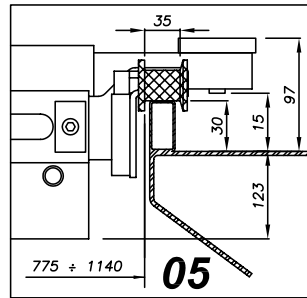
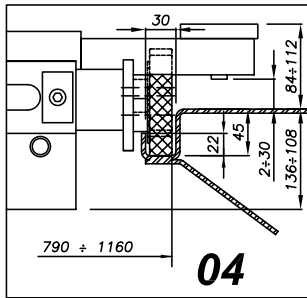
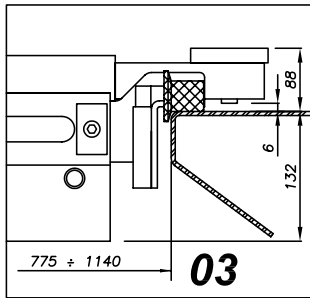
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



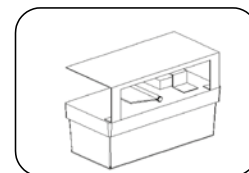
-  Traverse idrauliche
-  Hydraulic jacking beams
-  Hydraulische Achsfreiheber
-  Traverses hydrauliques
-  Travesaños hidráulicos



 **Modelli disponibili**  **Available versions**  **Lieferbare Ausführungen**  **Versions Disponibles**  **Versiones disponibles**




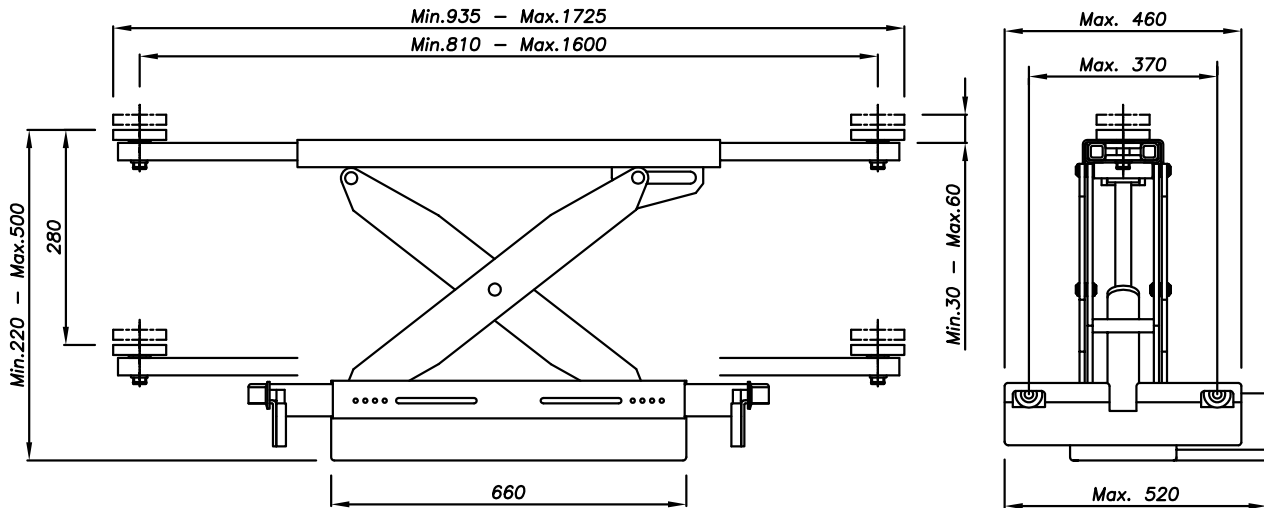
Pompa manuale
Pompe manuelle
Manual pump
Handpumpe








Pompa pneumatica
Pompe pneumatique
Pneumatic pump
Pneumatischer Pumpe

 Rullo/Galet/Roller/Rolle

 Sollevatore/Pont élévateur/Lift/Säulen



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Hubkraft	Capacité	Capacidad	3.000 kg
Spostamento vert. del carico	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levée	Desplazamiento vert. de la carga	280 mm
Estensione min (bracci chiusi)	Min extension (arms retracted)	Min. Aufnahmebreite (Arme voll eingefahren)	Extension min. des bras (bras rentrés)	Extensión mín. (brazos cerrados)	935 mm
Estensione max. (bracci aperti)	Max. extension (arms extracted)	Max. Aufnahmebreite (Arme voll ausgefahren)	Extension max des bras (bras sortis)	Extensión máx. (brazos abiertos)	1.725 mm
Scartamento delle ruote di scorrimento	Gauge	Spurweite	Ecartement des roulettes	Ancho de via	vedere dettagli schemi - please refer to carriage diagrams
Peso della traversa	Weight	Gewicht	Poids	Peso del travesaño	135 kg

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**








<ul style="list-style-type: none"> • Estensioni per tamponi di sollevamento • Lifting pad extensions • Hubspindelverlängerungen • Rallonges pour tampons de levage • Extensiones para tacos de elevación 	V1542.2
---	---------



<ul style="list-style-type: none"> • Estensioni per tamponi di sollevamento • Lifting pad extensions • Hubspindelverlängerungen • Rallonges pour tampons de levage • Extensiones para tacos de elevación 	• 60 mm	V1542.1
	• 100 mm	V1542.6

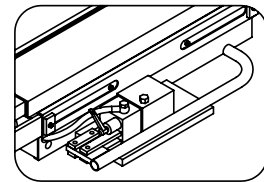
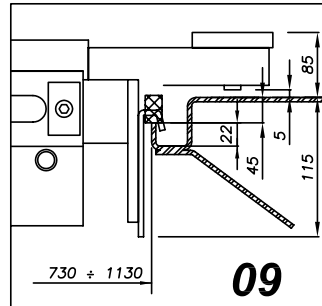
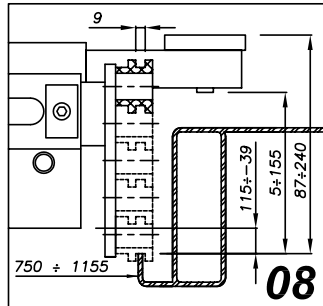
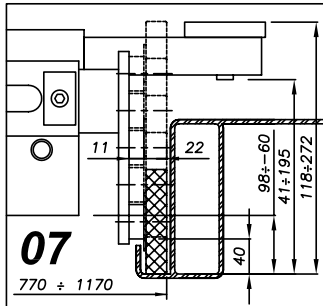
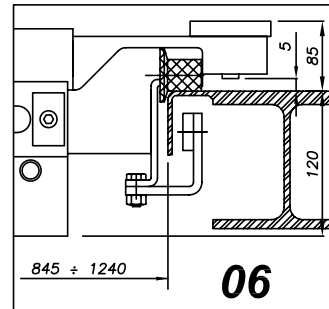
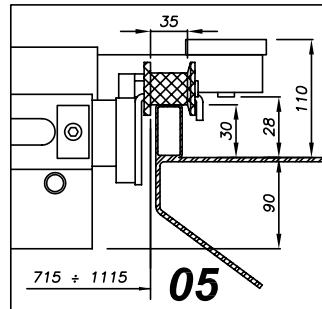
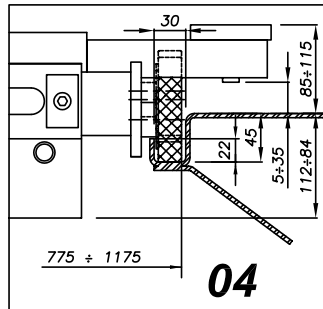
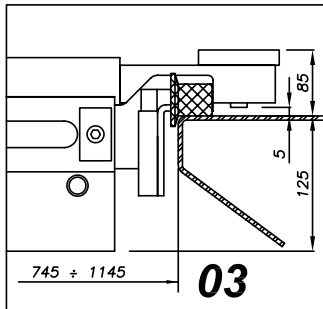
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



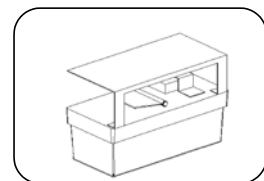
-  Traverse idrauliche
-  Hydraulic jacking beams
-  Hydraulische Achsfreiheber
-  Traverses hydrauliques
-  Travesaños hidráulicos



 **Modelli disponibili**  **Versions disponibles**  **Lieferbare Ausführungen**  **Available versions**  **Versiones disponibles**




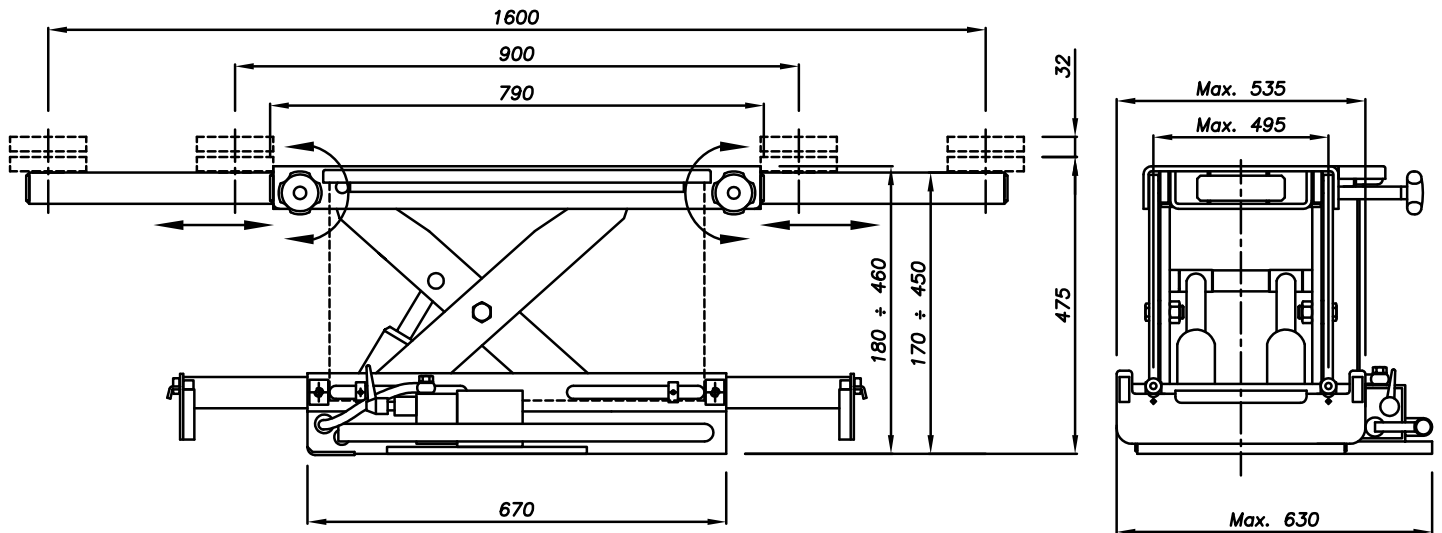
Pompa manuale
Pompe manuelle
Manual pump
Handpumpe








Pompa pneumatica
Pompe pneumatique
Pneumatic pump
Pneumatischer Pumpe

 Rullo/Galet/Roller/Rolle

 Sollevatore/Pont élévateur/Lift/Säulen



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Hubkraft	Capacité	Capacidad	3.000 kg
Spostamento vert. del carico	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levée	Desplazamiento vert. de la carga	280 mm
Estensione min (bracci chiusi)	Min extension (arms retracted)	Min.Aufnahmebreite (Arme voll eingefahren)	Extension min. des bras (bras rentrés)	Extensión mín. (brazos cerrados)	790 mm
Estensione max. (bracci aperti)	Max. extension (arms extracted)	Max. Aufnahmebreite (Arme voll ausgefahren)	Extension max des bras (bras sortis)	Extensión máx. (brazos abiertos)	1.600 mm
Scartamento delle ruote di scorrimento	Gauge	Spurweite	Ecartement des roulettes	Ancho de via	vedere dettagli schemi - please refer to carriage diagrams
Peso della traversa	Weight	Gewicht	Poids	Peso del travesaño	135 kg

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**








<ul style="list-style-type: none"> • Estensioni per tamponi di sollevamento • Lifting pad extensions • Hubspindelverlängerungen • Rallonges pour tampons de levage • Extensiones para tacos de elevación 	V1542.2
---	---------



<ul style="list-style-type: none"> • Estensioni per tamponi di sollevamento • Lifting pad extensions • Hubspindelverlängerungen • Rallonges pour tampons de levage • Extensiones para tacos de elevación 	• 60 mm	V1542.1
	• 100 mm	V1542.6

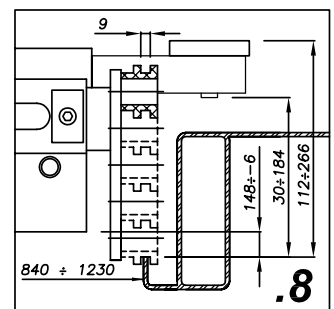
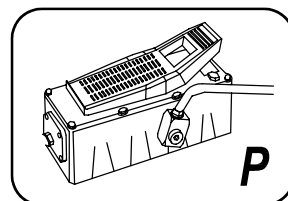
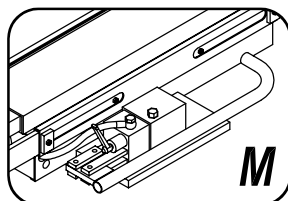
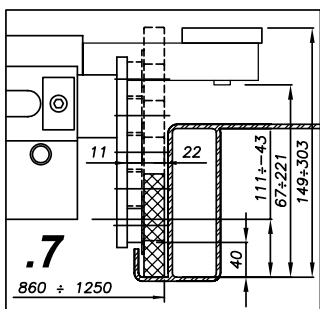
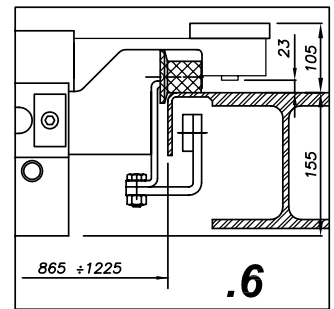
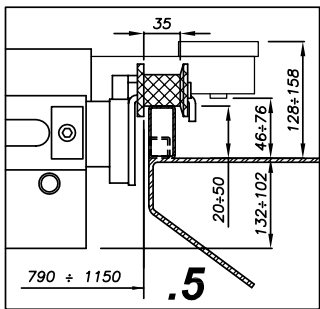
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

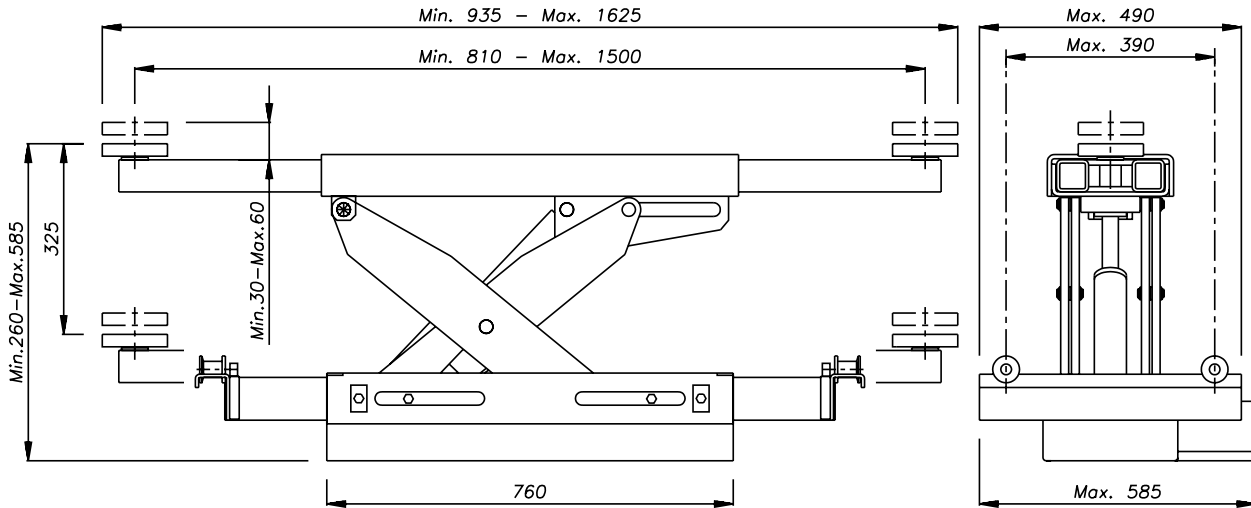







-  Traverse idrauliche
-  Hydraulic jacking beams
-  Hydraulische Achsfreiheber
-  Traverses hydrauliques
-  Travesaños hidráulicos



 Modelli disponibili  Available versions  Lieferbare Ausführungen  Versions Disponibles  Versiones disponibles










 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Hubkraft	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Spostamento vert. del carico	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levée	Desplazamiento vert. de la carga	325 mm
Estensione min (bracci chiusi)	Min extension (arms retracted)	Min.Aufnahmebreite (Arme voll eingefahren)	Extension min. des bras (bras rentrés)	Extensión mín. (brazos cerrados)	935 mm
Estensione max. (bracci aperti)	Max. extension (arms extracted)	Max. Aufnahmebreite (Arme voll ausgefahren)	Extension max des bras (bras sortis)	Extensión máx. (brazos abiertos)	1.625 mm
Scartamento delle ruote di scorrimento	Gauge	Spurweite	Ecartement des roulettes	Ancho de via	vedere dettagli schemi - please refer to carriage diagrams
Peso della traversa	Weight	Gewicht	Poids	Peso del travesaño	180 kg

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



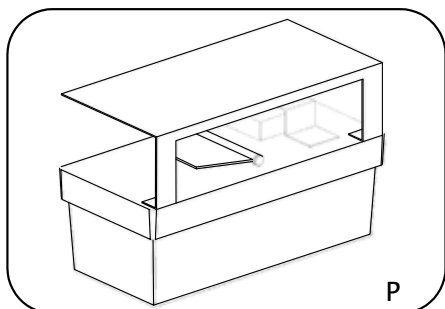
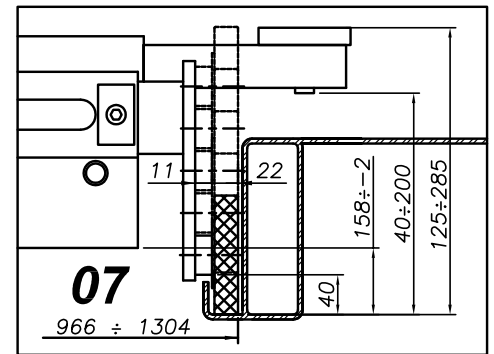
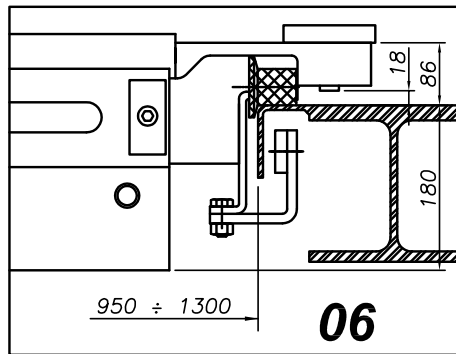
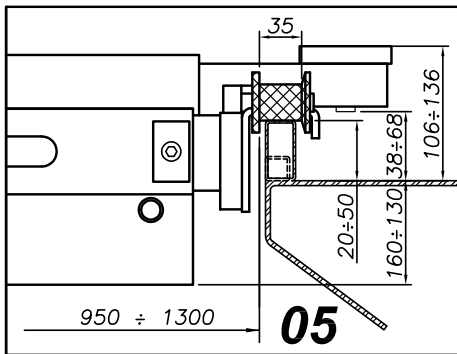
<ul style="list-style-type: none"> • Estensioni per tamponi di sollevamento • Lifting pad extensions • Hubspindelverlängerungen • Rallonges pour tampons de levage • Extensiones para tacos de elevación 	• 60 mm	V1542.1
	• 100 mm	V1542.6



-  Traversa idraulica a forbice con pompa pneumatica
-  Hydraulic jacking beam with pneumatic pump
-  Hydraulischer Scherenheber mit pneumatischer Pumpe
-  Traverse hydraulique à ciseaux avec pompe pneumatique
-  Travesaño hidráulico a tijeras con bomba neumática

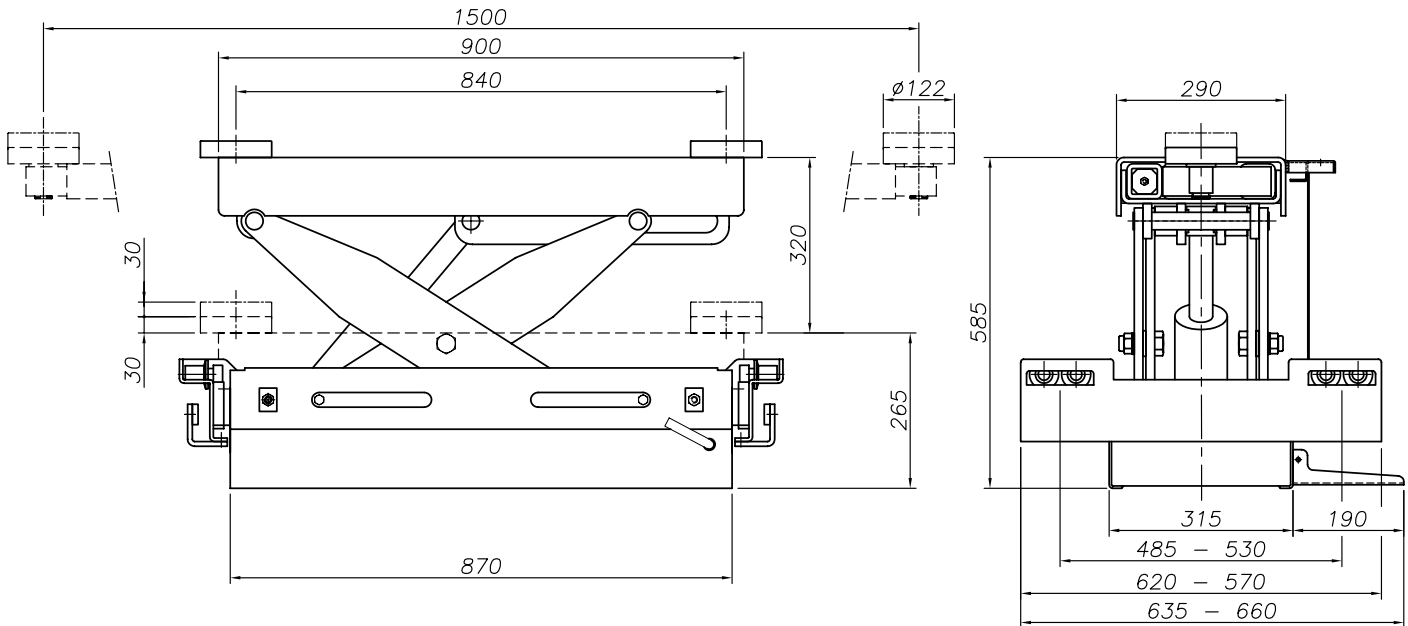







 Modelli disponibili  Available versions  Lieferbare Ausführungen  Versions Disponibles  Versiones disponibles



Pompa pneumatica
Pompe pneumatique
Pneumatic pump
Pneumatischer Pumpe
Bomba neumática

VARI • VARIOUS • VERSCHIEDENE • PLUSIEURS • VARIOS

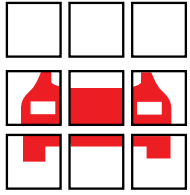


					
Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Hubkraft	Capacité	Capacidad	6.000 kg
Spostamento vert. del carico	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levée	Desplazamiento vert. de la carga	320 mm
Estensione min (bracci chiusi)	Min extension (arms retracted)	Min.Aufnahmebreite (Arme voll eingefahren)	Extension min. des bras (bras rentrés)	Extensión mín. (brazos cerrados)	840 mm
Estensione max. (bracci aperti)	Max. extension (arms extracted)	Max. Aufnahmebreite (Arme voll ausgefahren)	Extension max des bras (bras sortis)	Extensión máx. (brazos abiertos)	1.500 mm
Scartamento delle ruote di scorrimento	Gauge	Spurweite	Ecartement des roulettes	Ancho de via	vedere dettagli schemi - please refer to carriage diagrams
Peso della traversa	Weight	Gewicht	Poids	Peso del travesaño	260 kg



Lined area for notes, consisting of 24 horizontal lines.





APAC

SCISSOR LIFTS
MID RISE LIFTS
MOTORBIKE LIFTS

Sollevatori a forbice
Media altezza
Sollevatori per moto

Scheren
Mittelhubbühnen
Motorrad-Hebebühnen






Ponts ciseaux
Basse levée
Ponts motos

Elevadores de tijera
Media altura
Elevadores para Moto





APAC





-  Sollevatore idraulico a forbice super compatto
-  Super compact hydraulic scissors lift
-  Superkompakte hydraulische Scherenhebebühne
-  Pont élévateur hydraulique à ciseaux super compact
-  Elevador hidráulico de tijeras super compacto




 Prolunga piattaforma di serie • Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Regolazione automatica della discesa • Comandi uomo presente, 24V • Serie 4 tamponi in gomma • Dispositivo salvapiedi

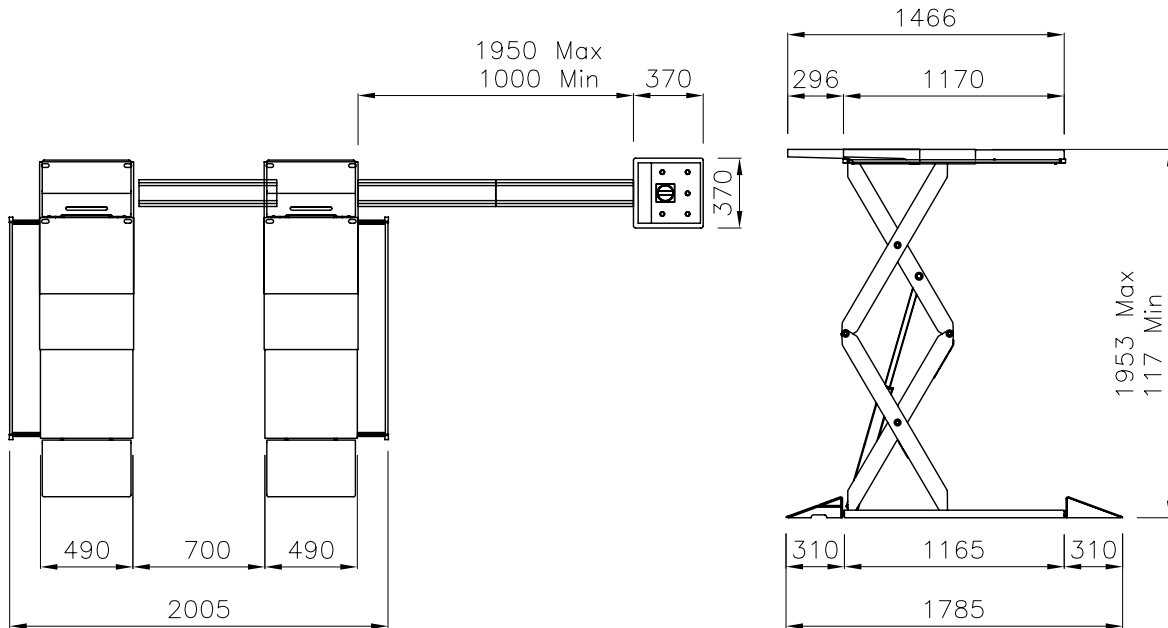
 Delivered as a standard with platform extensions • Hydraulically synchronized platforms • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Automatic lowering control • “Dead man” controls 24V • Set of 4 rubber pads • Foot guards

 Wird standardmässig mit Fahrschienauszügen ausgeliefert • Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Automatische Senkregulierung • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke • Fußschutzvorrichtung

 Rallonge chemin de roulement de série • Parallélisme hydraulique et synchronisme des plateformes • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Autorégulation de descente • Commandes de type “homme mort” à 24V • Jeux de 4 taquets en caoutchouc • Dispositif chasse-pieds

 Prolongación plataforma de serie • Autonivelación hidráulico y sincronismo de las plataformas • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Seguridad hidráulica en caso de rotura de los tubos • Regulación automática de descenso • Comando hombre presente, 24 V • Provisto con 4 tacos de goma • Dispositivo salva pies



**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento

Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico

Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad

1.000 kg

Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso

400 kg

Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada

60/60 s

Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación

1953 mm

Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor

1,1 kW - 230-400 V/50 Hz - 3 ph

Installazione standard sopra pavimento
Altezza minima: 117 mm

Surface mounted version as a standard
Minimal height: 117 mm

Aufbodenversion ist Standard
Mindesthöhe: 117 mm

Version installée sur sol est standard
Hauteur minimum: 117 mm

Instalación estándar sobre suelo
Altura mínima: 117 mm



Doppio circuito idraulico di sicurezza
Coppia di cilindri volumetrici sotto
ciascuna pedana

Double hydraulic system
Double volumetric cylinder under each
platform

Zweifaches Hydrauliksystem
Doppelzylinder in jeder Schere

Système hydraulique double
Double vérin hydraulique sous chaque
plateforme

Doble circuito hidráulico de seguridad
Pareja de cilindros volumétricos debajo
de cada plataforma

**Opzioni****Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**

Prolunghe per tubi idraulici 2 m (1532LP.22) • Esecuzione monofase






Hose extensions 2 m • Single phase version

Schlauchverlängerungen 2 m • Einphasige Ausführung


Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m • Version monophasée


Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m • Motor monofásico





-  Sollevatore idraulico a forbice a profilo super-ribassato
-  Extra-low-profile hydraulic scissor lift
-  Elektrohydraulische Scherenhebebühne mit extra-niedriger Überfahrhöhe
-  Pont à ciseaux super-surbaissé
-  Elevador hidráulico de tijera de perfil súper-bajo




 Rampette di salita e discesa di facile movimentazione • Sincronismo idraulico delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Regolazione automatica della discesa • Comandi uomo presente, 24V • Serie 4 tamponi in gomma • Segnale acustico ultimo tratto di discesa

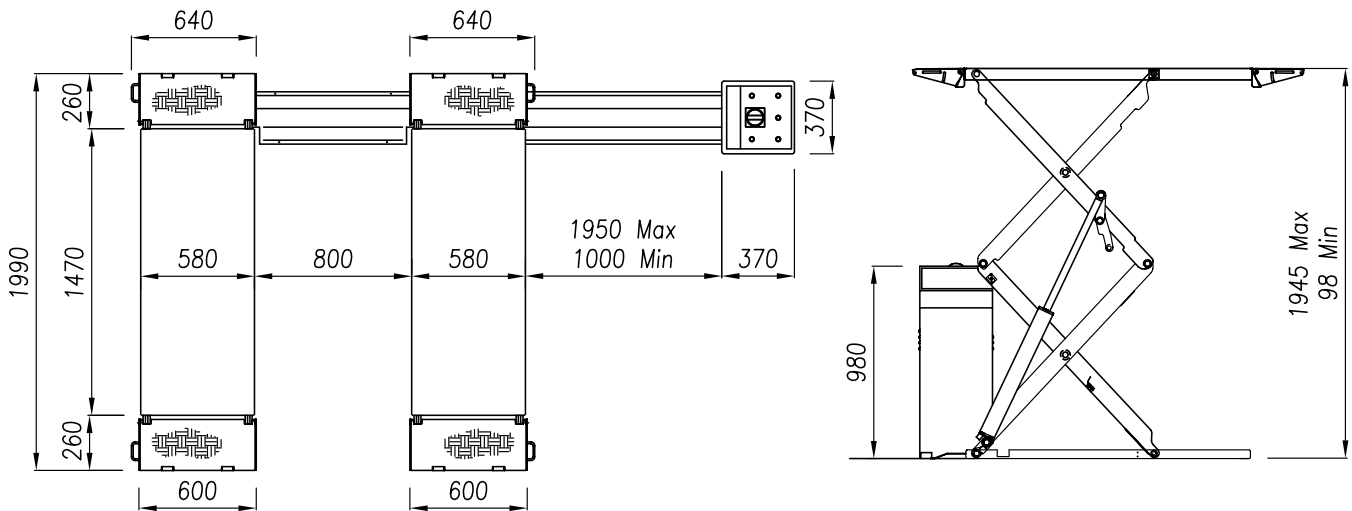
 Easy to handle drive-on and drive-off ramps • Hydraulic synchronization of platforms • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Automatic lowering control • "Dead man" controls 24V • Set of 4 rubber pads • 'Buzzer' on last portion of descent






 Einfachste Bedienung der Auf- und Abfahrtrampen • Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Automatische Senkregulierung • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • 4 Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung

 Rampes de montée et descente • Synchronisation hydraulique des plateformes • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Autorégulation de descente • Commandes de type "homme mort" à 24V • Jeux de 4 taquets en caoutchouc • Signal sonore sur la dernière partie de descente

 Rampas de subida y bajada fáciles de desplazar • Sincronización hidráulica de las plataformas • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos • Seguridad mecánica de cremallera • Regulación automática del descenso • Mandos de hombre presente, 24V • Juego de 4 tacos en goma • Señal acústica último tramo de descenso





 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento		Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Electrohydraulique • Electro-hidráulico		Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Electrohydraulique • Electro-hidráulico
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad		1532LP		1532LP35
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso		3.200 kg		3.500 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada		35/40 s		
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación		1945 mm		
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor		2,2 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph		

Installazione standard sopra pavimento • Altezza minima: 98 mm • Facile accesso anche con vetture ribassate

Surface mounted version as a standard • Minimal height: 98 mm • Easy to drive-over even with low cars

Aufbodenversion ist Standard • Mindesthöhe: 98 mm • Einfaches Überfahren auch mit tiefgelegten Fahrzeugen

Version installée sur sol est standard • Hauteur minimum: 98 mm • Accès très facile même avec voitures très basses

Instalación estándar sobre suelo • Altura mínima: 98 mm • Fácil acceso también con vehículos de perfil bajo








Doppio circuito idraulico di sicurezza • Coppia di cilindri volumetrici sotto ciascuna pedana

Double hydraulic system • Double volumetric cylinder under each platform

Zweifaches Hydrauliksystem • Doppelzylinder in jeder Schere






Système hydraulique double • Double vérin hydraulique sous chaque plateforme

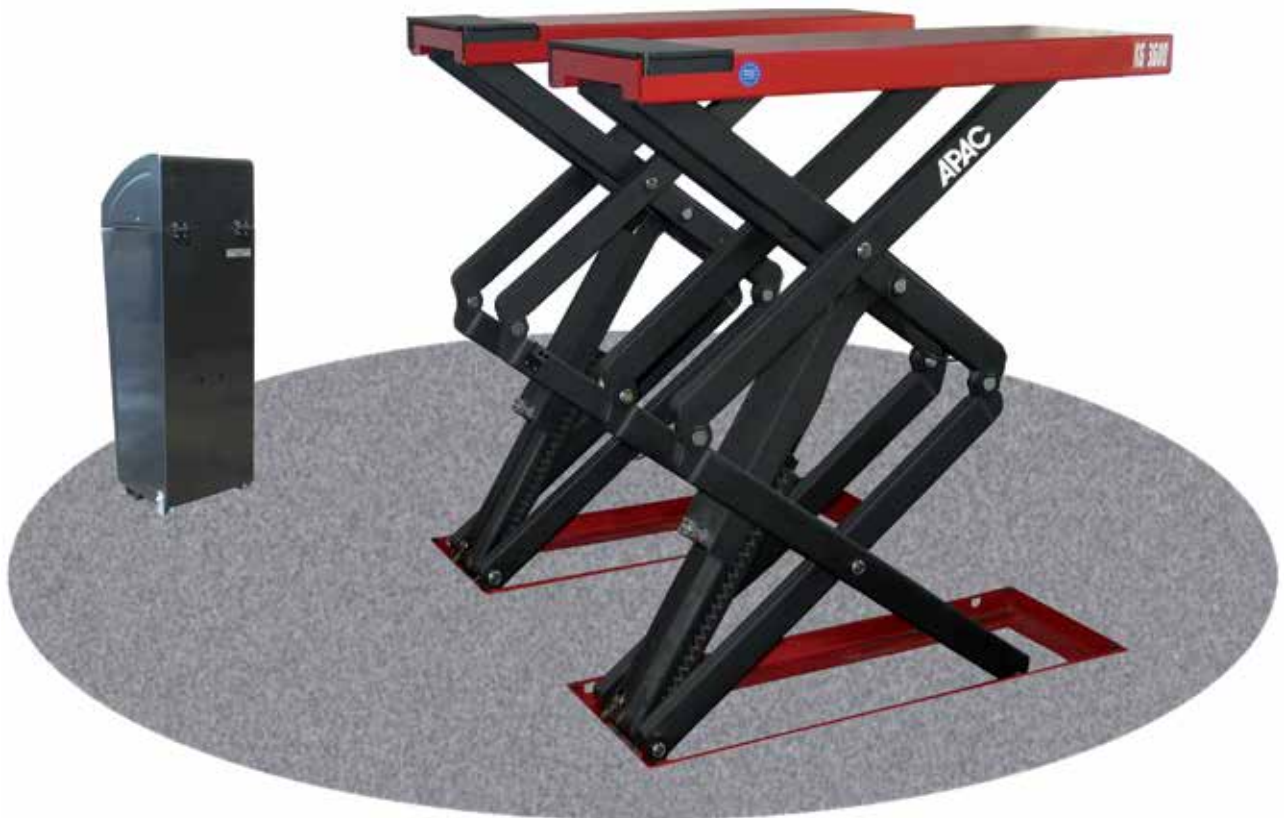
Doble circuito hidráulico de seguridad • Pareja de cilindros volumétricos debajo de cada plataforma


 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
Prolonghe per tubi idraulici 2 m (1532LP.22/1532LP.2) • Esecuzione monofase • Telaio per incasso (1532LP.4) • Kit scivoli per incasso (1532LP.1) • Rampe ausiliarie per vetture ribassate (1532LP.5) • Traverse per veicoli speciali (V1530.5)				
Hose extensions 2 m • Single phase version • Recess frame • Kit of embedded run-on and run-off skids • Auxiliary ramps for lowered cars • Crosspieces for special vehicles				
Schlauchverlängerungen 2 m • Einphasige Ausführung • Bodeneinbaurahmen • Satz Abrollrampen für Bodeneinbad • Zusatzrampen für tiefgelegte Fahrzeuge • Traversen für Sonderfahrzeuge				
Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m • Version monophasée • Cadre de montage en encastrement • Jeu de rampes de roulement pour encastrement • Rampes auxiliaires pour voitures surbaissées • Traverses pour véhicules spéciaux				
Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m • Motor monofásico • Estructura para empotrar • Juego de rampas para empotrar • Rampas auxiliares para vehículos de perfil bajo • Travesaños para vehículos especiales				


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice





-  Ponte elettroidraulico a forbice da incasso
-  Electro-hydraulic recessed scissor lift
-  Elektrohydraulische Bodeneinbau-Scherenhebebühne
-  Pont ciseaux électro-hydraulique encastré
-  Elevador electro-hidráulico de tijera a empotrar




 Sincronismo idraulico delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Sicurezza meccanica a cremagliera • Pompa manuale in caso di assenza di energia elettrica • Comandi uomo presente 24V • Serie 4 tamponi in gomma • Segnale acustico ultimo tratto di discesa

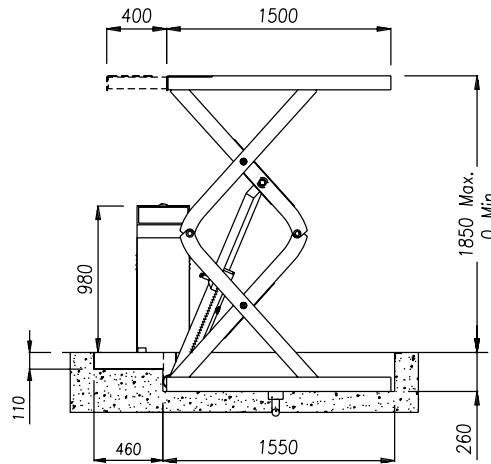
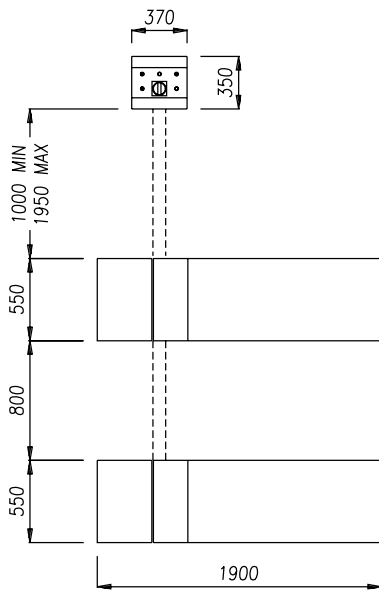
 Hydraulic synchronization of platforms • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Mechanical safety ratchet • Manual descent pump in case of power failures • “Dead man” controls 24V • Set of 4 rubber pads • ‘Buzzer’ on last portion of descent

 Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Mechanische Sicherung gegen unbeabsichtigtes Absenken (Zahnstangen) • Pumpe zum manuellen Absenken bei Stromausfall • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • 4 Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung

 Synchronisation hydraulique des plateformes • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Sécurité mécanique par crémaillères • Pompe manuelle de descente en cas de coupure de courant • Commandes de type “homme mort” à 24V • Jeux de 4 taquets en caoutchouc • Signal sonore sur la dernière partie de descente

 Sincronización hidráulica de las plataformas • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos • Seguridad mecánica de cremallera • Bomba manual en caso de corte de energía eléctrica • Mandos de hombre presente, 24V • Juego de 4 tacos en goma • Señal acústica último tramo de descenso





Per la realizzazione di opere civili chiedere disegni di dettaglio.

Please ask for detailed drawings to create basement foundations.

Para la realización de obras civiles preguntar dibujo tecnico con detalle.


Dati tecnici
Technical data
Technische Eigenschaften
Caractéristiques techniques
Datos técnicos

Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento	Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad	3.600 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso	700 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada	45 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación	1850 mm*
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor	3 kW - 230-400 V/50 Hz
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática	6 - 8 bar






*: dal pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el suelo

Installazione standard da incasso
 Recessed installation as standard
 Einbauversion in Grube ist Standard
 Installation encastrée standard
 Instalación estándar para empotrar






Opzioni
Optionals
Sonderzubehör
Options
Opcionales

Traverse per veicoli speciali (V1530.5) • Prolunghe per tubi idraulici 2 m (1530B.2) • Esecuzione monofase • Telaio ad incasso (1530B.4)
 Crosspieces for special vehicles • Hose extensions 2 m • Single phase version • Embedding frame • Traverses pour véhicules spéciaux
 Traversen für Sonderfahrzeuge • Schlauchverlängerungen 2 m • Einphasige Ausführung • Metallrahmen für Grube
 Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m • Version monophasée • Cadre de montage en encastrement
 Travesaños para vehículos especiales • Prolongaciones para tubos hidráulicos 2m • Motor monofásico • Estructura para empotrar

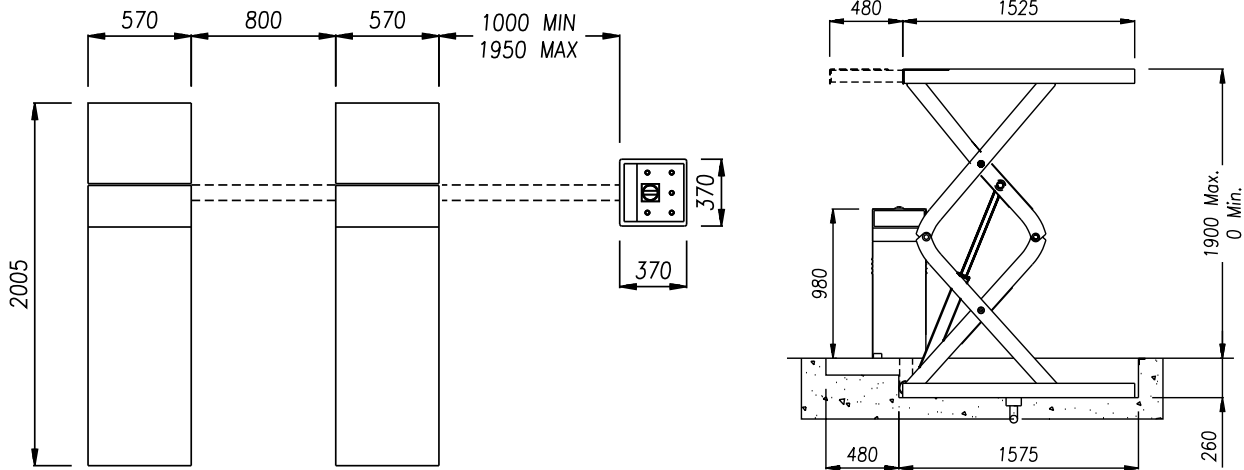


-  Ponte elettroidraulico a forbice da incasso
-  Electro-hydraulic recessed scissor lift
-  Elektrohydraulische Bodeneinbau-Scherenhebebühne
-  Pont ciseaux électro-hydraulique encastré
-  Elevador electro-hidráulico de tijera a empotrar



-  Sincronismo idraulico delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Comandi uomo presente 24V • Serie 4 tamponi in gomma • Segnale acustico ultimo tratto di discesa
-  Hydraulic synchronization of platforms • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • “Dead man” controls 24V • Set of 4 rubber pads • ‘Buzzer’ on last portion of descent
-  Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • 4 Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung
-  Synchronisation hydraulique des plateformes • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Commandes de type “hommemort” à 24V • Jeux de 4 taquets en caoutchouc • Signal sonore sur la dernière partie de descente
-  Sincronización hidráulica de las plataformas • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos • Mandos de hombre presente, 24V • Juego de 4 tacos en goma • Señal acústica último tramo de descenso










Per la realizzazione di opere civili chiedere disegni di dettaglio.

Please ask for detailed drawings to create basement foundations.

Para la realización de obras civiles preguntar dibujo tecnico con detalle.

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento				Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad				4.000 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso				730 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada				35/40 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación				1.900 mm*
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor				2,2 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph

*: dal pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el suelo

Doppio circuito idraulico di sicurezza • Coppia di cilindri volumetrici sotto ciascuna pedana
 Double hydraulic system • Double volumetric cylinder under each platform
 Zweifaches Hydrauliksystem • Doppelzylinder in jeder Schere
 Système hydraulique double • Double vérin hydraulique sous chaque plateforme
 Doble circuito hidráulico de seguridad • Pareja de cilindros volumétricos debajo de cada plataforma








 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
--	--	--	--	---

- Traverse per veicoli speciali (V1530.5) • Prolunghe per tubi idraulici 2 m (1532LP.22) • Esecuzione monofase • Telaio ad incasso
- Crosspieces for special vehicles • Hose extensions 2 m • Single phase version • Embedding frame
- Traverses pour véhicules spéciaux • Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m • Version monophasée • Cadre de montage en encastrement
- Traversen für Sonderfahrzeuge • Schlauchverlängerungen 2 m • Einphasige Ausführung • Metallrahmen für Grube
- Travesaños para vehículos especiales • Prolongaciones para tubos hidráulicos 2m • Motor monofásico • Estructura para empotrar

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



-  Sollevatore idraulico a forbice a profilo superribassato
-  Extra-low-profile hydraulic scissor lift
-  Elektrohydraulische Scherenhebebühne mit extra-niedriger Überfahrhöhe
-  Pont à ciseaux supersurbaissé
-  Elevador hidráulico de tijera de perfil súper-bajo




Su versioni 'LT' e 'ATLT': Sollevatore ausiliario da 3,6 t


On 'LT' and 'ATLT' versions: Lifting tabel with 3,6 t capacity


Auf Ausführungen 'LT' und 'ATLT' : Radfreiheber 3,6 t Tragkraft


Sur versions 'LT' et 'ATLT': Levage auxiliaire capacité 3,6 t


En versiones 'LT' y 'ATLT': elevador auxiliar de 3,6 t

 Sincronismo idraulico delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica composta da 4 circuiti indipendenti • Sicurezza meccanica sul sollevatore ausiliario • Guide laterali per traverse idrauliche • Comandi uomo presente, 24V • Serie 4 tamponi in gomma (LT e ATLT) • Segnale acustico ultimo tratto di discesa

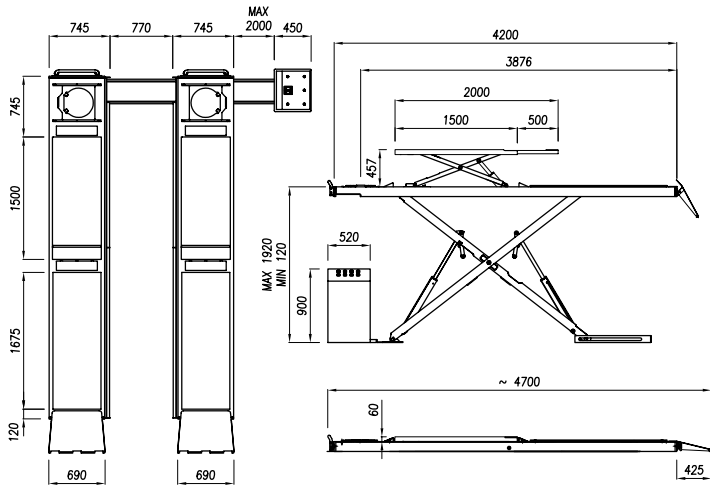
 Hydraulic synchronization of platforms • Hydraulic overload safety control • 4 independent hydraulic safety circuits • Mechanical safety ratchet on lifting table • Lateral guides for Jacking Beams • 24 V, Deadman safety controls • Comes with 4 rubber pads (on 'LT' and 'ATLT' version) • 'Buzzer' on last portion of descent

 Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überdruckventil als Überlastsicherung • Hydraulisches Sicherheitssystem aus 4 unabhängigen Kreisen • Mechanische Fallsicherung an Nebenschere • Seitl. Führungen Achsfreiheber • 24 V-Totmannschaltung • 4-Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke (auf 'LT' et 'ATLT'-Versione) • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung

 Synchronisation hydraulique des plateformes • Soupape de surpression en cas de surcharge • Sécurité hydraulique avec 4 circuits indépendants • Cremaillère mécanique de sécurité sur levage auxiliaire • Rails latéraux pour traverses de levage • Commandes de type 'homme mort', 24 V • Jeu de 4 tampons en caoutchouc (sur versions 'LT' et 'ATLT') • Signal sonore sur la dernière partie de descente

 Sincronización hidráulica de las plataformas • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica formada por 4 circuitos independientes • Seguridad mecánica en elevador auxiliar • Guías laterales para travesaños hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Juego de 4 tacos en goma (LT y ATLT) • Señal acústica último tramo de descenso





1533R

1533RAT

1533RLT

1533RATLT



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento				Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad				3.600 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso				1500 - 2100 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada				45/50 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación				1920 mm + (457 mm**)
Altezza minima • Min. height • Mindesthöhe • Hauteur min. • Altura mínima				120 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor				3 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática				6 - 8 bar

**ATLT -LT

Serie rampe salita/discesa (2) • Installazione standard sopra pavimento
 Drive-on / Drive-off ramps (2) • Standard version surface mounted
 Auf- und Abfahrampen (2) • Aufbodenversion ist Standard
 Rampes de montée / descente (2) • Version standard installée sur sol
 Juego de rampas de subida/bajada (2) • Instalación estándar sobre suelo

Doppio circuito idraulico di sicurezza • Coppia di cilindri volumetrici sotto ciascuna pedana
 Double hydraulic system • Double volumetric cylinder under each platform
 Zweifaches Hydrauliksystem • Doppelzylinder in jeder Schere
 Système hydraulique double • Double vérin hydraulique sous chaque plateforme
 Doble circuito hidráulico de seguridad • Pareja de cilindros volumétricos debajo de cada plataforma



AT / ATLT
 Piatti Rotanti
 Radius plates
 Drehplatten
 Plaques pivotantes
 Platos giratorios

Opzioni Optionals Sonderzubehör Options Opcionales



Traversa idraulica ausiliaria su versioni 1533R e 1533RAT (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam on 1533R and 1533RAT versions (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber auf 1533R und 1533RAT Versionen (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique pour versions 1533R et 1533RAT (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar en las versiones 1533R y 1533RAT (ver ficha técnica)






Prolunghe per tubi idraulici 2 m (1533R.2) • Traverse per veicoli speciali (V1530.5) • Versione con finitura zincata a caldo
 Hose extensions 2 m • Crosspieces for special vehicles • Galvanized version
 Schlauchverlängerungen 2 m • Traversen für Sonderfahrzeuge • Heissverzinkte Ausführung
 Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m • Traverses pour véhicules spéciaux • Version zinguée
 Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m • Travesaños para vehículos especiales • Versión con acabado galvanizado en caliente



(1533A.7)
 kit illuminazione
 Illumination kit
 Beleuchtungsset
 Kit d'éclairage
 Kit iluminación






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



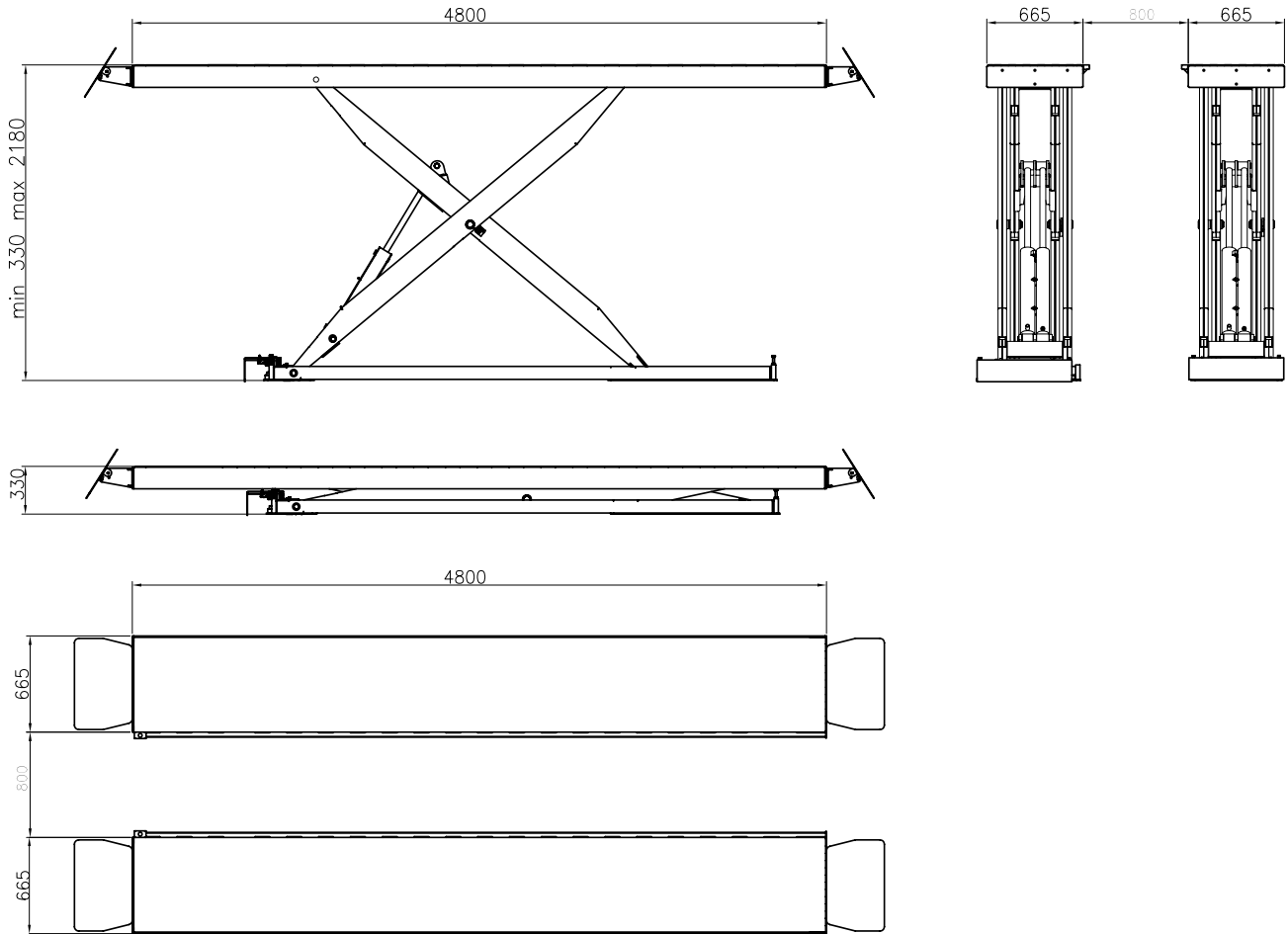
-  Sollevatore elettroidraulico a forbice
-  Electrohydraulic scissor car lift
-  Elektroidraulische Scherenhebühne
-  Pont élévateur électro-hydraulique à double ciseaux
-  Rampa tipo tijera electro-hidraulico para autos








Pedana QUAD U2360772
 Platform QUAD U2360772
 Platform QUAD U2360772
 Plataforma de QUAD U2360772
 Plateforme QUAD U2360772






-  Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Sicurezza idraulica composta da 2 circuiti indipendenti • Comandi uomo presente, 24V • Guida laterale per traverse idrauliche
-  Hydraulically synchronized platforms • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Hydraulic safety system consists of 2 independently operating hydraulics systems • “Dead man” controls 24 • Lateral guides for jacking beams
-  Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Hydraulische Sicherheitsvorrichtung besteht aus 2 unabhängigen Hydraulikkreisen • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • Seitliche Führungen für Achsfreiheber
-  Parallélisme hydraulique et synchronisme des plateformes • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Sécuritéhydraulique consiste de 2 systèmes indépendents • Commandes de type “homme mort” à 24V • Crochet de sécuritésur le levage auxiliaire
-  Autonivelación hidráulica y sincronismo de las plataformas • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Seguridad hidráulica en caso de rotura de los tubos • Seguridad hidráulica compuesta por 2 circuitos independientes • Comando hombre presente, 24 V • Guía lateral para gatos hidráulicos










 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento			Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico	
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad			4.000 kg	
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso			1600 kg	
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada			50 s	
Altezza di sollev.* • Lifting height* • Hubhöhe* • Hauteur de levage* • Altura de elevación*			2180 mm	
Altezza minima* • Min. height* • Mindesthöhe* • Hauteur min.* • Altura mínima*			330 mm	
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor			3 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph	

* da pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el nivel del suelo

 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
Serie rampe salita / discesa (2) (V1533.1)	Drive-on / Drive-off ramps (2)	Auf- und Abfahrrampen (2)		
Prolunghe per tubi idraulici 2 m	Hose extensions 2 m	Schlauchverlängerungen 2 m		
Traverse per veicoli speciali (V1530.5)	Crosspieces for special vehicles	Traversen für Sonderfahrzeuge		
Kit illuminazione	Illumination kit	Beleuchtungsset		
Rampes de montée / descente (2)	Serie rampas subida/bajada (2)			
Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m	Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m			
Traverses pour véhicules spéciaux	Travesaños para vehículos especiales			
Kit d'éclairage	Kit de iluminación			






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



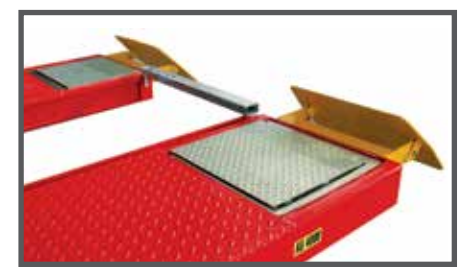
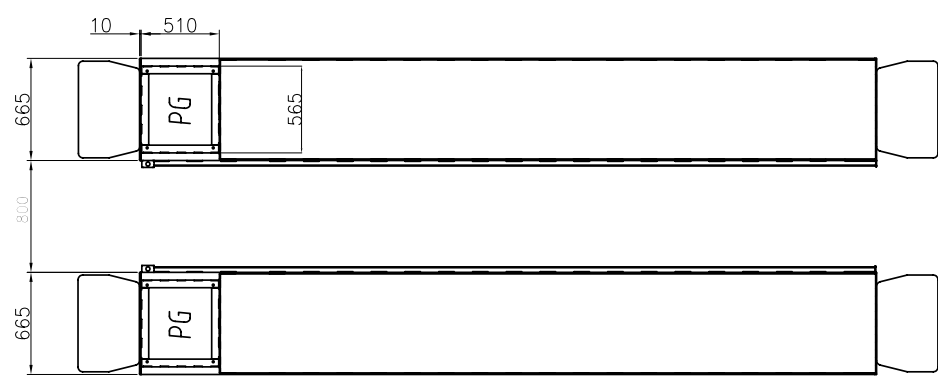
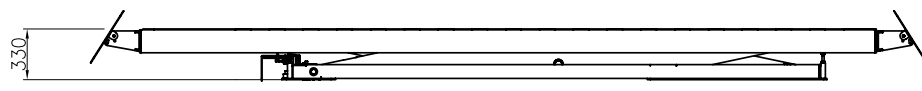
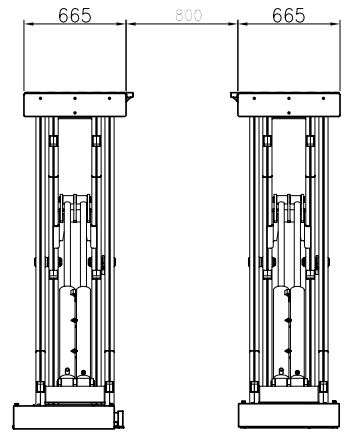
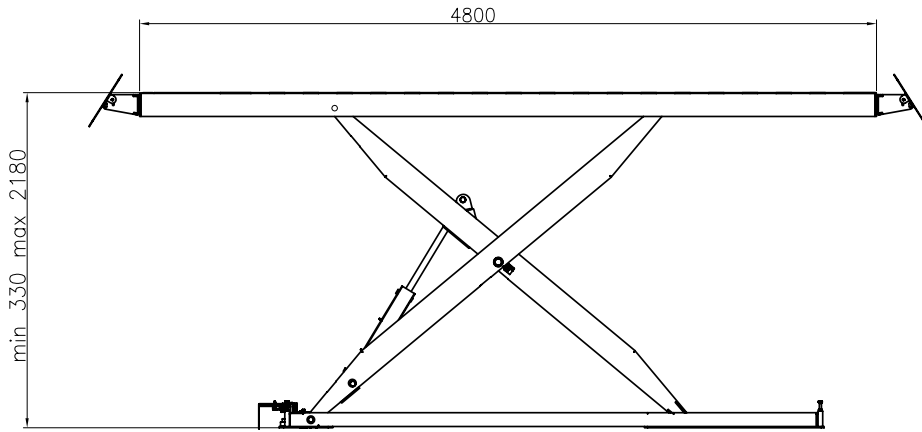
-  Sollevatore elettroidraulico a forbice
-  Electrohydraulic scissor car lift
-  Elektroidraulische Scherenhebühne
-  Pont élévateur électro-hydraulique à double ciseaux
-  Rampa tipo tijera electro-hidraulico para autos








Pedana QUAD U2360772
 Platform QUAD U2360772
 Platform QUAD U2360772
 Plataforma de QUAD U2360772
 Plateforme QUAD U2360772






-  Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Pompa manuale in caso di assenza di energia elettrica • Comandi uomo presente, 24V • Provaglioichi a 4 movimenti
-  Hydraulically synchronized platforms • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Manual descent pump in case of power failures • “Dead man” controls 24 • 4-step play detector
-  Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Handpumpe zum manuellen Absenken bei Stromausfall • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • 4-Bewegung-Gelenkspieltester
-  Parallélisme hydraulique et synchronisme des plateformes • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Pompe manuelle de descente en cas de coupure de courant • Pompe manuelle de descente en cas de coupure de courant • Commandes de type “homme mort” à 24V • Plaque à jeux 4 mouvements
-  Autonivelación hidráulica y sincronismo de las plataformas • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Seguridad hidráulica en caso de rotura de los tubos • Bomba manual en caso de ausencia de energía eléctrica • Comando hombre presente, 24 V • Detector de holguras










 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento			Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico	
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad			4.000 kg	
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso			1600 kg	
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada			50 s	
Altezza di sollev.* • Lifting height* • Hubhöhe* • Hauteur de levage* • Altura de elevación*			2180 mm	
Altezza minima* • Min. height* • Mindesthöhe* • Hauteur min.* • Altura mínima*			330 mm	
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor			3 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph	
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática			6 - 8 bar	

* da pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el nivel del suelo

 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
Serie rampe salita / discesa (2) (V1533.1) Prolunghe per tubi idraulici 2 m Traverse per veicoli speciali (V1530.5) Kit illuminazione	Drive-on / Drive-off ramps (2) Hose extensions 2 m Crosspieces for special vehicles Illumination kit	Auf- und Abfahrampen (2) Schlauchverlängerungen 2 m Traversen für Sonderfahrzeuge Beleuchtungsset		
Rampes de montée / descente (2) Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m Traverses pour véhicules spéciaux Kit d'éclairage	Serie rampas subida/bajada (2) Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m Travesaños para vehículos especiales Kit de iluminación			


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice





-  Ponte elettroidraulico a forbice da incasso
-  Electro-hydraulic recessed scissor lift
-  Elektrohydraulische Bodeneinbau-Scherenhebebühne
-  Pont ciseaux électro-hydraulique encastré
-  Elevador electro-hidráulico de tijera a empotrar





Su versioni '1533A' e '1533C': Sollevatore ausiliario da 4,0 t
 On '1533A' and '1533C' versions: Lifting tabel with 4,0 t capacity
 Auf Ausführungen '1533A' und '1533C': Radfreiheber 4,0 t Tragkraft
 Sur versions '1533A' et '1533C': Levage auxiliaire capacité 4,0 t
 En versiones '1533A' y '1533C': elevador auxiliar de 4,0 t

 Sincronismo idraulico delle pedane • Autolivellamento ad ogni discesa • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Scorrimento su pattini • Pompa manuale in caso di assenza di energia elettrica • Comandi uomo presente, 24V • Doppio cilindro nelle torrette (1533A e 1533C) • Serie 4 tamponi in gomma (1533A e 1533C) • Incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per assetto ruote sui modelli 1533B e 1533C • Guide laterali per traverse idrauliche • Segnale acustico ultimo tratto di discesa

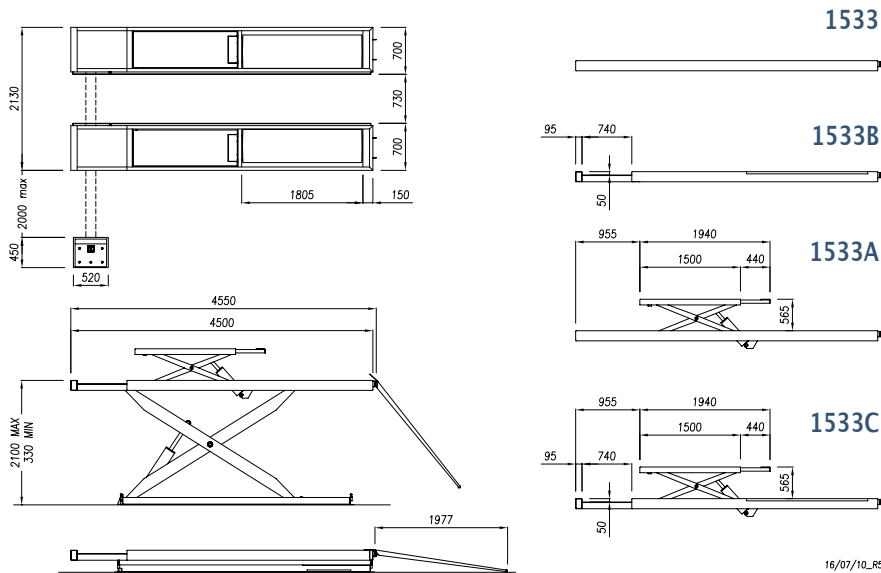
 Hydraulic synchronization of platforms • Automatic leveling of the platform at each descent • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Sliding on pads • Manual descent pump in case of power failures • "Dead man" controls 24V • Auxiliary scissors with double ram (1533A and 1533C) • Set of 4 rubber pads (1533A and 1533C) • Front recesses and rear slip plates for wheel alignment on models 1533B and 1533C • Lateral guides for jacking beams • 'Buzzer' on last portion of descent

 Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Automatischer Höhenausgleich der fahrschienen bei jeder Senkfahrt • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Gleitbewegungen auf Gleitsteine • Handpumpe zum manuellen Absenken bei Stromausfall • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • Radfreiheber mit Doppelzylinder (1533A und 1533C) • Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke 4 stk. (1533A und 1533C) • Vordere Aussparungen und hintere Schiebepplatten für Achsvermessung auf Modelle 1533B und 1533C • Führungsschienen für Achsfreiheber • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung

 Synchronisation hydraulique des plateformes • Nivellement autom. des plateformes à chaque descente • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Glissement sur patins • Pompe manuelle de descente en cas de coupure de courant • Commandes de type "homme mort" à 24V • Levage auxiliaire avec double vérin (1533A et 1533C) • Jeux de 4 tampons en caoutchouc (1533A et 1533C) • Encastremets avant et plateaux de réaligement arrière pour géométrie sur les modèles 1533B et 1533C • Rails latéraux pour traverse hydraulique • Signal sonore sur la dernière partie de descente

 Sincronización hidráulica de las plataformas • Nivelación automática a cada descenso • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos • Desplazamiento en patines • Bomba manual para el caso de corte de la corriente • Mandos de hombre presente, 24V • Torretas con doble cilindro (1533A y 1533C) • Juego de 4 tacos en goma (1533A y 1533C) • Asientos delanteros y platos oscilantes traseros para alineación de las ruedas en modelos 1533B y 1533C • Guías laterales para travesañs hidráulicos • Señal acústica último tramo de descenso










Per la realizzazione di opere civili chiedere disegni di dettaglio.

Please ask for detailed drawings to create basement foundations.

Para la realización de obras civiles preguntar dibujo tecnico con detalle.

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento			Electroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico	
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad				4.500 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso				1500 - 2300 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada				50 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación				2140 mm + (565 mm**)
Altezza minima* • Min. height* • Mindesthöhe* • Hauteur min.* • Altura mínima*				330 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor				3 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática				6 - 8 bar

*: dal pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el suelo

**1533A - 1533C

• Installazione standard da incasso
• Recessed installation as standard

• Einbauversion in Grube ist Standard
• Installation encastrée standard
• Instalación estándar para empotrar

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



(V1533.6)
Provagiochi a 4 movimenti
4-step play detector
4-Bewegung-Gelenkspieltester
Plaque à jeux 4 mouvements
Detector de holguras con 4 movimientos



(U2350067)
Piatti Rotanti
Radius plates
Drehplatten
Plaques pivotantes
Platos giratorios

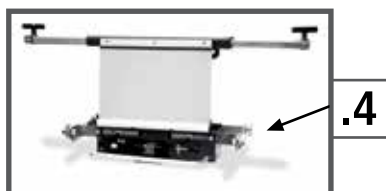
Serie rampe salita/discesa (2) (V1533.1)
Prolunghe per tubi idraulici 2 m
Traverse per veicoli speciali (V1530.5)
Kit illuminazione (1533A.7)
Kit prolunghe pedane (600mm) (V1533.8)
Versione con finitura zincata a caldo

Drive-on / Drive-off ramps (2)
Hose extensions 2 m
Crosspieces for special vehicles
Illumination kit
Set of platforms extensions (600mm)
Galvanized version

Auf- und Abfahrtrampen (2)
Schlauchverlängerungen 2 m
Traversen für Sonderfahrzeuge
Beleuchtungsset
Verlängerungsfahrbahn-Satz (600mm)
Heissverzinkte Ausführung

Rampes de montée / descente (2)
Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m
Traverses pour véhicules spéciaux
Kit d'éclairage
Kit rallonges plateformes (600mm)
Version zinguée






Serie rampas subida/bajada (2)
Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m
Travesaños para vehículos especiales
Kit de iluminación
Kit prolongaciones plataformas (600mm)
Versión con acabado galvanizado en caliente



Traversa idraulica ausiliaria su versioni 1533 e 1533B (vedere scheda specifica)
Hydraulic jacking beam on 1533 and 1533B versions (see relevant data sheet)
Hydraulischer Radfreiheber auf 1533 und 1533B Versionen (s. eigenes Datenblatt)
Levage auxiliaire hydraulique pour versions 1533 et 1533B (voir fiche technique)
Elevador hidráulico auxiliar en las versiones 1533 y 1533B (ver ficha técnica)






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

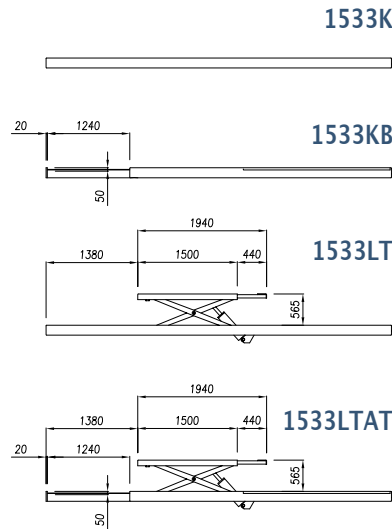
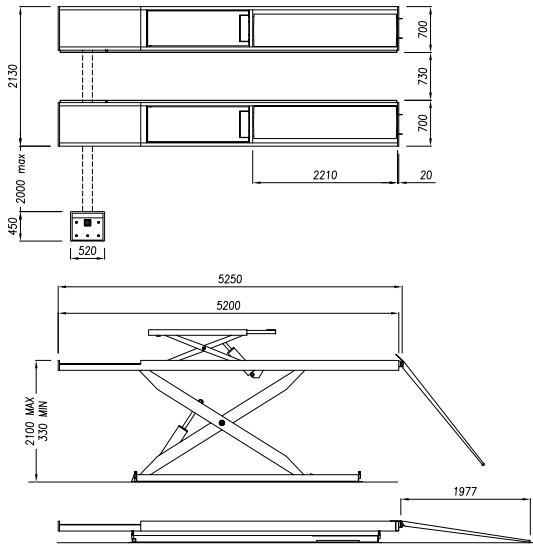


-  Ponte elettroidraulico a forbice da incasso
-  Electro-hydraulic recessed scissor lift
-  Elektrohydraulische Bodeneinbau-Scherenhebebühne
-  Pont ciseaux électro-hydraulique encastré
-  Elevador electro-hidráulico de tijera a empotrar



Su versioni '1533LT' e '1533LTAT': Sollevatore ausiliario da 4,0 t
 On '1533LT' and '1533LTAT' versions: Lifting tabel with 4,0 t capacity
 Auf Ausführungen '1533LT' und '1533LTAT': Radfreiheber 4,0 t Tragkraft
 Sur versions '1533LT' et '1533LTAT': Levage auxiliaire capacité 4,0 t
 En versiones '1533LT' y '1533LTAT': elevador auxiliar de 4,0 t

-  Sincronismo idraulico delle pedane • Autolivellamento ad ogni discesa • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Scorrimento su pattini • Pompa manuale in caso di assenza di energia elettrica • Comandi uomo presente, 24V • Doppio cilindro nelle torrette (1533LT e 1533LTAT) • Serie 4 tamponi in gomma (1533LT e 1533LTAT) • Incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per assetto ruote sui modelli AT e 1533LTAT • Guide laterali per traverse idrauliche • Segnale acustico ultimo tratto di discesa
-  Hydraulic synchronization of platforms • Automatic leveling of the platform at each descent • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Sliding on pads • Manual descent pump in case of power failures • “Dead man” controls 24V • Auxiliary scissors with double ram (1533LT and 1533LTAT) • Set of 4 rubber pads (1533LT and 1533LTAT) • Front recesses and rear slip plates for wheel alignment on models 1533KB and 1533LTAT • Lateral guides for jacking beams • ‘Buzzer’ on last portion of descent
-  Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Automatischer Höhenausgleich der fahrschienen bei jeder Senkfahrt • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Gleitbewegungen auf Gleitsteine • Handpumpe zum manuellen Absenken bei Stromausfall • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • Radfreiheber mit Doppelzylinder (1533LT und 1533LTAT) • Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke 4 stk. (1533LT und 1533LTAT) • Vordere Aussparungen und hintere Schiebepplatten für Achsvermessung auf Modelle 1533KB und 1533LTAT • Führungsschienen für Achsfreiheber • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung
-  Synchronisation hydraulique des plateformes • Nivellement autom. des plateformes à chaque descente • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Glissement sur patins • Pompe manuelle de descente en cas de coupure de courant • Commandes de type “homme mort” à 24V • Levage auxiliaire avec double vérin (1533LT et 1533LTAT) • Jeux de 4 tampons en caoutchouc (1533LT et 1533LTAT) • Encastremets avant et plateaux de réaligement arrière pour géométrie sur les modèles 1533KB et 1533LTAT • Rails latéraux pour traverse hydraulique • Signal sonore sur la dernière partie de descente
-  Sincronización hidráulica de las plataformas • Nivelación automática a cada descenso • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos • Desplazamiento en patines • Bomba manual para el caso de corte de la corriente • Mandos de hombre presente, 24V • Torretas con doble cilindro (1533LT y 1533LTAT) • Juego de 4 tacos en goma (1533LT y 1533LTAT) • Asientos delanteros y platos oscilantes traseros para alineación de las ruedas en modelos 1533KB y 1533LTAT • Guías laterales para travesaños hidráulicos • Señal acústica último tramo de descenso



16/7/10_R3

Per la realizzazione di opere civili chiedere disegni di dettaglio.

Please ask for detailed drawings to create basement foundations.

Para la realización de obras civiles preguntar dibujo tecnico con detalle.

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento			Electroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico	
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad				5.000 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso				1550 - 2350 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada				50 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación				2140 mm + (565mm**)
Altezza minima* • Min. height* • Mindesthöhe* • Hauteur min.* • Altura mínima*				330 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor				3 kW - 230-400V/50 Hz 3 ph
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática				6 - 8 bar

*: dal pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el suelo

**1533LT - 1533LTAT

• Installazione standard da incasso
• Recessed installation as standard

• Einbauversion in Grube ist Standard
• Installation encastrée standard
• Instalación estándar para empotrar

Opzioni	Optionals	Sonderzubehör	Options	Opcionales
---------	-----------	---------------	---------	------------



(V1533.6)
Provagiochi a 4 movimenti
4-step play detector
4-Bewegung-Gelenkspieltester
Plaque à jeux 4 mouvements
Detector de holguras con 4 movimientos



(U2350067)
Piatti Rotanti
Radius plates
Drehplatten
Plaques pivotantes
Platos giratorios

Serie rampe salita/discesa (2) (V1533.1)
Prolunghe per tubi idraulici 2 m
Traverse per veicoli speciali (V1530.5)
Kit illuminazione (1533A.7)
Versione con finitura zincata a caldo

Drive-on / Drive-off ramps (2)
Hose extensions 2 m
Crosspieces for special vehicles
Illumination kit
Galvanized version

Auf- und Abfahrrampen (2)
Schlauchverlängerungen 2 m
Traversen für Sonderfahrzeuge
Beleuchtungsset
Heissverzinkte Ausführung

Rampes de montée / descente (2)
Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m
Traverses pour véhicules spéciaux
Kit d'éclairage
Version zinguée






Serie rampas subida/bajada (2)
Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m
Travesaños para vehículos especiales
Kit de iluminación
Versión con acabado galvanizado en caliente



Traversa idraulica ausiliaria su versioni 1533 e 1533B (vedere scheda specifica)
Hydraulic jacking beam on 1533 and 1533B versions (see relevant data sheet)
Hydraulischer Radfreiheber auf 1533 und 1533B Versionen (s. eigenes Datenblatt)
Levage auxiliaire hydraulique pour versions 1533 et 1533B (voir fiche technique)
Elevador hidráulico auxiliar en las versiones 1533 y 1533B (ver ficha técnica)

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



-  Sollevatore idraulico a forbice a profilo superribassato
-  Extra-low-profile hydraulic scissors lift
-  Elektrohydraulische Scherenhebebühne mit extra-niedriger Überfahrhöhe
-  Pont à ciseaux supersurbaissé
-  levador electrohidráulico de tijeras de perfil bajo



Su versioni '1533RA' e '1533RC': Torrette da 3,5 t
 On '1533RA' and '1533RC' versions: Lifting tabel with 3,5 t capacity
 Auf Ausführungen '1533RA' und '1533RC' : Radfreiheber 3,5 t Tragkraft
 Sur versions '1533RA' et '1533RC': Levage auxiliaire capacité 3,5 t
 En la versión '1533RA' y '1533RC': elevador auxiliar con capacidad para 3,5 TN



Sincronismo idraulico delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica composta da 2 circuiti indipendenti • Sicurezza meccanica sul sollevatore (1533RB e 1533RC) • Guide laterali per traverse idrauliche • Comandi uomo presente, 24V • Serie 4 tamponi in gomma (1533RA e 1533RC) • Segnale acustico ultimo tratto di discesa



Hydraulic synchronization of platforms • Hydraulic overload safety control • 2 independent hydraulic safety circuits • Mechanical safety ratchet (on '1533RB' and 'ATLT' version) • Lateral guides for Jacking Beams • 24V, Deadman safety controls • Comes with 4 rubber pads (on '1533RA' and 'ATLT' version) • 'Buzzer' on last portion of descent



Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überdruckventil als Überlastsicherung • Hydraulisches Sicherheitssystem aus 2 unabhängigen Kreisen • Mechanische Fallsicherung (auf '1533RB' et '1533RC'-Versione) • Seitl. Führungen Achsfreiheber • 24V-Totmannschaltung • 4-Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke (auf '1533RA' et '1533RC' -Versione) • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung

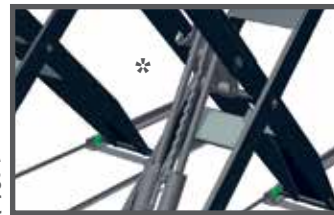
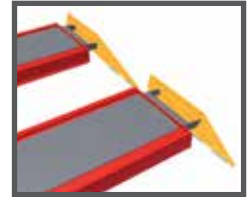
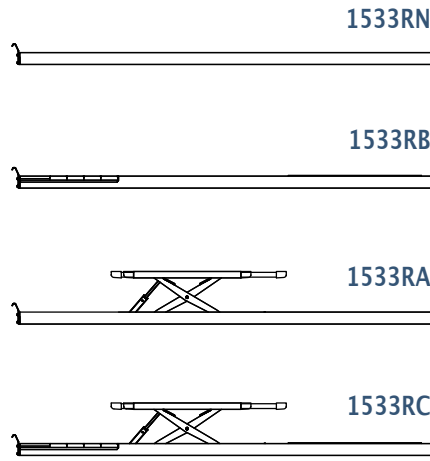
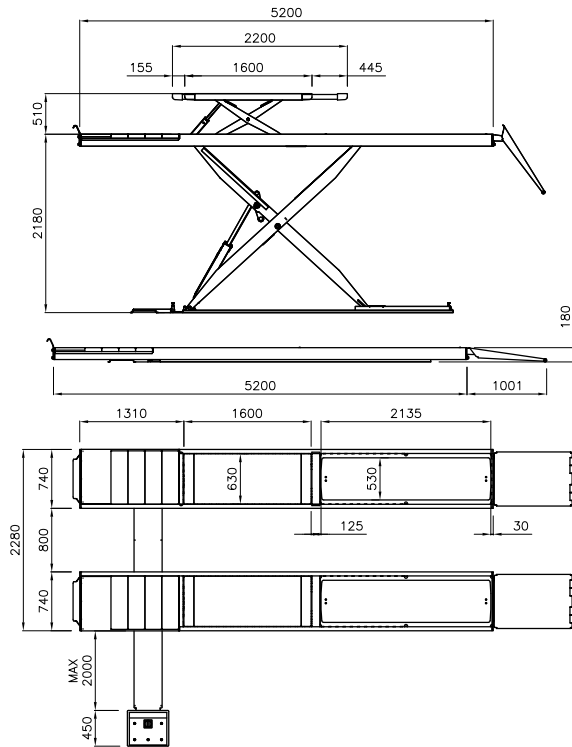


Synchronisation hydraulique des plateformes • Soupape de surpression en cas de surcharge • Sécurité hydraulique avec 2 circuits indépendants • Crémaillère mécanique de sécurité sur (sur versions '1533RB' et '1533RC') • Rails latéraux pour traverses de levage • Commandes de type 'homme-mort', 24V • Jeu de 4 tampons en caoutchouc (sur versions '1533RA' et '1533RC') • Signal sonore sur la dernière partie de descente



Sincronización hidráulica de las plataformas • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica formada por 2 circuitos independientes • Seguridad mecánica en elevador (1533RB y 1533RC) • Guías laterales para travesaños hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Juego de 4 tacos en goma (1533RA y 1533RC) • Señal acústica último tramo de descenso





1533RB
1533RC

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento				Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad				5.000 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso				1900 - 2700 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada				50/50 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación				2180 mm + (510 mm)
Altezza minima • Min. height • Mindesthöhe • Hauteur min. • Altura mínima				180 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor				4 kW - 230-400V/50 Hz 3 ph
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática				6 - 8 bar

Serie rampe salita / discesa (2)
 Drive-on / Drive-off ramps (2)
 Auf- und Abfahrrampen (2)
 Rampes de montée / descente (2)
 Juego de rampas de subida / bajada (2)

Installazione standard sopra pavimento
 Standard version surface mounted
 Aufbodenversion ist Standard
 Version standard installée sur sol
 Instalación estándar sobre suelo

Opzioni Optionals Sonderzubehör Options Opcionales








4

Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)






Prolunghe per tubi idraulici 2 m • Traverse per veicoli speciali (V1530.5) • Versione con finitura zincata a caldo
 Hose extensions 2 m • Crosspieces for special vehicles • Galvanized version
 Schlauchverlängerungen 2 m • Traversen für Sonderfahrzeuge • Heissverzinkte Ausführung
 Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m • Traverses pour véhicules spéciaux • Version zinguée
 Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m • Travesaños para vehículos especiales • Versión con acabado galvanizado en caliente

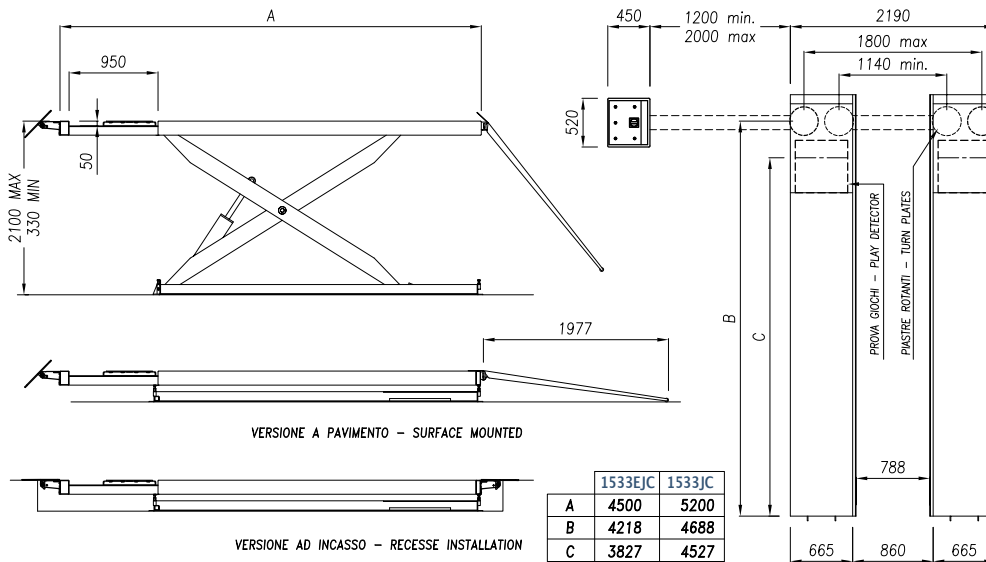
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



-  Ponte elettroidraulico a forbice da incasso con provaglioichi omologato VOSA
-  Electro-hydraulic recessed scissor lift with play detector VOSA approved
-  Elektrohydraulische Bodeneinbau-Scherenhebebühne Gelenkspieltester VOSA genehmigt
-  Pont ciseaux électro-hydraulique encastré avec plaque à jeux homologuè VOSA
-  Elevador electro-hidráulico de tijera a empotrar con detector de holguras aprobado VOSA



-  Sincronismo idraulico delle pedane • Autolivellamento ad ogni discesa • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Scorrimento su pattini • Pompa manuale in caso di assenza di energia elettrica • Comandi uomo presente, 24V • Incavi anteriori per assetto ruote • Guide laterali per traverse idrauliche • Segnale acustico ultimo tratto di discesa
-  Hydraulic synchronization of platforms • Automatic levelling of the platform at each descent • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Sliding on pads • Manual descent pump in case of power failures • “Dead man” controls 24V • Front recesses for wheel alignment • Lateral guides for jacking beams • ‘Buzzer’ on last portion of descent
-  Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Automatischer Höhenausgleich der fahrschienen bei jeder Senkfahrt • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Gleitbewegungen auf Gleitsteine • Handpumpe zum manuellen Absenken bei Stromausfall • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • Vordere Aussparungen für Achsvermessung • Führungsschienen für Achsfreiheber • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung
-  Synchronisation hydraulique des plateformes • Nivellement autom. des plateformes à chaque descente • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Glissement sur patins • Pompe manuelle de descente en cas de coupure de courant • Commandes de type “homme mort” à 24V • Encastres avant pour géométrie • Rails latéraux pour traverse hydraulique • Signal sonore sur la dernière partie de descente
-  Sincronización hidráulica de las plataformas • Nivelación automática a cada descenso • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos • Desplazamiento en patines • Bomba manual para el caso de corte de la corriente • Mandos de hombre presente, 24V • Asientos delanteros para alineación de las ruedas • Guías laterales para travesaños hidráulicos • Señal acústica último tramo de descenso



Per la realizzazione di opere civili chiedere disegni di dettaglio.

Please ask for detailed drawings to create basement foundations.

Para la realización de obras civiles preguntar dibujo tecnico con detalle.

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
--	---	---	--	--

	1533EJC	1533JC
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento	Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico	Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad	4.500 kg	5.000 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso	1600 kg	1650 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada		50 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación		2140 mm
Altezza minima* • Min. height* • Mindesthöhe* • Hauteur min.* • Altura mínima*		330 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor		3 kW - 230-400V/50 Hz 3 ph
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática		6 - 8 bar

*: dal pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el suelo

- Installazione standard da incasso
- Recessed installation as standard
- Einbauversion in Grube ist Standard
- Installation encastrée standard
- Instalación estándar para empotrar

 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
--	--	--	---	---



(U2350067)
Piatti Rotanti
Radius plates
Drehplatten
Plaques pivotantes
Platos giratorios

- | | | | | |
|---|---|--|--|--|
| Serie rampe salita/discesa (2) (V1533.9)
Prolunghe per tubi idraulici 2 m
Traverse per veicoli speciali (V1530.5)
Kit illuminazione (1533A.7)
Versione con finitura zincata a caldo | Drive-on / Drive-off ramps (2)
Hose extensions 2 m
Crosspieces for special vehicles
Illumination kit
Galvanized version | Auf- und Abfahrampen (2)
Schlauchverlängerungen 2 m
Traversen für Sonderfahrzeuge
Beleuchtungssset
Heissverzinkte Ausführung | Rampes de montée / descente (2)
Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m
Traverses pour véhicules spéciaux
Kit d'éclairage
Version zinguée | Serie rampas subida/bajada (2)
Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m
Travesaños para vehículos especiales
Kit de iluminación
Versión con acabado galvanizado en caliente |
|---|---|--|--|--|








4

Traversa idraulica ausiliaria su versioni 1533 e 1533B (vedere scheda specifica)
Hydraulic jacking beam on 1533 and 1533B versions (see relevant data sheet)
Hydraulischer Radfreiheber auf 1533 und 1533B Versionen (s. eigenes Datenblatt)
Levage auxiliaire hydraulique pour versions 1533 et 1533B (voir fiche technique)
Elevador hidráulico auxiliar en las versiones 1533 y 1533B (ver ficha técnica)






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

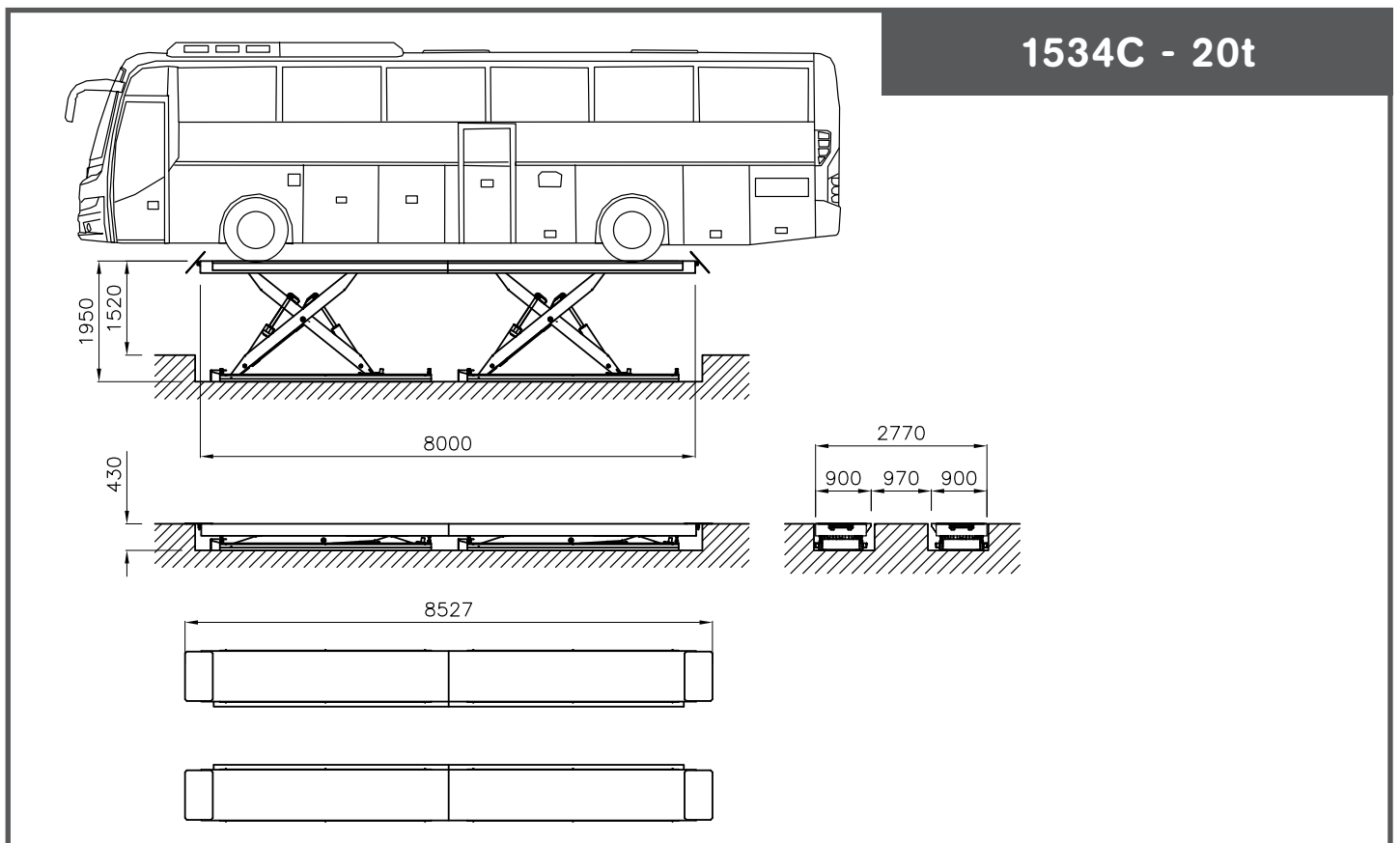
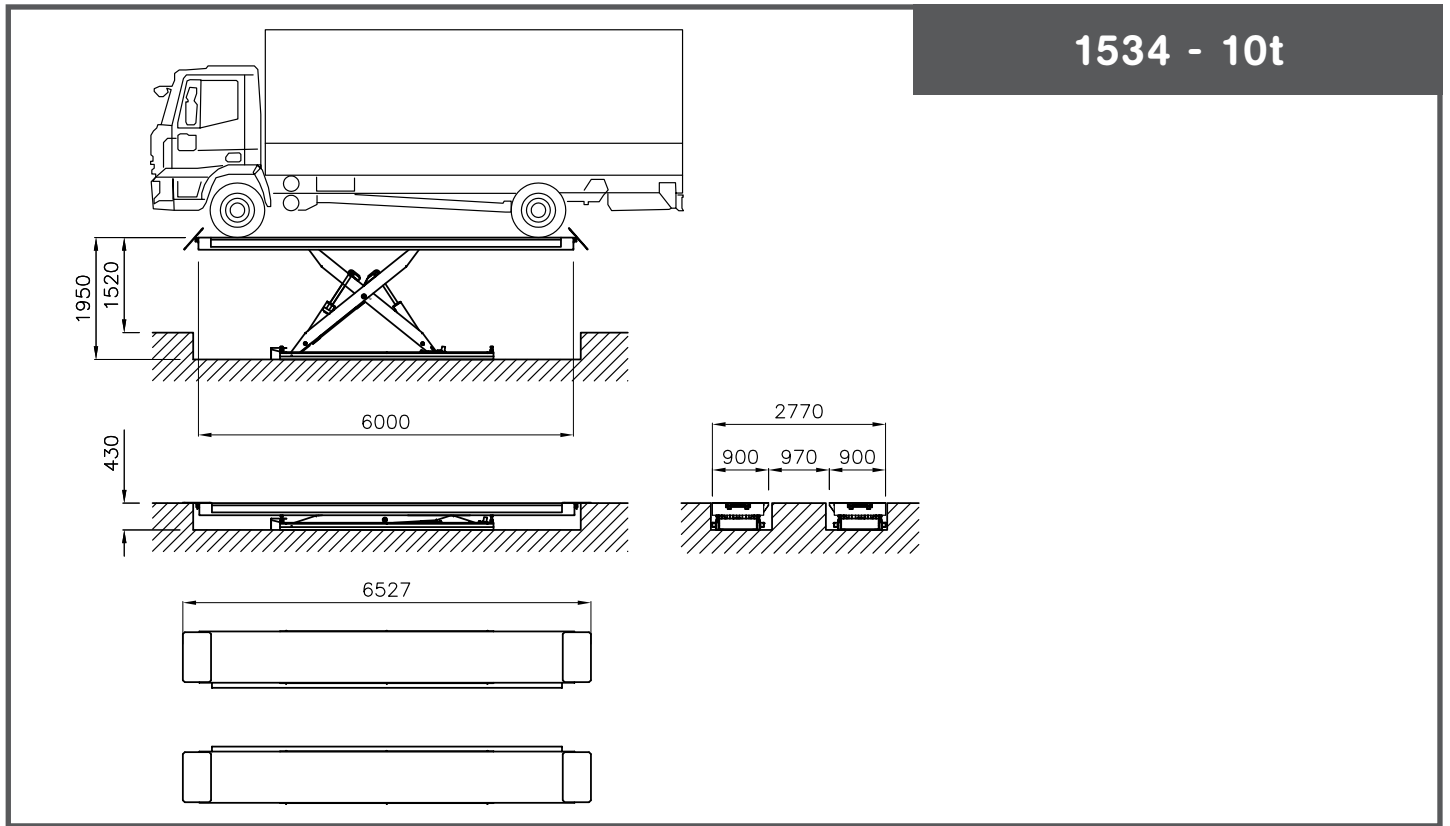


-  Ponte elettroidraulico a forbice da incasso
-  Electro-hydraulic recessed scissor lift
-  Elektrohydraulische Bodeneinbau-Scherenhebebühne
-  Pont ciseaux électro-hydraulique encastré
-  Elevador electro-hidráulico de tijera a empotrar



1534C

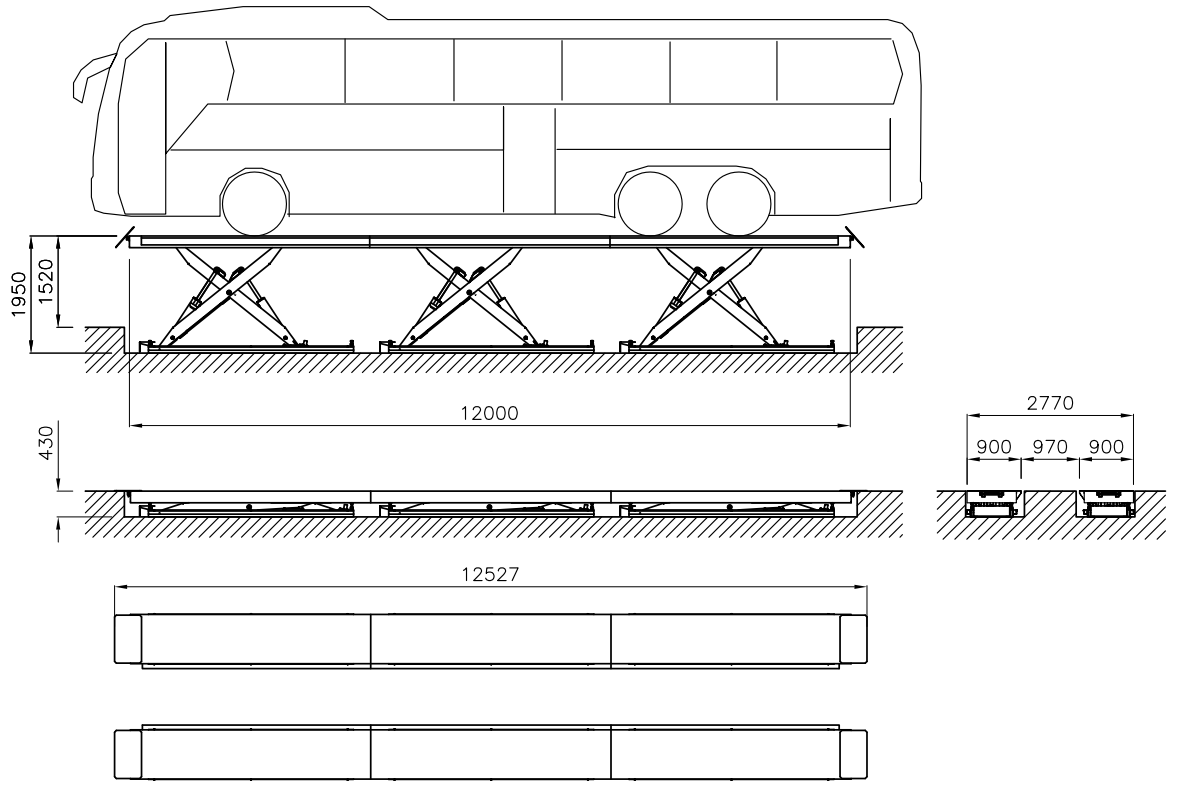
-  Comando centralina a mezzo scheda elettro meccanica • Comandi a bassa tensione (24 V) • Sincronismo idraulico-volumetrico delle pedane • Dispositivo di controllo autolivellamento pedane • Circuito idraulico dotato di sicurezza contro la rottura o taglio dei tubi • Pompa manuale in caso di assenza di energia elettrica • Dispositivo di sicurezza meccanica a cremagliera • Guide laterali per traverse idrauliche • Segnale acustico ultimo tratto di discesa
-  Power unit with electro-mechanic card • Low voltage control (24 V) • Hydraulic-volumetric synchronism of platform • Auto levelling platform device • Safety valve in case of hydraulic failure • Manual descent pump in case of power failures • Mechanical safety ratchet • Lateral guides for Jacking Beams • 'Buzzer' on last portion of descent
-  Recheneurunterstützte Steuerung • Steuerung 24 V • Gleichlaufregelung mittels volumetrisch abgestimmter Hubzylinder • Gleichlaufüberwachung nach EN 1493 • Rohrbruchsicherung an allen Hubzylindern • Handpumpe zum manuellen Absenken bei Stromausfall • Mechanische Sicherung mittels Zahnstagen • Führungsschienen für Achsfreiheber • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung
-  Commande par plantine électromécanique • Commandes à 24 V • Alignement réalisé par vérins volumétriques • Auto-alignement • Système hydraulique avec soupapes de sécurité • Pompe manuelle de descente en cas de coupure de courant • Sécurité mécanique par crémaillère • Rails latéraux pour traverses de levage • Signal sonore sur la dernière partie de descente
-  Mando centralita mediante tarjeta electro-mecánica • Mandos de baja tensión (24 V) • Sincronismo hidráulico-volumétrico de las plataformas • Dispositivo de control auto-nivelación plataformas • Circuito hidráulico dotado de seguridad contra la rotura o el corte de los tubos • Bomba manual para el caso de corte de la corriente • Dispositivo de seguridad mecánica con cremallera • Guías laterales para travesaños hidráulicos • Señal acústica último tramo de descenso



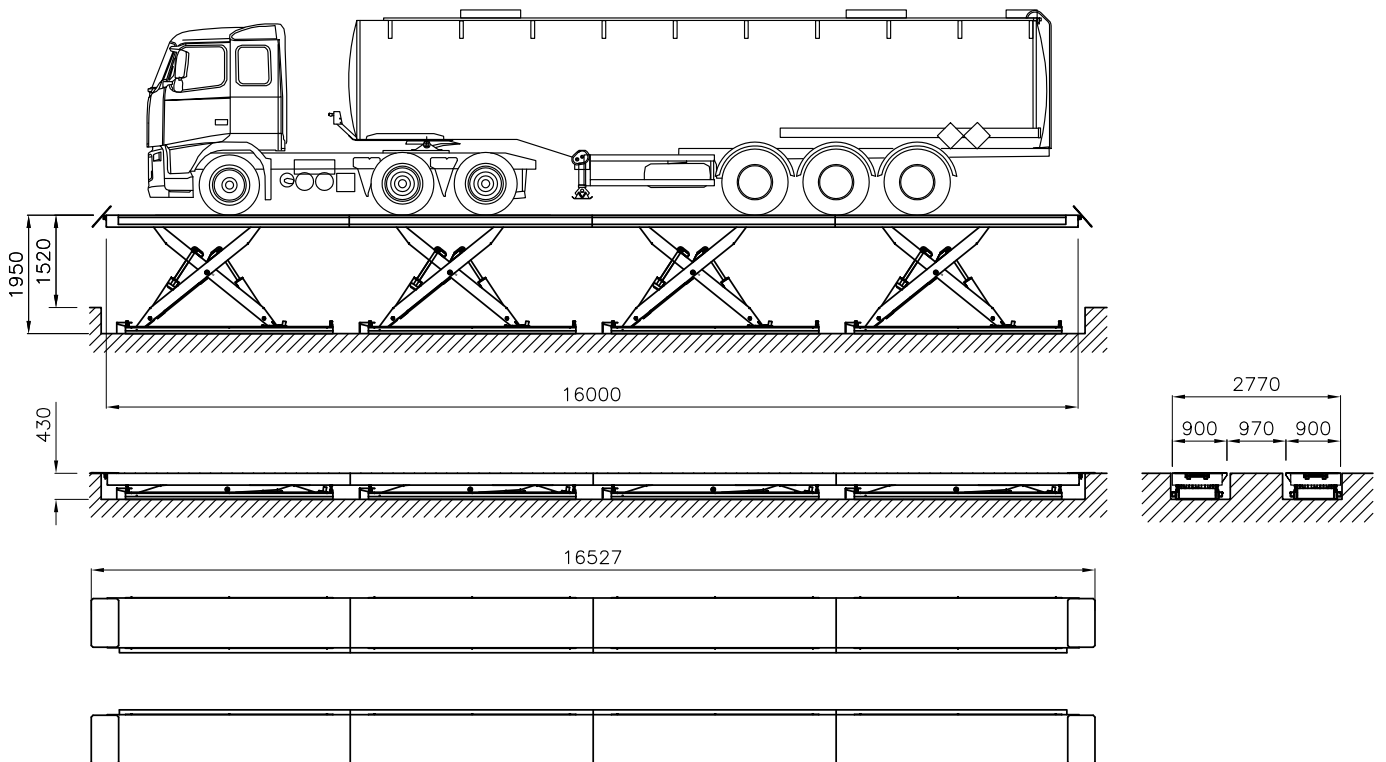
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








1534D - 30t



1534E - 40t



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> 1534 1534C 1534D 1534E </div>				
Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico				
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento				
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad de carga				
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso				
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Temps de levage/descente • Elevación/Descenso				
Altezza di sollev.* • Lifting height* • Hubhöhe* • Hauteur de levage* • Altura de elevación*				
Altezza minima* • Min. height* • Mindesthöhe* • Hauteur min.* • Altura mínima*				
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor				
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática				

*: dal pavimento / **from floor** / ab Boden / du sol / desde el suelo

 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
--	--	--	--	---

Serie rampe salita/discesa**
 L=2500 (U2360755), 3000 (U2360756) mm
 Prolonghe per tubi idraulici 2 m
 Kit illuminazione
 Versione con finitura zincata a caldo

** Lunghezza pedane diversa dallo standard a richiesta

Rampes de montée / descente **
 L=2500 (U2360755), 3000 (U2360756) mm
 Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m
 Kit d'éclair age
 Version zinguée

** Longueur des chemins de roulement disponible aussi selon demande du client

Drive-on / Drive-off ramps **
 L=2500 (U2360755), 3000 (U2360756) mm
 Hose extensions 2 m
 Illumination kit
 Galvanized version

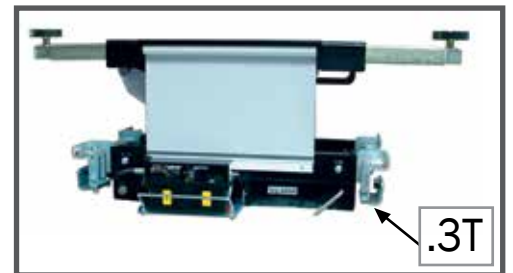
** Platform length also available according to customers request

Serie rampas subida/bajada **
 L=2500 (U2360755), 3000 (U2360756) mm
 Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m
 Kit iluminación
 Versión con acabado galvanizado en caliente

** Longitud especial plataformas bajo pedido

Auf- und Abfahrampen **
 L=2500 (U2360755), 3000 (U2360756) mm
 Schlauchverlängerungen 2 m
 Beleuchtungsset
 Heissverzinkte Ausführung






** Plattformlänge auch gemäss Kundenwunsch

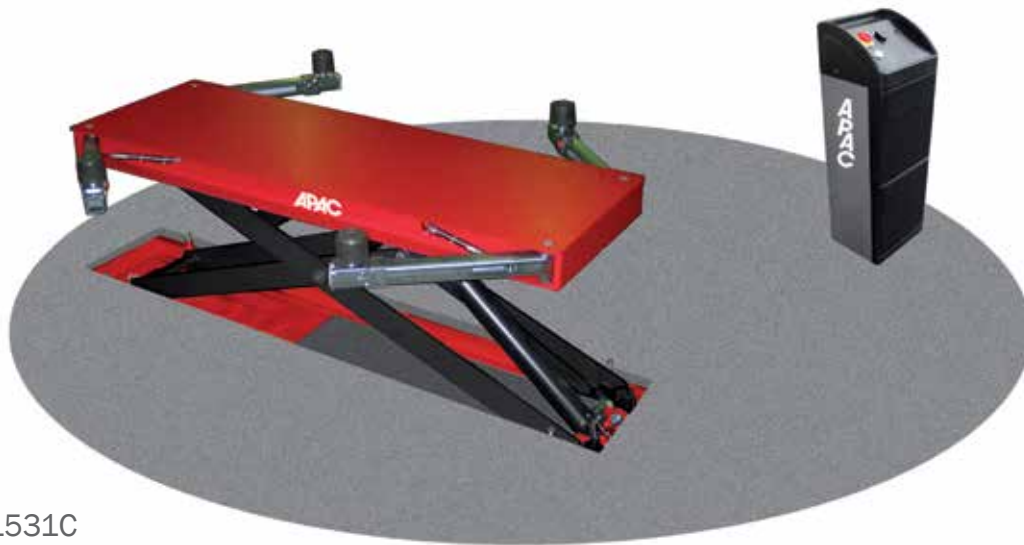


Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
 Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

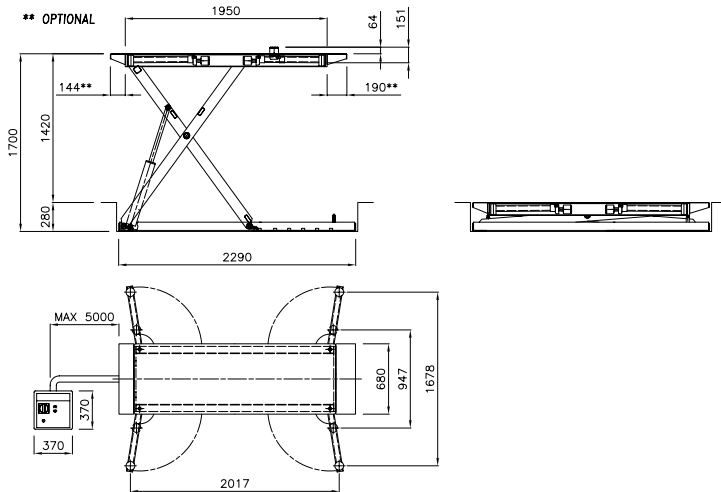


-  Sollevatore elettroidraulico a forbice per carrozzerie
-  Electro-hydraulic scissor lift for car body shops
-  Elektrohydraulischer Scherehnheber für Karosseriewerkstätten
-  Élévateur électrohydraulique ciseaux pour carrossiers
-  Elevador electro-hidráulico de tijera para carrocerías



1531C






-  Comandi uomo presente, 24V • Sicurezze elettriche • Sicurezze idrauliche e meccaniche ad azionamento pneumatico • Adatto per essere installato a scomparsa nei forni per carrozzeria e grigliati e nelle zone di preparazione • Completo di tubazioni idrauliche premontate per installazione centralina a max 5mt. • Regolazione altezza di chiusura da terra per adattamento alle profondità dei grigliati • Fornito con 4 tamponi in gomma h = 40 mm. • Segnale acustico ultimo tratto di discesa
-  “Dead man” controls, 24V • Electrical safety devices • Hydraulic and mechanical safety devices with pneumatic release • Suitable for recessed installation in bodyshop spraybooths, grids and preparing areas • Complete with pre-mounted hydraulic pipes enabling the installation of the control unit at max 5mt. • Closing height from the ground can be adjusted according to the deepness of the grid • Equipped with 4 rubber pads, h = 40mm • ‘Buzzer’ on last portion of descent
-  24 V-Totmannschaltung • Elektrische Sicherheitsvorrichtungen • Hydraulische Sicherheitsvorrichtungen und mechanische, pneumatisch entriegelbare Klinken • Geeignet als Einbaubühne in Betonwanne, bündig mit Bodengitter oder im Fahrzeug-Vorbereitungsbereich • Komplett vormontiertes Rohrsystem. Steuerpult kann bis in 5 m Entfernung aufgestellt werden • Einstellmöglichkeit der Mindesthöhe, als Anpassung an die Höhe der Bodengitter • 4 Gummi- Fahrzeugaufnahmeblöcke, h = 40 mm • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung
-  Commande «homme mort», 24V • Sécurité électrique • Sécurité hydrauliques et crochets mécaniques à déclenchement pneumatique • Indiqué pour installation encastré au sol dans les cabines de peinture ou encastré dans les grilles dans les zones de préparation véhicules • Livré complet avec toute la tuyauterie hydraulique préinstallée, apte à l’installation du pupitre jusqu’à une distance de 5 m • Réglage de la hauteur min. pour l’adaptation aux grilles • Livré avec 4 tampons en caoutchouc, h = 40 mm • Signal sonore sur la dernière partie de descente
-  Mandos de hombre presente, 24V • Seguridades eléctricas • Seguridades hidráulicas y mecánicas con activación neumática • Idóneo para instalaciones empotradas en el piso de hornos para carrocería y emparillados en las áreas de preparación • Completo de tuberías hidráulicas pre-montadas para instalación de centralita a máx. 5 m., • Regulación de la altura de cerrado para adaptación a las profundidades de los emparillados • Suministrado con 4 tacos de goma h=40mm • Señal acústica último tramo de descenso



Per la realizzazione di opere civili chiedere disegni di dettaglio.

Please ask for detailed drawings to create basement foundations.

Para la realización de obras civiles preguntar dibujo tecnico con detalle.

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico				
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad 3.000 kg				
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso 650 kg				
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Temps de levage/descente • Subida/bajada 40/50 s				
Altezza di sollev.* • Lifting height* • Hubhöhe* • Hauteur de levage* • Altura de elevación* 1700 mm				
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor 1,75 kW - 230-400V/50 Hz 3 ph				

*: dal pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el suelo

Studiato per essere installato nei forni per carrozzeria
Installazione standard in grigliato

Designed to be installed in body shop spraybooths
Standard installation into grating

Besonders geeignet für den Einbau in Spritzkabinen
Standardinstallation in Gitterrost

Conçu pour l'installation dans les cabines de peinture
L'installation standard est en grille

Proyectado para ser instalado en los hornos para carrocería
Instalación estándar en emparrillado

1531B








Versione con braccetti orientabili manualmente
Version with manually adjustable arms
Version mit handschwenkbaren Armen
Version avec bras réglables manuellement
Versión con brazos orientables a mano

1531C








Versione con braccetti orientabili pneumaticamente
Version with pneumatically adjustable arms
Version mit pneumatisch schwenkbaren Armen
Version avec bras réglables pneumatiquement
Versión con brazos orientables neumáticamente






 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
Prolunghe per tubi idraulici 2 m Pulsantiera di comando remoto via cavo (U2360757 -U2360758) Accessori per installazione a incasso in pavimento Esecuzione con motore monofase Versioni conformi a normativa ATEX cl.2	Hose extensions 2 m Cable connected remote control (U2360757 -U2360758) Accessories needed for inground installation Single-phase motor Versions according to ATEX cl.2 standards	Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m Kabel-Fernsteuerung Zubehör für bodenebenen Einbau (in Grube) (U2360757 -U2360758) Ausführung mit Einphasenmotor Ausführung gem. ATEX-cl.2-Norm	Schlauchverlängerungen 2 m Commande supplémentaire portable avec câble (U2360757 -U2360758) Accessoires nécessaires pour installation encastrée en sol Moteur monophasé Versions conformes à la norme ATEX cl.2	Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m Botonera de mandos remota por cable (U2360757 -U2360758) Accesorios para instalación empotrada en el suelo Motor monofásico Versiones conformes con la norma ATEX cl.2

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

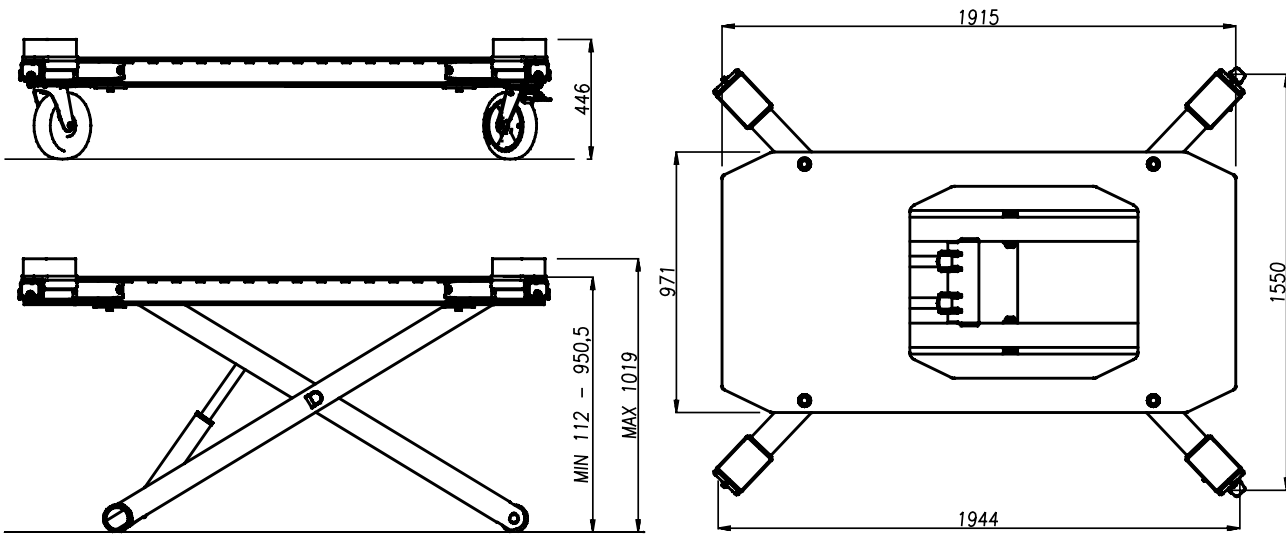


-  Sollevatore mobile per carrozzerie
-  Mobil lift for car body shops
-  Mobile Hebebühne für Karosseriewerkstätten
-  Elévateur mobile pour carrossiers
-  Elevador móvil para carrocerías



-  Adatto per essere utilizzato nelle carrozzerie • Dotato di 4 ruote piroettanti che permettono lo spostamento dei veicoli sollevati • Sicurezze oleodinamica con doppio cilindro e valvola di blocco • Bloccaggio bracci automatico
-  Suitable for use in car bodies • Equipped with four wheels that allow the movement of vehicles raised • Safety devices with double hydraulic cylinder and block valve • Automatic arm locking device
-  Geeignet für den Einsatz in Autokarosserien • Ausgestattet mit vier Rädern, die die Bewegung von Fahrzeugen erhoben erlauben • Sicherheitseinrichtungen mit Doppel-Hydraulikzylinder und Ventilblock • Automatische Armarretierung
-  Convient pour une utilisation dans des carrosseries de voiture • Equipé de quatre roues qui permettent la circulation des véhicules soulevés • Dispositifs de sécurité avec cylindre hydraulique double et bloc de vannes • Blocage automatique des bras
-  Apto para taller • Con 4 ruedas pivotantes que permiten la movimentación de los vehículos planteadas • Seguridad hidráulica con doble cilindro y válvula de bloqueo • Bloqueo automático de brazos



**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Funzionamento • **Operation** • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento

• Pneumo-idraulico • **Hydropneumatic** • Pneumatik-Hydraulik • Pneumo-hydraulique • Neumo-Hidráulico

Portata • **Capacity** • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad

3000 kg

Peso • **Weight** • Gewicht • Poids • Peso

400 kg

Salita/Discesa • **Lifting/lowering** • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada






60/45 s

Pressione di servizio • **Operating pressure** • Betriebsdruck • Pression de service • Presión de servicio


8/10 bar








-  Ponte elettroidraulico a forbice di media altezza per gommisti e carrozzieri
-  Electro-hydraulic, mid-raise scissor lift for tyre and car body shops
-  Elektrohydraulischer Mittelhub-Scherenheber für Reifenservice und Karosserieshops
-  Pont électro-hydraulique basse levée pour spécialistes de pneus et carrosseries
-  Elevador electro-hidráulico de tijera, de mediana altura, para carrocerías y talleres de neumáticos




 Rampette di salita e discesa di facile movimentazione • Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Regolazione automatica della discesa • Comandi uomo presente, 24V • Serie 4 tamponi in gomma • Comando di sicurezza ultimo tratto di discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa

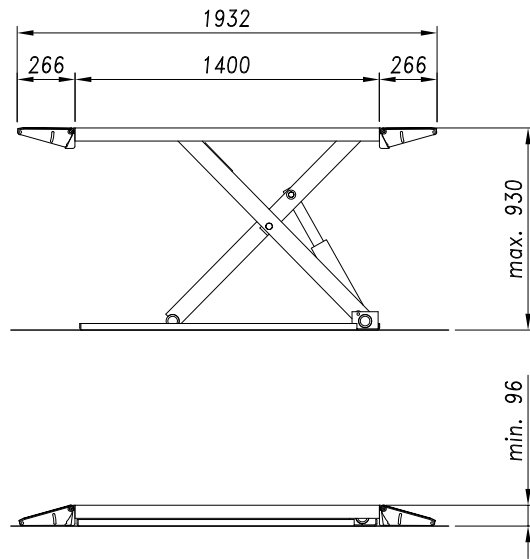
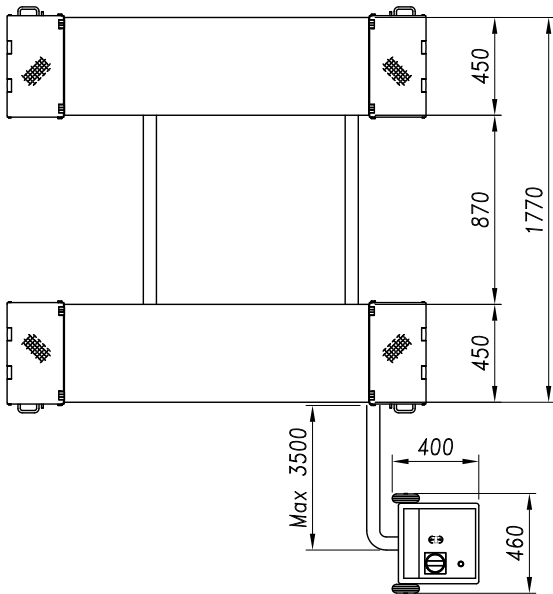
 Easy to handle drive-on and drive-off ramps • Hydraulically synchronized platforms • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Automatic lowering control • “Dead man” controls 24V • Set of 4 rubber pads • Safety control on last descent segment • ‘Buzzer’ on last portion of descent

 Einfachste Bedienung der Auf- und Abfahrtrampen • Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Automatische Senkregulierung • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • 4 Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke • Sicherheitsantrieb auf letztem Abstiegsabschnitt • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung

 Rampes de montée et descente • Parallélisme hydraulique et synchronisme des plateformes de levage • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Autorégulation de descente • Commandes de type “homme mort” à 24V • Jeux de 4 taquets en caoutchouc • Commande de sécurité fin descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente

 Rampas de elevación/descenso fáciles de desplazar • Paralelismo hidráulico y sincronismo de las plataformas • Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Seguridad hidráulica contra la rotura de tubos • Regulación automática del descenso • Mandos de hombre presente, 24V • Serie de 4 tacos de goma • Mando de seguridad último tramo de descenso • Señal acústica último tramo de descenso



**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad	3.000 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso	500 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada	30/35 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación	930 mm
Lunghezza • Length • Länge • Longueur • Longitud	1.400 / 1.932 mm
Larghezza max. • Overall width • Breite • Largeur • Ancho máx.	1.770 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor	1,1 kw - 400V/50 Hz



Doppio circuito idraulico di sicurezza
Coppia di cilindri volumetrici sotto ciascuna pedana
Double hydraulic system
Double volumetric cylinder under each platform
Zweifaches Hydrauliksystem
Doppelzylinder in jeder Schere
Système hydraulique double
Double vérin hydraulique sous chaque plateforme
Doble circuito hidráulico de seguridad
Pareja de cilindros volumétricos debajo de cada plataforma

ALTEZZA MINIMA: 95 mm
Facile accesso anche con vetture ribassate

MINIMAL HEIGHT: 95 mm
Easy to drive-over even with low cars

MINDESTHÖHE: 95 mm
Einfaches Überfahren auch mit tiefgelegten Fahrzeugen

HAUTEUR MINIMUM: 95 mm
Accès très facile même avec voitures très basses

ALTURA MÍNIMA: 95 mm
Acceso facilitado también con vehículos de perfil bajo

**Opzioni****Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**

(1537.4)
Kit ruote trasporto
Set of wheels
Satz Hilfsräder
Chariot de déplacement
Kit ruedas transporte








(1537.5)
Rampe ausiliarie
Auxiliary drive on-/drive-off ramps Zusatzrampen
Rampes auxiliaires de montée/descente
Rampas auxiliares






Kit scivoli per incasso (1537.6)
Kit of embedded run-on and run-off skids
Satz Abrollrampen für Bodeneinbad
Jeu de rampes de roulement pour encastrement
Juego de rampas para empotrar

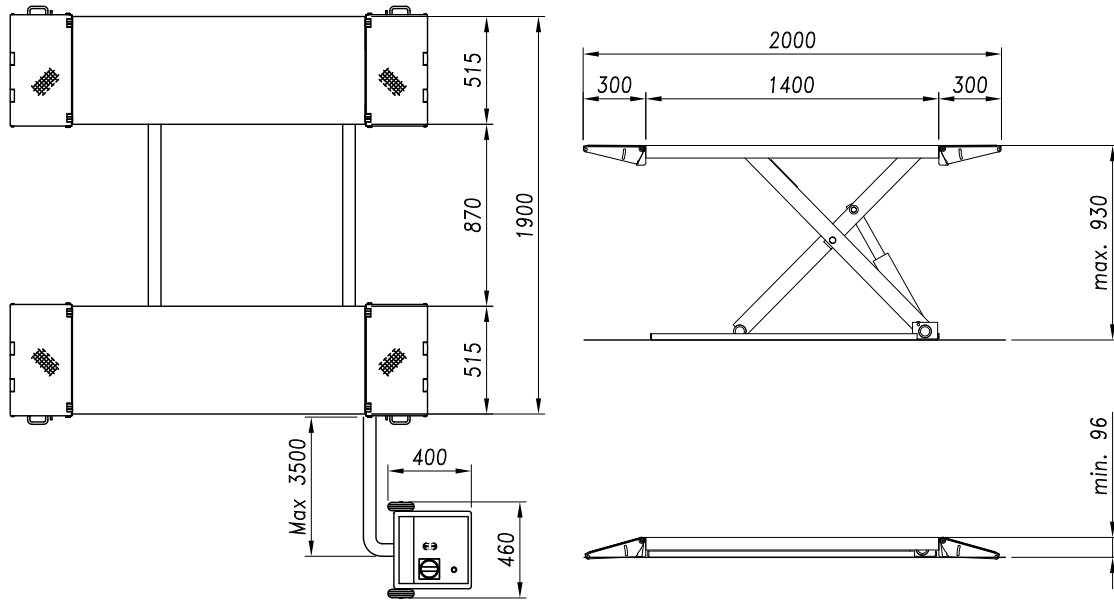
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



-  Ponte elettroidraulico a forbice di media altezza per gommisti e carrozzieri
-  Electro-hydraulic, mid-raise scissor lift for tyre and car body shops
-  Elektrohydraulischer Mittelhub-Scherenheber für Reifenservice und Karosserieshops
-  Pont électro-hydraulique basse levée pour spécialistes de pneus et carrosseries
-  Elevador electro-hidráulico de tijera, de mediana altura, para carrocerías y talleres de neumáticos



-  Rampette di salita e discesa di facile movimentazione • Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Regolazione automatica della discesa • Comandi uomo presente, 24V • Serie 4 tamponi in gomma • Comando di sicurezza ultimo tratto di discesa • Segnale acustico ultimo tratto di discesa
-  Easy to handle drive-on and drive-off ramps • Hydraulically synchronized platforms • Overload safety-valve • Safety-valve in case of sudden loss of pressure • Automatic lowering control • “Dead man” controls 24V • Set of 4 rubber pads • Safety control on last descent segment • ‘Buzzer’ on last portion of descent
-  Einfachste Bedienung der Auf- und Abfahrtrampen • Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Automatische Senkregulierung • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • 4 Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke • Sicherheitsantrieb auf letztem Abstiegsabschnitt • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung
-  Rampes de montée et descente • Parallélisme hydraulique et synchronisme des plateformes de levage • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Autorégulation de descente • Commandes de type “homme mort” à 24V • Jeux de 4 taquets en caoutchouc • Commande de sécurité fin descente • Signal sonore sur la dernière partie de descente
-  Rampas de elevación/descenso fáciles de desplazar • Paralelismo hidráulico y sincronismo de las plataformas • Seguridad hidráulica contra la sobrecarga • Seguridad hidráulica contra la rotura de tubos • Regulación automática del descenso • Mandos de hombre presente, 24V • Serie de 4 tacos de goma • Mando de seguridad último tramo de descenso • Señal acústica último tramo de descenso

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad	3.000 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso	500 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada	20/20 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación	930 mm
Lunghezza • Length • Länge • Longueur • Longitud	1.400 / 1.932 mm
Larghezza max. • Overall width • Breite • Largeur • Ancho máx.	1.770 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor	1,1 kw - 400V/50 Hz



Doppio circuito idraulico di sicurezza
Coppia di cilindri volumetrici sotto ciascuna pedana
Double hydraulic system
Double volumetric cylinder under each platform
Zweifaches Hydrauliksystem
Doppelzylinder in jeder Schere
Système hydraulique double
Double vérin hydraulique sous chaque plateforme
Doble circuito hidráulico de seguridad
Pareja de cilindros volumétricos debajo de cada plataforma

ALTEZZA MINIMA: 95 mm
Facile accesso anche con vetture ribassate
MINIMAL HEIGHT: 95 mm
Easy to drive-over even with low cars
MINDESTHÖHE: 95 mm
Einfaches Überfahren auch mit tiefgelegten Fahrzeugen
HAUTEUR MINIMUM: 95 mm
Accès très facile même avec voitures très basses
ALTURA MÍNIMA: 95 mm
Acceso facilitado también con vehículos de perfil bajo

**Opzioni****Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**






(1537.4)
Kit ruote trasporto
Set of wheels
Satz Hilfsräder
Chariot de déplacement
Kit ruedas transporte



(1537.5)
Rampe ausiliarie
Auxiliary drive on-/drive-off ramps Zusatzrampen
Rampes auxiliaires de montée/descente
Rampas auxiliares






Kit scivoli per incasso (1537.9)
Kit of embedded run-on and run-off skids
Satz Abrollrampen für Bodeneinbad
Jeu de rampes de roulement pour encastrement
Juego de rampas para empotrar

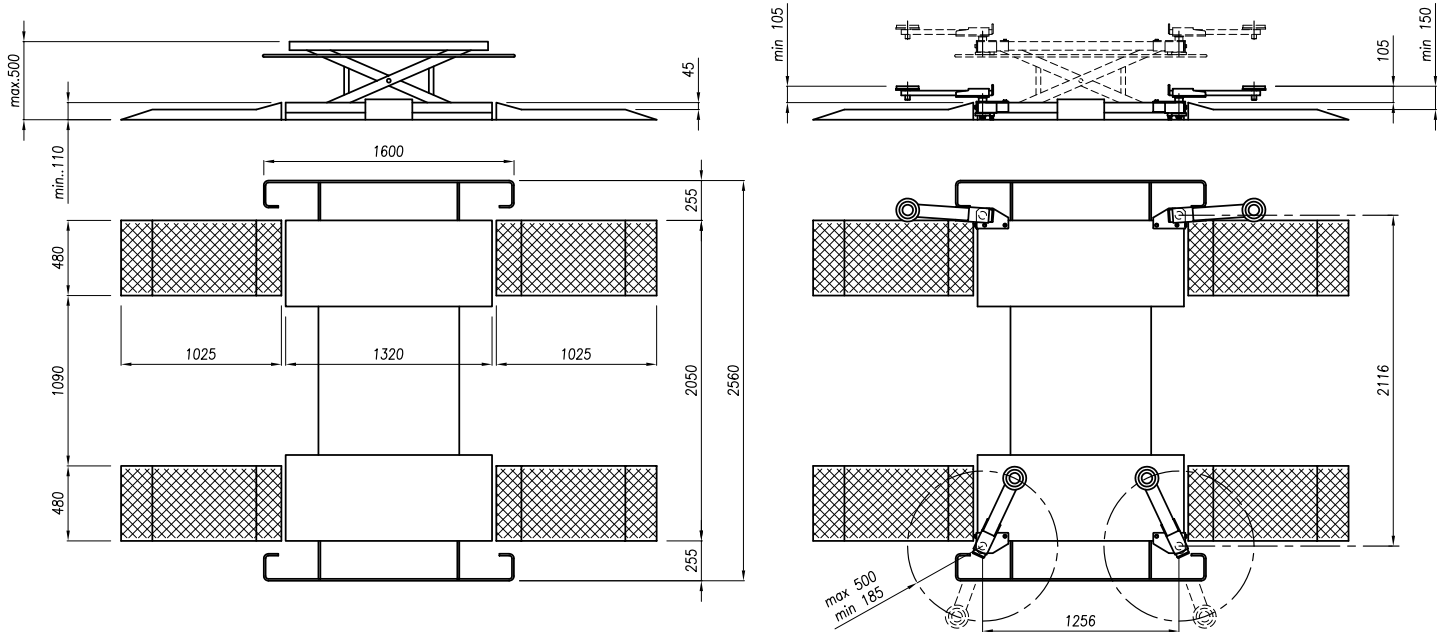
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice






-  Pedana pneumatica per gommisti
-  Pneumatic tyre shop platform
-  Pneumatischer Scherenheber für den Reifenservice
-  Pont pneumatique pour spécialistes de pneus
-  Plataforma neumática para taller de neumáticos



Bracci telescopici orientabili sono in opzione
 Telescopic adjustable arms are an option
 Schwenkbare Teleskoparme sind als Sonderzubehör erhältlich
 Bras orientables télescopiques en option
 En opción, brazos orientables

-  Rampe di salita e discesa a doppio scalino • Facilissima installazione • Necessita solo di un attacco aria • Progettato e costruito originariamente per il gommista, trova applicazione preferenziale anche per una vasta gamma di operazioni su ogni tipo di veicolo
-  Two step drive on and drive off ramps • Easy to install • Only a pneumatic connection required • Originally designed for tyre centers, this platform has become a multi-purpose equipment for all jobs, which call for a safe lifting platform.
-  Zweistufen- Auf- und Abfahrtrampen • Einfachste Installation • Nur Druckluftanschluß notwendig • Ursprünglich für den Reifenservice entwickelt, wird heute diese Bühne für die verschiedensten Arbeiten eingesetzt, die eine sichere Kurzhubbühne erfordern.
-  Rampes de montée et descente à double marche • Très facile à installer • Ne nécessite que d'une prise d'air comprimé • Pensé et construit à l'origine pour le spécialiste du pneu, il s'utilise aussi pour une large gamme d'opérations sur tous types de voitures.
-  Rampas de elevación/descenso con doble escalón • Instalación sumamente fácil • Necesita tan solo una conexión de aire comprimido • Diseñada y construida originalmente para el taller de neumáticos, se utiliza también para una gran variedad de operaciones con todo tipo de vehículos



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad				2.500 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso				330 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada				15 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación				500 mm
Lunghezza • Length • Länge • Longueur • Longitud				450 kg
Larghezza max. • Overall width • Breite • Largeur • Ancho máx.				3410 x 2560 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor				10/12 bar






 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
--	--	--	--	---

- (1535A.1)
- Bracci telescopici orientabili
 - Telescopic adjustable arms
 - Schwenkbare Teleskoparme
 - Bras orientables télescopiques
 - Brazos telescópicos orientables








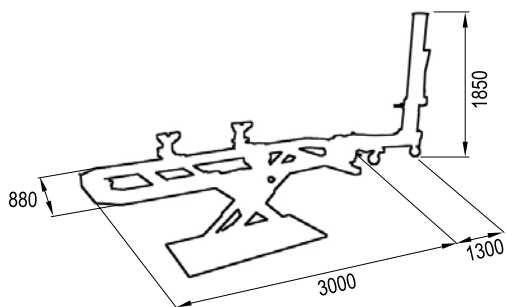
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








-  Sollevatore elettroidraulico con banco di raddrizzatura
-  Electro-hydraulic lift with built-in pull bench
-  Elektrohydraulische Hebebühne mit integriertem Zugwerkbank
-  Élévateur électrohydraulique avec banc de tirage incorporé
-  Elevador electro-hidráulico con banco de enderezamiento



-  Braccio di tiro fissabile in qualunque posizione intorno al banco • Braccio di tiro rotativo auto-orientabile • Altezza minima 100 mm • Centralina con comandi a 24V. tipo “uomo presente” e pulsantiera mobile a cavo • Sicurezze elettriche, idrauliche e meccaniche • Segnale acustico ultimo tratto di discesa
-  Pull-arm can be fixed in any position around the bench • Auto-orienting rotating pull-arm • Min. height 100 mm • Control unit with commands at 24V “dead man” type and portable push button control panel with cable • Electric, hydraulic and mechanical safety units • ‘Buzzer’ on last portion of descent
-  Zugarm um den Bank in irgendeiner Lage fixierbar • Schwenkbarer Zugarm mit automatischer Einstellung • Min. Höhe 100 mm • “Totmanschaltung“-Steuereinheit an 24V. und tragbarer Tastschalter • Elektrische, hydraulische und mechanische Sicherheiten • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung
-  Bras de tirage fixable dans toute position autour du banc • Bras de tirage rotatif auto-orientable • Hauteur min. 100 mm • Pupitre avec commandes à 24V. type “homme mort” et boîte à boutons portable avec câble • Sûretés électriques, hydrauliques et mécaniques • Signal sonore sur la dernière partie de descente
-  Brazo de tiro fijable en cualquier posición alrededor del banco • Brazo de tiro giratorio auto-orientable • Altura mínima 100 mm • Centralita con mandos de 24 V tipo “hombre presente” y botonera móvil con cable • Seguridad eléctrica, hidráulica y mecánica • Señal acústica último tramo de descenso



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Tragfähigkeit • Capacidad				3.000 kg
Altezza minima • Min. height • Min. Höhe • Hauteur min. • Altura mínima				110 mm
Altezza massima • Max. height • Max. Höhe • Hauteur max. • Altura máxima				1.240 mm
Lunghezza telaio • Frame length • Rahmenlänge • Longueur chassis • Longitud chasis				3.000 mm
Larghezza telaio • Frame length • Rahmenlänge • Longueur chassis • Ancho chasis				880 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor				1,5 kW - 380V 50/60 Hz



4 braccetti di sostegno con asta millimetrata di riferimento
 4 tamponi di sollevamento a vite
 4 morsettiere universali
 4 cavalletti di appoggio
 1 catena completa di gancio
 1 morsetto universale



1 pompa pneumoidraulica
 4 supporting arms with graduated rod
 4 lifting pads with screw
 4 universal terminal boards
 4 supporting stands
 1 chain complete with hook
 1 universal clamp
 1 pneumo-hydraulic pump

4 Stützarme mit mm-Einteilung
 4 Aufnahmeteller mit Gewinde
 4 Universalklemmhalter
 4 Stützstände
 1 Kette mit Haken
 1 Universalklemme
 1 pneumatische Hochdruckpumpe

4 bras de support avec tige millimétrée de référence
 4 tampons de levage à vis
 4 porte-mors universels
 4 béquilles d'appui
 1 chaîne complète de crochet
 1 pince universelle
 1 pompe pneumo-hydraulique

4 brazos de soporte con vara milimetrada de referencia
 4 tacos de elevación con rosca
 4 pinzas universales
 4 caballetes de apoyo
 1 cadena completa de gancho
 1 pinza universal
 1 bomba neumo-hidráulica

 **Opzioni** **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**






Ampia gamma di ancoraggi specifici per marca e modello di vettura
Wide range of specific anchorings for many car makes
 Breite Auswahl an markenspezifischen Fahrzeugverankerung für viele Fahrzeugmarken
 Grand choix d'ancrages spécifiques pour beaucoup de marques voitures
 Amplia gama de anclajes específicos para marca y modelo de vehículo

Esecuzione monofase
Single phase version
 Einphasige Ausführung
 Version monophasée
 Motor monofásico

(1531D.1)






Rampe ausiliarie per vetture ribassate
Auxiliary ramps for lowered cars
 Zusatzrampen für tiefgelegte Fahrzeuge
 Rampes auxiliaires pour voitures surbaissées
 Rampas auxiliares para vehículos de perfil bajo

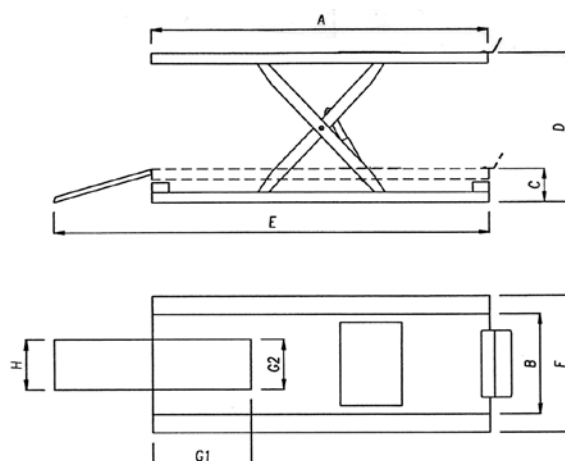


-  Ponti sollevatori per moto
-  Motorbike lifts
-  Motorradhebebühnen
-  Ponts moto
-  Elevadores para moto



12541C

-  Altezza di sollevamento 1030 mm • Salvapiedi laterali configurati come porta-attrezzi • Sicurezza meccanica contro discesa accidentale • Sicurezza idraulica contro rottura tubi • Pannello estraibile per facilitare lo smontaggio della ruota posteriore
-  Lifting height of 1030 mm • Lateral foot guards that act as tool-trays • Mechanical safety device • Hydraulic safety device in case of failure of hydraulic hose • Extractable panel to facilitate dismounting of the back wheel
-  Hubhöhe: 1030 mm • Seitliche, als Werkzeugaufnahmen konfigurierte Fussabweiser • Mechanische Lastsicherung mittels Zahnstangen • Hydraulische Rohrbruchsicherung • Abdeckbaren Aussparung versehen, um das Ausbauen des Hinterrades zu erleichtern
-  Hauteur de levage: 1030 mm • Chasse-pieds configurés comme porte-outils • Sécurité mécanique par crémaillère • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Panneau extractible pour faciliter le démontage de la roue postérieure
-  Altura de elevación 1030 mm • Salva pies laterales configurados como porta-útiles • Seguridad mecánica contra la bajada accidental • Seguridad hidráulica contra la rotura de tubos • Panel extraíble para facilitar el desmontaje de la rueda trasera



Dati tecnici

Technical data

Technische
EigenschaftenCaractéristiques
techniques

Datos técnicos

	12541C	12543C
Portata • Capacity • Tragfähigkeit Capacité • Capacidad de carga	350	600
A	2000	2100
B	600	750
C	200	200
D	1030	1030
E	2600	2700
F	800	950
G1 x G2	580 x 300	580 x 340
H	340	340
kg	140	160



Sicurezza meccanica
Mechanical safety device
Mechanische Sicherung
Sûreté mécanique
Seguridad mecánica



Salvapiedi/portattrezzi
Foot guard/tool tray
Fusschutz / Werkzeugaufnahme
Chasse-pieds/porte-outils
Salva pies/porta-útiles

Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



12548
Pompa idropneumatica
Hydropneumatic pump
Hydropneumatische Pumpe
Pompe hydro-pneumatique
Bomba hidro-neumática



12579
Morsa pneumatica
Pneumatic vice
Vorderrad-Spannvorrichtung
Etau pneumatique
Morsa neumática








12549 (1Ph 230V)
Centralina elettroidraulica
Electro-hydraulic power unit
Elektrohydraulische Steuerung
Centrale électrohydraulique
Centralita electro-hidráulica



12577
Morsa manuale
Manual vice
Vorderrad-Spannvorrichtung
Etau manuel
Morsa manual








12544B- 12544C

-  Sollevatore per motocicli “Quad”, tosaerba e motoslitte
-  “Quad”-bike, lawn mower and snowcat lift
-  Hebebühne für “Quad”-Motorräder, Rasenmäher und Motorschlitten
-  Pont ciseaux pour motos “Quad”, tondeuses et motoneiges
-  Elevador para motocicletas «Quad», cortacésped y motos de nieve

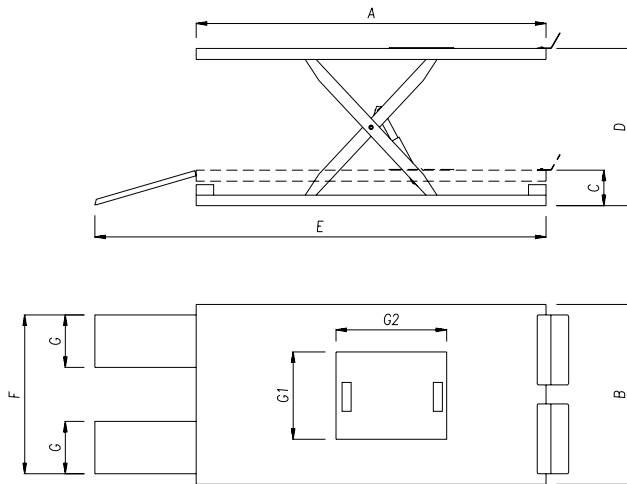


* Optional

-  Apertura di accesso per parti meccaniche basse • Sicurezza meccanica contro discesa accidentale • Sicurezza idraulica contro rottura tubi
-  Access vent for underbody jobs • Mechanical safety device • Hydraulic safety device: in case of failure of hydraulic hose
-  Zugangsoeffnung fuer Arbeiten an untenliegender Mechanik • Mechanische Lastsicherung mittels Zahnstangen • Hydraulische Rohrbruchsicherung
-  Ouverture d'accès pour travaux sur les parties inférieures • Sécurité mécanique par crémaillère • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
-  Apertura de acceso para partes mecánicas bajas • Seguridad mecánica contra la bajada accidental • Seguridad hidráulica contra la rotura de tubos



12544B- 12544C



Dimensioni apertura di ispezione 455 x 700 mm
 Dimensions of inspection vent 455 x 700 mm
 Dimensions de l'ouverture d'inspection 455 x 700 mm
 Abmessungen der Inspektionsklappe 455 x 700 mm
 Dimensiones apertura de inspección 455 x 700 mm



Dati tecnici

Technical data

Technische
EigenschaftenCaractéristiques
techniques

Datos técnicos

	12544	12544B	12544C
Portata • Capacity • Tragfähigkeit Capacité • Capacidad de carga	400	600	1000
A	2000	2300	2300
B	1300	1300	1300
C	200	200	200
D	1030	1030	1030
E	2790	2790	2790
F	1300	1300	1300
G	350	350	350
G1 x G2	455 X 700	455 X 700	455 X 700
kg	240	270	290

Pressione di alimentazione - Working pressure - Betriebsdruck
 Pression d'alimentation - Presión de alimentación

Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



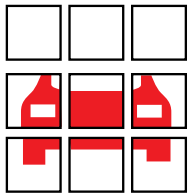
12548
 Pompa idropneumatica
 Hydro-pneumatic pump
 Hydro-pneumatische Pumpe
 Pompe hydro-pneumatique
 Bomba hidro-neumática



Rampa supplementare centrale per veicoli a tre ruote
 Additional central drive on/off ramp for vehicles with central front wheel
 Auffahr-Mittelrampe fuer Dreirad-Fahrzeuge geliefert werden
 Rampe de montée/descente centrale pour véhicules à trois roues
 Rampa suplementaria central para vehículos con tres ruedas



12549 (1Ph 230V)
 Centralina elettroidraulica
 Electro-hydraulic power unit
 Elektrohydraulische Steuerung
 Centrale électrohydraulique
 Centralita electro-hidráulica



APAC

TYRE CHANGERS
BALANCERS
WHEEL ALIGNMENT

Smontagomme
Equilibratrici
Assetto ruote

Reifenmontiermaschinen
Auswuchtmaschinen
Achsmessgeräte

Démonte-pneus
Equibreuses
Appareils pour géométrie


Desmontadoras de neumáticos
Equilibradoras
Alineación de ruedas





APAC


CE




 Smontagomme semiautomatico con braccio a bandiera per ruote moto e motocicli, go-kart e ruote ATV da 4" a 23".


 **Semi automatic tyre changer with swing arm for motorbike wheels, go-kart and ATV wheels from 4" to 23".**


 Halbautomatische Reifenmontiermaschine mit Schwenkarm für Motorräder, Gokart und ATV-Reifen von 4" bis 23".


 Démonte-pneus semi-automatique avec bras pivotant pour roues de moto, kart et roues ATV de 4" à 23".

 Desmontadora de neumáticos semiautomática con brazo a bandera, para ruedas de moto y motocicletas, karts y ruedas ATV de 4" a 23".

 • Autocentrante ad una velocità nei due sensi di rotazione • Pistola di gonfiaggio • Limitatore pressione di gonfiaggio max. 3,5 Bar (50 PSI) • Leva alzatalone • Gruppo filtro • Anello e barattolo portagrasso • Pala stallonatrice speciale per ruote moto.

 • Auto-centering turntable with one-speed in both rotation ways • Inflating gun • Pressure limiting valve max 3,5 Bar (50 PSI) • Mounting lever • Filter regulator assy • Ring bracket and grease pot • Special bead breaker for motorbike wheels.

 • Drehtisch mit einer Geschwindigkeit in beiden Drehrichtungen • Reifenfüllvorrichtung • Kalibrierten Druckventil max 3,5 Bar (50 PSI) • Montierhebel • Öler • Ribghalter mit Fettkessel • Sonderabdrückschaufel für Motorräder.

 • Table auto-centreuse à une vitesse dans les deux sens de rotation • Pistolet de gonflage • Limiteur de pression de gonflage max 3,5 Bar (50 PSI) • Levier décolle-talon • Groupe mano-détendeur • Support pour seau à graisse • Détalonneur spécial pour roues moto.

 • Plato autocentrante de una velocidad en ambas direcciones de rotación • Pistola de inflado • Limitador de presión máximo 3,5 Bar (50 PSI) • Palanca sube-talón • Grupo filtro • Soporte y tarro portagrassa • Pala destalonadora especial para ruedas de moto.

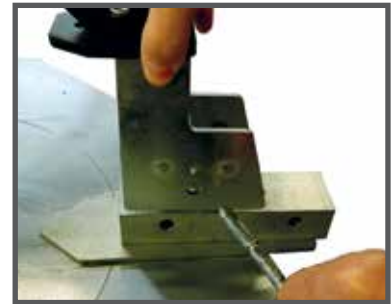
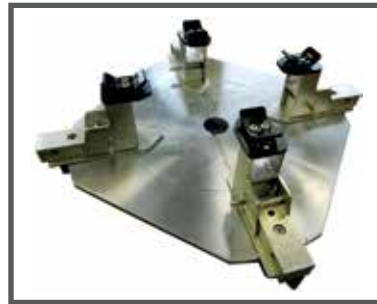
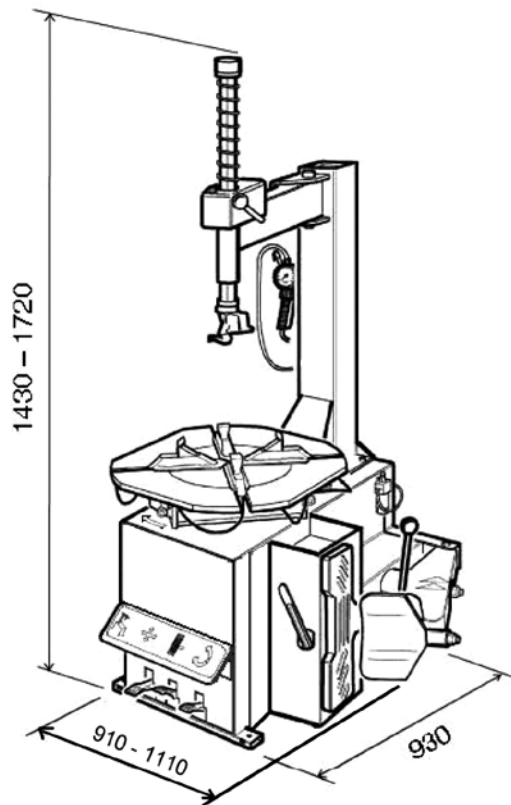


Tavola autocentrante ottagonale con scorrevoli mobili a due posizioni che consentono di operare su ruote da 4 a 23", autocentrante dotato di griffe di bloccaggio specifiche per ruote moto.


Octagonal, self-centering table with mobile sliding guides with two positions to operate on wheels from 4 to 23". Equipped with locking jaws specific for motorbike wheels.

Achteckiger Drehtisch mit mobilen zweistufigen Felgenhalteklammern, die die Aufnahme von Felgen 4 bis 23" ermöglichen. Mit Sonderaufnahmeklammern für Motorradfelgen.

Table autocentreuse octogonale avec guides coulissants mobiles à deux positions permettant d'opérer sur roues de 4 à 23"; table autocentreuse équipée de morse de blocage spécifique pour roues moto.

Plato octogonal con desplazamiento de dos posiciones móviles que le permiten operar con ruedas de 4 a 23 «, autocentrante equipado con mordazas específicas para ruedas de motocicleta.



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico	
Bloccaggio posizione interna	Locking of inner position	Innenaufspannung	Blocage position interne	El bloqueo de la posición interna	4" - 15"
Bloccaggio posizione esterna	Locking of outer position	Ausenaufspannung	Blocage position externe	El bloqueo de la posición externa	11" - 23"
Diametro max. ruota	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser	Diamètre max. roue	Diámetro máx. rueda	1000 mm
Larghezza max. ruota	Max. wheel width	Max. Radbreite	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda	220 mm
Forza cilindro stallonatore	Bead-breaking cylinder force	Kraft des Abdrückzylinders	Force du vérin détalonneur	Fuerza cilindro destalonador	30200 N (3080 Kg)
Pressione di servizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Presión de servicio	8 - 10 bar
Alimentazione	Power supply	Versorgungsspannung	Alimentation	Alimentación	230V 50 Hz - 1 ph *
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	Puissance moteur	Potencia motor	0,8 kW
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	190 Kg
Dimensioni	Dimension	Abmessungen	Encombrement	Medidas	 995 x 760 x 950

* Disponibile solo in versione monofase • Available in single-phase version only • Lieferbar nur in Einphasen-Ausführung • Disponible uniquement en version monophasée
 • Disponible sólo en versión monofásica

 **Opzioni**
 **Optionals**
 **Sonderzubehör**
 **Options**
 **Opcionales**


U2360151

Kit cambio rapido utensile

Quick re-tooling kit

Schnellwechselsatz des Montage-/Demontagewerkzeugs


Kit accouplement rapide de l'outil de montage/démontage


Kit uñas de cambio rápido


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice


CE





 Smontagomme semiautomatico con braccio a bandiera per ruote di auto, moto e veicoli commerciali leggeri da 11" a 24".


 **Semi automatic tyre changer with swing arm for car, motorcycle and commercial vehicle wheels. Rim diameter 11" to 24".**


 Halbautomatische Reifenmontiermaschine mit Schwenkarm für Autos, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge mit 11" bis 24" Felgendurchmesser.

 Démonte pneus semi-automatique avec bras pivotant pour roues de voitures, motos et véhicules commerciaux légers de 11" à 24" de diamètre.

 Desmontadora de neumáticos con brazo en bandera para ruedas de turismos, motos y vehículos comerciales ligeros entre 11" y 24".

 • Autocentrante a due velocità di rotazione (6-12 giri/minuto) • Pistola di gonfiaggio • Limitatore pressione di gonfiaggio max. 3,5 Bar (50 PSI) • Leva alza tallone con protezione per cerchi in lega • Gruppo filtro • Serie protezione morsetti cerchi in lega • Anello e barattolo portagrasso • Pala stallonatrice con protezione per cerchi in lega.

 • Double speed turntable (6-12 rpm) • Inflating gun • Pressure limiting valve max 3,5 Bar (50 PSI) • Mounting lever with plastic protection for alloy rims • Filter regulator assy • Set of alloy rims protection • Ring bracket and grease pot • Bead breaker with plastic protection for alloy rims.

 • Drehtisch mit zwei Drehgeschwindigkeiten (6-12 UpM) • Reifenfüllvorrichtung • Kalibrierten Druckventil max 3,5 Bar (50 PSI) • Montierhebel mit Kunststoffschutz für Leichtmetallfelgen • Öler • Satz von Schutzkappen für Alufelgen • Ribghalter mit Fettkessel • Abdrückschaufel mit Kunststoffschutz für Leichtmetallfelgen.

 • Plateau à deux vitesses (6-12 tours/min.) • Pistolet de gonflage • Limiteur de pression de gonflage max 3,5 Bar (50 PSI) • Levier décolle-talon avec protection en plastique pour jantes en alliage • Groupe mano-détendeur • Jeu de protections jantes en alliage • Support pour seau à graisse • Décolleur avec protection en plastique pour jantes en alliage.

 • Plato de rotación con dos velocidades (6-12 rpm) • Pistola de inflado • Limitador de presión máximo 3,5 Bar (50 PSI) • Palanca sube-talón con protección para llantas de aleación • Grupo filtro • Juego de protecciones para llantas de aleación • Soporte y tarro portagrassa • Pala del destalonador con protección para llantas de aleación.

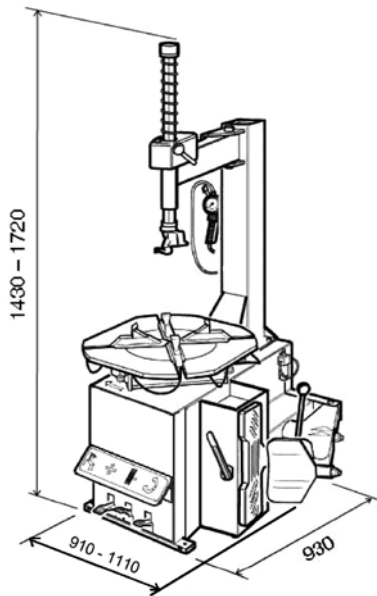



Tavola autocentrante ottagonale
Octagonal self-centering turntable
 Achteckiger Aufspanntisch
 Table autocentreuse octogonale
 Tablero autocentrante octagonal



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico	
Bloccaggio cerchio dall'esterno	Rim clamping from outside	Aussenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'extérieur	Bloqueo llanta por el exterior	11" - 22"
Bloccaggio cerchio dall'interno	Rim clamping from inside	Innenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'intérieur	Bloqueo llanta por el interior	13" - 24"
Diametro max. ruota	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser	Diamètre max. roue	Diámetro máx. rueda	1000 mm
Larghezza max. ruota	Max. wheel width	Max. Radbreite	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda	295 mm
Forza cilindro stallonatore	Bead-breaking cylinder force	Max. Kraft des Abdrückzylinders	Force du vérin détalonneur	Fuerza cilindro destalonador	30200 N (3080 Kg)
Pressione di servizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Presión de servicio	8 - 10 bar
Alimentazione	Power supply	Versorgungsspannung	Alimentation	Alimentación	400V 50 Hz - 3 ph *
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	Puissance moteur	Potencia motor	0,8 - 1,1 kW
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	190 Kg
Dimensioni	Dimension	Abmessungen	Encombrement	Medidas	 995 x 760 x 950

* Optional 230 V 50 Hz - 3 ph

 **Opzioni**

 **Optionals**

 **Sonderzubehör**

 **Options**

 **Opcionales**




U2360151
 Kit cambio rapido utensile
Quick re-tooling kit
 Schnellwechselsatz des Montage-/Demontagewerkzeugs
 Kit accouplement rapide de l'outil de montage/démontage
 Kit uñas de cambio rápido





U2360152
 Esecuzione con motore monofase (1 velocità)
Single-phase motor (single speed)
 Ausführung mit Einphasenmotor (1 Geschwindigkeit)
 Moteur monophasé (1 vitesse)
 Motor monofásico (1 velocidad)


CE





 Smontagomme automatico con colonna ribaltabile pneumaticamente per ruote di auto, moto e veicoli commerciali leggeri da 11" a 24".


 **Automatic tyre changer with air operated tilting column for car, motorcycle and commercial wheels. Rim diameter 11" to 24".**


 Vollautomatische Reifenmontiermaschine mit pneumatisch kippbarer Säule für Autos, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge mit 11" bis 24" Felgendurchmesser.


 Démonte pneus automatique avec colonne basculante pneumatiquement pour roues de voitures, motos et véhicules commerciaux légers de 11" à 24" de diamètre.


 Desmontadora de neumáticos automática con columna abatible neumáticamente para ruedas de turismos, motos y vehículos comerciales ligeros entre 11" y 24".

 • Autocentrante a due velocità di rotazione (6-12 giri/minuto) • Pistola di gonfiaggio • Limitatore pressione di gonfiaggio max. 3,5 Bar (50 PSI) • Leva alza tallone con protezione per cerchi in lega • Gruppo filtro lubrificatore • Serie protezione morsetti cerchi in lega • Anello e barattolo portagrasso • Pala stallonatrice con protezione per cerchi in lega.

 • Double speed turntable (6-12 rpm) • Inflating gun • Pressure limiting valve max 3,5 Bar (50 PSI) • Mounting lever with plastic protection for alloy rims • Lubricator + filter regulator assy • Set of alloy rims protection • Ring bracket and grease pot • Bead breaker with plastic protection for alloy rims.

 • Drehtisch mit zwei Drehgeschwindigkeiten (6-12 UpM) • Reifenfüllvorrichtung • Kalibrierten Druckventil max 3,5 Bar (50 PSI) • Montierhebel mit Kunststoffschutz für Leichtmetallfelgen • Öler • Satz von Schutzkappen für Alufelgen • Ribghalter mit Fettkessel • Abdrückschaufel mit Kunststoffschutz für Leichtmetallfelgen.

 • Plateau à deux vitesses (6-12 tours/min.) • Pistolet de gonflage • Limiteur de pression de gonflage max 3,5 Bar (50 PSI) • Levier décolle-talon avec protection en plastique pour jantes en alliage • Groupe mano-détendeur • Jeu de protections jantes en alliage • Support pour seau à graisse • Décolleur avec protection en plastique pour jantes en alliage.

 • Plato de rotación con dos velocidades (6-12 rpm) • Pistola de inflado • Limitador de presión máximo 3,5 Bar (50 PSI) • Palanca sube-talón con protección para llantas de aleación • Grupo filtro lubricador • Juego de protecciones para llantas de aleación • Soporte y tarro portagrasa • Pala del destalonador con protección para llantas de aleación.

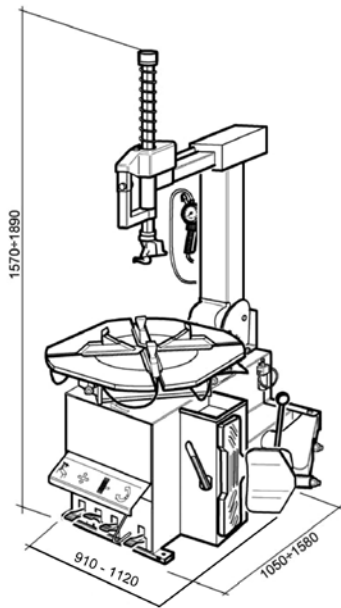



Tavola autocentrante ottagonale
Octagonal self-centering turntable
 Achteckiger Aufspanntisch
 Table autocentreuse octogonale
 Tablero autocentrante octogonal

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnico**

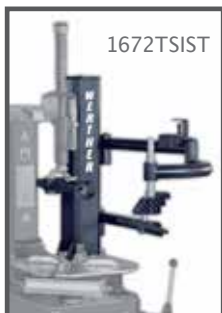
Bloccaggio cerchio dall'esterno	Rim clamping from outside	Aussenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'extérieur	Bloqueo llanta por el exterior	11"- 22"
Bloccaggio cerchio dall'interno	Rim clamping from inside	Innenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'intérieur	Bloqueo llanta por el interior	13"- 24"
Diametro max. ruota	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser	Diamètre max. roue	Diámetro máx. rueda	1000 mm
Larghezza max. ruota	Max. wheel width	Max. Radbreite	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda	315 mm
Forza cilindro stallonatore	Bead-breaking cylinder force	Kraft des Abdrückzylinders	Force du vérin détalonneur	Fuerza cilindro destalonador	30200 N (3080 Kg)
Pressione di servizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Presión de servicio	8 - 10 bar
Alimentazione	Power supply	Versorgungsspannung	Alimentation	Alimentación	400V 50 Hz - 3 ph *
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	Puissance moteur	Potencia motor	0,8 - 1,1 kW
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	230 Kg
Dimensioni	Dimension	Abmessungen	Encombrement	Medidas	 975 x 760 x 950

* Optional 230 V 50 Hz - 3 ph

Opzioni**Optionals****Sonderzubehör****Options****Opcionales**

U2360151

Kit cambio rapido utensile
Quick re-tooling kit
 Schnellwechselsatz des Montage-/Demontagewerkzeugs
 Kit accouplement rapide de l'outil de montage/démontage
 Kit uñas de cambio rápido



1672TSIST

Assistant H Titanium



U2360152
 Kit ruote motocicletta
Motorcycle adapter kit
 Montagesatz f. Motorrad-Räder
 Kit pour roues moto
 Kit garas para motocicleta



U2360675

Sollevatore ruote
Wheel lift
 Radheber
 Élévateur de roue
 Elevador de ruedas


Esecuzione con motore monofase (1 velocità)
Single-phase motor (single speed)
 Ausführung mit Einphasenmotor (1 Geschwindigkeit)
 Moteur monophasé (1 vitesse)
 Motor monofásico (1 velocidad)


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice


CE


 TUV NORD
CERTIFIED





 Smontagomme automatico con colonna ribaltabile pneumaticamente per ruote di auto, moto e veicoli commerciali leggeri da 11" a 24".


 **Fully automatic tyre changer with air operated tilting column for car, motorcycle and commercial wheels. Rim diameter 11" to 24".**

 Vollautomatische Reifenmontiermaschine mit pneumatisch kippbarer Säule für Autos, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge mit 11" bis 24" Felgendurchmesser.


 Démonte pneus automatique avec colonne basculante pneumatiquement pour roues de voitures, motos et véhicules commerciaux légers de 11" à 24" de diamètre.


 Desmontadora de neumáticos automática con columna abatible neumáticamente para ruedas de turismos, motos y vehículos comerciales ligeros entre 11" y 24".

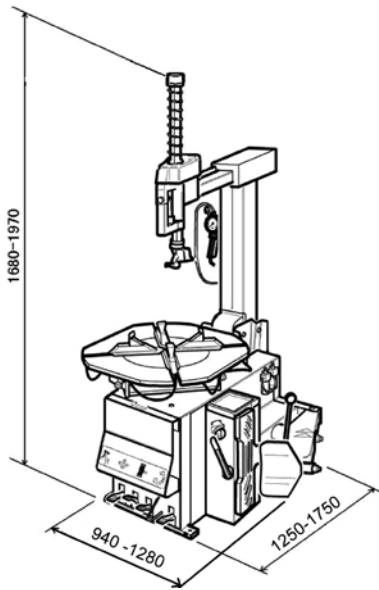
 • Autocentrante a due velocità di rotazione (6–12 giri/minuto) • Leva alza tallone con protezione per cerchi in lega • Gruppo filtro lubrificatore • Serie protezione morsetti cerchi in lega • Anello e barattolo portagrasso • Pala stallonatrice con protezione per cerchi in lega • Limitatore pressione di gonfiaggio max. 3,5 Bar (50 PSI) • Dispositivo di gonfiaggio INFLATOR.

 • Double speed turntable (6–12 rpm) • Mounting lever with plastic protection for alloy rims • Lubricator + filter regulator assy • Set of alloy rims protection • Ring bracket and grease pot • Bead breaker with plastic protection for alloy rims • Pressure limiting valve max 3,5 Bar (50 PSI) • INFLATOR tyres inflation system.

 • Drehtisch mit zwei Drehgeschwindigkeiten (6–12 UpM) • Montierhebel mit Kunststoffschutz für Leichtmetallfelgen • Öler • Satz von Schutzkappen für Alufelgen • Ribghalter mit Fettkessel • Abdrückschaufel mit Kunststoffschutz für Leichtmetallfelgen • Kalibrierten Druckventil max 3,5 Bar (50 PSI) • INFLATOR Schnelleinblasvorrichtung.

 • Plateau à deux vitesses (6–12 tours/min.) • Levier décolle-talon avec protection en plastique pour jantes en alliage • Groupe mano-détendeur • Jeu de protections jantes en alliage • Support pour seau à graisse • Décolleur avec protection en plastique pour jantes en alliage • Limiteur de pression de gonflage max 3,5 Bar (50 PSI) • Système gonflage INFLATOR.

 • Plato de rotación con dos velocidades (6–12 rpm) • Palanca sube-talón con protección para llantas de aleación • Grupo filtro lubricador • Juego de protecciones para llantas de aleación • Soporte y tarro portagrasa • Pala del destalonador con protección para llantas de aleación • Limitador de presión máximo 3,5 Bar (50 PSI) • Dispositivo de inflado INFLATOR.



Dispositivo di gonfiaggio a pedale con uscita del getto d'aria di intallatura del pneumatico dagli scorrevoli.
Pedal inflator for the beading in. The air outlet takes place from the slide guides.

Pedal gesteuerte Einblasvorrichtung zum Andrücken der Reifenschulter an das Felggehörn. Austritt des Luftstrahls aus den Felgenhalteklappen

Dispositif de gonflage à pédale pour l'entalonnage du pneu. Sortie de l'air par les guides coulissants.

Dispositivo de inflado a través de un pedal y con salida del chorro de aire para talonar el neumático por deslizamiento.



Tavola autocentrante ottagonale
Octagonal self-centering turntable
Achteckiger Aufspanntisch
Table autocentreuse octogonale
Tablero autocentrante octogonal



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico
Bloccaggio cerchio dall'esterno	Rim clamping from outside	Aussenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'extérieur	Bloqueo llanta por el exterior
Bloccaggio cerchio dall'interno	Rim clamping from inside	Innenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'intérieur	Bloqueo llanta por el interior
Diametro max. ruota	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser	Diamètre max. roue	Diámetro máx. rueda
Larghezza max. ruota	Max. wheel width	Max. Radbreite	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda
Forza cilindro stallonatore	Bead-breaking cylinder force	Max. Kraft des Abdrückzylinders	Force du vérin détalonneur	Fuerza cilindro destalonador
Pressione di servizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Presión de servicio
Alimentazione	Power supply	Versorgungsspannung	Alimentation	Alimentación
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	Puissance moteur	Potencia motor
Rumorosità	Weight	Geräuschpegel	Niveau sonore	Ruido
Peso	Dimension	Gewicht	Poids	Peso
Dimensioni	Abmessungen	Encombrement	Medidas	1280 x 1750 x 1970

* Optional 230 50 Hz - 3 ph



Opzioni



Optionals



Sonderzubehör



Options



Opcionales



U2360151

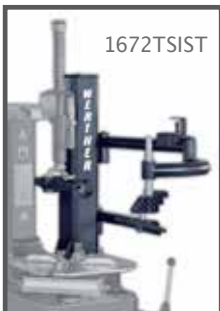
Kit cambio rapido utensile

Quick re-tooling kit

Schnellwechselsatz des Montage-/Demontagewerkzeugs

Kit accouplement rapide de l'outil de montage/démontage

Kit uñas de cambio rápido



1672TSIST

Assistant H Titanium



U2360152

Kit ruote motocicletta

Motorcycle adapter kit

Montagesatz f. Motorrad-Räder

Kit pour roues moto

Kit garas para motocicleta



U2360675

Sollevatore ruote

Wheel lift

Radheber

Élévateur de roue

Elevador de ruedas

Esecuzione con motore monofase (1 velocità)

Single-phase motor (single speed)

Ausführung mit Einphasenmotor (1 Geschwindigkeit)

Moteur monophasé (1 vitesse)

Motor monofásico (1 velocidad)






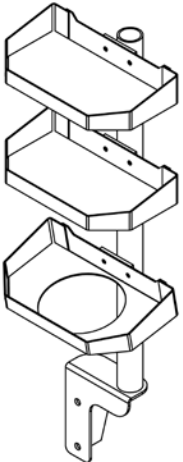
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



Codice Code Kenn-Nr Code Código.		Descrizione Description Beschreibung Description Descripción	1670M	1670T	1672T	1672T14
1672TSIST		Assistant H Titanium Dispositivo alza/ premi tallone per operare su pneumatici ribassati UHP e Run Flat. Assistant H Titanium Bead pressing/lifting tool for use with on Low-profile, UHP and Run-Flat tires. Assistant H Titanium Wulstheber/Wulstniederhalter für Niederquerschnittreifen UHP und Run Flat. Assistant H Titanium Dispositif lève/presse talon pour pneus à profil bas UHP et Run Flat Assistant H Titanium Dispositivo levanta/aprieta talón para actuar sobre neumáticos de perfil bajo UHP y Run Flat.	-	-	0	0
U2360675		Sollevatore ruote Wheel lift Radheber Élévateur roues Elevador ruedas	-	0	0	0
U2360701		Rulliera Roller unit Rollenbahn Convoyeur à rouleaux Grupo de rodillos	0	0	0	0
U2360152		Kit adattatori moto (4 pcs) Motorcycle adapter kit (4 pcs) Adapterkit für Motorräder (4 Stk) Kit adaptateurs moto (4 pièces) Kit adaptadores moto (4 un.)	-	0	0	0
U2360151		Kit cambio rapido utensile Quick re-tooling kit Werkzeugschnellwechselkit Kit changement rapide outil Kit cambio rápido de útil	0	0	0	0
U2360797		Utensile in plastica Plastic tool Werkzeug aus Kunststoff Outil en plastique Útil de plástico	0	0	0	0

S Standard / O Optional / - Not available



Codice Code Kenn-Nr Code Código.		Descrizione Description Beschreibung Description Descripción	1670M	1670T	1672T	1672T14
U2360702	 X10	Inserto utensile (10 pcs) Tool insert (10 pcs) Werkzeugeinsatz (10 Stk) Élément outil (10 pièces) Inserto de útil (10 un.)	-	0	0	0
U2360703	 X10	Protezione utensile (10 pcs) Tool protector (10 pcs) Werkzeugschutz (10 Stk) Protection outil (10 pièces) Protección del útil (10 un.)	-	0	0	0
U2360704	 8 pcs	Kit protezioni griffa per cerchi in lega (8 pcs) Kit of claw clamp protectors for alloy rims (8 pcs) Spannklauschutzkit für Leichtmetallfelgen (8 Stk) Kit protections griffe pour jantes en alliage (8 pièces) Kit protecciones garra para llantas de aleación (8 un.)	-	0	0	0
U2360705	 X4	Protezione leva alzatalone (4 pcs) Bead-lifting lever protector (4 pcs) Wulstheberhebelschutz (4 Stk) Protection levier détalonneur (4 pièces) Protección de palanca levanta talón (4 un.)	-	0	0	0
U2360706	 X4	Protezione paletta (4 pcs) Blade protector (4 pcs) Schaufelschutz (4 Stk) Protection palette (4 pièces) Protección de paleta (4 un.)	-	0	0	0
U2360744		Porta oggetti (può essere montato sia a sinistra che a destra) Tool holder (can be fixed both on the left and on the right) Kleinteilehalter (kann links oder rechts montiert werden) Porte-objets (peut se monter à gauche ou à droite) Porta objetos (Se puede montar tanto a la izquierda como a la derecha)	0	0	0	0


S Standard / O Optional / - Not available


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice





1672GM22S




 Smontagomme automatico con colonna a ribaltamento pneumatico di nuova generazione ideale per operare su tutti i tipi di pneumatici (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX etc) presenti sul mercato per auto, moto e veicoli commerciali leggeri da 10 a 23”.






 **Automatic tire changer with pneumatically-operated tilting column of the latest generation, ideal for working on all types of tires (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) for cars, motorcycles and light commercial vehicles from 10” to 23”.**


 Automatische Reifenmontiermaschine mit pneumatischer Kippsäule neuer Generation, ideal für alle auf dem Markt angebotenen Reifentypen für Kraftfahrzeuge, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge von 10 bis 23” (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX usw.).


 Démonte-pneus automatique à colonne de basculement pneumatique de nouvelle génération idéal pour opérer sur tous les types de pneus (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) disponibles sur le marché pour voitures, motos et véhicules commerciaux légers de 10 à 23”.


 Desmontadora automática de neumáticos con columna de volteo neumático de nueva generación, ideal para actuar sobre toda clase de neumáticos (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) entre 10” y 23” presentes en el mercado de automóviles, motos y vehículos comerciales ligeros.




					
1672GM22	macchina base	Standard machine	Maschine in der Grundausführung	machine de base	máquina base
1672GM22S	stallonatore speciale	Special bead-breaker	Spezial-Abdrückscheibe	détalonneur spécial	destalonador especial
1672GM22T	dispositivo di gonfiaggio tubeless	Tubeless inflation device	Tubeless-Füllvorrichtung	dispositif de gonflage tubeless	dispositivo de inflado tubeless

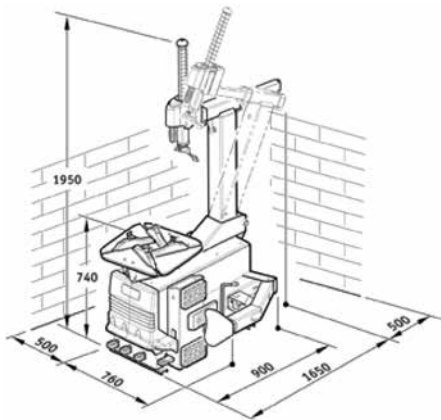
 • Autocentrante a due velocità di rotazione (7-14 giri/minuto) • Pistola di gonfiaggio • Limitatore pressione di gonfiaggio max 3,5 Bar (50 PSI) • Leva alza tallone con protezione per cerchi in lega • Gruppo filtro lubrificatore • Serie protezione morsetti cerchi in lega • Pala stallonatrice con protezione per cerchi in lega

 • Self-centring chuck with two rotation speeds (7-14 rpm) • Inflation gun • Max. inflation pressure limiter 3.5 Bar (50 Psi) • Bead lifting lever with protector for alloy rims • Lubrication filter unit • Set of clamp protectors for alloy rims • Bead-breaker blade with protector for alloy rims.

 • Selbstzentrierend mit zwei Drehgeschwindigkeiten (7-14 Drehungen/Minute) • Füllpistole – Fülldruckbegrenzer max. 3,5 bar (50 PSI) • Wulstheberhebel mit Schutz für Leichtmetallfelgen • Filter-Schmierer-Gruppe • Klammerschutzsatz für Leichtmetallfelgen • Abdrückschaufel mit Schutz für Leichtmetallfelgen

 • Serrage concentrique à deux vitesses de rotation (7-14 tours par minute) • Pistolet de gonflage • Limiteur pression de gonflage max. 3,5 bars (50 PSI) • Levier lève-talon avec protection pour jantes en alliage • Groupe filtre graisseur • Série protection mâchoires jantes en alliage • Pale détalonneur avec protection pour jantes en alliage

 • Autocentrante con dos velocidades de rotación (7-14 rpm) • Pistola de inflado • Limitador de presión de inflado máx. 3,5 Bar (50PSI) • Palanca levanta talón con protección para llantas de aleación • Grupo filtro lubricador • Serie protección de garras para llantas de aleación • Pala destalonadora con protección para llantas de aleación



Standard version

S version

La robustezza e la forma dello stallonatore rende queste macchine particolarmente adatte ad operare con ruote di grandi dimensioni (oltre 13" di larghezza). Le versioni S sono dotate di uno speciale dispositivo che permette di variare la misura di apertura della paletta con estrema facilità.

The ruggedness and the conformation of the bead-breaker make these machines particularly suitable for working on large wheels (over 13" in width). The S version has a special device to adjust the opening of the blade with utmost simplicity.

Die Widerstandsfähigkeit und die Form des Wulstabdrückers tragen dazu bei, dass diese Maschinen besonders für die Bearbeitung großer Reifen (Breite über 13") geeignet sind. Die S-Ausführungen sind mit einer speziellen Vorrichtung ausgestattet, die es ermöglicht, außerordentlich leicht die Öffnungsweite der Schaufel zu verändern.

Grâce à la robustesse et à la forme du détalonneur, ces machines sont particulièrement adaptées pour opérer avec des roues de grandes dimensions (plus de 13" de largeur). Les versions S sont équipées d'un dispositif spécial qui permet de varier l'ouverture de la palette avec une grande facilité.

La robustez y la forma del destalonador hacen sí que estas máquinas sean especialmente idóneas para actuar con ruedas grandes (más de 13" de anchura). Las versiones S equipan un dispositivo especial que permite modificar muy fácilmente la medida de apertura de la paleta.



IT version

Il dispositivo di gonfiaggio IT può essere incorporato, a richiesta, su tutte le macchine. Si compone di un circuito supplementare di aria che ha un passaggio diretto agli orifizi di ogni corsia, favorendo l'intallamento di qualsiasi tipo di pneumatico.

The IT inflation device can be installed on all machines. It consists of a supplementary air circuit with passage directly to the orifices of each lane, making it easier to fit the bead on any type of tire.

Die Füllvorrichtung IT kann auf Anfrage in alle Maschinen eingebaut werden. Sie besteht aus einem zusätzlichen Luftkreis mit Direktdurchgang zu den Öffnungen aller Führungen, was das Einsetzen der Reifenwulste jedes Reifentyps erleichtert.

Le dispositif de gonflage IT peut être incorporé, sur demande, dans toutes les machines. Il comprend un circuit d'air supplémentaire qui offre un passage direct aux orifices de chaque course, favorisant ainsi le montage de tout type de pneu.

En todas las máquinas se puede incorporar, bajo pedido, el dispositivo de inflado IT. Se compone de un circuito suplementario del aire que tiene un pasaje directo a los agujeros en cada pista, facilitando el entalonado de todo tipo de neumático.

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico
Bloccaggio cerchio dall'esterno	Rim clamping from outside	Aussenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'extérieur	Bloqueo llanta por el exterior
Bloccaggio cerchio dall'interno	Rim clamping from inside	Innenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'intérieur	Bloqueo llanta por el interior
Diametro max. ruota	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser	Diamètre max. roue	Diámetro máx. rueda
Larghezza max. ruota	Max. wheel width	Max. Radbreite	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda
Forza cilindro stallonatore	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser	Diamètre max. roue	Diámetro máx. rueda
Pressione di servizio	Bead-breaking	Max. Radbreite	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda
Alimentazione	cylinder force	Kraft des Abdrückzylinders	Force du vérin détalonneur	Fuerza cilindro destalonador
Potenza motore	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Presión de servicio
Peso	Power supply	Versorgungsspannung	Alimentation	Alimentación
Rumorosità	Motor power	Motorleistung	Puissance moteur	Potencia motor
Dimensioni	Weight	Gewicht	Poids	Peso
	Noise	Geräuschpegel	Niveau sonore	Ruido
	Dimension	Abmessungen	Encombrement	Medidas
				760 x 1070 x 1130

* Optional 230 V 50 Hz - 3 ph

Opzioni Optionals Sonderzubehör Options Opcionales






Vedere tabella specifica - Refer to specific table - Siehe spezifische Tabelle - Voir tableau correspondant - Véase la tabla específica

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice













1672GM28PG

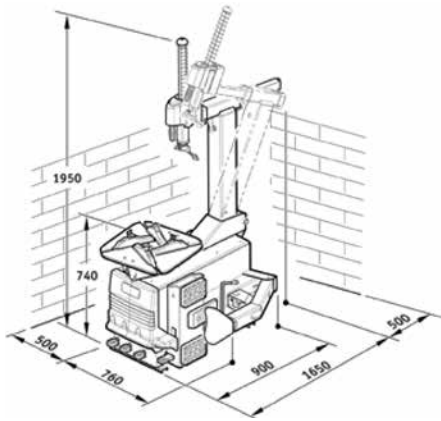


-  Smontagomme automatico con colonna a ribaltamento pneumatico di nuova generazione ideale per operare su tutti i tipi di pneumatici (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX etc) presenti sul mercato per auto, moto e veicoli commerciali leggeri da 10 a 31”.
-  **Automatic tire changer with pneumatically-operated tilting column of the latest generation, ideal for working on all types of tires (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX etc.) for cars, motorcycles and light commercial vehicles from 10” to 31”.**
-  Automatische Reifenmontiermaschine mit pneumatischer Kippsäule neuer Generation, ideal für alle auf dem Markt angebotenen Reifentypen für Kraftfahrzeuge, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge von 10 bis 31” (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX usw.).
-  Démonte-pneus automatique à colonne de basculement pneumatique de nouvelle génération idéal pour opérer sur tous les types de pneus (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) disponibles sur le marché pour voitures, motos et véhicules commerciaux légers de 10 à 31”.
-  Desmontadora automática de neumáticos con columna de volteo neumático de nueva generación, ideal para actuar sobre toda clase de neumáticos (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) entre 10” y 31” presentes en el mercado de automóviles, motos y vehículos comerciales ligeros.



					
1672GM28	macchina base	Standard machine	Maschine in der Grundausführung	machine de base	máquina base
1672GM28PG	gonfiaggio a pedale	Pedal-operated inflation	Füllen des Reifens mittels Pedals	gonflage à pédale	inflado a pedal
1672GM28T	dispositivo di gonfiaggio tubeless	Tubeless inflation device	Tubeless-Füllvorrichtung	dispositif de gonflage tubeless	dispositivo de inflado tubeless

-  • Autocentrante a due velocità di rotazione (7-14 giri/minuto) • Pistola di gonfiaggio • Limitatore pressione di gonfiaggio max 3,5 Bar (50 PSI) • Leva alza tallone con protezione per cerchi in lega • Gruppo filtro lubrificatore • Serie protezione morsetti cerchi in lega • Pala stallonatrice con protezione per cerchi in lega
-  • Self-centring chuck with two rotation speeds (7-14 rpm) • Inflation gun • Max. inflation pressure limiter 3.5 Bar (50 Psi) • Bead lifting lever with protector for alloy rims • Lubrication filter unit • Set of clamp protectors for alloy rims • Bead-breaker blade with protector for alloy rims.
-  • Selbstzentrierend mit zwei Drehgeschwindigkeiten (7-14 Drehungen/Minute) • Füllpistole • Fülldruckbegrenzer max. 3,5 bar (50 PSI) • Wulstheberhebel mit Schutz für Leichtmetallfelgen • Filter-Schmierer-Gruppe • Klammerschutzsatz für Leichtmetallfelgen • Abdrückschaufel mit Schutz für Leichtmetallfelgen
-  • Serrage concentrique à deux vitesses de rotation (7-14 tours par minute) • Pistolet de gonflage • Limiteur pression de gonflage max. 3,5 bars (50 PSI) • Levier lève-talon avec protection pour jantes en alliage • Groupe filtre graisseur • Série protection mâchoires jantes en alliage • Pale détalonneur avec protection pour jantes en alliage
-  • Autocentrante con dos velocidades de rotación (7-14 rpm) • Pistola de inflado • Limitador de presión de inflado máx. 3,5 Bar (50PSI) • Palanca levanta talón con protección para llantas de aleación • Grupo filtro lubricador • Serie protección de garras para llantas de aleación • Pala destalonadora con protección para llantas de aleación



- Lo smontagomme è dotato di serie di griffe di bloccaggio dal design innovativo con range di serraggio da 10" a 28" per cerchi in alluminio, e da 12" a 31" per cerchi in acciaio. Di serie questo smontagomme utilizza sempre lo stallonatore sfilabile di tipo S.
- The tire changer features some innovative clamping claws with a clamping range from 10" to 28" for aluminium rims, and from 12" to 31" for steel rims. In the standard version, this tire changer always utilises the removable bead-breaker type S.
- Die Reifenmontiermaschine ist serienmäßig mit einer Reihe Spannklauen innovativen Designs ausgestattet und ist für das Aufspannen von Leichtmetallfelgen zu 10" bis 28" und von Stahlfelgen zu 12" bis 31" geeignet. Diese Reifenmontiermaschinen sind serienmäßig mit dem ausziehbaren Wulstabdrücker Typ S ausgestattet.
- Le démonte-pneus standard est équipé de griffes de blocage au design innovant avec une plage de serrage de 10" à 28" pour les jantes en aluminium, et de 12" à 31" pour les jantes en acier. Le démonte-pneus standard est toujours équipé d'un détalonneur amovible de type S.
- La desmontadora de neumáticos está equipada de serie con garras bloqueadoras de diseño innovador, con un rango de apriete entre 10" y 28" para llantas de aluminio y entre 12" y 31" para llantas de acero. Di serie esta desmontadora utiliza siempre el destalonador extraíble de tipo S.



IT version



PG version

- Il dispositivo di gonfiaggio IT può essere incorporato, a richiesta, su tutte le macchine. Si compone di un circuito supplementare di aria che ha un passaggio diretto agli orifizi di ogni corsia, favorendo l'intallamento di qualsiasi tipo di pneumatico. Il dispositivo di gonfiaggio PG è dotato di uno strumento di controllo fisso a scala graduata con comando a pedale (standard nella versione IT).
- The IT inflation device can be built into all the machines, on request. It consists of a supplementary air circuit with passage directly to the orifices of each lane, making it easier to fit the bead on any type of tire. The PG inflation device is equipped with a fixed control instrument with graduated scale and pedal command (standard in IT version).
- Die Füllvorrichtung IT kann auf Anfrage in alle Maschinen eingebaut werden. Sie besteht aus einem zusätzlichen Luftkreis mit Direktdurchgang zu den Öffnungen aller Führungen, was das Einsetzen der Reifenwulste jedes Reifentyps erleichtert. Die Füllvorrichtung PG ist mit einem fest angebrachten Messgerät mit Gradskala und Pedalsteuerung ausgestattet (Standard bei der IT-Ausführung).
- Le dispositif de gonflage IT peut être incorporé, sur demande, dans toutes les machines. Il comprend un circuit d'air supplémentaire qui offre un passage direct aux orifices de chaque course, favorisant ainsi le montage de tout type de pneu. Le dispositif de gonflage PG est équipé d'un outil de contrôle fixe à échelle graduée avec une commande à pédale (standard dans la version IT).
- En todas las máquinas se puede incorporar, bajo pedido, el dispositivo de inflado IT. Se compone de un circuito suplementario del aire que tiene un pasaje directo a los agujeros en cada pista, facilitando el entalonado de todo tipo de neumático. El dispositivo de inflado PG está equipado con un instrumento fijo de control con escala graduada y mando a pedal (estándar en la versión IT).

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico
Bloccaggio cerchio dall'esterno	Rim clamping from outside	Aussenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'extérieur	Bloqueo llanta por el exterior
Bloccaggio cerchio dall'interno	Rim clamping from inside	Innenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'intérieur	Bloqueo llanta por el interior
Diametro max. ruota	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser	Diamètre max. roue	Diámetro máx. rueda
Larghezza max. ruota	Max. wheel width	Max. Radbreite	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda
Forza cilindro stallonatore	Bead-breaking	Max. Radbreite	Force du vérin détalonneur	Fuerza cilindro destalonador
Pressione di servizio	cylinder force	Kraft des Abdrückzylinders	Pression de service	Presión de servicio
Alimentazione	Operating pressure	Betriebsdruck	Alimentation	Alimentación
Potenza motore	Motor power	Versorgungsspannung	Puissance moteur	Potencia motor
Peso	Weight	Motorleistung	Poids	Peso
Rumorosità	Noise	Gewicht	Niveau sonore	Ruido
Dimensioni	Dimension	Geräuschpegel	Encombrement	Medidas
		Abmessungen		760 x 1070 x 1130

* Optional 230 V 50 Hz - 3 ph

Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

Vedere tabella specifica – Refer to specific table – Siehe spezifische Tabelle – Voir tableau correspondant – Véase la tabla específica

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

CE



1672GM22LLT
+ 1672GM.TA (OPTIONAL)
+ 1672GM.HG (OPTIONAL)



Smontagomme automatico leverless con colonna a ribaltamento pneumatico di nuova generazione ideale per operare su tutti i tipi di pneumatici (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX etc) presenti sul mercato per auto, moto e veicoli commerciali leggeri da 10 a 23”.



Automatic leverless tire changer with pneumatically-operated tilting column of the latest generation, ideal for working on types of tires (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX etc.) for cars, motorcycles and light commercial vehicles from 10” to 23”.



Automatische Leverless-Reifenmontiermaschine mit pneumatischer Kippsäule neuer Generation, ideal für alle auf dem Markt angebotenen Reifentypen für Kraftfahrzeuge, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge von 10 bis 23” (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX usw.).



Démonte-pneus automatique leverless à colonne de basculement pneumatique de nouvelle génération idéal pour opérer sur tous les types de pneus (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) disponibles sur le marché pour voitures, motos et véhicules commerciaux légers de 10 à 23”.



Desmontadora de neumáticos sin palanca con columna de volteo neumático de nueva generación, ideal para actuar sobre toda clase de neumáticos (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) entre 10” y 23” presentes en el mercado de automóviles, motos y vehículos comerciales ligeros.



	macchina base	Standard machine	Maschine in der Grundausführung	machine de base	máquina base
1672GM22LL	macchina base	Standard machine	Maschine in der Grundausführung	machine de base	máquina base
1672GM22LLS	stallonatore speciale	Special bead-breaker	Spezial-Wulstabdrücker	détalonneur spécial	destalonador especial
1672GM22LLT	dispositivo di gonfiaggio tubeless	Tubeless inflation device	Tubeless-Füllvorrichtung	dispositif de gonflage tubeless	dispositivo de inflado tubeless



• Autocentrante a due velocità di rotazione (7-14 giri/minuto) • Pistola di gonfiaggio • Limitatore pressione di gonfiaggio max 3,5 Bar (50 PSI) • Gruppo filtro lubrificatore • Serie protezione morsetti cerchi in lega • Pala stallonatrice con protezione per cerchi in lega



• Self-centring chuck with two rotation speeds (7-14 rpm) • Inflation gun • Max. inflation pressure limiter 3.5 Bar (50 Psi) • Lubrication filter unit • Set of clamp protectors for alloy rims • Bead-breaker blade with protector for alloy rims.



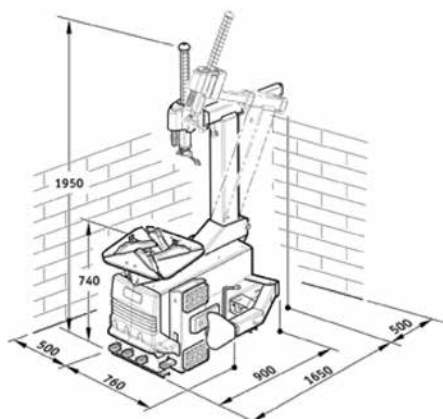
• Selbstzentrierend mit zwei Drehgeschwindigkeiten (7-14 Drehungen/Minute) • Füllpistole • Fülldruckbegrenzer max. 3,5 bar (50 PSI) • Filter-Schmierer-Gruppe • Klammerschutzsatz für Leichtmetallfelgen • Abdrückschaufel mit Schutz für Leichtmetallfelgen



• Serrage concentrique à deux vitesses de rotation (7-14 tours par minute) • Pistolet de gonflage • Limiteur pression de gonflage max. 3,5 bars (50 PSI) • Groupe filtre graisseur • Série protection mâchoires jantes en alliage • Pale détalonneur avec protection pour jantes en alliage



• Autocentrante con dos velocidades de rotación (7-14 rpm) • Pistola de inflado • Limitador de presión de inflado máx. 3,5 Bar (50PSI) • Grupo filtro lubricador • Serie protección de garras para llantas de aleación • Pala destalonadora con protección para llantas de aleación



IT Il sistema LL, (Patent) può essere applicato su tutta la gamma degli smontagomme automatici mantenendo inalterate le caratteristiche di base delle macchine. Il sistema LL rivoluziona il concetto di lavoro sul pneumatico e sulla ruota in generale. Risolve in modo semplice e totale le problematiche legate alle ruote di ultima generazione: Run-flat, Low-profile e grandi dimensioni senza danneggiare cerchi e pneumatici.

UK The patented LL system may be fitted on the whole range of Gemini automatic tire changers, maintaining the standard characteristics of the machine unaltered. It revolutionises the concept of working on tires and wheels in general. It simply and totally resolves problems related to modern wheels: Run-flat, Low-profile and large wheels without damaging rims and tires.

DE Das LL-System (Patent) kann an allen von uns angebotenen automatischen Reifenmontiermaschinen angebracht werden, verändert nicht die Grundeigenschaften der Maschinen und revolutioniert die Bearbeitung von Reifen und Rädern im Allgemeinen. Es löst auf einfache Art und Weise alle mit den Reifen jüngster Generation – Run-Flat, Low-profile und große Reifen – verbundenen Probleme, ohne Felgen oder Reifen zu beschädigen.

FR Le système LL (Patent) peut être appliqué sur toute la gamme des démonte-pneus automatiques, sans altérer les caractéristiques de base des machines. Il résout de manière simple et totale les problèmes liés aux roues de dernière génération : Run Flat, Low Profile et de grandes dimensions, sans endommager les jantes et les pneus.

ES El sistema LL (Patentado) se puede aplicar en toda la gama de desmontadoras automáticas sin cambiar las características básicas de las máquinas. El sistema LL revoluciona el concepto de trabajo con el neumático y con la rueda en general. Soluciona de una manera simple y total los problemas relacionados con las ruedas de última generación: Run-flat, Low-profile y grandes medidas, sin dañar ni las llantas ni los neumáticos.

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico
Bloccaggio cerchio dall'esterno	Rim clamping from outside	Aussenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'extérieur	Bloqueo llanta por el exterior
Bloccaggio cerchio dall'interno	Rim clamping from inside	Innenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'intérieur	Bloqueo llanta por el interior
Diametro max. ruota	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser	Diamètre max. roue	Diámetro máx. rueda
Larghezza max. ruota	Max. wheel width	Max. Radbreite	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda
Forza cilindro stallonatore	Max. bead-breaking	Kraft des Abdrückzylinders	Force du vérin détalonneur	Fuerza cilindro destalonador
Pressione di servizio	cylinder force	Betriebsdruck	Pression de service	Presión de servicio
Alimentazione	Operating pressure	Versorgungsspannung	Alimentation	Alimentación
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	Puissance moteur	Potencia motor
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso
Rumorosità	Noise	Geräuschpegel	Niveau sonore	Ruido
Dimensioni	Dimension	Abmessungen	Encombrement	Medidas
				760 x 1070 x 1130

* Optional 230 V 50 Hz - 3 ph / Motoinverter 230 V 50 Hz 1 ph


Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**


Vedere tabella specifica - Refer to specific table - Siehe spezifische Tabelle - Voir tableau correspondant - Véase la tabla específica





1672GM28LLT
+ 1672GM.TA(OPTIONAL)
+ 1672GM.HG (OPTIONAL)




 Smontagomme automatico con colonna a ribaltamento pneumatico di nuova generazione ideale per operare su tutti i tipi di pneumatici (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX etc) presenti sul mercato per auto, moto e veicoli commerciali leggeri da 10 a 31”.

 **Automatic tire changer with pneumatically-operated tilting column of the latest generation, ideal for working on all types of tires (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX etc.) for cars, motorcycles and light commercial vehicles from 10” to 31”.**


 Automatische Reifenmontiermaschine mit pneumatischer Kippsäule neuer Generation, ideal für alle auf dem Markt angebotenen Reifentypen für Kraftfahrzeuge, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge von 10 bis 31” (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX usw.).


 Démonte-pneus automatique à colonne de basculement pneumatique de nouvelle génération idéal pour opérer sur tous les types de pneus (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) disponibles sur le marché pour voitures, motos et véhicules commerciaux légers de 10 à 31”.

 Desmontadora automática de neumáticos con columna de volteo neumático de nueva generación, ideal para actuar sobre toda clase de neumáticos (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) entre 10” y 31” presentes en el mercado de automóviles, motos y vehículos comerciales ligeros.





1672GM28LL	macchina base	Standard machine	Maschine in der Grundausführung	machine de base	máquina base
1672GM28LLPG	gonfiaggio a pedale	Pedal-operated inflation	Füllen des Reifens mittels Pedals	gonflage à pédale	inflado a pedal
1672GM28LLT	dispositivo di gonfiaggio tubeless	Tubeless inflation device	Tubeless-Füllvorrichtung	dispositif de gonflage tubeless	dispositivo de inflado tubeless

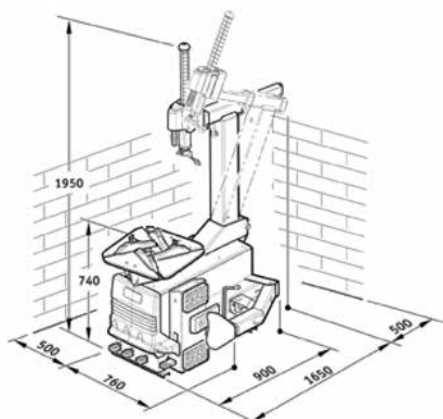
 • Autocentrante a due velocità di rotazione (7-14 giri/minuto) • Pistola di gonfiaggio • Limitatore pressione di gonfiaggio max 3,5 Bar (50 PSI) • Gruppo filtro lubrificatore • Serie protezione morsetti cerchi in lega • Pala stallonatrice con protezione per cerchi in lega

 • Self-centring chuck with two rotation speeds (7-14 rpm) • Inflation gun • Max. inflation pressure limiter 3.5 Bar (50 Psi) • Lubrication filter unit • Set of clamp protectors for alloy rims • Bead-breaker blade with protector for alloy rims.

 • Selbstzentrierend mit zwei Drehgeschwindigkeiten (7-14 Drehungen/Minute) • Füllpistole • Fülldruckbegrenzer max. 3,5 bar (50 PSI) • Filter-Schmierer-Gruppe • Klammerschutzsatz für Leichtmetallfelgen • Abdrückschaufel mit Schutz für Leichtmetallfelgen

 • Serrage concentrique à deux vitesses de rotation (7-14 tours par minute) • Pistolet de gonflage • Limiteur pression de gonflage max. 3,5 bars (50 PSI) • Groupe filtre graisseur • Série protection mâchoires jantes en alliage • Pale détalonneur avec protection pour jantes en alliage

 • Autocentrante con dos velocidades de rotación (7-14 rpm) • Pistola de inflado • Limitador de presión de inflado máx. 3,5 Bar (50PSI) • Grupo filtro lubricador • Serie protección de garras para llantas de aleación • Pala destalonadora con protección para llantas de aleación



Il sistema LL, (Patent) può essere applicato su tutta la gamma degli smontagomme automatici mantenendo inalterate le caratteristiche di base delle macchine. Il sistema LL rivoluziona il concetto di lavoro sul pneumatico e sulla ruota in generale. Risolve in modo semplice e totale le problematiche legate alle ruote di ultima generazione: Run-flat, Low-profile e grandi dimensioni senza danneggiare cerchi e pneumatici.

The patented LL system may be fitted on the whole range of Gemini automatic tire changers, maintaining the standard characteristics of the machine unaltered. It revolutionises the concept of working on tires and wheels in general. It simply and totally resolves problems related to modern wheels: Run-flat, Low-profile and large wheels without damaging rims and tires.

Das LL-System (Patent) kann an allen von uns angebotenen automatischen Reifenmontiermaschinen angebracht werden, verändert nicht die Grundeigenschaften der Maschinen und revolutioniert die Bearbeitung von Reifen und Rädern im Allgemeinen. Es löst auf einfache Art und Weise alle mit den Reifen jüngster Generation – Run-Flat, Low-profile und große Reifen – verbundenen Probleme, ohne Felgen oder Reifen zu beschädigen.

Le système LL (Patent) peut être appliqué sur toute la gamme des démonte-pneus automatiques, sans altérer les caractéristiques de base des machines. Il résout de manière simple et totale les problèmes liés aux roues de dernière génération : Run Flat, Low Profile et de grandes dimensions, sans endommager les jantes et les pneus.

El sistema LL (Patentado) se puede aplicar en toda la gama de desmontadoras automáticas sin cambiar las características básicas de las máquinas. El sistema LL revoluciona el concepto de trabajo con el neumático y con la rueda en general. Soluciona de una manera simple y total los problemas relacionados con las ruedas de última generación: Run-flat, Low-profile y grandes medidas, sin dañar ni las llantas ni los neumáticos.

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico	
Bloccaggio cerchio dall'esterno	Rim clamping from outside	Aussenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'extérieur	Bloqueo llanta por el exterior	10" - 28"
Bloccaggio cerchio dall'interno	Rim clamping from inside	Innenaufspannung der Felge	Serrage jante de l'intérieur	Bloqueo llanta por el interior	12" - 31"
Diametro max. ruota	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser	Diamètre max. roue	Diámetro máx. rueda	1160 mm
Larghezza max. ruota	Max. wheel width	Max. Radbreite	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda	406 mm (16")
Forza cilindro stallonatore	Bead-breaking cylinder force	Kraft des Abdrückzylinders	Force du vérin déballonneur	Fuerza cilindro destalonador	25500 N (2500 Kg)
Pressione di servizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Presión de servicio	8 - 12 bar
Alimentazione	Power supply	Versorgungsspannung	Alimentation	Alimentación	400V 50 Hz - 3 ph*
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	Puissance moteur	Potencia motor	1,2 - 0,9 kW
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	220 kg - 238 kg
Rumorosità	Noise	Geräuschpegel	Niveau sonore	Ruido	70 dB(A)/1 mt
Dimensioni	Dimension	Abmessungen	Encombrement	Medidas	760 x 1070 x 1130

* Optional 230 V 50 Hz - 3 ph / Motoinverter 230 V 50 Hz 1 ph


Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**


Vedere tabella specifica - Refer to specific table - Voir tableau correspondant - Siehe spezifische Tabelle - Véase la tabla específica


CE



1672GM55SL
+ U2360726 (OPTIONAL)
+ 1672GM.HG (OPTIONAL)





 Smontagomme superautomatico leverless con colonna a ribaltamento pneumatico di nuova generazione ideale per operare su tutti i tipi di pneumatici (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX etc) presenti sul mercato per auto, moto e veicoli commerciali leggeri da 10 a 30".


 **Super automatic leverless tire changer with pneumatically-operated tilting column of the latest generation, ideal for working on all types of tires (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX etc.) for cars, motorcycles and light commercial vehicles from 10" to 30".**


 Superautomatische Leverless-Reifenmontiermaschine mit pneumatischer Kippsäule neuer Generation, ideal für alle auf dem Markt angebotenen Reifentypen für Kraftfahrzeuge, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge von 10 bis 30" (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX usw.).


 Démonte-pneus super automatique leverless à colonne de basculement pneumatique de nouvelle génération idéal pour opérer sur tous les types de pneus (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) disponibles sur le marché pour voitures, motos et véhicules commerciaux légers de 10 a 30".


 Desmontadora superautomática de neumáticos sin palanca con columna de volteo neumático de nueva generación, ideal para actuar sobre toda clase de neumáticos (EMT, RFT, CRS, DSST, PAX, etc.) entre 10" y 30" presentes en el mercado de automóviles, motos y vehículos comerciales ligeros.

 • Autocentrante a platorello a due velocità di rotazione (7-14 giri/minuto) • Limitatore pressione di gonfiaggio max 3,5 Bar (50 PSI) • Dispositivo di gonfiaggio a pedale con unità di lettura. Sistema LL (brevettato). Stallonatore laterale a paletta. Pressore/stallonatore verticale a dischi • Gruppo filtro lubrificatore • Serie completa di protezioni in plastica per cerchi in lega

 • Self-centring chuck with backing plate and two rotation speeds (7-14 rpm) • Max. inflation pressure limiter 3.5 Bar (50 Psi) • Pedal-operated inflation device with reading unit • Patented LL system • Side bead-breaker with blade. Vertical disc bead-breaker/presser • Lubrication filter unit • Set of plastic protectors for alloy rims.

 • Selbstzentrierender Teller mit 2 Drehgeschwindigkeiten (7-14 Drehungen/Minute) • Fülldruckbegrenzer max. 3,5 bar (50 PSI) • Pedalfüllvorrichtung mit Anzeigeeinheit. LL-System (patentiert). Seitliche Abdrückschaufel. Vertikaler Wulstniederhalter/Wulstabdrücker mit Scheiben • Filter-Schmierer-Gruppe • Kompletter Satz aus Kunststoff für Leichtmetallfelgen

 • Serrage à disque à deux vitesses de rotation (7-14 tours par minute) • Limiteur pression de gonflage max. 3,5 bars (50 PSI) • Dispositif de gonflage à pédale avec unité de lecture Système LL (breveté). • Détalonneur latéral à palette. Disque presseur/détalonneur vertical à disques • Groupe filtre graisseur • Série complète de protections en plastique pour jantes en alliage

 • Autocentrante con platillo con dos velocidades de rotación (7-14 rpm) • Limitador de presión de inflado máx. 3,5 Bar (50 PSI) • Dispositivo de inflado a pedal con unidad de lectura. Sistema LL (patentado). Destalonador lateral con paleta. Prensador/destalonador vertical con discos • Grupo filtro lubricador • Serie completa de protecciones de plástico para llantas de aleación



Il sistema LL (Patent) applicato su tutta la gamma degli smontagomme automatici mantiene inalterate le caratteristiche di base delle macchine. Rivoluziona il concetto di lavoro sul pneumatico e sulla ruota in generale. Risolve in modo semplice e totale le problematiche legate alle ruote di ultima generazione: Run-flat, Low-profile e grandi dimensioni senza danneggiare cerchi e pneumatici.

The patented LL system fitted on the whole range of Gemini automatic tire changers maintains the standard characteristics of the machine unaltered. It revolutionises the concept of working on tires and wheels in general. It simply and totally resolves problems related to modern wheels: Run-flat, Low-profile and large wheels without damaging rims and tires.

Das an allen unseren automatischen Reifenmontiermaschinen angebrachte LL-System (Patent) verändert nicht die Grundeigenschaften der Maschinen und revolutioniert die Bearbeitung von Reifen und Rädern im Allgemeinen. Es löst auf einfache Art und Weise alle mit den Reifen jüngster Generation – Run-Flat, Low-profile und große Reifen – verbundenen Probleme, ohne Felgen oder Reifen zu beschädigen.

Le système LL (Patent) appliqué sur toute la gamme des démonte-pneus automatiques permet de ne pas altérer les caractéristiques de base des machines. Il révolutionne le concept de travail sur le pneu et sur la roue en général. Il résout de manière simple et totale les problèmes liés aux roues de dernière génération : Run Flat, Low Profile et de grandes dimensions, sans endommager les jantes et les pneus.

El sistema LL (Patentado) aplicado en toda la gama de desmontadoras automáticas no cambia las características básicas de las máquinas. Revoluciona el concepto de trabajo con el neumático y con la rueda en general. Soluciona de una manera simple y total los problemas relacionados con las ruedas de última generación: Run-flat, Low-profile y grandes medidas, sin dañar ni las llantas ni los neumáticos.



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico
Bloccaggio cerchio	Rim clamping from Rim	Aussenauflspannung	Serrage jante	Bloqueo llanta 10"- 30"
Diametro max. ruota	Max. wheel diameter	Max. Raddurchmesser	Diamètre max. roue	Diámetro máx. rueda 1160 mm (46")
Larghezza max. ruota	Max. wheel width	Max. Radbreite	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda 406 mm (16")
Forza cilindro stallonatore	Bead-breaking cylinder force	Kraft des Abdrückzylinders	Force du vérin détalonneur	Fuerza cilindro destalonador 25500 N (2500 Kg)
Pressione di servizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Presión de servicio 8 - 12 bar
Alimentazione	Power supply	Versorgungsspannung	Alimentation	Alimentación 400V 50 Hz - 3 ph*
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	Puissance moteur	Potencia motor 1,2 - 0,9 kW
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso 380 - 398 kg
Rumorosità	Noise	Geräuschpegel	Niveau sonore	Ruido 70 dB(A)/1 mt
Dimensioni	Dimension	Abmessungen	Encombrement	Medidas 1260 x 1040 x 1980

* Optional 230 V 50 Hz - 3 ph / Motoinverter 230 V 50 Hz 1 ph

Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

Vedere tabella specifica - Refer to specific table - Voir tableau correspondant - Siehe spezifische Tabelle - Véase la tabla específica






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice


CE


TUV NORD
CERTIFIED





1672GM.TA


-  Utensile alza/premi tallone per pneumatici ribassati.
-  **Bead pressing/lifting tool for low profile tyres.**
-  Reifenschulter-Hebe/Presswerkzeug für Niederquerschnittreifen.
-  Outil lève/presse talon pour pneus à profil bas.
-  Útil levanta/aprieta talón para neumáticos de perfil bajo.

 Gruppo 1672GM.HG dispositivo supplementare per 1672GM.TA facilita le procedure di montaggio e smontaggio dei pneumatici UHP, Run Flat low profile

 **The supplementary 1672GM.HG device for the 1672GM.TA makes it easier to mount and demount UHP, Run-Flat and Low-profile tires.**

 1672GM.HG-Einheit für 1672GM.TA, die zusätzliche Vorrichtung für 1672GM.TA, erleichtert das Auf- und Abziehen von UHP-, Run Flat- und Niederquerschnittreifen.

 Groupe 1672GM.HG pour 1672GM.TA dispositif supplémentaire pour 1672GM.TA, facilite le montage et le démontage des pneus UHP, Run Flat et Low Profile.



 Grupo 1672GM.HG para 1672GM.TA, dispositivo suplementario para 1672GM.TA, facilita las operaciones de montaje y desmontaje de los neumáticos UHP, Run Flat y Low-profile





1672GM.HG




1672GM.TE


-  Utensile alza/premi tallone per pneumatici ribassati.
-  **Bead pressing/lifting tool for low profile tyres.**
-  Reifenschulter-Hebe/Presswerkzeug für Niederquerschnittreifen.
-  Outil lève/presse talon pour pneus à profil bas.
-  Útil levanta/aprieta talón para neumáticos de perfil bajo.

 Per facilitare le procedure di montaggio e smontaggio dei pneumatici UHP, Run Flat low profile può essere applicato al 1672GM.TE il dispositivo 1672GM.HE.

 **To make it easier to mount and demount UHP, Run-Flat and Low-Profile tires, the 1672GM.HG device can be fitted on the 1672GM.HE unit.**

 Für ein leichteres Auf- und Abziehen von UHP-, Run Flat- und Niederquerschnittreifen kann die 1672GM.HG-Vorrichtung am 1672GM.HE angebracht werden.

















 Pour faciliter le montage et le démontage des pneus UHP, Run Flat et Low Profile, le dispositif 1672GM.HG peut être appliqué au 1672GM.HE.

 Para facilitar las operaciones de montaje y desmontaje de los neumáticos UHP, Run-flat y Low-profile, se puede aplicar el dispositivo 1672GM.HG al 1672GM.HE














1672GM.TE + 1672GM.HE

ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESSOIRES - ACCESORIOS

Codice Code Kenn-Nr Code Código.	 	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción	1672GM22	1672GM22S	1672GM22PGS	1672GM22T	1672GM22LL	1672GM22LLS	1672GM22LLPGS	1672GM22LLT	1672GM28	1672GM28PG	1672GM28T	1672GM28LL	1672GM28LLPG	1672GM28LLT	1672GM55SL
			U2360745		Leva alza tallone Bead lever Hebel zur Wulstanhebung Lévier léve-talon Palanca alza talones	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
1672GM.TE		Tecnohelp Utensile alza/premi tallone per pneumatici ribassati. Bead pressing/lifting tool for low profile tyres. Reifenschulter-Hebe/Presswerkzeug für Niederquerschnittreifen. Outil léve/presse talon pour pneus à profil bas. Útil levanta/aprieta talón para neumáticos de perfil bajo.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-
1672GM.HE		1672GM.HG per Tecnohelp Supplementary 1672GM.HG device for the Tecnohelp 1672GM.HG-Einheit für Tecnohelp Groupe 1672GM.HG pour Tecnohelp Grupo 1672GM.HG para Tecnohelp	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-
1672GM.TA		1672GM.TA Utensile alza/premi tallone per pneumatici ribassati. Bead pressing/lifting tool for low profile tyres. Reifenschulter-Hebe/Presswerkzeug für Niederquerschnittreifen. Outil léve/presse talon pour pneus à profil bas. Útil levanta/aprieta talón para neumáticos de perfil bajo.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-
1672GM.HG		Gruppo 1672GM.HG per 1672GM.TA Supplementary 1672GM.HG device for the 1672GM.TA 1672GM.HG-Einheit für 1672GM.TA Groupe 1672GM.HG pour 1672GM.TA Grupo 1672GM.HG para 1672GM.TA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-
U2360727		Pistola di gonfiaggio Inflation gun Aufblaspistole Pistolets de gonflage Pistola de hinchado	S	S	S	-	S	S	S	-	S	S	-	S	S	-	-
U2360728		Sistema gonfia - tubeless Tubeless inflation system System für schlauchlose Reifen Système de gonflage des pneus tubeless. Sistema de inflado tubeless.	0	0	0	S	0	0	0	S	0	0	S	0	0	S	-
U2360729		Sistema gonfia - tubeless Tubeless inflation system System für schlauchlose Reifen Système de gonflage des pneus tubeless. Sistema de inflado tubeless.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0
U2360743		Sollevatore ruote Wheel lift Radheber Élévateur roues Elevador ruedas	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-
U2360726		Sollevatore ruote Wheel lift Radheber Élévateur roues Elevador ruedas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0
U2360732		Attacco scooter Scooter wheel adaptor Halter für Scooter Kit scooter Kit garras scooter	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-
U2360731		Attacco motocicletta Motorbike wheel adaptor Motorradhalter kit moto kit garras moto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-
U2360701		Rulliera Roller unit Rollenbahn Convoyeur à rouleaux Grupo de rodillos	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-
U2360735		Inserto utensile Tool insert Werkzeugeinsatz Élément outil Inserto de útil	0	0	0	0	-	-	-	-	0	0	0	-	-	-	-






S Standard / O Optional / - Not available

ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESOIRES - ACCESORIOS






Codice Code Kenn-Nr Code Código.		Descrizione Description Beschreibung Description Descripción	1672GM22	1672GM22S	1672GM22PGS	1672GM22T	1672GM22LL	1672GM22LLS	1672GM22LLPGS	1672GM22LLT	1672GM28	1672GM28PG	1672GM28T	1672GM28LL	1672GM28LLPG	1672GM28LLT	1672GM55SL
U2360741		Inserto utensile Tool insert Werkzeugeinsatz Élément outil Inserto de útil	-	-	-	-	0	0	0	-	-	-	-	0	0	0	0
U2360736		Protezione utensile Tool protector Werkzeugschutz Protection outil Protección del útil	0	0	0	0	-	-	-	-	0	0	0	-	-	-	-
U2360742		Protezione utensile Tool protector Werkzeugschutz Protection outil Protección del útil	-	-	-	-	0	0	0	-	-	-	-	0	0	0	0
U2360737	 X4	Kit protezioni griffa per cerchi in lega Kit of claw clamp protectors for alloy rims Spannklauschutzkit für Leichtmetallfelgen Kit protections griffe pour jantes en alliage Kit protecciones garra para llantas de aleación	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
U2360733		Protezione paletta Blade protector Schaufelschutz Protection palette Protección de paleta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
U2360740		Protezione bordo cerchio. Rim-edge protection Kunststoffschutz für Felgen Protection bord de jante Proteccion borde de la llanta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
U2360739		Leva alza tallone UHP / Run fiat Bead lever UHP / Run fiat Hebel zur Wulstanhebung UHP / Run fiat Lévier léve-talon UHP / Run fiat Palanca alza talones UHP / Run fiat	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
U2360738		Protezione leva alzatalone Bead-lifting lever protector Wulstheberhebelschutz Protection levier détalonneur Protección de palanca levanta talón	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
U2360746		Morsetto RFT RFT bead clamp RFT Klemme Pince - étai RFT Mordaza RFT	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
U2360730		Flangia per cerchi a canale rovesciato e senza foro centrale. Flange for reversed well rims without central hole. Flansch für "umgekehrte" Tiefbettfelgen und solche ohne Mittelloch. Bride pour jantes à gorge retournée et sans trou central. Brida para llantas de canal invertido y sin orificio central.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0
U2360734		Distanziale Spacer Abstandhalter Entretoise Espaciador	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0
U2360747		Protezione plastica platorello Plastic protection for self-centering chuck Kunststoffschutz für Spindel Protection plastique pour mandrin universel Proteccion de plastico para plato autocentrante	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	S

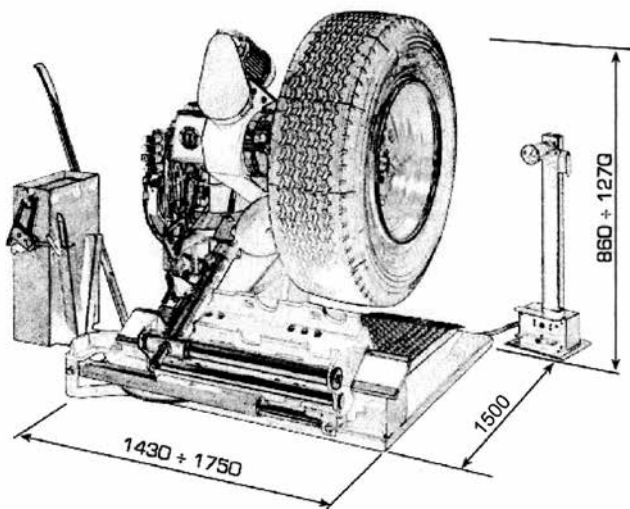
S Standard / O Optional / - Not available




CE


-  Smontagomme elettroidraulico per rapido smontaggio e montaggio pneumatici con e senza camera d'aria di autocarri, autobus e veicoli industriali, con cerchi a canale e ad anello elastico.
-  **Easy demounting and mounting electro-hydraulic tyre changer for trucks, buses and industrial vehicles tubed or tubeless, with groove rim and split ring rim.**
-  Elektrohydraulische Reifenmontiermaschine für schlauchlose und Schlauchreifen für Lkw, Busse und Nutzfahrzeuge, mit Tiefbett- oder Sprengingfelgen.
-  Démonte-pneus électro-hydraulique pour camion pour le montage et le démontage de roues de camions, bus et véhicules industriels avec ou sans chambre à air, avec jante à rainure ou à bague fendue.
-  Desmontadora electrohidráulica para desmontaje y montaje rapido de neumáticos de camiones, autobuses y vehiculos industriales, con y sin cámara de aire, para llantas canal o llantas con anillo elástico.








-  • Mandrino autocentrante a due velocità di rotazione (6 – 12 giri/minuto). • Per pneumatici tube e tubeless da 13" a 27".
-  • Double speed self-centring chuck (6 – 12 rpm). • For tube and tubeless-type tyres from 13" to 27" diameters.
-  • Selbstzentrierendes Universal-Spannfutter mit zwei Drehgeschwindigkeiten (6 – 12 UpM). • Für Reifen mit oder ohne Schlauch von 13" bis 27" Durchmesser.
-  • Mandrin universel à deux vitesses (6 – 12 tours/min.). • Pour pneus avec chambre air et tubeless de 13" à 27" de diamètre.
-  • Autocentrante con dos velocidades (6 – 12 rpm). • Para neumáticos tube y tubeless entre 13" y 27".



-  Carrello con movimento idraulico e braccio utensili con traslazione manuale
-  Hydraulically operated carriage, tool holder arm with manual traverse
-  Schlitten mit hydraulischem Antrieb und Montagewerkzeug mit manueller Verfahrsteuerung
-  Chariot à mouvement hydraulique et bras porte-outils à translation manuelle
-  Carro con movimiento hidráulico y brazo para herramientas con traducción manual



-  Unità di controllo portatile
-  Portable control unit
-  Mobile Steuereinheit
-  Unité de commande mobile
-  Unidad de control portátil

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnico**






Diametro cerchio	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro llanta	13" - 27"
Diametro massimo ruota	Max. wheel diameter	Max. Reifendurchmesser	Diamètre max. du pneu	Diámetro máximo rueda	1.600 mm (63")
Larghezza massima ruota	Max. wheel width	Max. Reifenbreite	Largeur max. du pneu	Anchura máxima rueda	780 mm (31")
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids max. de la rue	Peso máximo rueda	1.270 Kg
Motore centralina idraulica	Motor of hydraulic pump	Motor der Hydraulikpumpe	Moteur de la pompe hydraulique	Motor centralita hidráulica	1,1 kW
Motore riduttore	Gear motor	Motorleistung des Getriebes	Moteur du réducteur	Motor reductor	1,3/1,8 kW
Tensione di alimentazione trifase	Feeding tension (3-phase)	Drehstrom-Versorgungsspannung	Tension de alimentation triphasée	Tensión de alimentación trifásica	400V 50 Hz - 3 ph
Forza di stallonatura	Bead breaking force	Abdrückkraft	Force du détalonneur	Fuerza de destalonado	14700 N (1.500 Kg)
Pressione di esercizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de travail	Presión de servicio	0-130 bar

* Optional 230 V 50 Hz - 3 ph








CE

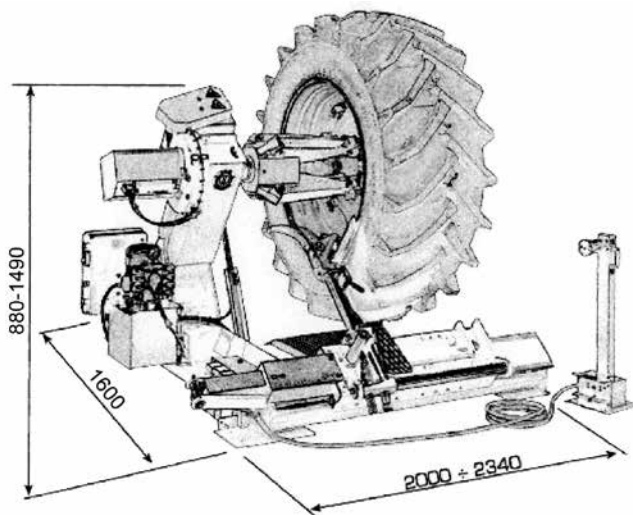




-  Smontagomme elettroidraulico per rapido smontaggio e montaggio pneumatici con e senza camera d'aria di autocarri, autobus e veicoli industriali, con cerchi a canale e ad anello elastico.
-  **Easy demounting and mounting electro-hydraulic tyre changer for trucks, buses and industrial vehicles tubed or tubeless, with groove rim and split ring rim.**
-  Elektrohydraulische Reifenmontiermaschine für schlauchlose und Schlauchreifen für Lkw, Busse und Nutzfahrzeuge, mit Tiefbett- oder Sprengringfelgen.
-  Démonte-pneus électro-hydraulique pour camion pour le montage et le démontage de roues de camions, bus et véhicules industriels avec ou sans chambre à air, avec jante à rainure ou à bague fendue.
-  Desmontadora electrohidráulica para desmontaje y montaje rapido de neumáticos de camiones, autobuses y vehiculos industriales, con y sin cámara de aire, para llantas canal o llantas con anillo elástico.








-  • Mandrino autocentrante a due velocità di rotazione (5 – 10 giri/minuto) • Per pneumatici tube e tubeless da 14" a 46" (56" con estensioni opzionali).
-  • Double speed self-centring chuck (5 – 10 rpm) • For tubeless and tube-type tyres from 14" to 46" diameters (56" with optional extensions).
-  • Selbstzentrierendes Universal-Spannfutter mit zwei Drehgeschwindigkeiten (5 – 10 UpM) • Für Reifen mit oder ohne Schlauch von 14" bis 46" Durchmesser (56" mit Sonderaufsätzen).
-  • Mandrin universel à deux vitesses (5 – 10 tours/min.) • Pour pneus avec chambre air et tubeless de 14" à 46" de diamètre (56" avec jeu de rallonges en option).
-  • Autocentrante con dos velocidades (5 – 10 rpm) • Para neumáticos tube y tubeless entre 14" y 46" (56" con extensiones opcionales).





-  Carrello con movimento idraulico e braccio utensili con traslazione manuale
-  Hydraulically operated carriage, tool holder arm with manual traverse
-  Schlitten mit hydraulischem Antrieb und Montagewerkzeug mit manueller Verfahrensteuerung
-  Chariot à mouvement hydraulique et bras porte-outils à translation manuelle
-  Carro con movimiento hidráulico y brazo para herramientas con traducción manual



-  Unità di controllo portatile
-  Portable control unit
-  Mobile Steuereinheit
-  Unité de commande mobile
-  Unidad de control portátil

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnico**

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico	
Diametro cerchio	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro llanta	14" - 46" - 56"*
Diametro massimo ruota	Max.wheel diameter	Max.Reifendurchmesser	Diamètre max. du pneu	Diámetro máx. rueda	2.300 mm (90")
Larghezza massima ruota	Max.wheel width	Max.Reifenbreite	Largeur max. du pneu	Anchura máx. rueda	1.065 mm (41")
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids max. de la rue	Peso máx. rueda	1.500 Kg
Motore centralina idraulica	Motor of hydraulic pump	Motor der Hydraulikpumpe	Moteur de la pompe hydraulique	Motor centralita hidráulica	1,1 kW
Motore riduttore	Gear motor	Motorleistungdes Getriebes	Moteur du réducteur	Motor reductor	1,3/1,8 kW
Tensione di alimentazione trifase	Feeding tension (3-phase)	Drehstrom-Versorgungsspannung	Tension de alimentation triphasée	Tensión de alimentación (trifásica)	400V 50 Hz - 3 ph
Forza di stallonatura	Bead breaking force	Abdrückkraft	Force du détalonneur	Fuerza de destalonado	15600 N (1.630 Kg)
Pressione di esercizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de travail	Presión de servicio	0-130 bar






* Optional

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








CE








-  Smontagomme elettroidraulico per rapido smontaggio e montaggio pneumatici con e senza camera d'aria di autocarri, autobus e veicoli industriali, con cerchi a canale e ad anello elastico.
-  **Easy demounting and mounting electro-hydraulic tyre changer for trucks, buses and industrial vehicles tubed or tubeless, with groove rim and split ring rim.**
-  Elektrohydraulische Reifenmontiermaschine für schlauchlose und Schlauchreifen für Lkw, Busse und Nutzfahrzeuge, mit Tiefbett- oder Sprengringfelgen.
-  Démonte-pneus électro-hydraulique pour camion pour le montage et le démontage de roues de camions, bus et véhicules industriels avec ou sans chambre à air, avec jante à rainure ou à bague fendue.
-  Desmontadora electrohidráulica para desmontaje y montaje rapido de neumáticos de camiones, autobuses y vehiculos industriales, con y sin cámara de aire, para llantas canal o llantas con anillo elástico.








-  • Mandrino autocentrante a due velocità di rotazione (5 - 10 giri/minuto) • Per pneumatici tube e tubeless da 14" a 46" (56" con estensioni opzionali).
-  • Double speed self-centring chuck (5 - 10 rpm) • For tubeless and tube-type tyres from 14" to 46" diameters (56" with optional extensions).
-  • Selbstzentrierendes Universal-Spannfutter mit zwei Drehgeschwindigkeiten (5 - 10 UpM) • Für Reifen mit oder ohne Schlauch von 14" bis 46" Durchmesser (56" mit Sonderaufsätzen).
-  • Mandrin universel à deux vitesses (5 - 10 tours/min.) • Pour pneus avec chambre air et tubeless de 14" à 46" de diamètre (56" avec jeu de rallonges en option).
-  • Autocentrante con dos velocidades (5 - 10 rpm) • Para neumáticos tube y tubeless entre 14" y 46" (56" con extensiones opcionales).













-  Mandrino autocentrante universale con capacità di bloccaggio da 14 a 46" (56" con prolunghe)
Rotazione oraria e antioraria del mandrino a due velocità
-  **Universal self-centring chuck with 14 to 46" clamping capacity (56" with extensions)**
Clockwise and anticlockwise two speed chuck rotation
-  Selbstzentrierendes Universal-Spannfutter für Felgen von 14" bis 46" (56" mit Spannbereichsverlängerungen)
Drehung des Spannfutters in Rechts- und Linkslauf mit zwei Geschwindigkeitsstufen
-  Mandrin universel à centrage automatique avec capacité de blocage de 14 à 46" (56" avec rallonges)
Rotation du mandrin à deux vitesses en sens horaire ou antihoraire
-  Mandril universal autocentrante con capacidad de bloqueo desde 14" hasta 46" (56" con extensiones).
Rotación horaria y antihoraria del mandril a dos velocidades.



-  Ribaltamento automatico del braccio utensili
Doppia rotazione automatica dell'utensile
Posizionamento automatico del braccio
-  **Automatic tilt back of the tool arm**
Automatic double tool rotation
Automatic arm positioning
-  Werkzeugarm automatisch nach hinten kippbar
Automatische Werkzeugdrehung mit zwei Geschwindigkeitsstufen
Automatische Armpositionierung
-  Basculement automatique du bras porte-outils
Rotation double automatique de l'outil
Positionnement automatique du bras
-  Inclinación automática del brazo herramientas.
Doble rotación automática de la herramienta.
Posicionamiento automático del brazo.



-  Unità di controllo portatile
-  **Portable control unit**
-  Mobile Steuereinheit
-  Unité de commande mobile
-  Unidad de control portátil

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnico	
Diametro cerchio	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro llanta	14" - 46" - 56"*
Diametro massimo ruota	Max.wheel diameter	Max.Reifendurchmesser	Diamètre max. du pneu	Diámetro máx. rueda	2.400 mm (94")
Larghezza massima ruota	Max.wheel width	Max.Reifenbreite	Largeur max. du pneu	Anchura máx. rueda	1.300 mm (51")
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids max. de la rue	Peso máx. rueda	1.580 Kg
Motore centralina idraulica	Motor of hydraulic pump	Motor der Hydraulikpumpe	Moteur de la pompe hydraulique	Motor centralita hidráulica	2,2 kW
Motore riduttore	Gear motor	Motorleistungdes Getriebes	Moteur du réducteur	Motor reductor	2,6/3,2 kW
Tensione di alimentazione trifase	Feeding tension (3-phase)	Drehstrom-Versorgungsspannung	Tension de alimentation triphasée	Tensión de alimentación (trifásica)	400V 50 Hz - 3 ph
Forza di stallonatura	Bead breaking force	Abdrückkraft	Force du détalonneur	Fuerza de destalonado	26380 N (2.690 Kg)
Pressione di esercizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de travail	Presión de servicio	0-130 bar ± 10% bar

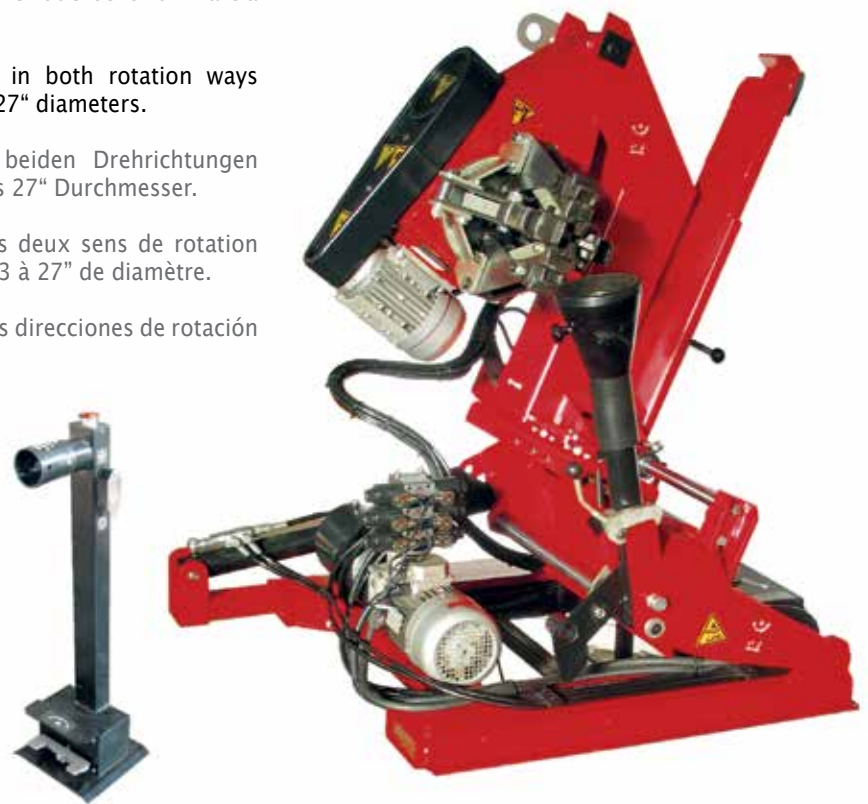
* Optional

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








- Smontagomme elettroidraulico per il servizio mobile, idoneo per lo smontaggio ed il montaggio di pneumatici di autocarri, autobus e ruote per trattore con diametro ruota da 13 a 27".
- Tire electrohydraulic for the mobile service, suitable for mounting and dismantling of tires for trucks, buses and wheels for tractor with wheel diameter from 13 to 27".**
- Elektrohydraulisches Reifenmontiergerät für den mobilen Einsatz. Geeignet für das Montieren und Demontieren von LKW- und Busreifen sowie Ackerschlepperräder von 13" bis 27".
- Démonte-pneus électro-hydraulique pour le service mobile, indiqué pour le montage et le démontage de pneus de camions, autobus et roues pour tracteur de diamètre de 13 à 27".
- Desmontadora electro hidráulica para servicio móvil, ideal para el desmontaje y montaje de neumáticos de camión, autobus y ruedas agrícolas hasta un diámetro de rueda de 13 a 27".

- Mandrino autocentrante a singola velocità nei due sensi di marcia
 - Per pneumatici tube e tubeless da 13 a 27".
- Auto-centering turntable with one-speed in both rotation ways
 - For tubeless and tube-type tyres from 13 to 27" diameters.
- Drehtisch mit einer Geschwindigkeit in beiden Drehrichtungen
 - Für Reifen mit oder ohne Schlauch von 13" bis 27" Durchmesser.
- Table auto-centreuse à une vitesse dans les deux sens de rotation
 - Pour pneus avec chambre air et tubeless de 13 à 27" de diamètre.
- Plato autocentrante de una velocidad en ambas direcciones de rotación
 - Para neumáticos tube y tubeless de 13 a 27".








Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico	
Diametro cerchio	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro llanta	13"- 27"
Diametro massimo ruota	Max. wheel diameter	Max. Reifendurchmesser	Diamètre max. du pneu	Diámetro máximo rueda	1.300 mm (51")
Larghezza massima ruota	Max. wheel width	Max. Reifenbreite	Largeur max. du pneu	Anchura máxima rueda	700 mm (27,5")
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids max. de la rue	Peso máximo rueda	500 Kg
Motore centralina idraulica	Motor of hydraulic pump	Motor der Hydraulikpumpe	Moteur de la pompe hydraulique	Motor centralita hidráulica	1,1 kW
Motore riduttore	Gear motor	Motorleistungdes Getriebes	Moteur du réducteur	Motor reductor	1,1 kW
Tensione di alimentazione trifase	Feeding tension (3-phase)	Drehstrom-Versorgungsspannung	Tension de alimentation triphasée	Tensión de alimentación trifásica	400V 50/60 Hz - 3 ph
Pressione di esercizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de travail	Presión de servicio	0-130 bar

* Optional 230 V 60 Hz - 1 ph

-  Sistema completo per il servizio mobile composto da gruppo generatore / compressore con serbatoio ed arrotolatori aria e dallo smontagomme 1673CT.
-  **Complete System for the mobile service composed of generator / compressor module with tank and air retractors for tire changer 1673CT.**
-  Komplettes Antriebssystem für den mobilen Einsatz, bestehend aus: Stromerzeugungsaggregat, Kompressor mit Drucktank, Schlauchaufroller sowie Reifenmontiergerät 1673CT.
-  Système complet pour le service mobile composé par groupe générateur/compresseur avec réservoir et enrouleurs et le démonte-pneus 1673CT.
-  Equipamiento completo para el servicio móvil compuesto de un grupo generador / compresor con calderín y recogedor de aire y de la desmontadora 1673CT.



-  • Sistema ideale per operare su ruote di autocarri, autobus e ruote per trattore da 13 a 27".
-  • Ideal system for working on wheels for trucks, buses and tractor wheels from 13 to 27"
-  • Ideales System zum Bearbeiten von LKW- und Busreifen sowie Ackerschlepperräder von 13» bis 27".
-  • Système idéal pour opérer sur roues de camion, d'autobus et de tracteur de 13 à 27".
-  • Sistema ideal para trabajar con ruedas de camión, autobus y ruedas agrícolas de 13 a 27".

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnico**

Modulo compressore generatore:	Compressor/Generator Module	Kompressor- Generator- Aggregat	Module compresseur générateur	Modulo compresor generador	
Potenza motore diesel	Diesel engine power	Leistung Dieselmotor	Puissance moteur diesel	Potencia motor diesel	HP 17
Tanica carburante	Fuel tank	Kraftstoffbehälter	Jerrican combustible	Capacidad carburante	22 l
Quadro elettrico:	Control panel	Schaltschrank	Tableau de commande	Cuadro eléctrico	
1 Presa	1 electric plug	1 Steckdose	1 prise	1 toma	400 V 3Ph 7 KVA
1 Presa	1 electric plug	1 Steckdose	1 prise	1 toma	230 V 1 Ph 2 KVA
2 Arrotolatori	2 retractors	2 Schlauchaufroller	2 enrouleurs	2 recogedores	1/2" L = 16 mt
Serbatoio aria	Air tank	Lufttank	Réservoir air	Calderin de aire	90 l
Produzione aria	Air Capacity	Luftleistung	Débit de l'air	Producción aire	42 m3/h
Pressione	Air pressure	Luftdruck	Pression de l'air	Presión aire	12 bar
Rumorosità	dB emission	Geräusch	Bruit	Ruido	82 dB(A)
Ingombro	Dimension	Abmessungen	Encombrement	Medidas	1820 x 104 x 181
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	840 kg






* fornito di serie con pinza per cerchi in ferro e leva alzatalloni • Supplied standard with clamp for iron rims and bead breaking lever • Wird komplett mit Haltezange für Stahlfelgen sowie Demontierhebel ausgeliefert
• Fournie de série avec pince pour jantes en fer et levier lève-talons • Se suministra con pinza para llantas de hierro y palanca alza talones.

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








CE

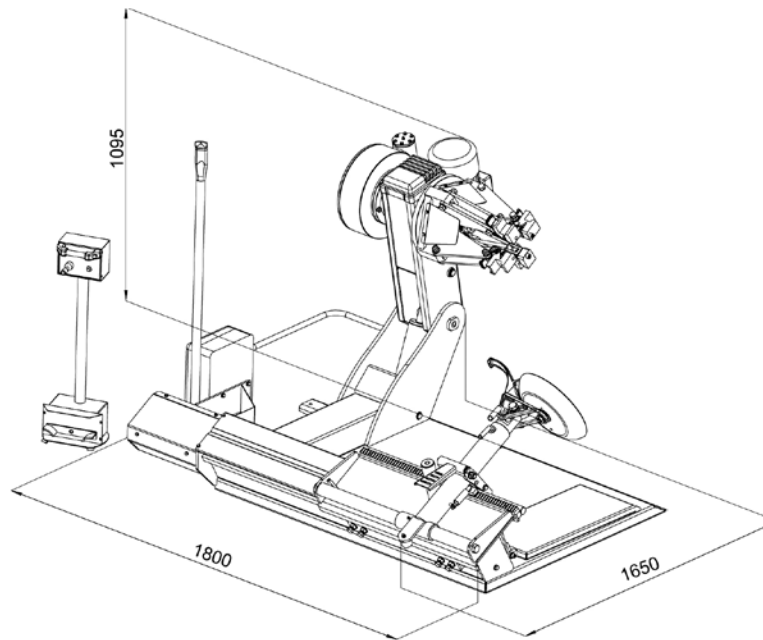



-  Smontagomme elettroidraulico indicato per operare su ruote camion e bus, con cerchio tubeless, a canale ed anello e cerchietto da 14" a 30".
-  **Electro-hydraulic tyre changer, particularly suitable for operating on tubeless, grooved with ring and rim bead from 14" to 30" truck and bus wheels.**
-  Elektrohydraulisches Reifenmontiergeraet, besonderes passend zu LKW - der Busreifen von jedem Typ von 14" bis 30" .
-  Démonte - pneu électro-hydraulique indiqué pour agir sur des roues de camion et de bus, avec jante tubeless, à gorge et cercle et petit cercle de 14" à 30".
-  Desmonta neumáticos electrodráulico, especialmente indicado para ruedas de camiones y autobuses, con llantas tubeless, a canal y aro refuerzos talons de 14" a 30".





-  Il braccio operante è dotato di un sistema rapido che permette con notevole facilità il cambio operativo (stallonatura - estrazione).
-  The operating chuck has a fast system making the bead removing and extraction operations remarkably easy.
-  Der Arbeitsarm ist mit einem sonder-Schnellanschluss versehen, dank dem ausserst schnell die Arbeit umgestellt (Wulstabdnecken - Demontage) werden kann.
-  Le bras est muni d'un système rapide qui permet en toute facilité le changement d'opération (décollage - extraction).
-  El brazo de operaciones consta de un sistema rapido que permite cambiar con grande facilidad la operación (destalonamiento - extracción).







 Autocentrante universale a 4 griffe, nei due sensi di rotazione, apertura e chiusura idraulica a pressione regolabile le griffe sono state studiate in modo da offrire diverse possibilità di presa essenziali per adattarsi a tutte le forme e profili di cerchi garantendo sempre la massima sicurezza di bloccaggio .






 The self-centering chuck with 4 jaws works in both directions of rotation and it has hydraulic opening and closing with adjustable pressure. The jaws are planned in such a way to offer you various possibilities of locking rims, in order to be suitable for every shape or different kind of rims, always assuring a perfect locking.

 Universeller Selbstzentrierer mit 4 Spannbacken, er arbeitet in . den beiden Rotationsrichtungen und hat hydraulischer Oeffnung und Versthluss mit regulierbarem Druck. Die Spannbacken sind geplant, uril verschiedene Blockierungsmoeglichkeiten anzubieten, die noetig sind, um alle Formen von Reifen blockieren zu koennen und alles mit der hoechsten Sicherheit.

 Autocentreur universel à 4 griffes, il opère dans le deux sens de rotation, ouverture et fermeture hydraulique à pression réglable. Le griffes ant été étudiées pour offrir différentes possibilités de prise, essenti eli es pour l'adaptation à toutes les formes et à tous les profils de jantés, en assurant toujours le maximum de sécurité de blocage.

 Autocentrante universal de 4 grapas, trabaja en las dos direcciones de rotacion con abertura y cierre hidraulico, de presi6n regulable. Las grapas han sido estudiadas para ofrecer diferentes posibilidades de agarre, esenciales para adaptarse ci todas farmas y perfil de llantas, garantizando siempre la mayor seguridad en el bloqueo.








 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnico	
Diametro cerchio	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro llanta	14" - 30"
Diametro massimo ruota	Max. wheel diameter	Max.Reifendurchmesser	Diamètre max. du pneu	Diámetro máx. rueda	1640 mm
Larghezza massima ruota	Max. wheel width	Max.Reifenbreite	Largeur max. du pneu	Anchura máx. rueda	850 mm
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids max. de la rue	Peso máx. rueda	1200 Kg
Motore centralina idraulica	Motor of hydraulic pump	Motor der Hydraulikpumpe	Moteur de la pompe hydraulique	Motor centralita hidráulica	1,1 kW
Motore riduttore	Gear motor	Motorleistungdes Getriebes	Moteur du réducteur	Motor reductor	1,5 kW
Tensione di alimentazione trifase	Feeding tension (3-phase)	Drehstrom-Versorgungsspannung	Tension de alimentation triphasée	Tensión de alimentación (trifásica)	400V 50 Hz - 3 ph
Forza di stallonatura	Bead breaking force	Abdrückkraft	Force du déballonneur	Fuerza de destalonado	16500 N (110 bar)
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	605 Kg
Pressione di esercizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de travail	Presión de servicio	0-130 bar


* Optional 230 V 50 Hz - 3 ph


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice





-  Smontagomme elettroidraulico indicato per operare su ruote camion e bus, con cerchio tubeless, a canale ed anello e cerchietto da 14" a 42" (60" con estensioni opzionali).
-  **Electro-hydraulic tyre changer, particularly suitable for operating on tubeless, grooved with ring and rim bead from 14" to 42" truck and bus wheels (60" with optional extensions).**
-  Elektrohydraulisches Reifenmontiergeraet, besonderes passend zu LKW - der Busreifen von jedem Typ von 14" bis 42" (56" mit Sonderaufsaetzen).
-  Démonte - pneu électro-hydraulique indiqué pour agir sur des roues de camion et de bus, avec jante tubeless, à gorge et cercle et petit cercle de 14" à 42" (60" avec jeu de rallonges en option).
-  Desmonta neumáticos electrohidráulico, especialmente indicado para ruedas de camiones y autobuses, con llantas tubeless, a canal y aro refuerzos talons de 14" a 42" (60" con extensiones opcionales).




 Progettato con la tecnologia di lavoro «sempre in tangenza»: il disco e l'unghia si trovano sempre nella corretta posizione, garantendo così una maggiore facilità e rapidità delle operazioni di smontaggio e montaggio, una maggiore sicurezza per l'operatore e la salvaguardia del pneumatico e del cerchio. Altezza minima di carico cerchio: 390 mm.

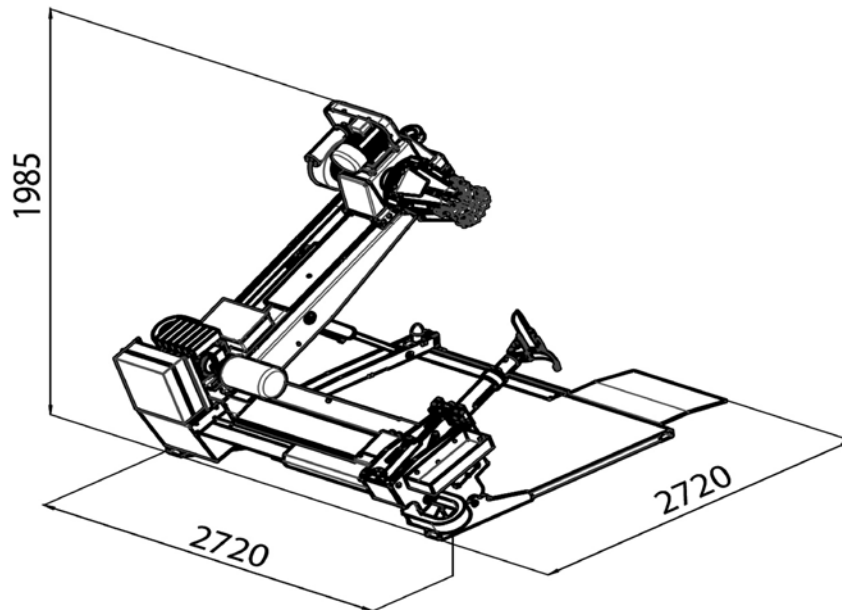
 Its designed with an innovative "tools always in line» working technology: this allows the disc and the tool to be always in the right working position, thus ensuring greater ease and speed in the M/D operations, more safety for the operator and greater protection of tire and rim. Minimum rim clamping height: 390 mm.


 Wurde für die Arbeit an allen Rädern - LKWs, Busse, Landwirtschafts- und Erdbe-wegungsmaschinen - konzipiert. Sie ist mit einem innovativen «Werkzeug immer tangential» Arbeitstechnologie entwickelt: damit finden sich die Disk und das Werkzeug immer in die richtige Arbeitsposition und das ermöglicht mehr Leichtigkeit und Geschwindigkeit in den M/D Verfahren, mehr Sicherheit für den Bediener und einen besseren Schutz von Reifen und Felge. Minimale Höhe der Felgenladung: 390 mm.


 Projeté selon la technologie de travail «toujours en tangence»: le disque et l'outil de démontage se trouvent toujours dans la position correcte pour assurer plus de facilité et de rapidité dans les opérations de montage et démontage et plus de sécurité à l'opérateur, ainsi que la protection du pneu et de la jante. Hauteur min. de chargement jante: 390 mm.


 Diseñado con la tecnología «siempre tangente»: el disco y las uñas son siempre en la posición correcta, garantizando así una mayor facilidad y rapidez de montaje y desmontaje, una mayor seguridad para el operador y la conservación del neumático y de la llanta. Altura mínima de carga llanta: 390 mm







 Braccio porta utensili completamente automatico in alzata e rotazione. Sistema di lavoro senza leva (L-L) grazie al bloccaggio dell'unghia in posizione arretrata. Possibilità di operare con il disco libero (non bloccato): in questo modo esso si trova sempre nella posizione ottimale di lavoro (minore sforzo e maggiore rapidità di esecuzione).






 Fully automatic elevation and rotation of the tool arm. Leverless (L-L) working system thanks to the tool clamping in a retracted position. Possibility to work with free disc (unlocked): in this way it is always in the best working position (less effort and greater working speed).

 Vollautomatische Erhebung und Rotation des Werkzeugsarm. Hebellose (L-L) Arbeitssystem dank der Blockierung der Werkzeugs in einer zurückgezogenen Position. Möglichkeit mit freiem Disc zu arbeiten (nicht eingespannt): Auf diese Weise ist es immer in der optimalen Arbeitsposition (weniger Aufwand und mehr höhere Geschwindigkeit der Ausführung).

 Bras porte outils complètement automatique en levée et en rotation. Système de travail sans levier (L-L) grâce au blocage de l'outil de démontage en position arrière. Il est possible d'opérer avec le disque libre (non bloqué): de cette façon il se trouve toujours dans la position optimale de travail (moins d'effort et exécution plus rapide).

 Brazo porta herramienta con elevación y rotación totalmente automático. Sistema de trabajo sin palanca (LL), gracias a la uña de bloqueo en posición retraída. Capacidad de trabajar con el disco libre (no bloqueado): de esta manera siempre se pone en posición de trabajo óptima (menos esfuerzo y mayor velocidad de ejecución).



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnico	
Diametro cerchio	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro llanta	14" - 42/60" *
Diametro massima ruota	Max. wheel diameter	Max.Reifendurchmesser	Diamètre max. du pneu	Diámetro máx. rueda	2700 mm
Larghezza massima ruota	Max. wheel width	Max.Reifenbreite	Largeur max. du pneu	Anchura máx. rueda	1500 mm
Peso massima ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids max. de la rue	Peso máx. rueda	2500 Kg
Motore centralina idraulica	Motor of hydraulic pump	Motor der Hydraulikpumpe	Moteur de la pompe hydraulique	Motor centralita hidráulica	1,5 kW
Motore riduttore	Gear motor	Motorleistung des Getriebes	Moteur du réducteur	Motor reductor	2,2 - 3,0 kW
Tensione di alimentazione trifase	Feeding tension (3-phase)	Drehstrom-Versorgungsspannung	Tension de alimentation triphasée	Tensión de alimentación (trifásica)	400V 50 Hz - 3 ph
Forza di stallatura	Bead breaking force	Abdrückkraft	Force du détalonneur	Fuerza de destalonado	23500 N (150 bar)
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1550 Kg
Pressione di esercizio	Operating pressure	Betriebsdruck	Pression de travail	Presión de servicio	0-130 bar

* Optional

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

Codice Code Kenn-Nr Code Código.		Descrizione Description Beschreibung Description Descripción	1673CT	1673T	1673AT	1673BT	1673GM30	1673GM60LL
U2360800		Leva alza talloni Bead lifting lever Langes Montiereisen Levier démonte pneus Palanca alza talones	S	S	S	S	S	S
U2360801		Leva per cerchi Split rim lever Sprengring-Demontierhebel Levier de démontage de cercle Palanca para llantas	S	S	S	S	S	S
U2360802		Pinza per cerchi Rim plier Wulsthalter Pince-étai Pinza para llantas	S	S	S	S	S	S
U2360803		Pinza per cerchi in lega Pliers for alloy rims Wulsthalter für Leichtmetallräder Pince-étai pour roues en alliage Pinza para llantas de aluminio	0	0	0	0	0	0
U2360795		Griffe per cerchi in lega Jaws for alloy rim Aufsatzbacken für Leichtmetallräder Griffes pour roues en alliage Garras para llantas de aluminio	-	0	-	-	-	-
U2360804		Griffe per cerchi in lega Jaws for alloy rim Aufsatzbacken für Leichtmetallräder Griffes pour roues en alliage Garras para llantas de aluminio	-	-	0	0	-	-
U2360805		Protezioni cerchi in lega Protections for alloy rims Satz Schutzkappen für Leichtmetallfelgen Protections pour jantes en alliage Protecciones para llantas aluminio	-	-	-	-	0	-
U2360806		Kit protezioni griffe Protection kit for jaws Satz Schutzkappen für Greifklemmen Kit protection griffes Kit proteccion garras	-	-	-	-	-	0

S Standard / O Optional / - Not available

ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESOIRES - ACCESSORIOS


Codice Code Kenn-Nr Code Código.		Descrizione Description Beschreibung Description Descripción	1673CT	1673T	1673AT	1673BT	1673GM30	1673GM60LL
U2360145		Prolunghe per mandrino autocentrante (fino a 56") Extensions for self-centering chuck (up to 56") Spannbereichsverlängerungen bis 56" Rallonges jusqu'à 56" Prolongaciones para autocentrante (hasta 56")	-	-	0	0	-	-
U2360807		Prolunghe per mandrino autocentrante (fino a 60") Extensions for self-centering chuck (up to 60") Spannbereichsverlängerungen bis 60" Rallonges jusqu'à 60" Prolongaciones para autocentrante (hasta 60")	-	-	-	-	-	0
U2360808		Kit adattatore caterpillar Adapter kit for caterpillar Adaptersatz für Caterpillar Kit adapteur caterpillar Kit adaptador caterpillar	-	-	-	-	-	0
U2360809		Coppia morsetti con vite per ruote ad anelli elastici Pair of bead clamps for split rim wheels Wulsthalter für Sprengingräder Pince-étau pour roues en 3/5 pieces Par de garras con tuerca para ruedas y anillos elásticos	-	0	0	0	0	0
U2360810		Rullo tubeless per pneumatici autocarro ed autobus Tubeless roller for truck and bus wheels Walkrolle (Montierrolle) für schlauchlosen LKW und Busreifen Rouleau de montage / démontage pour pneus PL et bus Rodillo tuneless para neumáticos camión y autobus	-	0	-	-	-	-
U2360811		Rullo tubeless per pneumatici autocarro ed autobus Tubeless roller for truck and bus wheels Walkrolle (Montierrolle) für schlauchlosen LKW und Busreifen Rouleau de montage / démontage pour pneus PL et bus Rodillo tubeless para neumáticos camión y autobus	-	-	0	-	-	-
U2360812		Leva guida talloni per ruote agricole Bead guide lever for agricultural wheels Montierhilfe für Landmaschinenräder Lever guide-talon pour roues agricoles Palanca guía talones para ruedas agrícolas	-	0	0	0	-	-
U2360813		Stallonatore pneumatico truck Pneumatic bead-braker for truck Pneumatischer LKW-Abdrücker Détalonneur pneumatique camion Destalonador neumático camión	-	-	0	0	-	0


S Standard / O Optional / - Not available


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice


CE





 Equilibratrice elettronica per equilibratura di ruote vetture, moto e veicoli commerciali leggeri.


 **Computerized wheel balancer for cars, motorcycles and light commercial vehicles.**


 Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine für PKW's, Motosräder und leichte Nutzfahrzeuge.

 Equilibreuse à microprocesseur pour roues voitures, motos et véhicules commerciaux légers.


 Equilibradora electrónica para equilibrado de ruedas de turismos, motos y vehículos comerciales ligeros.






 • Autodiagnosi e autotaratura • Programma statico ruote moto • Pannello con pratiche vaschette portapesi • 3 funzioni ALU • Funzione ALU S

 • Self-diagnosis and self calibration • Static motorbike-wheel program • User-friendly cover panel with weight holder • 3 ALU functions • ALU S function

 • Kalibrierungs- und Diagnoseprogramme • Statikprogramm für Motorräder • Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahmewannen • 3 ALU-Funktionen • ALU S Funktionen

 • Auto étalonnage et auto diagnostique • Programme statique roues moto • Bac à plombs pratique • 3 fonctions ALU • Fonction ALU S

 • Autodiagnóstico y autocalibrado • Programa estático de ruedas de moto • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • 3 funciones ALU • Funciones ALU S

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnico
Alimentazione standard monofase	Standard power supply single phase	Stromversorgung, einphasig	Alimentation standard mono	Alimentación estándar monofásica
Potenza max assorbita	Power draw	Leistungsaufnahme	Absorption	Potencia máx. absorbida
Larghezza cerchione	Rim width	Felgenbreite	Largeur jante	Anchura llanta
Diametro cerchione	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre jante	Diámetro llanta
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máximo rueda
Tempo di ciclo	Spin time	Dauer Messlauf	Temps de cycle	Tiempo de ciclo
Velocità di equilibratura	Balancing speed	Auswuchtgeschwindigkeit	Vitesse de rotation	Velocidad de equilibrado
Precisione di equilibratura	Balancing accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado
Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Encombrement	Medidas
Dimensioni imballo	Packaging dimensions	Abmessungen, verpackt	Dimensions emballage	
Peso netto con accessori standard	Net weight with standard accessories	Nettogewicht mit Standardzubehör	Poids net avec accessoires standard	Peso neto con accesorios estándar
Peso lordo	Gross weight	Bruttogewicht	Poids brut	Peso bruto

 Accessori standard	 Standard accessories	 Standard-Zubehör	 Accessoires standards	 Accesorios estándar
---	--	--	---	---



Peso campione da 100 gr / Pinza
100g. sample weight / Pliers
 Mustergewicht Gewicht von 100 gr. / Zange
 Masse étalon du poids de 100 g. / Pince
 Peso muestra de 100 gr. / Tenazas



Calibro
Gauge
 Compás
 Calibre
 Lehre








Ghiera rapida con distanziale e calotta con protezione in plastica
Quick nut with spacer and cap with plastic protection
 Schnellspannflansch mit Distanzhalter und Kalotte mit Plastikschutzkappe
 Écrou rapide avec cale d'espacement et protection en plastic
 Tuerca rápida con separador y cobertura con protección en plástico








Set coni
Cone kit
 Konensatz
 Kit de cônes
 Juego de conos

CE



-  Equilibratrice elettronica a triplo display equilibratura di ruote vetture, moto e veicoli commerciali leggeri.
-  **Computerized wheel balancer with triple display for cars, motorcycles and light commercial vehicles.**
-  Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine mit dreifachem Display für PKW's, Motosräder und leichte Nutzfahrzeuge.
-  Equilibreuse à microprocesseur à triple display pour roues voitures, motos et véhicules commerciaux légers.
-  Equilibradora electrónica de triple pantalla para equilibrado de ruedas de turismos, motos y vehículos comerciales ligeros.

-  • Autodiagnosi e autotaratura • Programma statico ruote moto • Pannello con pratiche vaschette portapesi • Rilevamento automatico diametro e distanza della ruota • Funzioni 'Alu' e 'Alu S' • Funzione Alu Split (divisione dei pesi e posizionamento dietro le razze) • Pedale freno
-  • Self-diagnosis and self calibration • Static motorbike-wheel program • User-friendly cover panel with weight holder • Automatic measurement of wheel diameter and distance • ALU and ALU S functions • ALU SPLIT function • Brake pedal
-  • Kalibrierungs- und Diagnoseprogramme • Statikprogramm für Motorräder • Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahmegewichten • Autom. Aufnahme von Abstand und Raddurchmesser • ALU und ALU S-Funktionen • ALU SPLIT-Funktion (Aufteilung der Gewichte und Positionierung hinter den Speichen) • Bremspedal
-  • Auto étalonnage et auto diagnostique • Programme statique roues moto • Bac à plombs pratique • Mesure automatique du diamètre et de la distance de la roue • Fonctions Alu et Alu S • Fonction ALU SPLIT(masses cachées derrière les bâtons) • Pedal de freinage
-  • Autodiagnóstico y autocalibrado • Programa estático de ruedas de moto • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • Medición automática de diámetro y distancia de la rueda • Funciones 'Alu' y 'Alu S' • Función Alu Split (división de pesos y colocación detrás de los radios) • Pedal de freno

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico	
Alimentazione standard monofase	Standard power supply single phase	Stromversorgung, einphasig	Alimentation standard mono	Alimentación estándar monofásica	230V 50 Hz
Potenza max assorbita	Power draw	Leistungsaufnahme	Absorption	Potencia máx. absorbida	0,25 kW
Larghezza cerchione	Rim width	Felgenbreite	Largeur jante	Anchura llanta	1,5" - 20" (40 - 510 mm)
Diametro cerchione	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre jante	Diámetro llanta	10" - 24"
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máximo rueda	65 Kg
Tempo di ciclo	Spin time	Dauer Messlauf	Temps de cycle	Tiempo de ciclo	6 - 8 sec.
Velocità di equilibratura	Balancing speed	Auswuchtgeschwindigkeit	Vitesse de rotation	Velocidad de equilibrado	200 rpm
Precisione di equilibratura	Balancing accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado	± 1 g
Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Encombrement	Medidas	1115x950x1700 mm
Dimensioni imballo	Packaging dimensions	Abmessungen, verpackt	Dimensions emballage		960x760x1160 mm
Peso netto con accessori standard	Net weight with standard accessories	Nettogewicht mit Standardzubehör	Poids net avec accessoires standard	Peso neto con accesorios estándar	102 Kg
Peso lordo	Gross weight	Bruttogewicht	Poids brut	Peso bruto	130 Kg

Accessori standard **Standard accessories** **Standard-Zubehör** **Accessoires standards** **Accesorios estándar**



Peso campione da 100 gr / Pinza
100g. sample weight / Pliers
 Mustergewicht Gewicht von 100 gr. / Zange
 Masse étalon du poids de 100 g. / Pince
 Peso muestra de 100 gr. / Tenazas



Calibro
Gauge
 Compás
 Calibre
 Lehre



Ghiera rapida con distanziale e calotta con protezione in plastica
Quick nut with spacer and cap with plastic protection
 Schnellspannflansch mit Distanzhalter und Kalotte mit Plastikschutzkappe
 Écrou rapide avec cale d'espacement et protection en plastic
 Tuerca rápida con separador y cobertura con protección en plástico













Set coni
Cone kit
 Konensatz
 Kit de cônes
 Juego de conos






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

CE



-  Equilibratrice elettronica a triplo display equilibratura di ruote vetture, moto e veicoli commerciali leggeri.
-  **Computerized wheel balancer with triple display for cars, motorcycles and light commercial vehicles.**
-  Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine mit dreifachem Display für PKW's, Motosräder und leichte Nutzfahrzeuge.
-  Equilibreuse à microprocesseur à triple display pour roues voitures, motos et véhicules commerciaux légers.
-  Equilibradora electrónica de triple pantalla para equilibrado de ruedas de turismos, motos y vehículos comerciales ligeros.

- 
 - Autodiagnosi e autotaratura • Programma statico ruote moto • Pannello con pratiche vaschette portapesi • Rilevamento automatico diametro, distanza e larghezza • Funzioni 'Alu' e 'Alu S' • Funzione Alu Split (divisione dei pesi e posizionamento dietro le razze) • Ottimizzazione squilibrio • Programma statico • Funzione doppio operatore • Pedale freno posizione ruota in posizione di correzione dello squilibrio
- 
 - Self-diagnosis and self calibration • Static motorbike-wheel program • User-friendly cover panel with weight trays • Automatic measurement of wheel diameter, distance and width • ALU and ALU S functions • ALU SPLIT function • Unbalance optimization • Static program • Double operator function • Brake pedal for wheel positioning in balancing position
- 
 - Kalibrierungs- und Diagnoseprogramme • Statikprogramm für Motorradräder • Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahmewannen • Autom. Aufnahme von Abstand, Raddurchmesser und Radbreite • ALU und ALU S-Funktionen • ALU SPLIT-Funktion (Aufteilung der Gewichte und Positionierung hinter den Speichen) • Unwucht-Optimierungsprogramm • Statik-Programm • Doppelbedienerfunktion • Bremspedal für genaue Radpositionierung in Unwucht-Korrekturstellung
- 
 - Auto étalonnage et auto diagnostique • Programme statique roues moto • Bac à plombs pratique • Mesure automatique du diamètre, de la distance et de la largeur de la roué • Fonctions Alu et Alu S • Fonction ALU SPLIT(masses cachées derrière les bâtons) • Programme d'optimisation • Programme statique • Fonction double opérateur • Pedal de freinage pour positionnement de la roue en position de correction
- 
 - Autodiagnóstico y autocalibrado • Programa estático de ruedas de moto • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • Medición automática de diámetro, distancia y anchura de la rueda • Funciones 'Alu' y 'Alu S' • Función Alu Split (división de pesos y colocación detrás de los radios) • Optimización del desequilibrio • Programa estático • Función doble operario • Pedal de freno de la rueda en posición de corrección del desequilibrio

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnico
Alimentazione standard monofase	Standard power supply single phase	Stromversorgung, einphasig	Alimentation standard mono	Alimentación estándar monofásica
Potenza max assorbita	Power draw	Leistungsaufnahme	Absorption	Potencia máx. absorbida
Larghezza cerchione	Rim width	Felgenbreite	Largeur jante	Anchura llanta
Diametro cerchione	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre jante	Diámetro llanta
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máximo rueda
Tempo di ciclo	Spin time	Dauer Messlauf	Temps de cycle	Tiempo de ciclo
Velocità di equilibratura	Balancing speed	Auswuchtgeschwindigkeit	Vitesse de rotation	Velocidad de equilibrado
Precisione di equilibratura	Balancing accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado
Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Encombrement	Medidas
Dimensioni imballo	Packaging dimensions	Abmessungen, verpackt	Dimensions emballage	
Peso netto con accessori standard	Net weight with standard accessories	Nettogewicht mit Standardzubehör	Poids net avec accessoires standard	Peso neto con accesorios estándar
Peso lordo	Gross weight	Bruttogewicht	Poids brut	Peso bruto

 Accessori standard	 Standard accessories	 Standard-Zubehör	 Accessoires standards	 Accesorios estándar
---	--	--	---	---



Peso campione da 100 gr / Pinza
100g. sample weight / Pliers
 Mustergewicht Gewicht von 100 gr. / Zange
 Masse étalon du poids de 100 g. / Pince
 Peso muestra de 100 gr. / Tenazas



Calibro
Gauge
 Compás
 Calibre
 Lehre




Ghiera rapida con distanziale e calotta con protezione in plastica
Quick nut with spacer and cap with plastic protection
 Schnellspannflansch mit Distanzhalter und Kalotte mit Plastikschutzkappe
 Écrou rapide avec cale d'espaceur et protection en plastic
 Tuerca rápida con separador y cobertura con protección en plástico





Set coni
Cone kit
 Konensatz
 Kit de cônes
 Juego de conos


CE





 Equilibratrice elettronica, con schermo a colori, per equilibratura di ruote, moto e veicoli commerciali leggeri.


 **Computerized wheel balancer with colour monitor for cars, motorcycles and light commercial vehicles.**


 Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine mit Farbmonitor für PKW's, Motosräder und leichte Nutzfahrzeuge.


 Equilibreuse à microprocesseur avec écran couleur pour roues voitures, motos et véhicules commerciaux légers.


 Equilibradora electrónica con pantalla en color de para equilibrado de ruedas de turismos, motos y vehículos comerciales ligeros.

 • Autodiagnosi e autotaratura • Programma statico ruote moto • Pannello con pratiche vaschette portapesi • Rilevamento automatico diametro, distanza e larghezza • Funzioni 'Alu' e 'Alu S' • Funzione Alu Split (divisione dei pesi e posizionamento dietro le razze) • Ottimizzazione squilibrio • Programma statico • Funzione doppio operatore • Pedale freno posizione ruota in posizione di correzione dello squilibrio

 • Self-diagnosis and self calibration • Static motorbike-wheel program • User-friendly cover panel with weight trays • Automatic measurement of wheel diameter, distance and width • ALU and ALU S functions • ALU SPLIT function • Unbalance optimization • Static program • Double operator function • Brake pedal for wheel positioning in balancing position

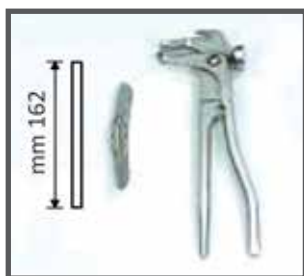
 • Kalibrierungs- und Diagnoseprogramme • Statikprogramm für Motorradräder • Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahmewannen • Autom. Aufnahme von Abstand, Raddurchmesser und Radbreite • ALU und ALU S-Funktionen • ALU SPLIT-Funktion (Aufteilung der Gewichte und Positionierung hinter den Speichen) • Unwucht-Optimierungsprogramm • Statik-Programm • Doppelbedienerfunktion • Bremspedal für genaue Radpositionierung in Unwucht-Korrekturstellung

 • Auto étalonnage et auto diagnostique • Programme statique roues moto • Bac à plombs pratique • Mesure automatique du diamètre, de la distance et de la largeur de la roué • Fonctions Alu et Alu S • Fonction ALU SPLIT(masses cachées derrière les bâtons) • Programme d'optimisation • Programme statique • Fonction double opérateur • Pedal de freinage pour positionnement de la roue en position de correction

 • Autodiagnóstico y autocalibrado • Programa estático de ruedas de moto • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • Medición automática de diámetro, distancia y anchura de la rueda • Funciones 'Alu' y 'Alu S' • Función Alu Split (división de pesos y colocación detrás de los radios) • Optimización del desequilibrio • Programa estático • Función doble operario • Pedal de freno de la rueda en posición de corrección del desequilibrio

 Dati tecnici		 Technical data		 Technische Eigenschaften		 Caractéristiques techniques		 Datos técnico	
Alimentazione monofase	standard	Standard power supply single phase		Stromversorgung, einphasig		Alimentation standard mono		Alimentación estándar monofásica	230V 50 Hz
Potenza massima assorbita		Power draw		Leistungsaufnahme		Absorption		Potencia máxima absorbida	300 W
Larghezza cerchione		Rim width		Felgenbreite		Largeur jante		Anchura llanta	1,5" - 20" (40 - 510 mm)
Diametro impostabile		Rim diameter		Felgendurchmesser		Diamètre jante		Diámetro configurable	10" - 24"
Peso massimo ruota		Max. wheel weight		Max. Radgewicht		Poids maxi de la roue		Peso máximo rueda	65 Kg
Tempo di ciclo		Spin time		Dauer Messlauf		Temps de cycle		Tiempo de ciclo	6 - 8 sec.
Velocità di equilibratura		Balancing speed		Auswuchtgeschwindigkeit		Vitesse de rotation		Velocidad de equilibrado	200 rpm
Precisione di equilibratura		Balancing accuracy		Auswuchtgenauigkeit		Précision d'équilibrage		Precisión de equilibrado	± 1 gr
Dimensioni		Dimensions		Abmessungen		Encombrement		Medidas	1115x950x1700 mm
Dimensioni imballo		Packaging dimensions		Abmessungen, verpackt		Dimensions emballage		Medidas embalaje	960x760x1060 mm
Peso netto con accessori standard		Net weight with standard accessories		Nettogewicht mit Standardzubehör		Poids net avec accessoires standard		Peso neto con accesorios estándar	103 Kg
Peso lordo		Gross weight		Bruttogewicht		Poids brut		Peso bruto	131 Kg

 Accessori standard	 Standard accessories	 Standard-Zubehör	 Accessoires standards	 Accesorios estándar
---	--	--	---	---



Peso campione da 100 gr / Pinza
100g. sample weight / Pliers
 Mustergewicht Gewicht von 100 gr. / Zange
 Masse étalon du poids de 100 g. / Pince
 Peso muestra de 100 gr. / Tenazas



Calibro
Gauge
 Compás
 Calibre
 Lehre



Ghiera rapida con distanziale e calotta con protezione in plastica
Quick nut with spacer and cap with plastic protection
 Schnellspannflansch mit Distanzhalter und Kalotte mit Plastikschutzkappe
 Écrou rapide avec cale d'espacement et protection en plastic
 Tuerca rápida con separador y cobertura con protección en plástico








Set coni
Cone kit
 Konensatz
 Kit de cônes
 Juego de conos








CE



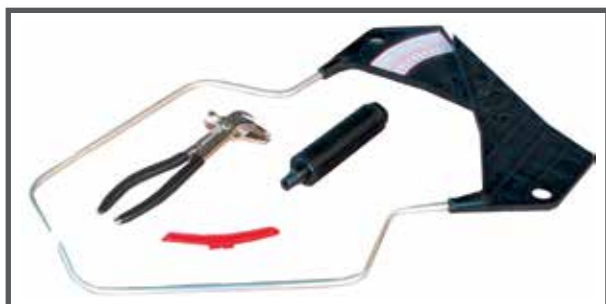
-  Equilibratrice elettronica con monitor a doppio display per vetture, autobus e camion con sollevatore pneumatico ruota.
-  **Computerized electronic wheel balancer with double display for cars coaches and trucks with pneumatic wheel lift.**
-  Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine mit Doppelt-Display für LKW, PKW und Busse; mit pneumatischem Radheber.
-  Equilibreuse à microprocesseur à double display pour roues voitures, tourisme et poids lourds avec élévateur pneumatique roues.
-  Equilibradora electrónica de doble pantalla para turismos, autobuses y camiones con elevador neumático de la rueda.



-  • Autotaratura con qualsiasi ruota • Pannello con pratiche vaschette portapesi • Funzioni 'Alu' e 'Alu S' • Leva freno • Sollevatore pneumatico ruota
-  • Self calibration with any kind of wheel • User-friendly cover panel with weight trays • Brake lever • ALU and ALU S functions • Pneumatic wheel lift
-  • Kalibrierungsprogramm • Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahmewannen • Bremshebel • ALU und ALU S-Funktionen • Pneumatischer Radheber
-  • Auto étalonnage • Bac à plombs pratique • Levier frein • Fonctions 'Alu' et 'Alu S' • Élévateur pneumatique roues
-  • Autocalibrado con cualquier rueda • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • Funciones 'Alu' y 'Alu S' • Palanca de freno • Elevador neumático de rueda



Dati tecnici		Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico	
Alimentazione monofase	standard	Standard power supply single phase	Stromversorgung, einphasig	Alimentation standard mono	Alimentación estándar monofásica	230V 50 Hz
Potenza massima assorbita		Power draw	Leistungsaufnahme	Absorption	Potencia máxima absorbida	400 W
Larghezza cerchione		Rim width	Felgenbreite	Largeur jante	Anchura llanta	1,5" - 20" (40 - 510 mm)
Diametro impostabile		Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre jante	Diámetro configurable	10" - 24"
Peso massimo ruota		Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máximo rueda	150 Kg
Tempo di ciclo		Spin time	Dauer Messlauf	Temps de cycle	Tiempo de ciclo	8 sec.
Precisione di equilibratura		Balancing accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado	± 5 gr
Dimensioni		Dimensions	Abmessungen	Encombrement	Medidas	1160x1550x1680 mm
Peso netto con accessori standard		Net weight with standard accessories	Nettogewicht mit Standardzubehör	Poids net avec accessoires standard	Peso neto con accesorios estándar	267 Kg
Peso lordo		Gross weight	Bruttogewicht	Poids brut	Peso bruto	310 Kg

Accessori standard
Standard accessories
Standard-Zubehör
Accessoires standards
Accesorios estándar


Pinza • Peso campione da 100 Gr • Calibro Mozzo filettato
Pliers • 100 g. sample weight • Gauge Threaded shaft
 Zange • Gewicht von 100 gr • Compàs Gewindenabe
 Pince • Masse étalon du poids de 100 gr Calibre • Moyeu fileté
 Tenazas • Peso muestra de 100 gr. • Lehre Cubo roscado



Ghiera con distanziale • 2 coni per autovetture
Ring nut with spacer • 2 cones for cars
 Ringmutter mit Distanzstück • 2 Kegel für PKWs
 Écrou avec entretoise • 2 Cônes pour voitures
 Anilla con separador • 2 Conos para automóviles



Disco distanziale
 Cono bifronte per veicoli commerciali leggeri
Spacer disc • Dual front cone for light commercial vehicles
 Distanzscheibe • Zweiteiliger Kegel für Leichttransporter
 Plateau entretoise
 Cône double côté pour véhicules commerciaux légers
 Disco separador
 Cono bifrontal para vehículos comerciales ligeros





Ghiera manuale
 Flangia di appoggio e set di centraggio ruote per autocarro
Manual ring nut • Contact flange and wheel centring set for trucks
 Manueller Drehring • Auflageflansch und Zentrierungsset für LKW Räder
 Écrou standard
 Plateau d'appui et set de centrage roues pour camion
 Anilla manual
 Brida de apoyo y conjunto de centrado ruedas para camión





CE





 Equilibratrice elettronica per equilibratura di ruote vetture, moto e veicoli commerciali leggeri.


 **Computerized wheel balancer for cars, motorcycles and light commercial vehicles.**


 Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine für PKW's, Motosräder und leichte Nutzfahrzeuge.


 Equilibreuse à microprocesseur pour roues voitures, motos et véhicules commerciaux légers.


 Equilibradora electrónica para equilibrado de ruedas de turismos, motos y vehículos comerciales ligeros.

 • Autodiagnosi e autotaratura • Pannello con pratiche vaschette portapesi • Rilevamento automatico diametro e distanza della ruota • 5 programmi ALU per l'equilibratura dinamica con pesi adesivi • 3 programmi di equilibratura statica (con pesi a molletta o adesivi) • 2 programmi speciali per pneumatici Pax con misure in mm • Ottimizzazione squilibrio • Pedale freno


 • Self-diagnosis and self calibration • User-friendly cover panel with weight holder • Automatic measurement of wheel diameter and distance • 5 programs ALU for dynamic balancing with adhesive weights • 3 programs for static balancing (with spring weights or adhesive weights) • 2 special programs for PAX tires with mm measures • Unbalance optimization • Pedal brake.

 • Kalibrierungs- und Diagnoseprogramme • Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahme-wannen • Autom. Aufnahme von Abstand und Raddurchmesser • 5 ALU Programme zum dynamischen Auswuchten mit Klebstoffengewichten • 3 statische Auswuchtprogramme (mit Federgewichten oder Klebstoffengewichten) • 2 spezielle Programme für Pax-Reifen mit mm Größe • Unwucht-Optimierung-programm • Bremspedal.

 • Auto étalonnage et auto diagnostique • Bac à plombs pratique • Mesure automatique du diamètre et de la distance de la roué • 5 programmes ALU pour équilibrage dynamique avec des masses adhésifs • 3 programmes pour équilibrage statique (avec masses à ressort ou masses adhésifs) • 2 programmes spéciaux pour les pneus Pax avec dimensions en mm • Programme optimisation équilibrage • pédale de freinage.

 • Autodiagnóstico y autocalibrado • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • Medición automática de diámetro y distancia de la rueda • 5 programas ALU para el equilibrio dinámico con pesos adhesivos • 3 programas de equilibrio estático (con pesos con resorte o con pesos adhesivos) • 2 programas especiales para neumáticos Pax con medidas en mm • Programa optimización desequilibrio • Pedal del freno.



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnico
Alimentazione standard monofase	Standard power supply single phase	Stromversorgung, einphasig	Alimentation standard mono	Alimentación estándar monofásica
Potenza max assorbita	Power draw	Leistungsaufnahme	Absorption	Potencia máx. absorbida
Larghezza cerchione	Rim width	Felgenbreite	Largeur jante	Anchura llanta
Diametro cerchione	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre jante	Diámetro llanta
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máximo rueda
Tempo di ciclo	Spin time	Dauer Messlauf	Temps de cycle	Tiempo de ciclo
Velocità di equilibratura	Balancing speed	Auswuchtgeschwindigkeit	Vitesse de rotation	Velocidad de equilibrado
Precisione di equilibratura	Balancing accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado
Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Encombrement	Medidas
Dimensioni imballo	Packaging dimensions	Abmessungen, verpackt	Dimensions emballage	
Peso netto con accessori standard	Net weight with standard accessories	Nettogewicht mit Standardzubehör	Poids net avec accessoires standard	Peso neto con accesorios estándar
Peso lordo	Gross weight	Bruttogewicht	Poids brut	Peso bruto

 Accessori standard	 Standard accessories	 Standard-Zubehör	 Accessoires standards	 Accesorios estándar
---	--	--	---	---



Flangia completa a coni
Flange complete with cones
 Complettter Kegelflansch
 Plateau complet de cône
 Brida y cono para furgonetas



Peso campione da 100 gr / Pinza
100g. sample weight / Pliers
 Mustergewicht Gewicht von 100 gr. / Zange
 Masse étalon du poids de 100 g. / Pince
 Peso muestra de 100 gr. / Tenazas



Calibro
Gauge
 Compás
 Calibre
 Lehre

 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
--	--	--	---	---



Distanziale (U2360709), 4° cono (U2360710), 5° cono (U2360711)
4rd - 5th cone spacer
 Abstandstück, 4° Kegel, 5° Kegel
 Entretoise 4^{ème} cône, 5^{ème} cône
 Distanciador, 4° cono, 5° cono



U2360712
 Flangia moto
Motorcycle flange
 Motorradflansch
 Plateau moto
 Adaptador de moto




U2360713
 Flangia 3 - 4 - 5 fori
3 - 4 - 5 hole flange
 Flansch mit 3 - 4 - 5 Bohrungen
 Plateau à 3 - 4 - 5 trous
 Adaptador 3 - 4 - 5 agujeros


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice





CE





 Equilibratrice elettronica a doppio display per equilibratura di ruote vetture, moto e veicoli commerciali leggeri.


 **Computerized electronic wheel balancer with double display for cars, motorcycles and light commercial vehicles.**


 Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine mit Doppelt-Display für PKW's, Motosräder und leichte Nutzfahrzeuge.


 Equilibreuse à microprocesseur à double display pour roues voitures, motos et véhicules commerciaux légers.


 Equilibradora electrónica de doble pantalla para equilibrado de ruedas de turismos, motos y vehículos comerciales ligeros.






 • Autodiagnosi e autotaratura • Pannello con pratiche vaschette portapesi • Rilevamento automatico diametro e distanza della ruota • 5 programmi ALU per l'equilibratura dinamica con pesi adesivi • 3 programmi di equilibratura statica (con pesi a molletta o adesivi) • 2 programmi speciali per pneumatici Pax con misure in mm • Ottimizzazione squilibrio • Pedale freno

 • Self-diagnosis and self calibration • User-friendly cover panel with weight holder • Automatic measurement of wheel diameter and distance • 5 programs ALU for dynamic balancing with adhesive weights • 3 programs for static balancing (with spring weights or adhesive weights) • 2 special programs for PAX tires with mm measures • Unbalance optimization • Pedal brake.

 • Kalibrierungs- und Diagnoseprogramme • Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahme-wannen • Autom. Aufnahme von Abstand und Raddurchmesser • 5 ALU Programme zum dynamischen Auswuchten mit Klebstoffengewichten • 3 statische Auswuchtprogramme (mit Federgewichten oder Klebstoffengewichten) • 2 spezielle Programme für Pax-Reifen mit mm Größe • Unwucht-Optimierung-programm • Bremspedal.

 • Auto étalonnage et auto diagnostique • Bac à plombs pratique • Mesure automatique du diamètre et de la distance de la roué • 5 programmes ALU pour équilibrage dynamique avec des masses adhésifs • 3 programmes pour équilibrage statique (avec masses à ressort ou masses adhésifs) • 2 programmes spéciaux pour les pneus Pax avec dimensions en mm • Programme optimisation équilibrage • pédale de freinage.

 • Autodiagnóstico y autocalibrado • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • Medición automática de diámetro y distancia de la rueda • 5 programas ALU para el equilibrio dinámico con pesos adhesivos • 3 programas de equilibrio estático (con pesos con resorte o con pesos adhesivos) • 2 programas especiales para neumáticos Pax con medidas en mm • Programa optimización desequilibrio • Pedal del freno.

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnico
Alimentazione standard monofase	Standard power supply single phase	Stromversorgung, einphasig	Alimentation standard mono	Alimentación estándar monofásica
Potenza max assorbita	Power draw	Leistungsaufnahme	Absorption	Potencia máx. absorbida
Larghezza cerchione	Rim width	Felgenbreite	Largeur jante	Anchura llanta
Diametro cerchione	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre jante	Diámetro llanta
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máximo rueda
Tempo di ciclo	Spin time	Dauer Messlauf	Temps de cycle	Tiempo de ciclo
Velocità di equilibratura	Balancing speed	Auswuchtgeschwindigkeit	Vitesse de rotation	Velocidad de equilibrado
Precisione di equilibratura	Balancing accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado
Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Encombrement	Medidas
Dimensioni imballo	Packaging dimensions	Abmessungen, verpackt	Dimensions emballage	
Peso netto con accessori standard	Net weight with standard accessories	Nettogewicht mit Standardzubehör	Poids net avec accessoires standard	Peso neto con accesorios estándar
Peso lordo	Gross weight	Bruttogewicht	Poids brut	Peso bruto

 Accessori standard	 Standard accessories	 Standard-Zubehör	 Accessoires standards	 Accesorios estándar
---	--	--	---	---



Flangia completa a coni
Flange complete with cones
 Complettter Kegelflansch
 Plateau complet de cône
 Brida y cono para furgonetas



Peso campione da 100 gr / Pinza
100g. sample weight / Pliers
 Mustergewicht Gewicht von 100 gr. / Zange
 Masse étalon du poids de 100 g. / Pince
 Peso muestra de 100 gr. / Tenazas



Calibro
Gauge
 Compás
 Calibre
 Lehre

 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
--	--	--	---	---



Distanziale (U2360709), 4° cono (U2360710), 5° cono (U2360711)
4rd - 5th cone spacer
 Abstandstück, 4° Kegel, 5° Kegel
 Entretoise 4^{ème} cône, 5^{ème} cône
 Distanciador, 4° cono, 5° cono



U2360712
 Flangia moto
Motorcycle flange
 Motorradflansch
 Plateau moto
 Adaptador de moto




U2360713
 Flangia 3 - 4 - 5 fori
3 - 4 - 5 hole flange
 Flansch mit 3 - 4 - 5 Bohrungen
 Plateau à 3 - 4 - 5 trous
 Adaptador 3 - 4 - 5 agujeros


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice


CE





 Equilibratrice elettronica, con monitor LCD a colori, per equilibratura di ruote, moto e veicoli commerciali leggeri.


 **Computerized wheel balancer with colour monitor for cars, motorcycles and light commercial vehicles.**


 Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine mit Farbmonitor für PKW's, Motosräder und leichte Nutzfahrzeuge.


 Equilibreuse à microprocesseur avec écran couleur pour roues voitures, motos et véhicules commerciaux légers.


 Equilibradora electrónica con pantalla en color de para equilibrado de ruedas de turismos, motos y vehículos comerciales ligeros.


 • Autodiagnosi e autotaratura • Pannello con pratiche vaschette portapesi • Rilevamento automatico diametro e distanza della ruota • 5 programmi ALU per l'equilibratura dinamica con pesi adesivi • 3 programmi di equilibratura statica (con pesi a molletta o adesivi) • 2 programmi speciali per pneumatici Pax con misure in mm • Funzione triplo operatore • Ottimizzazione squilibrio • Pedale freno

 • Self-diagnosis and self calibration • User-friendly cover panel with weight holder • Automatic measurement of wheel diameter and distance • 5 programs ALU for dynamic balancing with adhesive weights • 3 programs for static balancing (with spring weights or adhesive weights) • 2 special programs for PAX tires with mm measure • Three-operators function • Unbalance optimization • Brake pedal

 • Kalibrierungs- und Diagnoseprogramme • Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahme-wannen • Autom. Aufnahme von Abstand und Raddurchmesser 5 ALU Programme zum dynamischen Auswuchten mit Klebstoffengewichten • 3 statische Auswuchtprogramme (mit Federgewichten oder Klebstoffengewichten) • 2 spezielle Programme für Pax-Reifen mit mm Größe • Dreifache Betreiber Funktion • Unwucht-Optimierungs-programm • Bremspedal

 • Auto étalonnage et auto diagnostique • Bac à plombs pratique • Mesure automatique du diamètre et de la distance de la roué • 5 programmes ALU pour équilibrage dynamique avec des masses adhésifs • 3 programmes pour équilibrage statique (avec masses à ressort ou masses adhésifs) • 2 programmes spéciaux pour les pneus Pax avec dimensions en mm • Fonction triple operateur • Programme d'optimisation • Pedal de freinage

 • Autodiagnóstico y autocalibrado • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • Medición automática de diámetro y distancia de la rueda • 5 programas ALU para el equilibrio dinámico con pesos adhesivos • 3 programas de equilibrio estático (con pesos con resorte o con pesos adhesivos) • 2 programas especiales para neumáticos Pax con medidas en mm • Función triple operatör • Optimización del disequilibrios • Pedal de freno

 Dati tecnici		 Technical data		 Technische Eigenschaften		 Caractéristiques techniques		 Datos técnico	
Alimentazione monofase	standard	Standard power supply single phase		Stromversorgung, einphasig		Alimentation standard mono		Alimentación estándar monofásica	230V 50 Hz
Potenza massima assorbita		Power draw		Leistungsaufnahme		Absorption		Potencia máxima absorbida	300 W
Larghezza cerchione		Rim width		Felgenbreite		Largeur jante		Anchura llanta	2" - 20" (50 - 510 mm)
Diametro impostabile		Rim diameter		Felgendurchmesser		Diamètre jante		Diámetro configurable	8" - 30"
Peso massimo ruota		Max. wheel weight		Max. Radgewicht		Poids maxi de la roue		Peso máximo rueda	70 Kg
Tempo di ciclo		Spin time		Dauer Messlauf		Temps de cycle		Tiempo de ciclo	13 sec.
Velocità di equilibratura		Balancing speed		Auswuchtgeschwindigkeit		Vitesse de rotation		Velocidad de equilibrado	170 rpm
Precisione di equilibratura		Balancing accuracy		Auswuchtgenauigkeit		Précision d'équilibrage		Precisión de equilibrado	± 1 gr
Dimensioni		Dimensions		Abmessungen		Encombrement		Medidas	1035x1009x1270 mm
Dimensioni imballo		Packaging dimensions		Abmessungen, verpackt		Dimensions emballage		Medidas embalaje	760x1070x1130 mm
Peso netto con accessori standard		Net weight with standard accessories		Nettogewicht mit Standardzubehör		Poids net avec accessoires standard		Peso neto con accesorios estándar	95 Kg
Peso lordo		Gross weight		Bruttogewicht		Poids brut		Peso bruto	113 Kg

 Accessori standard	 Standard accessories	 Standard-Zubehör	 Accessoires standards	 Accesorios estándar
---	--	--	---	---



Flangia completa a coni
Flange complete with cones
 Complettor Kegelflansch
 Plateau complet de cône
 Brida y cono para furgonetas



Peso campione da 100 gr / Pinza
100g. sample weight / Pliers
 Mustergewicht Gewicht von 100 gr. / Zange
 Masse étalon du poids de 100 g. / Pince
 Peso muestra de 100 gr. / Tenazas



Calibro
Gauge
 Compás
 Calibre
 Lehre

 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
--	--	--	---	---



Distanziale (U2360709), 4° cono (U2360710), 5° cono (U2360711)
4rd - 5th cone spacer
 Abstandstück, 4° Kegel, 5° Kegel
 Entretoise 4^{ème} cône, 5^{ème} cône
 Distanciador, 4° cono, 5° cono




U2360712
 Flangia moto
Motorcycle flange
 Motorradflansch
 Plateau moto
 Adaptador de moto





U2360713
 Flangia 3 - 4 - 5 fori
3 - 4 - 5 hole flange
 Flansch mit 3 - 4 - 5 Bohrungen
 Plateau à 3 - 4 - 5 trous
 Adaptador 3 - 4 - 5 agujeros


CE





 Equilibratrice elettronica, con schermo a colori, per equilibratura di ruote, moto e veicoli commerciali leggeri.


 **Computerized wheel balancer with colour monitor for cars, motorcycles and light commercial vehicles.**


 Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine mit Farbmonitor für PKW's, Motosräder und leichte Nutzfahrzeuge.


 Equilibreuse à microprocesseur avec écran couleur pour roues voitures, motos et véhicules commerciaux légers.


 Equilibradora electrónica con pantalla en color de para equilibrado de ruedas de turismos, motos y vehículos comercial ligero.



 • Autodiagnosi e autotaratura • Pannello con pratiche vaschette portapesi • Rilevamento automatico diametro e distanza della ruota • 5 programmi ALU per l'equilibratura dinamica con pesi adesivi • 3 programmi di equilibratura statica (con pesi a molletta o adesivi) • 2 programmi speciali per pneumatici Pax con misure in mm • Funzione triplo operatore • Ottimizzazione squilibrio • Pedale freno.

 • Self-diagnosis and self calibration • User-friendly cover panel with weight holder • Automatic measurement of wheel diameter and distance • 5 programs ALU for dynamic balancing with adhesive weights • 3 programs for static balancing (with spring weights or adhesive weights) • 2 special programs for PAX tires with mm measures • Three-operators function • Unbalance optimization • Brake pedal.

 • Kalibrierungs- und Diagnoseprogramme • Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahme-wannen • Autom. Aufnahme von Abstand und Raddurchmesser 5 ALU Programme zum dynamischen Auswuchten mit Klebstoffengewichten • 3 statische Auswuchtprogramme (mit Federgewichten oder Klebstoffengewichten) • 2 spezielle Programme für Pax-Reifen mit mm Größe • Dreifache Betreiber Funktion • Unwucht-Optimierungs-programm • Bremspedal.

 • Auto étalonnage et auto diagnostique • Bac à plombs pratique • Mesure automatique du diamètre et de la distance de la roué • 5 programmes ALU pour équilibrage dy namique avec des masses adhésifs • 3 programmes pour équilibrage statique (avec masses à ressort ou masses adhésifs) • 2 programmes spéciaux pour les pneus Pax avec dimensions en mm • Fonction triple operateur • Programme d'optimisation • Pedal de freinage.

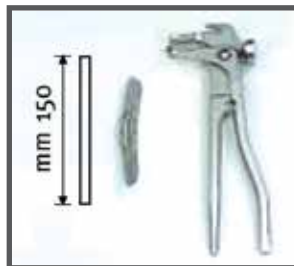
 • Autodiagnóstico y autocalibrado • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • Medición automática de diámetro y distancia de la rueda • 5 programas ALU para el equilibrio dinámico con pesos adhesivos • 3 programas de equilibrio estático (con pesos con resorte o con pesos adhesivos) • 2 programas especiales para neumáticos Pax con medidas en mm • Función triple operatör • Optimización del desequilibrios • Pedal de freno.

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnico
Alimentazione Motoinverter	Power supply Motoinverter	Stromversorgung, Motoinverter	Alimentation Motoinverter	Alimentación Motoinverter
Potenza massima assorbita	Power draw	Leistungsaufnahme	Absorption	Potencia máxima absorbida
Larghezza cerchione	Rim width	Felgenbreite	Largeur jante	Anchura llanta
Diametro impostabile	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre jante	Diámetro configurable
Peso massimo ruota	Max. wheel weight	Max. Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máximo rueda
Tempo di ciclo	Spin time	Dauer Messlauf	Temps de cycle	Tiempo de ciclo
Velocità di equilibratura	Balancing speed	Auswuchtgeschwindigkeit	Vitesse de rotation	Velocidad de equilibrado
Precisione di equilibratura	Balancing accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado
Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Encombrement	Medidas
Dimensioni imballo	Packaging dimensions	Abmessungen, verpackt	Dimensions emballage	Medidas embalaje
Peso netto con accessori standard	Net weight with standard accessories	Nettogewicht mit Standardzubehör	Poids net avec accessoires standard	Peso neto con accesorios estándar
Peso lordo	Gross weight	Bruttogewicht	Poids brut	Peso bruto
				230V 50 Hz
				300 W
				2" - 16" (50 - 406 mm)
				8" - 30"
				80 Kg
				13 sec.
				170 rpm
				± 1 gr
				1500x1200x1460 mm
				760x1070x2030 mm
				135 Kg
				160 Kg

 **Accessori standard**  **Standard accessories**  **Standard-Zubehör**  **Accessoires standards**  **Accesorios estándar**



Flangia completa a coni
Flange complete with cones
Complettter Kegelflansch
Plateau complet de cône
Brida y cono para furgonetas



Peso campione da 100 gr / Pinza
100g. sample weight / Pliers
Mustergewicht Gewicht von 100 gr. / Zange
Masse étalon du poids de 100 g. / Pince
Peso muestra de 100 gr. / Tenazas



Calibro
Gauge
Compás
Calibre
Lehre

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



Distanziale (U2360709), 4° cono (U2360710), 5° cono (U2360711)
4rd - 5th cone spacer
Abstandstück, 4° Kegel, 5° Kegel
Entretoise 4^{ème} cône, 5^{ème} cône
Distanciador, 4° cono, 5° cono



U2360712
Flangia moto
Motorcycle flange
Motorradflansch
Plateau moto
Adaptador de moto





U2360713
Flangia 3 - 4 - 5 fori
3 - 4 - 5 hole flange
Flansch mit 3 - 4 - 5 Bohrungen
Plateau à 3 - 4 - 5 trous
Adaptador 3 - 4 - 5 agujeros





CE





 Equilibratrice elettronica, con schermo a colori, per equilibratura di ruote, moto e veicoli commerciali leggeri.


 **Computerized wheel balancer with colour monitor for cars, motorcycles and light commercial vehicles.**


 Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine mit Farbmonitor für PKW's, Motosräder und leichte Nutzfahrzeuge.


 Equilibreuse à microprocesseur avec écran couleur pour roues voitures, motos et véhicules commerciaux légers.


 Equilibradora electrónica con pantalla en color de para equilibrado de ruedas de turismos, motos y vehículos comerciale ligeros.

 • Autodiagnosi e autotaratura • Pannello con pratiche vaschette portapesi • Rilevamento automatico diametro e distanza della ruota • 5 programmi ALU per l'equilibratura dinamica con pesi adesivi • 3 programmi di equilibratura statica (con pesi a molletta o adesivi) • 2 programmi speciali per pneumatici Pax con misure in mm • Funzione triplo operatore • Ottimizzazione squilibrio • Pedale freno • Sensore laser per misura eccentricità • Dispositivo di bloccaggio ruota elettromeccanico.

 • Self-diagnodsis and self calibration • User-friendly cover panel with weight holder • Automatic measurement of wheel diameter and distance • 5 programs ALU for dynamic balancing with adhesive weights • 3 programs for static balancing (with spring weights or adhesive weights) • 2 special programs for PAX tires with mm measures • Three-operators function • Unbalance optimization • Brake pedal • Laser sensor measuring eccentricity • Electro-mechanical locking wheel device.

 • Auto étalonnage et auto diagnostique • Bac à plombs pratique • Mesure automatique du diamètre et de la distance de la roué • 5 programmes ALU pour équilibrage dy namique avec des masses adhésifs • 3 programmes pour équilibrage statique (avec masses à ressort ou masses adhésifs) • 2 programmes spéciaux pour les pneus Pax avec dimensions en mm • Function triple operator • Programme d'optimisation • Pedal de freinage • Capteur laser pour mesure excentricité • Dispositif électromécanique de verrouillage roue.

 • Kalibrierungs- und Diagnoseprogramme • Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahme-wannen • Autom. Aufnahme von Abstand und Raddurchmesser 5 ALU Programme zum dynamischen Auswuchten mit Klebstoffengewichten • 3 statische Auswuchtprogramme (mit Federgewichten oder Klebstoffengewichten) • 2 spezielle Programme für Pax-Reifen mit mm Größe • Dreifache Betreiber Funktion • Unwucht-Optimierungs-programm • Bremspedal • Laser-Sensor zum Messen der Exzentrizität • Sperrad elektromechanische Geräte.

 • Autodiagnóstico y autocalibrado • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • Medición automática de diámetro y distancia de la rueda • 5 programas ALU para el equilibrio dinámico con pesos adhesivos • 3 programas de equilibrio estático (con pesos con resorte o con pesos adhesivos) • 2 programas especiales para neumáticos Pax con medidas en mm • Función triple operador • Optimización del disequilibrios • Pedal de freno • Sensór laser por medida excentricidad • Dispositivo de bloqueo ruedas electromecánico.



Il programma d'eccentricità è disponibile come OPTIONAL sui modelli video. Un dispositivo laser, affiancato ad un grafico esplicativo della funzione, permettono di valutare l'eccentricità del pneumatico e del cerchio individuando eventuali possibilità di miglioramento nel rotolamento.

The eccentricity program is available as an OPTIONAL on video models. A laser device, combined with a function explanatory graph, give tyre and rim imbalance readings and identify any possible ways of improving wheel spin.

Das Exzentrizitäts-Programm steht als Zubehör bei den Video-Modellen zur Verfügung. Ein Laser, neben einer Graphik, die Exzentrizität des Reifens und der Felge zu beurteilen und eventuelle Verbesserungsmöglichkeiten beim Rollen herauszufinden.

Le programme de l'excentricité est disponible en tant que FACULTATIF sur les modèles vidéo. Un dispositif laser, soutenu d'un graphique explicatif de la fonction permet d'évaluer l'excentricité du pneu et de la jante en individuant les possibilités d'amélioration pendant le roulement.

El programa de excentricidad está disponible como OPCIONAL en los modelos video. Un dispositivo laser, flanqueado por un gráfico explicativo de la función, permiten evaluar la excentricidad del neumático y de la llanta individuando eventuales posibilidades de mejora en el enrollamiento.

Nuovo sistema pneumatico con corsa di 60 mm consente il bloccaggio rapido, ripetitivo ed affidabile di tutte le ruote.

New pneumatic system with il 60 mm stroke which allows a rapid, reliable and repetitive locking of all wheels.

Neue pneumatische Spanvorrichtung mit einem Hub von 60 mm, die schnelle, zuverlässige und einfache Eimnsprung aller Räder ermöglicht.

Nouveau système pneumatique avec une course e de 60 mm qui permet le blocage rapide, fiable et répétitive de toutes les roues.

Nuevo sistema neumático con un movimiento de 60 mm que permite el bloqueo rápido, fiable y repetitivo de todas las ruedas.



Sistema di lancio con Motor Inverter: consente di lanciare e fermare la ruota in un tempo molto rapido (circa 7 sec. con una ruota 15x6) e con elevata silenziosità del gruppo meccanico. pulsante di arresto in posizione «Stop on top»: agevola l'applicazione del peso sul cerchio portando la ruota in posizione e mantenendola ferma (particolarmente indicato con i programmi Aludata).

Motor inverter start up system: makes it possible to start up and stop wheels in very short times (about 7 sec. with a wheel of 15x6) and with extremely low noise output from the mechanical group. «Stop and top» position stop button: simplifier the application of weights on rims by moving the wheel into position and holding is stationary (particularly recommended with the Aludata programmes).

Startsystem mit Motor-Wechselrichter; Sie können das Rad sehr schnell starten un stoppen (ca 7 Sekunden bei einem Rad 15X6"), Ausgesprochen ruhiger Lauf der mechanischen Gruppe. "Stopp-Taste in de position "Stop on top": Leichte Anbringung des Gewichts auf der Felge, dabei wird das Rad in position gebracht und festgehalten (besonders nützlich bei ALUDATA-Programm).

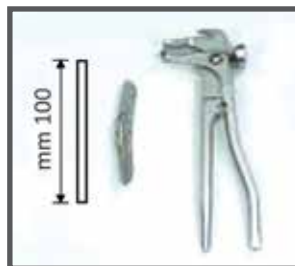
Système de lancer par inverseur de moteur: il permet de lancer et d'arrêter la roue en un temps très rapide (environ 7sec. por une roue 15x6) par un groupe mécanique très silencieux. Pousoir d'arrêt en position «Stop on top»; il facilite l'application de la masse sur la jante en amenant à la position et en la maintenant arrêtée (très indiqué avec les programmes Aludata).

Sistema de lanzamiento con motor inductor: permite lanzar y parar la rueda en tiempo muy rápidos (unos 7 seg. para una rueda de 15x6), con unos niveles de ruido del grupo mecánico muy bajos. Botón de parada en posición «Stop on top»: facilita la aplicación del peso en la llanta

Accessori standard Standard accessories Standard-Zubehör Accessoires standards Accesorios estándar



Flangia completa a coni
Flange complete with cones
Completer Kegelflansch
Plateau complet de cône
Brida y cono para furgonetas



Peso campione da 100 gr / Pinza
100g. sample weight / Pliers
Mustergewicht Gewicht von 100 gr. / Zange
Masse étalon du poids de 100 g. / Pince
Peso muestra de 100 gr. / Tenazas





Calibro
Gauge
Compás
Calibre
Lehre


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice


CE




 Equilibratrice elettronica per vetture, autobus e camion con sollevatore pneumatico ruota.






 **Computerized electronic wheel balancer for cars coaches and trucks with pneumatic wheel lift.**






 Rechnerunterstützte Reifenauswuchtmaschine für LKW, PKW und Busse; mit pneumatischem Radheber.

 Equilibreuse à microprocesseur pour roues voitures, tourisme et poids lourds avec élévateur pneumatique roues.

 Equilibradora electrónica para turismos, autobuses y camiones con elevador neumático de la rueda.



-  • Autotaratura con qualsiasi ruota • Pannello con pratiche vaschette portapesi • Funzioni 'Alu' e 'Alu S' • Leva freno • Sollevatore pneumatico ruota
-  • Self calibration with any kind of wheel • User-friendly cover panel with weight trays • Brake lever • ALU and ALU S functions • Pneumatic wheel lift
-  • Kalibrierungsprogramm • Abdeckung mit praktischen Gewicht-saufnahmewannen • Bremshebel • ALU und ALU S-Funktionen • Pneumatischer Radheber
-  • Auto étalonnage • Bac à plombs pratique • Levier frein • Fonctions 'Alu' et 'Alu S' • Élévateur pneumatique roues
-  • Autocalibrado con cualquier rueda • Panel con prácticas cubetas para las contrapesas • Funciones 'Alu' y 'Alu S' • Palanca de freno • Elevador neumático de rueda

 Dati tecnici		 Technical data		 Technische Eigenschaften		 Caractéristiques techniques		 Datos técnico	
Alimentazione monofase	standard	Standard power supply single phase		Stromversorgung, einphasig		Alimentation standard mono		Alimentación estándar monofásica	230V 50 Hz
Potenza massima assorbita		Power draw		Leistungsaufnahme		Absorption		Potencia máxima absorbida	300 W
Larghezza cerchione		Rim width		Felgenbreite		Largeur jante		Anchura llanta	2" - 20" (50 - 510 mm)
Diametro impostabile		Rim diameter		Felgendurchmesser		Diamètre jante		Diámetro configurable	8" - 30"
Peso massimo ruota		Max. wheel weight		Max. Radgewicht		Poids maxi de la roue		Peso máximo rueda	200 Kg
Tempo di ciclo		Spin time		Dauer Messlauf		Temps de cycle		Tiempo de ciclo	13 sec.
Precisione di equilibratura		Balancing accuracy		Auswuchtgenauigkeit		Précision d'équilibrage		Precisión de equilibrado	± 1 gr
Dimensioni		Dimensions		Abmessungen		Encombrement		Medidas	200x795x1330 mm
Peso netto con accessori standard		Net weight with standard accessories		Nettogewicht mit Standardzubehör		Poids net avec accessoires standard		Peso neto con accesorios estándar	200 Kg
Peso lordo		Gross weight		Bruttogewicht		Poids brut		Peso bruto	225 Kg

 **Accessori standard** **Standard accessories** **Standard-Zubehör** **Accessoires standards** **Accesorios estándar**

Flangia completa a coni
Flange complete with cones
 Complettter Kegelflansch
 Plateau complet de cône
 Brida y cono para furgonetas



Kit per trasporto leggero SUV
Light transport and SUV Kit
 Set fuer PKV und SUV
 Jeu pour voiture et SUV
 Juego para turismos y SUV



Kit per camion e bus
Truck and bus kit
 Set fuer LKW und Busse
 Jeu pour camion et tourisme
 Juego para camiones y buses

 **Opzioni** **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

U2360712
 Flangia moto
Motorcycle flange
 Motorradflansch
 Plateau moto
 Adaptador de moto




U2360713
 Flangia 3 -4 -5 fori
3 - 4 - 5 hole flange
 Flansch mit 3 -4 -5 Bohrungen
 Plateau à 3 -4 -5 trous
 Adaptador 3 -4 -5 agujeros



1688B

Versione bluetooth
 Bluetooth version
 Bluetooth Version
 Version Bluetooth
 Versión bluetooth





 Apparecchiatura per assetto ruote autovetture e veicoli commerciali leggeri.


 **Wheel aligner for cars and light commercial vehicles.**


 Achsmessgerät für PKW und leichte Nutzfahrzeuge.


 Contrôleur de géométrie pour voitures et fourgons.


 Equipo para alineación de ruedas de turismos y vehículos comerciales ligeros.

 • Sistema basato su Windows XP • Display LCD 17" • Sistema a 8 camere ccd • 4 rilevatori di peso e ingombro ridotto con comandi integrati • Banca dati con oltre 15000 schede tecniche veicolo già inserite e possibilità di ulteriore inserimento di schede da parte dell'utilizzatore. Aggiornamenti periodici disponibili. • Banca dati clienti per la registrazione di infiniti interventi con ricerca per nominativo o numero di targa veicolo

 • Operating system based on Windows XP • 17" LCD Display • 8 ccd sensors • 4 sensors with reduced weight and reduced dimensions, with integrated controls • Data bank with more than 15000 vehicles listed. User can enter manually data of any required vehicle. Data bank can be updated periodically • Customer data bank allows to store an infinite number of maintenance jobs with search function that works either with customer name or vehicle number plate

 • Betriebssystem basiert auf Windows XP • 17"-LCD-Bildschirm • 8 CCD Messköpfe • 4 kompakte, leichte Messköpfe mit integriertem Bedienteil • Fahrzeug Datenbank mit über 15.000 gelisteten Fahrzeugen. Manuelle Dateneingabe von neuen/anderen Fahrzeugtypen unbeschränkt möglich. Datenbank Nachträge werden periodisch z. Verfügung gestellt. • Die Kunden-Datenbank erlaubt die Speicherung einer unendlichen Anzahl Wartungseingriffe mit einer Suchfunktion, deren Suchkriterium entweder der Kundenname oder das amtliche Knzeichen ist

 • Système d'exploitation basé sur Windows XP • Écran LCD 17" • Système avec 8 capteurs CCD • 4 têtes de mesure légères et compactes avec commandes intégrés • Banque de données avec plus de 15.000 types de véhicules. Possibilité d'introduire manuellement fiches données sans limite. Mise à jour périodique de la banque données disponible. • Banque des données clients qui permet la mémorisation d'une quantité infinie de travaux d'entretien et dont la recherche peut être faite par nom du client ou par la plaque du véhicule

 • Sistema basado en Windows XP • Pantalla LCD 17" • Sistema de 8 cámaras CCD • 4 captos de peso de dimensiones reducidas con mandos integrados • Banco de datos con más de 15000 fichas de vehículo ya introducidas y posibilidad de ulterior introducción de fichas por parte del usuario. Disponibles actualizaciones periódicas. • Banco de datos de clientes para registrar infinitas actuaciones con búsqueda por nombre o por número de matrícula del vehículo



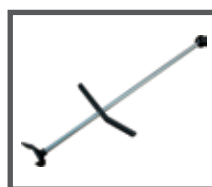
Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico		
Angoli misurabili	Measurable angles	Messbare Winkel	Angles mesurés	Ángulos medibles	Tolleranza/Campo di Misura Tolerance/Measuring field Toleranz/Messfeld Tolerance/Champ de mesure Tolerancia/Campo de medición	Campo Totale di Misura (su sterzata max) Total measuring field (at max. steering angle) Gesamt Messfeld (auf max. Lenkeinschlag gemessen) Champs de mesure total (à braquage max.) Campo total de medición (con viraje máx.)
ASSE POSTERIORE	FRONT AXLE	VORDERACHSE	ESSIEUX AVANT	EJE TRASERO		
convergenza	total toe	Spur total	Parallélisme total	convergenca	±2' ±4°	±22°
semiconvergenza	partial toe	Spur Einzelräder	Parallélisme roue par roue	convergenca rueda por rueda	±2' ±4°	±22°
deviazione asse	set-back	Achsversatz	Décalage essieu	desvío eje	±3' ±4°	±22°
inclinazione asse	camber	Achsneigung	Inclinaison du pivot	inclinación eje	±3' ±6°	±22°
incidenza montante	caster	Nachlaufwinkel	Carrossage	incidencia montante	±9'	±18°
inclinazione montante	king pin	Sturz	Chasse	inclinación montante	±9'	±18°
angolo incluso	included angle	Lenkrollradius	Angolo inclus	ángulo incluido	-	-
sterzata interna	inner steering	Lenkeinschlag innen	Braquage intérieur	viraje interno	-	-
sterzata esterna	outer steering	Lenkeinschlag aussen	Braquage extérieur	viraje externo	-	-
simmetria di sterzata a 20°	20° steering symmetry	Spurdifferenz	Divergence de braquage	simetría de viraje a 20°	-	-
ASSE ANTERIORE	REAR AXLE	HINTERACHSE	ESSIEU ARRIERE	EJE DELANTERO		
convergenza	total toe	Spur total	Parallélisme total	convergenca	±2' ±4°	±22°
semiconvergenza	partial toe	Spur Einzelräder	Parallélisme roue par roue	convergenca rueda por rueda	±2' ±4°	±22°
deviazione asse	set-back	Achsversatz	Décalage essieu	desvío eje	±3' ±4°	±22°
inclinazione ruota	camber	Achsneigung	Inclinaison du pivot	inclinación rueda	±3' ±6°	±22°
angolo di spinta	thrust line	Spurdifferenzwinkel	Angle de poussée	ángulo de empuje	-	-
Alimentazione consolle	Power supply of control panel	Stromversorgung Steuertafel	Alimentation consolle	Alimentación pupitre		1ph 230V 50/60 Hz
Potenza assorbita	Power input	Aufgenommene Leistung	Puissance	Potencia absorbida		300 W
Alimentazione rilevatori	Power supply of sensors	Stromversorgung Messköpfe	Alimentation têtes	Alimentación captores		1 battery pack 7.2V 1.4 Ah
Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Medidas		1.120 x 1.610 x 840 mm
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso		~150 Kg.



4 rilevatori
4 sensors
4 Messköpfe
4 têtes
4 captores



4 aggrappi a 4 punti da 12" a 21"
4 pcs. 4 point wheel clamps 12" to 21"
4 Stk. 4 PunktRadklammern von 12" bis 21"
4 pc. griffes à 4 points de 12" à 21"
4 garras de 4 puntos de 12" a 21"



Bloccafreno
Brake pedal locker
Bremspedalfeststeller
Presse pédale du frein
Bloqueo freno



Bloccasterzo
Steering wheel locker
Lenkradhalter
Bloque volant
Bloqueo dirección



Kit 2 piatti rotanti
Kit (2) radius plates
Satz (2) Drehteller
Jeu (2) de plateaux pivotants
Kit 2 platos giratorios

Opzioni

Optional per aggrappi a 4 punti
- Gruppo bloccaggio rapido a molla (U2360716)
- Kit griffe sagomate (4) (U2360722)
- Kit griffe sagomate 30° (4) (U2360721)
Aggrappo 9"-21" a 3 punte con bloccaggio rapido a molla (U2360714)
Optional per aggrappi a 3 punti
- Kit griffe per furgoni (3) (U2360723)
- Kit griffe sagomate (3) (U2360729)
- Kit griffe sagomate 30° (3) (U2360719)
- Kit prolunghe 58mm (3) (U2360719)
Barra taratura rilevatori (U2360718)
Kit aggiornamento banca dati veicoli (U2360715)

Optionals

Options for 4 point wheel clamps
- Spring loaded quick clamping system
- Moulded wheel clamp kit (4)
- 30° Moulded wheel clamp kit (4)
3 Point wheel clamp with spring loaded quick clamping system 9"-21"
Options for 3 point wheel clamps
- Wheel clamp kit for light commercial vehicles (3)
- Moulded wheel clamp kit (3)
- 30° Moulded wheel clamp kit (3)
- Extension kit 58mm (3)
Sensor calibration bar
Databank upgrading kit

Sonderzubehör

Zubehör für 4 Punkt Radklammern
- Federgespannte Schnell Radklemme
- Satz (4) profilierte Radklemmen
- Satz (4) profilierte 30° Radklemmen
3 Punkt Radklemme 9" bis 21" mit federgespannter Schnellspannvorrichtung
Zubehör für 3 Punkt Radklammern
- Satz Radklammern f. leichte Nutzfahrzeuge (3)
- Satz (3) profilierte Radklemmen
- Satz (3) profilierte 30° Radklemmen
- Verlängerungs Satz 58 mm (3)
Messkopf Kalibrierbalken
Datenbank Nachtragsset

Options


Options pour griffes à 4 points
- Blocage rapide à ressort
- Jeu de griffes (4) profilées
- Jeu de griffes (4) profilées 30°
Griffe à 3 points de 9" à 21" avec blocage rapide à ressort
Options pour griffes à 3 points
- Jeu de griffes pour fourgons (3)
- Jeu de griffes (3) profilées
- Jeu de griffes (3) profilées 30°
- Jeu extensions 58 mm (3)
Barre d'étalonnage des têtes
Kit de mise à jour de la banque de données


Opcionales


Opción para garras de 4 puntos
- Grupo bloqueo rápido con resorte
- Kit garras perfiladas (4)
- Kit garras perfiladas 30° (4)
Grapa 9"-21" con 3 puntas con bloqueo rápido por resorte
Opción para garras de 3 puntos
- Kit garras para furgonetas (3)
- Kit garras perfiladas (3)
- Kit garras perfiladas 30° (3)
- Kit prolongaciones 58 mm (3)
Barra calibrado captores
Kit actualización banco de datos de vehículos


CE


1688BT



 Apparecchiatura per assetto ruote veicoli industriali e autobus con rilevatori bluetooth.


 **Wheel aligner for trucks and coaches with bluetooth-sensors.**


 Achsmessgerät für LKW und Reisebusse mit Bluetooth.


 Contrôleur de géométrie pour poids lourds et autocars avec capteurs bluetooth.


 Equipo para alineación de ruedas de vehículos industriales y autobuses con captores bluetooth.

 • Sistema basato su Windows XP • Display LCD 17" • Sistema a 4 camere ccd + 2 ripetitori (1688BT) • 2 rilevatori di peso e ingombro ridotto con comandi integrati (1688BT) • 4 rilevatori di peso e ingombro ridotto con comandi integrati (1688BT4) • Banca dati veicoli con possibilità di integrazione manuale e aggiornabile periodicamente • Banca dati clienti per la registrazione di infiniti interventi con ricerca per nominativo o numero di targa veicolo

 • Operating system based on Windows XP • 17"-LCD-Display • 4 ccd sensors + 2 signal amplifiers (1688BT) • 2 sensors detect reduced weight and reduced dimensions, with integrated controls (1688BT) • 4 sensors detect reduced weight and reduced dimensions, with integrated controls (1688BT4) • Vehicle data bank; data can be entered manually and is periodically upgradable • Customer data bank allows to store an infinite number of maintenance jobs with search function that works either with customer name or vehicle number plate

 • Betriebssystem basiert auf Windows XP • 17"-LCD-Bildschirm • 4 CCD Messköpfe + 2 Signalverstärker (1688BT) • 2 kompakte, leichte Messköpfe mit integriertem Bedienteil (1688BT) • 4 kompakte, leichte Messköpfe mit integriertem Bedienteil (1688BT4) • Fahrzeug-Datenbank. Manuelle Dateneingabe und periodische Nachträge möglich • Die Kunden-Datenbank erlaubt die Speicherung einer unendlichen Anzahl Wartungseingriffe mit einer Suchfunktion, deren Suchkriterium entweder der Kundenname oder das amtliche Knzeichen ist

 • Système d'exploitation basé sur Windows XP • Écran LCD 17" • Système avec 4 capteurs CCD + 2 répéteurs (1688BT) • 2 têtes de mesure légères et compactes avec commandes intégrés (1688BT) • 4 têtes de mesure légères et compactes avec commandes intégrés (1688BT4) • Banque de données Constructeurs complète avec possibilité de entrée de données et mise à jour périodique • Banque des données clients qui permet la mémorisation d'une quantité infinie de travaux d'entretien et dont la recherche peut être faite par nom du client ou par la plaque du véhicule

 • Sistema basado en Windows XP • Pantalla LCD 17" • Sistema de 4 cámaras CCD + 2 repetidores (1688BT) • 2 captors de peso de dimensiones reducidas con mandos integrados (1688BT) • 4 captors de peso de dimensiones reducidas con mandos integrados (1688BT4) • Banco de datos de vehículos con la posibilidad de integración manual y actualizable periódicamente • Banco de datos de clientes para registrar infinitas actuaciones con búsqueda por nombre o por número de matrícula del vehículo



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnico		
Angoli misurabili	Measurable angles	Messbare Winkel	Angles mesurés	Ángulos medibles	Tolleranza/Campo di Misura Tolerance/Measuring field Toleranz/Messfeld Tolerance/Champ de mesure Tolerancia/Campo de medición	Campo Totale di Misura (su sterzata max) Total measuring field (at max. steering angle) Gesamt Messfeld (auf max. Lenkeinschlag gemessen) Champs de mesure total (à braquage max.) Campo total de medición (con viraje máx.)
ASSE ANTERIORE	REAR AXLE	HINTERACHSE	ESSIEU ARRIERE	EJE DELANTERO		
convergenza	total toe	Spur total	Parallélisme total	convergenzia	±2' ±4°	±22°
semiconvergenza	partial toe	Spur Einzelräder	Parallélisme roue par roue	convergenzia ruota por ruota	±2' ±4°	±22°
deviazione asse	set-back	Achsversatz	Décalage essieu	desvío eje	±3' ±4°	±22°
inclinazione asse	camber	Achsneigung	Inclinaison du pivot	inclinación eje	±3' ±6°	±22°
incidenza montante	caster	Nachlaufwinkel	Carrossage	incidencia montante	±9'	±18°
inclinazione montante	king pin	Sturz	Chasse	inclinación montante	±9'	±18°
angolo incluso	included angle	Lenkrollradius	Angolo inclus	ángulo incluido	-	-
sterzata interna	inner steering	Lenkeinschlag innen	Braquage intérieur	viraje interno	-	-
sterzata esterna	outer steering	Lenkeinschlag aussen	Braquage extérieur	viraje esterno	-	-
simmetria di sterzata a 2020°	steering symmetry	Spurdifferenz	Divergence de braquage	simetría de viraje a 20°	-	-
Alimentazione consolle	Power supply of control panel	Stromversorgung Steuertafel	Alimentation consolle	Alimentación pupitre	1ph 230V 50/60 Hz	
Potenza assorbita	Power input	Aufgenommene Leistung	Puissance	Potencia absorbida	300 W	
Alimentazione rilevatori	Power supply of sensors	Stromversorgung Messköpfe	Alimentation têtes	Alimentación captores	1 battery pack 7.2V ≠ 1.4 Ah	
Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Medidas	1.120 x 1.610 x 840 mm	
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	~170 Kg.	



1688BT

2 rilevatori
2 sensors
 2 Messköpfe
 2 têtes
 2 captores

1688BT4

4 rilevatori
4 sensors
 4 Messköpfe
 4 têtes
 4 captores



1688BT

2 ripetitori
2 repeaters
 2 Signalverstärker
 2 répéteurs de signal
 2 repetidores



1688BT

2 aggrappi a 4 punti da 10" a 26"
2 4-point wheel clamps (10" a 26")
 2 4-Punkt-Radklammern von 10" bis 26"
 2 griffes à 4 points de 10" à 26"
 2 garras de 4 punti de 10" a 26"

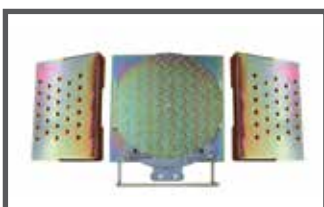
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales

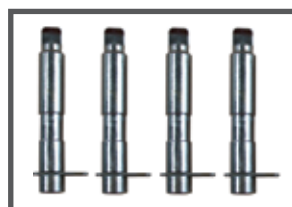


U2360724

Kit 2 piatti rotanti + rampe per piatti rotanti
Radius plates (2 pcs.) + Radius plates ramps
 2 Mechanische drehteller + halter f. Drehteller
 Jeu de 2 plateaux pivotants + supports pour plateaux pivotants
 Kit 2 platos giratorios + rampas para platos giratorios

U2360718

Barra taratura rilevatori
Sensor calibration bar
 Messkopf-Kalibrierbalken
 Barre d'étalonnage des têtes
 Barra calibrado captores



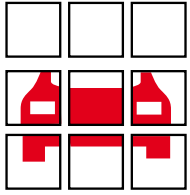
U2360603

Kit griffe per furgoni 98mm (4)
Kit of (4) wheel clamps for commercial vehicles, 98mm
 Satz radklammern f. Leichte nutzfahrzeuge, 98mm (4)
 Jeu de 4 griffes pour fourgons 98mm
 Kit garras para furgonetas 98 mm (4)



U2360725

Kit aggiornamento banca dati veicoli
Databank upgrading kit
 Datenbank-Nachtragsset
 Kit de mise à jour de la banque de données
 Kit actualización banco de datos de vehículos



APAC

AIR CONDITIONING MACHINES

Sistemi trattamento refrigeranti A/C

Klimaservicegeräte






Stations de climatisation

Sistemas de tratamiento de refrigerantes A/A








APAC






CE

-  Stazione automatica portatile di vuoto e carica
-  Vacuum and charge automatic portable station
-  Tragbares Automat zum Absaugen und Befüllen
-  Station automatique portable de vide et charge
-  Automático de vacío estación portátil de carga y refrigerantes








Idonea per tutti i gas refrigeranti
Suitable for all refrigerant
Geeignet für alle Kühlmittel
Indiquée pour tous les réfrigérants
Apto para todos los refrigerantes


-  Facile da trasportare • Imballo leggero e di poco ingombro • Controllata da microprocessore per gestire in autonomia le fasi • Possibilità di integrare il controllo delle perdite • Bilancia integrata per il gas caricato. • Display LCD con indicazioni in 5 lingue • Tutte le operazioni sono completamente automatiche • Banca dati di serie • Bilancia elettronica per: gas • Massima precisione grazie al convertitore analogico digitale a 24 bit • Tubi da 180 cm di serie
-  Easy to carry. Compact, robust, small and light • Controlled by a microprocessor that manages independently the steps Possibility to integrate an automatic leak detector • Equipped with integrated scales to weigh loaded gas • LCD display with instructions in 12 languages • Fully automatic operations • Standard data base • Electronic scale for gas. 24-bit analogue to digital converter for maximum precision • 180 cm standard pipes.
-  Handlich • Kompaktes, leichtes Gehäuse • Mikroprozessorgesteuertes Klimagesegerät zur Entleerung und Befüllung mit individueller Steuerung der einzelnen Arbeitsphasen • Ausgerüstet mit Leckskontrolle • Eingebaute Kühlmittelwaage für den Befüllungsvorgang. • LCD-Display mit Anleitung in 12 Sprachen • Alle Operationen sind vollautomatisch • Standard Datenbank • Höchste Präzision durch die 24-Bit Analog / Digital Wandler • Rohre von 180 cm Standard
-  Facile à transporter • Emballage compact, petit et léger • Contrôlé par un microprocesseur pour gérer indépendamment les étapes • Possibilité d'intégrer le contrôle de fuite • Equipé d'échelles • Intégrées pour le gaz chargé • Panneau de commandes LCD avec guide en 5 langues • Toutes les opérations sont automatique • Banque de données série. • Balance électronique pour le gaz • La balance électronique et la conversion at 24 bit permet un dosage précis de la quantité de frigorigène à introduire dans le circuit • Tuyaux 180 cm standard
-  Fácil de transportar. Formato compacto, pequeño y ligero • Controlado por un microprocesador para gestionar de forma independiente las etapas de evacuación y de carga • Capacidad para integrar una comprobación automática de fugas equipado con escalas integradas para el pesaje de la carga de gas • Pantalla LCD con instrucciones en 5 idiomas • Todas las operaciones son totalmente automáticas • Database estándar • Escala electrónica para el gas • Máxima precisión gracias al convertidor analógico /digital de 24 bits • Mangueras de 180 mm estándar.


 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Pompa vuoto	Vacuum Pump	Vakuumpumpe	Pompe a vide	Bomba de vacío	130 l/min
Grado di Vuoto	Vacuum degree	Vakuumgrad	Degré de vide	Grado de vacío	0,2 mb.
Risoluzione bilancia gas	Resolution gas scale	Messgenauigkeit der Gaswaage	Resolution balance gas	Precisión de la escala del gas	10 g.
Capacità bilancia	Loadscale	Tragfähigkeit der Waage	Capacité balance	Capacidad de la escala	50 Kg.
Display	Display	Display	Display	Display	16X2.
Lingue	Languages	Sprachen	Langues	Idiomas	12
Banca Dati Veicoli	Vehicles database	Datenbank	Banque des données	Database de los Vehículos	SI/YES/OUI
Tubi di carica	Charging hoses	Füllschläuche	Tuyaux de charge	Mangueras de carga	300 cm.
Tastiera	HosesKeyboard	Tastatur	Clavier	Teclado	7 tasti/clés/key
Manometri	Manometers	Manometer	Manomètres	Manómetros	63 mm.
Alimentazione	Voltage	Betriebsspannung	Alimentation	Alimentación	230/50 1ph
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	20 Kg.


CE


-  Stazione automatica di recupero, vuoto e carica
-  Automatic unit for recovery, vacuum and recharge
-  Vollautomat zum Recyclen, Vakuumieren und Befüllen
-  Station automatique pour la récupération, le tirage à vide et la charge
-  Estación automática de recuperación, reciclaje y vacío









 Display LCD con indicazioni in 12 lingue • Tutte le operazioni sono completamente automatiche • Banca dati di serie • Controllo automatico delle perdite • Serbatoio da 12 Lt • Bilancia elettronica per gas. • Massima precisione grazie al convertitore analogico / digitale a 24 bit. Tubi da 180 cm di serie • Funzione automatica di recupero, vuoto, controllo delle perdite e ricarica • Semplicità di funzionamento e massima precisione • Controllo delle perdite e del vuoto • Controlla il livello del vuoto dopo ogni ciclo, segnalando al tecnico eventuali perdite nel circuito dell'aria condizionata • Lavaggio del circuito dell'aria condizionata: con un getto di liquido refrigerante elimina ogni residuo d'olio o altri fluidi dal circuito dell'aria condizionata • Rabbocco automatico del refrigerante • Non dovrete più interrompere il vostro lavoro per cambiare i serbatoi • Recipiente interno da 12 Lt • Il manometro sul pannello di controllo permette in qualsiasi momento di controllare la quantità di refrigerante.

 LCD display with instructions in 12 languages • Full automatic operations • Standard data base • Automatic control of leak • 12 lt. tank • Electronic scale for gas • 24-bit analogue to digital converter for maximum precision and accuracy • 180 cm standard pipes • Automatic full function 4 step phase unit: recovery, vacuum, leak detection, recharge • Combines simple and friendly use operations with superior accuracy • Vacuum Leak Detector • This function will monitor the level after a vacuum phase and notifies the operator of any possible leakage present in the vehicles A/C system • A/C System Flush: Flushes a vehicle's A/C system with refrigerant, eliminating any oil residual or other liquid present • Automatic Refrigerant Refill • With this latest advanced phase, there is no need to stop or suspend the filling process should the refilling tank terminate its gas • The unit is equipped with an "extra" 12 lt. reserve tank of refrigerant and automatically the pressure gauge will activate the indicator on the top panel advising the operator at all times the amount of gas available






 Das Gerät ist mit einem LCD-Display ausgestattet und Führer in 12 Sprachen • Sämtliche Betriebsabläufe laufen vollkommen automatisch ab • Serienmässige Datenbank. • Automatische Lecksuche. 12 lt.Tank • Elektronische Waage für Gas • Höchste Präzision durch die 24-Bit Analog / Digital- Wandler. Röhre von 180 cm Standard • Automatischer Ablauf der Rückgewinnung, Vakuuierung, Leckkontrolle und Befüllung • Einfache Handhabung und äusserste Genauigkeit • Leck- und Unterdruckkontrolle - Spürt nach jedem Arbeitsgang (Vakuuieren) etwaige Unterdruckverluste auf, die auf ein Leck in der Klimaanlage des Fahrzeugs hindeuten • Spülung des Klimakreises: Mit einem Kältemittelstrahl werden sämtliche Oel- oder sonstige Rückstände aus dem Klimakreis beseitigt • Automatische Kältemittelnachfüllung: Sie brauchen ab jetzt nicht mehr Ihre Arbeit zu unterbrechen, um die Tanks auszuwechseln • Der Tank fasst 12 l • Der Tankdruckmanometer auf der Steuertafel ermöglicht das genaue Ablesen des verbliebenen Tankinhalts.

 Afficheur LCD avec guide en 12 langues • Toutes les opérations sont complètement automatiques • Banque de données de série • Contrôle automatique des fuites • Réservoir de 12 lt. Balance électronique pour le gaz. Max. précision grâce au convertisseur analogique / digital à 24 bit. Tuyaux de 180 cm de série • Fonction automatique de récupération, vide, contrôle des fuites et recharge. Simple et précis • Contrôle des fuites et du vide: contrôle le niveau du vide après chaque cycle, en signalant au technicien d'éventuelles fuites dans le circuit de climatisation • Lavage du circuit de climatisation: un jet de réfrigérant élimine toute huile résiduelle ou tout autre liquide du circuit de climatisation. • Remplissage automatique du réfrigérant: grâce au récipient interne de 12 lt vous ne devrez plus arrêter votre travail pour changer de réservoir • Le manomètre sur le panneau de commande permet à chaque instant de contrôler la quantité de réfrigérant

 Pantalla LCD con instrucciones en 12 idiomas • Todas las operaciones son automáticas • Database serial • Control automático de las pérdidas. Tanque de 12 lt • Balanza electrónica para el gas • Maxima precisión debida al convertidor analogico/digital de 24 bit • Los tubos de 180 cm estándar • Función automática de recuperación, detección de fugas, vacío y carga • Uso sencillo y alta precisión • Función de control de la pérdida y del vacío • Comprueba el nivel de vacío después de cada ciclo, y indica al técnico cualquier fuga en el circuito del aire acondicionado • Limpieza del circuito de aire acondicionado: con un chorro de líquido refrigerante se elimina cualquier residuo de aceite u otros fluidos en el circuito de aire acondicionado • Rellenado automático del líquido refrigerante • No es necesario interrumpir su trabajo para cambiar los tanques • Tanque interno de 12 litros • El manómetro en el panel de control permite en cualquier momento controlar la cantidad de refrigerante.

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Pompa vuoto	Vacuum pump	Vakuumpumpe	Pompe a vide	Bomba de vacío	130 L./min
Grado di Vuoto	Vacuum	Vakuumgrad	Degré de vide	Grado de vacío	0,2 mb
Capacità di recupero	Recovery rate	Absaugleistung	Capacité de récupération	Capacidad de recuperación	300 g/min.
Bombola di stoccaggio	Stockage cylinder	Druckbehälterinhalt	Bonbonne de stockage	Tanque de almacenamiento	12 Lt.
Risoluzione bilancia gas	Resolution gas scale	Auflösung der Gaswaage	Resolution balance gas	Precisión de la escala del gas	10 g.
Display	Display	Display	Afficheur	Display	16 X 2 lcd.
Lingue	Languages	Sprachen	Langues	Idiomas	12
Tubi di carica	Charging hoses	Füllschläuche	Tuyaux de charge	Mangueras de carga	180 cm.
Controllo perdite	Leakage detection	Lacksuche	Détecteur de fuites	Detección de fugas	SI-YES-OUI
Iniezione olio	Oil injection	Ölrückführung	Injection huile	Inyección de aceite	Automatico
Scarico incondensabili	Discharge incondensable	Druckentlastung	Décharge incondensables	Descargue incondensables	SI-YES-OUI
Stampante	Printer	Drucker	Imprimante	Impresora	Optional
Tastiera	Keyboard	Tastatur	Clavier	Teclado	7 tasti/clés/key
Manometri	Manometers	Manometer	Manomètres	Manómetros	63 mm.
Manometro bombola	Cylinder manometer	Flaschenmanometer	Manomètre bonbonne	Manómetro del tanque	SI-YES-OUI
Banca Dati	Data base	Datebank	Banque de données	Database	SI-YES-OUI
Filtri disidratatori	Dehydrating filters	Entfeuchtungsfilter	Filtres déshydrateurs	Filtros secadores	1 Hi-Cap
Alimentazione	Voltage	Betriebsspannung	Alimentation	Alimentación	230/50 1ph

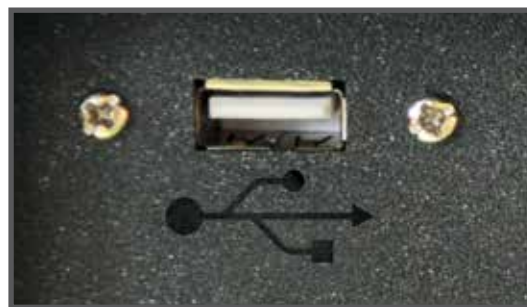
CE


-  Stazione completamente automatica di recupero, vuoto e carica
-  Fully automatic unit for recovery, vacuum and recharge
-  Vollautomat zum Absaugen, Vakuieren und Befüllen
-  Station automatique de récupération, vide et recharge
-  Estación totalmente automática de recuperación, vacío y carga





1700SMLV

Completamente in metallo
Fully metal
Völlig metallisch
Tout en metal
Totalmente metálico



 Le stazioni di servizio professionale 1700SML – 1700SMLV sono dedicate agli operatori più esigenti che necessitano di uno strumento puntuale ed efficace su ogni mezzo, infatti monta un serbatoio di capacità 22L che garantisce un'autonomia molto elevata • Display LCD 123x42 con indicazioni in 12 lingue • Tutte le operazioni sono completamente automatiche • La banca dati di serie permette un'impostazione del servizio di manutenzione semplice e veloce. L'aggiornamento della banca dati è possibile attraverso una porta USB • Stampante di serie • Controllo automatico delle perdite. Funzione vuoto: tempo predefinito 30 minuti programmabile da 10 min a 250 min • Bilancia elettronica per: gas, olio esausto, olio nuovo tracciante • Massima precisione grazie al convertitore analogico digitale a 24 bit • Tubi da 300 cm di serie • Lavaggio del circuito: un getto di liquido refrigerante elimina ogni residuo d'olio o altri fluidi dal circuito dell'aria condizionata • È possibile memorizzare i cicli effettuati con trasferimento su chiave USB • Il software di gestione degli interventi permette all'operatore di scegliere fra due modalità differenti • Modalità automatica, che utilizza una banca dati veicoli completa sulla ricarica del refrigerante e delle specifiche dell'olio compressore • Le informazioni installate sono periodicamente aggiornabili ogniqualvolta vengano immessi sul mercato nuovi modelli di veicoli • Modalità manuale, che permette invece la selezione di ogni singola fase operativa e dà all'utilizzatore la libertà di personalizzare ciascun parametro per ottenere una configurazione specifica • Le stesse modalità permettono la ricarica di olio e tracciante per la ricerca delle perdite nell'impianto.

 1700SML – 1700SMLV are professional units dedicated to the most demanding operators who need a precise and efficient system for all vehicles; the 22 lt tank guarantees a long autonomy • 123x42 LCD display with instructions in 12 languages • All the operations are fully automatic • Standard data base allowing a simple and quick setting of the maintenance service • The data base can be updated • Standard printer • Automatic leak detection • Vacuum function: preset time 30 minutes; can be scheduled from 10 min to 250 min • Electronic scale for: gas, exhausted oil, new oil, tracer • 24-bit analogue to digital converter for maximum precision and accuracy • 300 cm standard pipes • A/C System Flush: Flushes a vehicle's A/C system with refrigerant, eliminating any oil residual or other liquid present • The transfer on a USB key allows the back up of the cycles • The auto control software allows the operator to choose between two different operating modes: • Automatic mode, using a vehicle data base complete with the information on the refrigerant recharge and the compressor oil specs • The information installed can be updated periodically every time a new model of vehicle is introduced in the market • Manual mode, allowing the selection of each operating step and allowing the operator to customise each parameter thus obtaining a specific configuration • Both operating modes allow the oil and tracer recharge to detect any leakage in the circuit.

 Das professionelle Klimaservicegerät 1700SML – 1700SMLV ist für professionelle Anwender Gedacht, die ein leistungsfähiges Gerät für alle Fahrzeugtypen benötigen und dessen Kältemitteltank mit einem Fassungsvermögen von 22 l eine weitreichende Arbeitsdauer gewährleistet • Das Gerät ist mit einem LCD-Display (mit 123x42 Zeichen) ausgestattet • Das Software ermöglicht Anzeigen in 12 Sprachen. Sämtliche Betriebsabläufe laufen vollkommen automatisch ab • Die integrierte Datenbank erleichtert die Handhabung des Gerätes. Das Update der Datenbank erfolgt einfach über ein USB-Kabel • Das Gerät ist serienmässig mit einem Drucker ausgestattet • Automatische Lecksuche • Vakuumierzeit: Grundeinstellung 30 Minuten, von 10 bis 250 Minuten einstellbar • Automatische Waagen für: Kältemittel, frisches Öl, verbrauchtes Öl, Lecksuchmittel • Maximale Genauigkeit dank 24-bit A/D-Umsetzer • Serienmässige 3,0 m-Schläuche • Systemspülung: ein Kältemittelstrahl beseitigt alle Öl- und sonstige Rückstände aus der Klimaanlage des Fahrzeugs • Die Arbeitszyklen des Gerätes sind mittels USB-Schnittstelle speicherbar • Das Gerätesoftware ermöglicht zwei Betriebsarten: Automatikbetrieb über die Datenbank. Dadurch automatische Befüllung mit den vorgegebenen Füllmengen für Kältemittel und Kompressorenöl. Die Datenbank wird in regelmässigen Zeitabständen mit neuen Fahrzeugdaten aufgerüstet • Manueller Betrieb: erlaubt die manuelle Bedienung jedes einzelnen Betriebsablaufes und deren Einstellung nach spezifischen Parametern • Bei beiden Betriebsarten können das Öl und das Lecksuchmittel einzeln nachgefüllt werden.








CE








La station service professionnelle 1700SML – 1700SMLV est dédiée aux opérateurs les plus exigeants qui nécessitent d'un instrument ponctuel et efficace sur tout moyen de transport • Elle est équipée d'un réservoir de capacité 22L garantissant une autonomie très élevée • Affichage LCD 123x42 avec indications en 12 langues • Toutes les opérations sont complètement automatiques • Base de données de série permettant la configuration simple et rapide du service d'entretien • La base de données peut se mettre à jour • Imprimante de série • Contrôle automatique des fuites. Fonction vide: temps prédéfini 30 minutes, peut se programmer de 10 min à 250 min • Balance électronique pour: gaz, huile usée, huile neuve et traceur • Max. précision grâce au convertisseur analogique / digital à 24 bit • Tuyaux de 300 cm de série • Lavage du circuit: un jet de réfrigérant élimine toute huile résiduelle du circuit de climatisation • Mémorisation des cycles effectués au moyen d'une clé USB • Le logiciel de gestion des interventions permet à l'opérateur de choisir entre deux modes différents • Mode automatique, utilisant une base de données des véhicules complète des données sur la recharge du réfrigérant et des caractéristiques de l'huile compresseur. Les renseignements installés peuvent se mettre à jour périodiquement à chaque insertion sur le marché de nouveaux modèles de voitures • Mode manuel, permettant la sélection de chaque phase opérative, tout en laissant l'utilisateur libre de personnaliser chaque paramètre afin d'obtenir une configuration spécifique • Les deux modes permettent la recharge d'huile et de traceur pour rechercher les fuites dans le circuit.

La estación 1700SML – 1700SMLV está dedicada a servicios profesionales, los usuarios más exigentes, que requieren un equipo fiable, eficiente y que se puede utilizar con cualquier vehículo, su tanque tiene una capacidad de 22L, que garantiza una autonomía muy alta • Pantalla LCD 123x42 con indicaciones en 12 idiomas • Todas las operaciones son totalmente automáticas • Database de serie que permite una configuración y un servicio rápido y de fácil mantenimiento • Es posible hacer upgrades del database • La impresora se intende estandard • Dispone de un control automático de las pérdidas • Función de vacío: 30 minutos y es programable de 10 min a 250 min • Báscula electrónica para el gas, los aceites usados, trazador de aceite nuevo • Maxima precisión debida al convertidor digital analógico de 24 bits • Tubos de 300 cm estándar • Posibilidad de memorizar los ciclos con transferencia en llave USB • Software de operaciones de gestión que permite al operador elegir entre dos modalidades diferentes • La modalidad automática que utiliza un database de información del vehículo completo de datos de recarga refrigerante y las especificaciones de aceite del compresor. La base de datos actualiza periódicamente los nuevos modelos de los vehículos • La modalidad manual que permite la selección de cada fase, y que da al usuario la libertad de personalizar cada parámetro para obtener una configuración específica • Las mismas modalidades permiten la carga de aceite y trazar la detección de fugas en el sistema.

					
Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Pompa vuoto	Vacuum Pump	Vakuumpumpe	Pompe a vide	Bomba de vacío	130 L./min
Grado di Vuoto	Vacuum	Vakuumgrad	Degré de vide	Grado de vacío	0,2 mb
Capacità di recupero	Recovery rate	Absaugleistung	Capacité de récupération	Capacidad de recuperación	300 g/min.
Bombola di stoccaggio	Storage Cylinder	Druckbehälter	Bonbonne de stockag	Tanque de almacenamiento	22 Lt.
Risoluzione bilancia gas	Gas scale resolution	Messgenauigkeit der Gaswaage	Resolution balance gas	Precisión de la escala del gas	1 g.
Risoluzione bilancia olio	Oil scale resolution	Messgenauigkeit der Oilwaage	Resolution balance huile	Precisión de la escala del aceite	1 g.
Display	Display	Display	Display	Display	123 X 42 mm.
Lingue	Languages	Sprachen	Langues	Idiomas	12
Tubi di carica	Charging Hoses	Füllschläuche	Tuyaux de charge	Mangueras de carga	300 cm.
USB	USB	USB	USB	USB	SI-YES-OUI
Controllo perdite	Leakage detection	Lacksuche	Détection des fuites	Detección de fugas	SI-YES-OUI
Memorizzazione cicli	Cycles back up	Speichern	Mémorisation des cycles	Memorización de los ciclos	SI-YES-OUI
Stampante	Printer	Drucker	Imprimante	Impresora	SI-YES-OUI
Tastiera	Keyboard	Tastatur	Clavier	Teclado	17 tasti/clés/key
Manometri	Manometers	Manometer	Manomètres	Manómetros	80 mm.
Manometro bombola	Cylinder manometer	Flaschenmanometer	Manomètre bonbonne	Manómetro tanque	SI-YES-OUI
Riscaldatore	Heater	Heizer	Chauffe	Calentador	SI-YES-OUI
Filtri disidratatori	Filter driers	Entfeuchtungsfiler	Filtres déshydrateurs	Filtros secadores	2
Tracciante	Tracer	Lecksuchmittel	Traceur	Trazador	Optional
Alimentazione	Voltage	Betriebsspannung	Alimentation	Alimentación	230/50 1ph

CE

-  Stazione completamente automatica di recupero, vuoto e carica
-  Full automatic recovery, vacuum and charge unit
-  Vollautomatisches Klimaservicegerät zum Evaquieren, Vakuumieren und Befüllen
-  Station complètement automatique de récupération, vide et charge
-  Estación completamente automática de recuperación, vacío y carga





La stazione di ricarica 1700E è specificamente progettata per essere impiegata nel servizio di manutenzione degli impianti di climatizzazione degli autoveicoli utilizzando il refrigerante R1234yf, ed è stata progettata nel rispetto delle normative più stringenti in materia di sicurezza ed efficienza • Display LCD 123x42 con indicazioni in 12 lingue • Tutte le operazioni sono completamente automatiche • Banca dati di serie che permette un'impostazione del servizio di manutenzione semplice e veloce • L'aggiornamento del database è possibile attraverso porta USB • Stampante di serie • Controllo automatico delle perdite • Funzione vuoto: tempo predefinito 30 minuti programmabile da 10 min a 250 min • Bilancia elettronica per: gas, olio esausto, olio nuovo tracciante • Massima precisione grazie al convertitore analogico digitale a 24 bit. • Tubi da 300 cm di serie • Lavaggio del circuito: un getto di liquido refrigerante elimina ogni residuo d'olio o altri fluidi dal circuito dell'aria condizionata • Possibilità di memorizzazione dei cicli effettuati con trasferimento su chiave USB • Il software di gestione degli interventi che permette all'operatore di scegliere fra due modalità differenti • La modalità automatica che utilizza un database veicoli completo dei dati sulla ricarica del refrigerante e delle specifiche dell'olio compressore • Le informazioni installate sono periodicamente aggiornabili ogni qualvolta vengano immessi nel mercato nuovi modelli di veicoli • La modalità manuale che permette invece la selezione di ogni singola fase operativa e che dà all'utilizzatore la libertà di personalizzare ciascun parametro per ottenere una configurazione specifica • Le stesse modalità permettono la ricarica olio e tracciante, per la ricerca delle perdite nell'impianto



The 1700E is a unit specifically conceived for the maintenance of air conditioning circuits of vehicles using refrigerant R1234yf; it complies with the strictest regulations of safety and efficacy • 123x42 LCD display with instructions in 12 languages. Full automatic operations • Standard data base allowing a quick and simple setting of the maintenance service • The data base updating is possible through the USB port • Standard printer • Automatic control of leak. Vacuum function: preset time 30 minutes which can be scheduled from 10 to 250 min • Electronic scale for: gas, exhaust oil, new oil, tracer • 24-bit analogue to digital converter for maximum precision and accuracy • 300 cm standard pipes • A/C System Flush: Flushes a vehicle's A/C system with refrigerant, eliminating any oil residual or other liquid present • Memorisation of the cycles with transfer on the USB key • The managing software enables the operator to choose between two different operating modes: • Automatic mode, using a data base complete with the information on the refrigerant recharge and the compressor oil specs • The information can be updated periodically every time a new model is introduced in the market • Manual mode, allowing the selection of each operating step and enabling the user to customise each parameter to obtain a specific configuration.



Professionelles Klimaservicegerät • Modell 1700E für Fahrzeuge, deren Klimaanlage mit dem neuen Kältemittel R1234y befüllt sind • Dieses Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Sicherheitsbestimmungen über die Handhabung des Kältemittels R1234y • Das Gerät ist mit einem LCD-Display (mit 123x42 Zeichen) ausgestattet • Das Software ermöglicht Anzeigen in 12 Sprachen • Sämtliche Betriebsabläufe laufen im Automatikmodus vollkommen automatisch ab • Die integrierte Datenbank erleichtert die Handhabung des Gerätes • Das Update der Datenbank erfolgt einfach über ein USB-Kabel • Das Gerät ist serienmässig mit einem Drucker ausgestattet • Vakuumierzeit: Grundeinstellung 30 Minuten, von 10 bis 250 Minuten einstellbar • Automatische Waagen für: Kältemittel, frisches Öl, verbrauchtes Öl, Lecksuchmittel • Maximale Genauigkeit dank 24-bit A/D-Umsetzer • Serienmässige 3,0 m-Schläuche • Systemspülung: ein Kältemittelstrahl beseitigt alle Öl- und sonstige Rückstände aus der Klimaanlage des Fahrzeugs • Die Arbeitszyklen des Gerätes sind mittels USB-Schnittstelle speicherbar • Das Gerätesoftware ermöglicht zwei Betriebsarten: Automatikbetrieb über die Datenbank. Dadurch automatische Befüllung mit den vorgegebenen Füllmengen für Kältemittel und Kompressorenöl • Die Datenbank wird in regelmässigen Zeitabständen mit neuen Fahrzeugdaten 'upgedatet' • Manueller Betrieb: manuelle Bedienung jedes einzelnen Betriebsablaufes und deren Einstellung nach fahrzeugspezifischen Parametern • Bei beiden Betriebsarten können das Öl und das Lecksuchmittel einzeln eingefüllt werden.








The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

CE







La station de recharge 1700E est conçue pour l'emploi dans le service d'entretien des circuits de climatisation des véhicules utilisant le réfrigérant R1234yf dans le respect des normes les plus sévères en matière de sécurité et d'efficacité • Afficheur LCD 123x42 avec indications en 12 langues • Toutes les opérations sont complètement automatiques • Banque de données de série permettant une configuration simple et rapide du service d'entretien • La mise à jour de la banque de données est possible grâce à la porte USB • Imprimante de série • Contrôle automatique des fuites. Fonction vide: temps prédéfini 30 minutes pouvant se programmer de 10 min à 250 min • Balance électronique pour: gaz, huile usée, huile neuve, traceur • Max. précision grâce au convertisseur analogique / digital à 24 bit • Tuyaux de 300 cm de série • Lavage du circuit: un jet de réfrigérant élimine tout résidu d'huile ou d'autres liquides du circuit de climatisation • Il est possible de mémoriser les cycles effectués par transfert sur clé USB • Le logiciel de gestion permet à l'opérateur de choisir entre deux modes de travail différents • Le mode automatique utilisant une banque de données complet des données sur la recharge du réfrigérant et des spécifications de l'huile compresseur • Les informations installées peuvent se mettre à jour périodiquement lorsqu'un nouveau modèle est introduit sur le marché • Le mode manuel permet la sélection de chaque phase de travail, laissant l'utilisateur libre de personnaliser chaque paramètre afin d'obtenir une configuration spécifique • Ces modes de travail permettent la recharge d'huile et de traceur pour la détection des fuites dans le circuit.






La estación para el mantenimiento de los sistemas de aire acondicionado 1700E responde ya a las nuevas exigencias prescritas por la normativa sobre los vehículos que utilizan el refrigerante R1234yf • Pantalla LCD 123x42 con indicaciones en 12 idiomas • Todas las operaciones son totalmente automáticas • Database de serie que permite una configuración y un servicio rápido y de fácil mantenimiento • Es posible hacer upgrades del database tramite puerta USB • La impresora se intende estandard • Dispone de un control automático de las pérdidas • Función de vacío: 30 minutos y es programable de 10 min a 250 min • Báscula electrónica para el gas, aceites usados y trazador de aceite nuevo • Maxima precisión debida al convertidor digital analógico de 24 bits • Tubos de 300 cm estándar • Limpieza del circuito: un chorro de líquido refrigerante elimina cualquier residuo de aceite u otros líquidos desde el circuito del aire acondicionado • Posibilidad de memorizar los ciclos con transferencia en llave USB • Software de operaciones de gestión que permite al operador elegir entre dos modalidades diferentes • La modalidad automática que utiliza un database de información del vehículo completo de datos de recarga refrigerante y las especificaciones de aceite del compresor • La base de datos actualiza periódicamente los nuevos modelos de los vehículos • La modalidad manual que permite la selección de cada fase, y que da al usuario la libertad de personalizar cada parámetro para obtener una configuración específica • Las mismas modalidades permiten la carga de aceite y trazar la detección de fugas en el sistema.


 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Pompa vuoto	Vacuum Pump	Vakuumpumpe	Pompe a vide	Bomba de vacío	130 L./min
Grado di Vuoto	Vacuum	Vakuumgrad	Degré de vide	Grado de vacío	0,2 mb
Capacità di recupero	Recovery rate	Absaugleistung	Capacité de récupération	Capacidad de recuperación	300 g/min.
Bombola di stoccaggio	Storage Cylinder	Druckbehälter	Bonbonne de stockag	Tanque de almacenamiento	22 Lt.
Risoluzione bilancia gas	Gas scale resolution	Messgenauigkeit der Gaswaage	Resolution balance gas	Precisión de la escala del gas	1 g.
Risoluzione bilancia olio	Oil scale resolution	Messgenauigkeit der Oilwaage	Resolution balance huile	Precisión de la escala del aceite	1 g.
Display	Display	Display	Display	Display	123 X 42 mm.
Lingue	Languages	Sprachen	Langues	Idiomas	12
Tubi di carica	Charging Hoses	Füllschläuche	Tuyaux de charge	Mangueras de carga	300 cm.
USB	USB	USB	USB	USB	SI-YES-OUI
Controllo perdite	Leakage detection	Lacksuche	Détection des fuites	Detección de fugas	SI-YES-OUI
Memorizzazione cicli	Cycles back up	Speichern	Mémorisation des cycles	Memorización de los ciclos	SI-YES-OUI
Stampante	Printer	Drucker	Imprimante	Impresora	SI-YES-OUI
Tastiera	Keyboard	Tastatur	Clavier	Teclado	17 tasti/clés/key
Manometri	Manometers	Manometer	Manomètres	Manómetros	80 mm.
Manometro bombola	Cylinder manometer	Flaschenmanometer	Manomètre bonbonne	Manómetro tanque	SI-YES-OUI
Riscaldatore	Heater	Heizer	Chauffe	Calentador	SI-YES-OUI
Filtri disidratatori	Filter driers	Entfeuchtungsfiler	Filtres déshydrateurs	Filtros secadores	2
Tracciante	Tracer	Lecksuchmittel	Traceur	Trazador	Optional
Alimentazione	Voltage	Betriebsspannung	Alimentation	Alimentación	230/50 1ph


CE

-  Stazione completamente automatica di recupero, vuoto e carica
-  Full automatic unit for recovery, vacuum and recharge
-  Vollautomatisches Klimaservicegerät zum Evaquieren, Vakuumieren und Befüllen
-  Station complètement automatique de récupération, vide et charge
-  Estación completamente automática de recuperación, reciclaje, vacío








-  Si rivolge ad un segmento particolare ed in continuo costante sviluppo • Gli impianti di bus e corriere necessitano infatti di strumenti con caratteristiche tecniche specifiche. 1700F è perciò dotato di un serbatoio con capacità di 40LT e supportato da un compressore per impieghi gravosi per il recupero del refrigerante, nonché di una pompa del vuoto da 150 l/min che permette di ottenere una pressione di 0,040 mbar • Display LCD con indicazioni in 12 lingue • Tutte le operazioni sono completamente automatiche
 - Banca dati di serie • Controllo automatico delle perdite. Serbatoio da 40 Lt • Bilancia elettronica per: gas, olio esausto, olio nuovo • Massima precisione grazie al convertitore analogico digitale a 24 bit • Tubi da 300 cm di serie • Stampante di serie.
-  This unit is aimed to a particular segment of the market, the manufacturing of busses and coaches, which is in constant development and consequently needs instruments with specific technical features • This is why 1700F is equipped with a 40 lt tank and supported by a compressor for heavy duties such as the refrigerant recovery and a 150 l/min vacuum pump allowing to obtain a pressure of 0,040 mbar LCD display with instructions in 12 languages • Full automatic operations • Standard data base
 - Automatic control of leak. 40 lt. tank • Electronic scale for gas, exhaust oilm fresh oil • 24-bit analogue to digital converter for maximum precision and accuracy • 300 cm standard pipes • Standard printer.
-  Gerät das besonderen Betriebsanforderungen gerecht wird • Klimaanlage von Bussen und Reisecars stellen besondere Anforderungen an Klimaservicegeräte • Das Klimaservicegerät 1700F ist demnach mit einem 40-l-Kältemittel-tank und einem leistungsfähigen Kompressor für Dauereinsätze ausgestattet • Eine Vakuumpumpe mit einer Leistung von 150 l/Min. erzeugt einen Unterdruck von bis 0,040 mBar • LCD-Anzeige mit 12 Sprachversionen • Vollautomatischer Betriebsablauf • Serienmässig mit Datenbank • Autom. Lecksuchvorrichtung • 40-l-Kältemittel-tank • Elektronische Waagen für: Kältemittel, Altöl, frisches Öl
 - Maximale Genauigkeit dank 24-bit-A/D-Umsetzer • 300 cm-Schläuche serienmässig • Das Gerät ist serienmässig mit einem Drucker ausgestattet.

 Cette station s'adresse à un segment particulier du marché en constante évolution • Les fabricants d'autobus et d'autocars nécessitent d'instruments avec des caractéristiques techniques spécifiques • 1700F est équipé d'un réservoir avec capacité de 40 lt, un compresseur pour la récupération du réfrigérant et d'une pompe du vide de 150 l/min permettant d'obtenir une pression de 0,040 mbar • Afficheur LCD avec indications en 12 langues • Toutes les opérations sont complètement automatiques • Banque de données de série • Contrôle automatique des fuites. Réservoir de 40 Lt • Balance électronique pour: gaz, huile usée, huile neuve • Max. précision grâce au convertisseur analogique / digital à 24 bit • Imprimante de série.

 Se dirige a un segmento particular en desarrollo constante y continuo. Los sistemas de autobuses y autocarres necesitan equipos con características técnicas específicas • 1700F está por lo tanto, equipado con un tanque de una capacidad de 40lt y apoyado por un compresor para trabajo duro de recuperación del refrigerante, así como una bomba de vacío 150 l / min que permite obtener una presión de 0,040 mbar • Pantalla LCD con instrucciones en 12 idiomas • Todas las operaciones son completamente automáticas • Database estandar • Control automático de las pérdidas. Tanque de 40 Lt • Báscula electrónica para el gas, aceites usados, aceite nuevo • La más alta precisión debido al convertidor digital analógico de 24 bits • Tubos de 300 cm estándar • La impresora se intende estandar.



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Pompa a vuoto	Vacuum pump	Vakuumpumpe	Pompe à vide	Bomba de vacío	150 l/min
Grado di vuoto	Vacuum	Vakuumgrad	Degré de vide	Grado de vacío	6x10 ⁻² mbar
Potenza compressore	Compressor power	Kompressorleistung	Puissance compresseur	Potencia compresor	0,25 kW
Bombola di stoccaggio	Stockage cylinder	Druckbehälterinhalt	Bombonne de stockage	Tanque de almacenamiento	40 l
Precisione bilancia refrigerante	Accuracy refrigerant scale	Messgenauigkeit Kältemittelwaage	Précision balance produit réfrig.	Precisión balanza refrigerante	± 10g
Precisione bilancia olio	Accuracy oil scale	Messgenauigkeit Oelwaage	Précision balance de l'huile	Precisión balanza aceite	± 1g
Capacità di recupero	Recovery rate	Absaugleistung	Capacité de récupération	Capacidad de recuperación	400 g/min
Tubi di carica	Charging hoses	Füllschläuche	Tuyaux de charge	Mangueras de carga	300 cm
Dimensioni	Sizes	Ambessungen	Dimensions	Medidas	45 x 95 x 127 cm
Refrigerante	Sutable for refrigerant	Geeignet für Kältemittel	Frigorigène	Refrigerante	R134a - R1234yf
Peso / Peso lordo	Weighth / Gross weigth	Gewicht / Bruttogewicht	Poids / Poids brut	Peso / Peso bruto	127/135 kg
Alimentazione	Voltage	Versorgungsspannung	Voltage	Alimentación	230V - 50/60 Hz - 1ph

 **Opzioni**
 **Optionals**
 **Sonderzubehör**
 **Options**
 **Opciones**

/S stampante

/S printer

/S Drucker

/S imprimante






/S impresora






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

CE





1702

-  Cercafughe fluorescente 12 V
-  12V-Ultraviolet leak detector kit
-  12V-Fluoreszenz-Lecksuchset
-  Détecteur de fuites fluorescent 12V
-  Detector de fugas fluorescente 12 V

-  Lampada U.V. • Occhiali protettivi • Monodosi di liquido rivelatore universale 10 pz. • Iniettore • Raccordo flessibile • Valigetta • Raccordi
-  UV-shield enhancer glasses • 10 bottles of universal A/C dye • Injector • Flexible adapter • Rugged carrying case • Quick couplings
-  UV-Lecksuchlampe • UV-Absorbierende Schutzbrille • 10 Sticks Fluoreszenzmittel • Injektor • Flex-Adapter • Transportkoffer • Adapter
-  Lunettes de protection • Monodoses de liquide révélateur universel 10 pcs. • Injecteur et raccord flexible • Mallette • Raccords • UV lamp
-  Lámpara U.V. • Gafas protectoras • Monodosis de líquido detector universal 10 un. • Inyector • Racor flexible • Maletín • Racores • Lampe U.V.






U1915001






-  Termometro digitale
-  Digital thermometer
-  Digital Thermometer
-  Thermomètre digital
-  Termómetro digital










1702A






-  Cercafughe elettronico
-  Electronic leak detector
-  Elektronischer Lecksuchset
-  Détecteur électronique de fuites
-  Detector de fugas electrónico

-  7 Livelli di sensibilità • Tempo di risposta immediato • Sensibilità 3 gr./anno
-  7 Levels of sensitivity • Immediate time of response • Sensitivity 3 gr./annum
-  7 Stufen Empfindlichkeit • Unmittelbare Antwortzeit • Empfindlichkeit 3 gr./Jahr
-  Niveaux de sensibilité • Temps de réponse immédiat • Sensibilité 3 gr./an
-  7 Niveles de sensibilidad • Tiempo de respuesta inmediato • Sensibilidad 3 gr./año



1702B






- | | |
|--|----------------------------------|
|  Kit cercafughe ad azoto | U2309028 |
|  Nitrogen leak detector kit | Bombola azoto di ricambio |
|  Stickstoff-lecksuchset | Spare nitrogen bottle |
|  Kit détecteur de fuites a azote | Ersatz- Stickstoffflasche |
|  Kit detector de fugas de nitrógeno | Bouteille d'azote de rechange |
| | Bombona de nitrógeno de recambio |






-  Unitamente al cercafughe 1702C rappresenta il sistema più efficace nella ricerca delle perdite negli impianti A/C.
-  Combined with leak detector 1702C, it's the best system of leak detection in A/C circuits.
-  Mit dem Lecksuchset 1702C ist er dasleistungsfähigste Lecksuchsystem in Klimaanlage.
-  Avec le 1702C c'est le système le plus efficace pour la détection des fuites dans les circuits de climatisation.
-  Asociado al detector de fugas 1702C representa el sistema más eficaz en la búsqueda de las pérdidas en las instalaciones A/C.

CE








1702C






-  Cercafughe a ultrasuoni
-  Ultrasound leak detector
-  Ultraschall- lecksuchset
-  Détecteur de fuites a ultrasons
-  Detector de fugas por ultrasonidos

-  Ultrasensibile, è in grado di rilevare il rumore emesso dal battito delle palpebre • Converte gli ultrasuoni in suoni udibili • L'estrema precisione permette di individuare esattamente il punto critico eliminando i rumori circostanti. Ideale per rilevare: perdita gas, perdite pneumatiche, perdite del vuoto, usura di ingranaggi (compressori, cuscinetti, cambi, supporti, ecc.) • Fornito di serie con una sonda a contatto e una sonda d'aria • Trasmettitore senza fili per rilevare il perfetto isolamento di ambienti insonorizzati.
-  So sensitive that it can detect the sound made by the blink of an eye! • It converts the ultrasounds into audible sounds • The extreme precision enables to detect the critical point exactly by eliminating the surrounding sounds • Ideal to detect: gas leakages, air leakages, vacuum leakages, gear wear out (compressors, bearings, gearboxes, supports, etc.) • Standard supply includes a contact sensor and an air sensor • Wireless sender to detect the perfect soundproofing.
-  So empfindlich, dass er einen Augenblick fühlen kann • Er wandelt die Ultraschälle in hörbare Schälle • Seine extreme Genauigkeit erlaubt, den kritischen Punkt zu finden, wobei die Umweltgeräusche beseitigt werden • Ideal zu finden: Gaslecke, Luftlecke, Vacuumlecke, Abnutzung von Getrieben (Kompressoren, Lager, Getriebe, Unterstützungen, usw.) • Standard geliefert mit Kontaktprobe und Luftprobe • Drahtloser Sender zur einwandfreie Isolierung.
-  Ultrasensible, cet appareil est à même de détecter le son provoqué par le battement des paupières • Il transforme les ultrasons en sons audibles • Son extrême précision permet de détecter exactement le point critique en éliminant les bruits alentour • Idéal pour détecter: fuites de gaz, fuites d'air, fuites de vide, usure d'engrenages (compresseurs, roulements, boîtes de vitesse, supporti, etc.) • Fourni de série avec un capteur à contact et un capteur d'air • Émetteur sans fils pour arriver à une insonorisation parfaite.
-  Ultrasensible, capaz de detectar el ruido emitido por el parpadeo. Convierte los ultrasonidos en sonidos audibles. La extrema precisión permite determinar exactamente el punto crítico eliminando los ruidos ambientales. Ideal para detectar: pérdidas de gas, pérdidas neumáticas, pérdidas de vacío, desgaste de engranajes (compresores, cojinetes, cambios, soportes, etc). Suministrado de serie con una sonda por contacto y una sonda de aire. Transmisor sin cables para detectar el perfecto aislamiento de ambientes insonorizados.








U1915002






-  Sistemi di lavaggio
-  Washing systems
-  Waschensysteme
-  Systèmes de lavage
-  Sistema de lavado

-  Bombola per lavaggio monouso depressore con adattatore ¼SAE a richiesta
-  Disposable washing spray can spray can adaptor with ¼SAE adaptor on request
-  Einweg-Spraydose für das Waschen Spraydose-Adapter mit ¼SAE Adapter optional
-  Spray jetable pour lavage adaptateur spray avec adaptateur ¼SAE en option
-  Botella para lavado desechable Adaptador botella con adaptador 1/4SAE bajo petición



U1915003






-  Lavaggio Eco
-  Eco washing
-  Eco-waschen
-  Lavage eco
-  Lavado ecológico






-  Sistema pratico per la rimozione di qualsiasi impurità all'interno dell'impianto. Grazie all'estrema maneggevolezza l'utilizzo risulta agevole in qualsiasi situazione
-  Practical system to remove any impurity inside the circuit. Easy to handle in any situation
-  Praktisches System zur Reinigung der Klima-Anlage. Einfache Anwendung in jeder Situation
-  Système pratique pour le nettoyage complet du circuit de climatisation. Facile à utiliser en toute situation grâce à sa forme ergonomique
-  Sistema práctico para la eliminación de todas las impurezas en la maquinaria Extrema facilidades de uso que facilita cualquier situación

CE








U1915004






-  Lavaggio plus con pompa
-  Plus washing with pump
-  Plus-waschen mit Pumpe
-  Lavage plus avec pompe
-  Lavado de nivel superior con bomba

-  Sistema completo per il lavaggio degli impianti di aria condizionata. Grazie alla pompa interna è possibile far circolare il liquido di lavaggio a una pressione costante
-  Complete system to wash air conditioning circuits. The pump inside allows the liquid to circulate at constant pressure
-  Vollständiges System zur Reinigung der Klima-Anlage. Die innerliche Pumpe ermöglicht das Spülmittel, an ständigem Druck zu zirkulieren
-  Système pratique pour le nettoyage complet du circuit de climatisation. Facile à utiliser en toute situation grâce à sa forme ergonomique
-  Equipo completo para lavar maquinaria de aire acondicionado. Debido a la bomba interna el líquido de lavado circula a una presión constante..













U1915005






-  Adattatori
-  Adaptors
-  Adapters
-  Adaptateurs
-  Adaptador

-  Kit di adattatori per la connessione rapida alle varie sezioni dell'impianto
-  Adaptor kit for quick coupling to any section of the circuit
-  Adapter-Satz zur schnellen Kupplung an jeden Teil der Anlage
-  Jeu d'adaptateurs pour la connection rapide à toutes les sections du circuit
-  Kit adaptadores para la conversión rapida a las varias secciones de la máquina

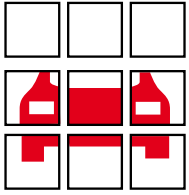


-  Sanificatore per abitacoli
-  Sanitizer for cockpits
-  Sanitizer für Cockpits
-  Désinfectant pour les cockpits
-  Sanitizador para habitáculos

-  Elimina gli odori normalmente prodotti dai condizionatori dei veicoli • Elimina muffe e batteri dai circuiti di areazione.
-  Eliminates odors normally produced by air conditioners • Remove mold and bacteria from the circuit air circulation.
-  Beseitigt Gerüche normalerweise von Klimaanlage für Fahrzeuge produziert • Entfernen Sie Schimmel und Bakterien aus den Kanälen für die Luftzirkulation.
-  Élimine les odeurs normalement produite par les climatiseurs pour véhicules • Eliminer les moisissures et les bactéries dans les circuit d'aération.
-  Elimina los olores producidos normalmente por los acondicionadores de los vehículos • Elimina mohos y bacterias de los circuitos de ventilación.

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Alimentazione	Voltage	Versorgungsspannung	Alimentación	Voltage	12 V dc
Ricariche monodose	Single dose refills	Refills verzichtet	Recargas monodosis	Monodose	100 cc

CE



APAC

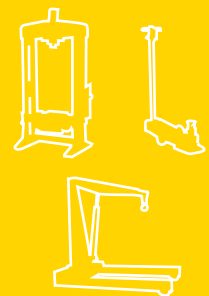
HYDRAULIC CRANES
HYDRAULIC PRESSES
JACKS
TRANSMISSION JACKS

Gru idrauliche
Presse idrauliche
Cric
Cric da fossa

Hydraulische Werkstattkräne
Hydraulische Werkstattpressen
Wagenheber
Getriebeheber

Grues hydrauliques
Presses hydrauliques
Crics
Vérins de fosse





Grúas hidráulicas
Prensas hidráulicas
Gatos
Gatos para fosa



APAC








CE

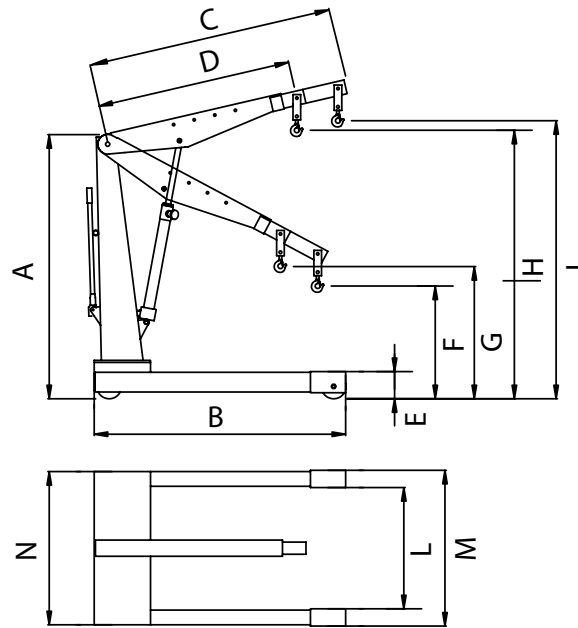
-  Gru idrauliche
-  Hydraulic cranes
-  Hydraulische Kräne
-  Grues hydrauliques
-  Grúas hidráulicas



SE= Semplice effetto
 SE= Single action pump
 SE= Einfachwirkende Pumpe
 SE= Pompe simple effet
 SE= Acción simple

1571

-  Valvola limitatrice di carico • Comando tipo uomo presente • Stelo cromato
-  Overload safety-valve • Dead man controls • Chromium plated rod
-  Überlastsicherung • Totmann-Senkventil • Verchromte Kolbenstange
-  Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Commande de type “homme mort” • Tige chromée
-  Válvula limitadora de carga • Mando de tipo hombre presente • Vástago cromado



Dati tecnici

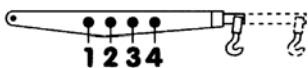
Technical data

Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques

Datos técnicos






	1570 1573	1571 1574	1575	1576
A	1620	1750	1840	1990
B	1350	1560	1790	1970
C	1300	1550	1850	1970
D	1000	1250	1400	1520
E	160	165	195	220
F	520	620	430	520
G	730	800	720	800
H	2200	2520	2820	2930
I	2400	2750	3220	3270
L	780	920	880	980
M	900	1050	1050	1120
N	640	750	1000	1100
kg	65	100	180	220








Kg	1	2	3	4
1	500	1000	1500	2000
2	400	800	1200	1500
3	350	650	800	1000
4	250	450	500	600

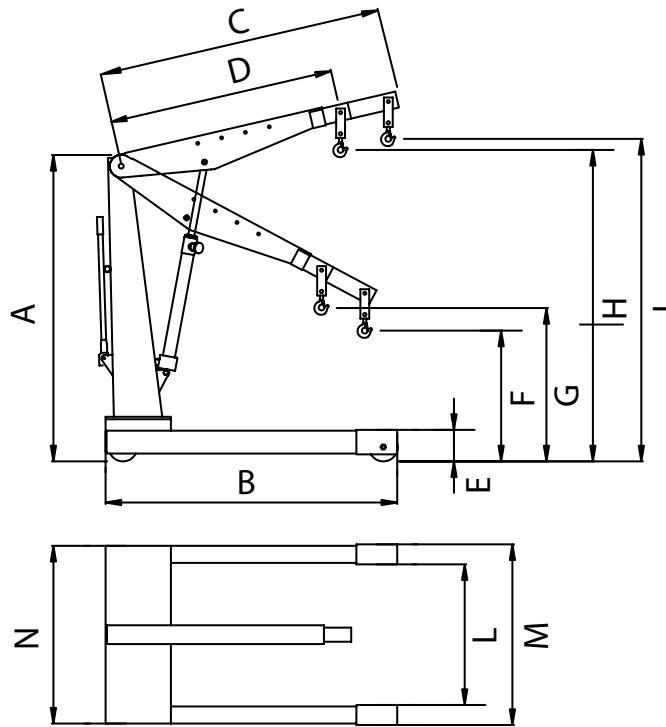
The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

CE

-  Gru idrauliche serie pesante, doppio effetto
-  Heavy duty hydraulic cranes, double acting
-  Hydraulische Kräne, doppeltwirkend, schwere Serie
-  Grues hydrauliques série renforcée, double effet
-  Grúas hidráulicas serie pesada, doble acción



-  Pompa a doppio effetto • Valvola limitatrice di carico • Comando tipo uomo presente • Stelo cromato
-  Double acting pump • Overload safety-valve • Dead man controls • Chromium plated rod
-  Doppeltwirkende Pumpe • Überlastsicherung • Totmann-Senkventil • Verchromte Kolbenstange
-  Pompe double effet • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Commande de type “homme mort” • Tige chromée
-  Bomba de doble acción • Válvula limitadora de carga • Mando de tipo hombre presente • Vástago cromado



Dati tecnici

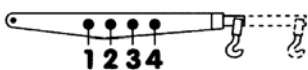
Technical data

Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques

Datos técnicos






	1583
A	2000
B	1970
C	1950
D	1500
E	220
F	530
G	810
H	2930
I	3280
L	1150
M	1350
N	1340
kg	300



Kg	
1	2000
2	1500
3	1000
4	600

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



-  Gru idrauliche pieghevoli
-  Hydraulic folding cranes
-  Hydraulischer, klappbarer Kran
-  Grues hydrauliques pliable
-  Grúas hidráulica plegable



1589B - 1586G - 1590B - 1587G

- Ribassato
- **Low profile**
- Tiefgesetzt
- Surbaisse
- Perfil bajo



1586 - 1586G - 1587 - 1587G


- Semplice effetto
- **Single action pump**
- Einfachwirkende Pumpe
- Pompe simple effet
- Acción simple



1586G - 1587G

- Pompa pivotante
- **Pivoting pump**
- Drehbar gelagerte Pumpe
- Pompe pivotante
- Bomba pivotante

 Valvola limitatrice di carico • Comando tipo uomo presente • Comando di discesa proporzionale • Stelo cromato

 Overload safety-valve • Feet guards • Proportional lowering control • Chromium plated rod

 Überlastventil • Totmann-Senksteuerung • Proportionale Senksteuerung • Verchromte Kolbenstange

 Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Commande de type "homme mort" • Commande de descente proportionnelle • Tige chromée

 Válvula limitadora de carga • Mando de tipo hombre presente • Mando de descenso proporcional • Vástago cromado

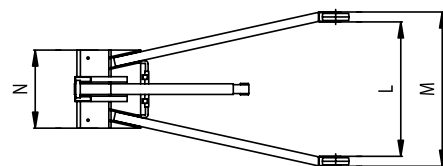
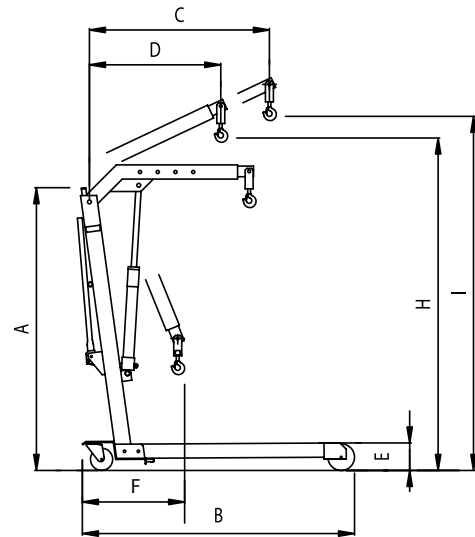


	1586 - 1586G - 1587 - 1587G	1589B - 1589G - 1590B - 1590G	1586G - 1587G	
Modello	Con pompa a semplice effetto	Con pompa a doppio effetto	Basso profilo (gambe)	Pompa pivotante
Model	With single action pump	With double action pump	Low profile (legs)	Pivoting pump
Modell	Mit einfachwirkender Pumpe	Mit doppelwirkender Pumpe	Niedrige Bauhöhe (Beine)	Drehbar gelagerte Pumpe
Modèle	Avec pompe simple effect	Avec pompe double effect	Profil surbaissé (pieds)	Pompe pivotante
Modelo	Con bomba de acción simple	Con bomba de doble acción	Perfil bajo (patas)	Bomba pivotante
				Portata
				Capacity
				Tragkraft
				Capacité
				Capacidad de carga
1589		X		500 Kg
1586	X			500 Kg
1589B		X	X	500 Kg
1586G	X		X	500 Kg
1590		X		1000 Kg
1587	X			1000 Kg
1590B		X	X	1000 Kg
1587G	X		X	1000 Kg



Dati tecnici Technical data Technische Eigenschaften Caractéristiques techniques Datos técnicos






	1589	1590	1589B	1590B
	1586	1587	1586G	1587G
A	1600	1650	1580	1595
B	1540	1560	1490	1505
C	1200	1380	1200	1380
D	900	1080	900	1080
E	140	165	85	85
F	330	470	385	480
H	1940	2220	1875	2185
I	2070	2400	2005	2390
L	720	835	700	760
M	885	1000	905	1010
N	440	550	450	550
kg	80	110	85	118



Kg	1	2	3	4
500	1000	500	1000	
400	800	400	800	
350	650	350	650	
250	450	250	450	






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

CE

-  Pressa idraulica da banco con pistone mobile
-  Hydraulic workbench press with moveable piston
-  Hydraulische Standpresse mit verschiebbarem Kolben
-  Presse hydraulique d'établi avec piston mobile
-  Prensa hidráulica de banco con pistón móvil



1652B

-  Pompa a mano a due velocità • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Ritorno automatico del pistone • Stelo cromato • Manometro • Serie di prismi a V
-  Double-speed hand pump • Overload safety-valve • Automatic return of the ram • Chromium plated rod • Pressure gauge • V-blocks
-  Zweistufige Handpumpe • Überlastsicherung • Automat. Kolbenrücklauf • Verchromte Kolbenstange • Manometer • V-Prismen
-  Pompe manuelle double vitesse • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Retour automatique du piston • Tige chromée • Manomètre • Jeu de prismes à V
-  Bomba de mano con dos velocidades • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Retorno automático del pistón • Vástago cromado • Manómetro • Serie de prismas en V



Dati tecnici

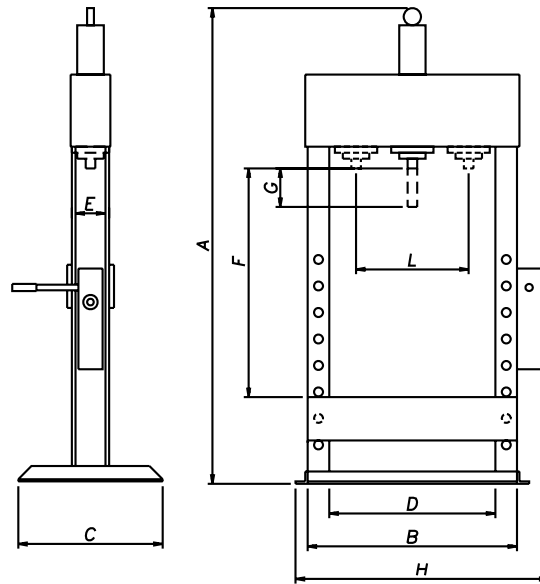
Technical data

Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques

Datos técnicos

	1650B	1652B
A	1250	1350
B	620	690
C	500	500
D	500	550
E	150	150
F	500	550
G	160	160
H	820	900
L	300	340
kg	90	105



Prismi
V-blocks
Prismensatz
Prismes à 'V'
Prismas



Opzioni



Optionals



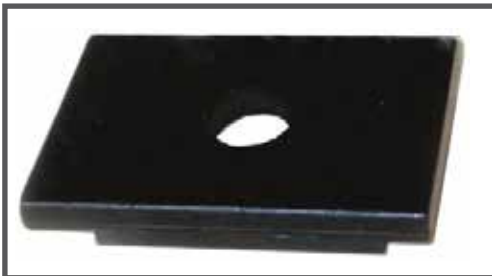
Sonderzubehör



Options



Opcionales



Piastra cacciaspine
Press plate
Abdrückplatte
Plaque d'extraction
Placa extractora de pasadores

Mod. 1650B ▶ U2350634
Mod. 1652B ▶ U2350635



Ø 29 24 18 14 10 5

Kit punzoni
Plugs
Stempelset
Kit de poinçons
Juego de punzones

Mod. 1650B ▶ V1650B.2
Mod. 1652B ▶ V1653B.2






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








1655B - 1656B - 1658B



1651B (10 t) – 1653B (15 t) – 1654B (20 t) – 1655B (25 t)

-  Pressa idraulica a colonna con pistone mobile
-  Hydraulic press with moveable piston
-  Hydraulische Säulen- Werkstattpresse mit beweglichem Kolben
-  Presse hydraulique à colonne avec piston mobile
-  Prensa hidráulica de columna con pistón móvil

1656B (30 t) – 1658B (50 t)

-  Pressa idraulica a colonna con pistone mobile e argano
-  Hydraulic press with moveable piston and lifting winch
-  Hydraulische Säulen-Werkstattpresse mit beweglichem Kolben und Arbeitstisch-Hubwinde
-  Presse hydraulique à colonne avec piston mobile et treuil
-  Prensa hidráulica de columna con pistón móvil y cabrestante








1654B

* Optional



1658B

-  Pompa a mano a due velocità • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Ritorno automatico del pistone • Stelo cromato • Manometro • Serie di prismi a V
-  Double-speed hand pump • Overload safety-valve • Automatic return of the ram • Chromium plated rod • Pressure gauge • V-blocks
-  Zweistufige Handpumpe • Überlastsicherung • Automat. Kolbenrücklauf • Verchromte Kolbenstange • Manometer • V-Prismen
-  Pompe manuelle double vitesse • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Retour automatique du piston • Tige chromée • Manomètre • Jeu de prismes à V
-  Bomba de mano con dos velocidades • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Retorno automático del pistón • Vástago cromado • Manómetro • Serie de prismas en V





Dati tecnici

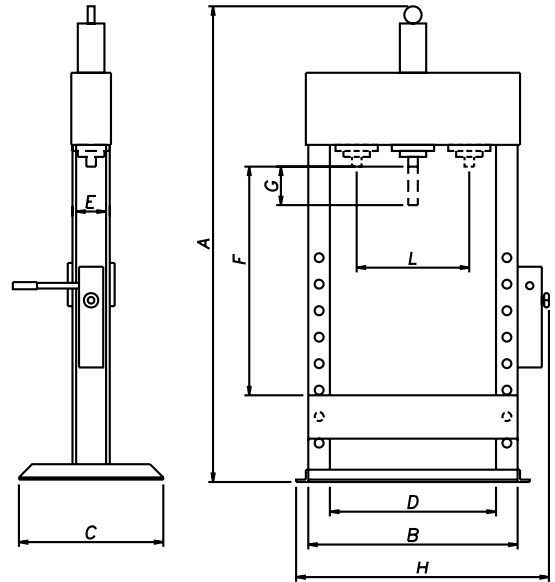
Technical data

Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques

Datos técnicos

	1651B	1653B	1654B	1655B	1656B	1658B
A	1880	1880	1900	1900	1980	2200
B	620	690	770	770	890	980
C	600	600	600	600	600	700
D	500	550	610	610	710	780
E	150	150	150	150	150	165
F	1000	1000	1000	1000	1000	1000
G	160	160	160	160	160	160
H	820	900	950	950	1150	1250
L	300	340	380	380	450	500
kg	100	120	140	160	230	350



Prismi
V-blocks
Prismensatz
Prismes à 'V'
Prismas

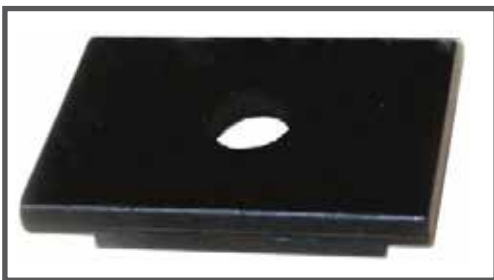
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Piastra cacciaspine
Press plate
Abdrückplatte
Plaque d'extraction
Placa extractora de pasadores

- Mod. 1651B ▶ U2350634
- Mod. 1653B ▶ U2350635
- Mod. 1654B ▶ U2350635
- Mod. 1655B ▶ U2350636
- Mod. 1656B ▶ U2350636
- Mod. 1658B ▶ U2350637



Ø 29 24 18 14 10 5
Kit punzoni
Plugs
Stempelset
Kit de poinçons
Juego de punzones

- Mod. 1651B ▶ V1650B.2
- Mod. 1653B ▶ V1653B.2
- Mod. 1654B ▶ V1654B.2
- Mod. 1655B ▶ V1655B.2
- Mod. 1656B ▶ V1656B.2
- Mod. 1658B ▶ V1658B.2



Comando a pedale
Pedal drive
Fusspedal
Commande à pédale
Mando a pedal

- U2350433






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








1656S - 1658S



1653S (15t) - 1654S (20t)






-  Pressa idraulica a colonna con pistone mobile
-  Hydraulic press with moveable piston
-  Hydraulische Säulen-Werkstattpresse mit beweglichem Kolben
-  Presse hydraulique à colonne avec piston mobile
-  Prensa hidráulica de columna con pistón móvil

1656S (30t) - 1658S (50t)

-  Pressa idraulica a colonna con pistone mobile e argano
-  Hydraulic press with moveable piston and lifting winch
-  Hydraulische Säulen-Werkstattpresse mit beweglichem Kolben und Arbeitstisch-Hubwinde
-  Presse hydraulique à colonne avec piston mobile et treuil
-  Prensa hidráulica de columna con pistón móvil y cabrestante



1654S

-  Pompa a mano a due velocità • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Ritorno automatico del pistone • Dispositivo pneumatico di avvicinamento rapido • Stelo cromato • Manometro • Serie di prismi a V
-  Double-speed hand pump • Overload safety-valve • Automatic return of the ram • Quick approach pneumatic device • Chromium plated rod • Pressure gauge • V-blocks
-  Zweistufige Handpumpe • Überlastsicherung • Automat. Kolbenrücklauf • Pneumatische Vorrichtung für schnelle Annäherung • Verchromte Kolbenstange • Manometer • V-Prismen
-  Pompe manuelle double vitesse • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Retour automatique du piston • Dispositif pneumatique d'approche rapide • Tige chromée • Manomètre • Jeu de prismes à V
-  Bomba de mano con dos velocidades • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Retorno automático del pistón • Dispositivo neumático aproximación rápida • Vástago cromado • Manómetro • Serie de prismas en V





Dati tecnici

Technical data

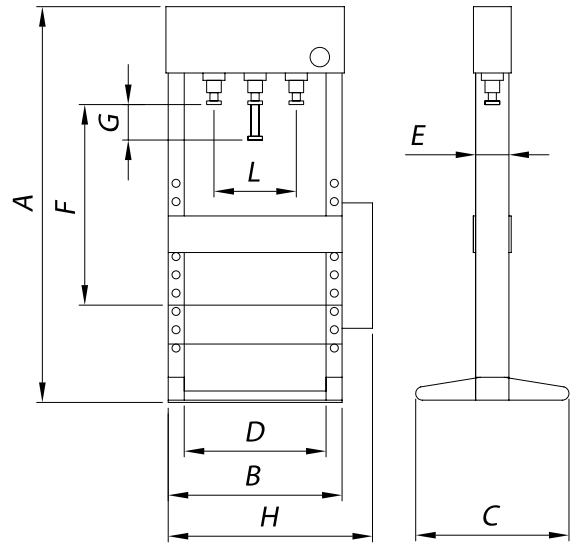
Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques

Datos técnicos

	1653S	1654S	1656S	1658S
A	1700	1750	1920	2000
B	810	870	990	990
C	650	650	650	650
D	630	690	790	790
E	180	180	200	210
F	1000	950	1030	1000
G	150	160	160	150
H	950	1010	1240	1400
L	400	450	550	500
kg	180	210	280	360

PM/S



1656S
1658S



Prismi
V-blocks
Prismensatz
Prismes à 'V'
Prismas

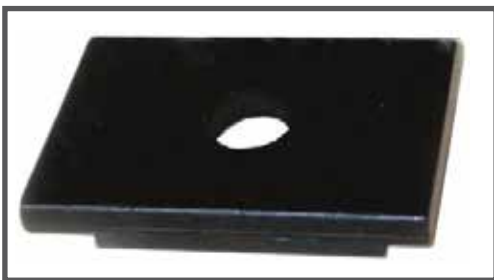
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Piastra cacciaspine
Press plate
Abdrückplatte
Plaque d'extraction
Placa extractora de pasadores

- Mod. 1653B ▶ U2350388
- Mod. 1654B ▶ U2350388
- Mod. 1656B ▶ U2350631
- Mod. 1658B ▶ U2350632



Ø 29 24 18 14 10 5
Kit punzoni
Plugs
Stempelset
Kit de poinçons
Juego de punzones

- Mod. 1653B ▶ V1650B.2
- Mod. 1654B ▶ V1653B.2
- Mod. 1656B ▶ V1658B.2
- Mod. 1658B ▶ V1655.2






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








1665B - 1666B - 1667B



1665 (50 t) - 1666 (100 t) - 1667 (150 t)

-  Pressa idraulica motorizzata
-  Electro-hydraulic press
-  Hydraulische Standpresse mit Motorantrieb
-  Presse hydraulique motorisée
-  Prensa hidráulica motorizada

1665B (50 t) - 1666B (100 t) - 1667B (150 t)

-  Pressa idraulica motorizzata con pistone mobile
-  Electro-hydraulic press with moveable piston
-  Hydraulische Standpresse mit Motorantrieb und beweglichem Kolben
-  Presse hydraulique motorisée avec piston mobile
-  Prensa hidráulica motorizada con pistón móvil








1667



1666B



Prismi
V-blocks
Prismensatz
Prismes à 'V'
Prismas

-  Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Comando con distributore • Manometro • Centralina doppia velocità
-  Overload safety-valve • Manual up/down control valve • Pressure gauge • Double speed control unit
-  Überlastsicherung • Auf-/Ab-Steuerventil • Manometer • Doppelgeschwindigkeit-Steuergehäuse
-  Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Commande par distributeur • Manomètre • Centrale double vitesse
-  Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Mando con distribuidor • Manómetro • Centralita doble velocidad

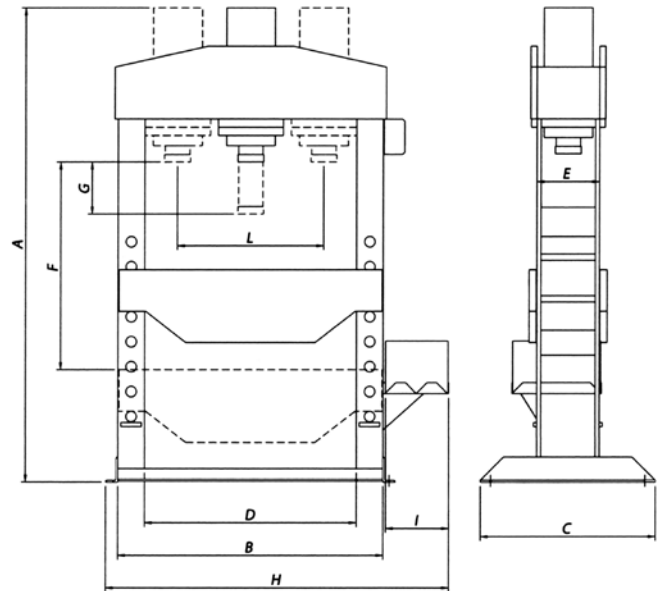
Sollevamento del piano di lavoro Lifting of working platform Heben/Senken des Arbeitstisches Levage/déscente de la table de travail Elevación del plano de trabajo	1665	1665B	1666	1666B	1667	1667B
Argano/cable winch/Seilwinde/treuil/cabrestante	x	x				
Catena/chain/Kette/chaîne/cadena			x	x	x	x

1665B - 1666B - 1667B



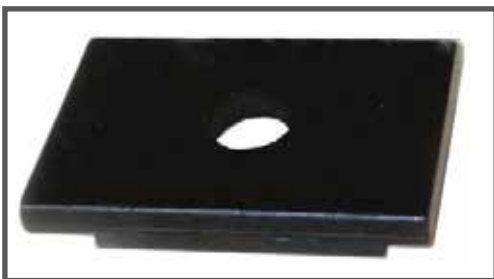
Dati tecnici **Technical data** **Technische Eigenschaften** **Caractéristiques techniques** **Datos técnicos**

	1665	1665B	1666	1666B	1667	1667B
A	2290	2290	2280	2280	2450	2450
B	985	985	1290	1290	1440	1440
C	650	650	850	850	1000	1000
D	790	790	1030	1030	1020	1020
E	210	210	305	305	360	360
F -	65	65	240	240	230	230
F +	1050	1050	1000	1000	1020	1020
G	250	250	320	320	400	400
H	1350	1350	1600	1600	1950	1950
I	350	350	350	350	550	550
L	-	520	-	650	-	600



						1665	1666	1667
						1665B	1666B	1667B
Potenza	Power	Leistung	Puissance	Potencia	kw	1,5	1,5	3,0
Portata centralina	Hydraulic unit capacity	Öldurchflussmenge	Capacité du groupe hydraulique	Capacidad centralita	lt/1'	16/1,5	21/2,3	60/4,5
Corsa stelo	Rod stroke	Hubkapazität des Kolbens	Course du piston	Carrera vástago	mm	250	320	400
Velocità stelo	Rod speed	Geschwindigkeit des Kolbens	Vitesse du piston	Velocidad vástago	mm/1"	20/1,7	16/1,5	23/1,7
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	kg	430	980	1680

Opzioni **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**



Piastra cacciaspine
Press plate
 Abdrückplatte
 Plaque d'extraction
 Placa extractora de pasadores

Mod. 1665 ▶ U2350632
 Mod. 1666 ▶ U2350633
 Mod. 1665B ▶ U2350632
 Mod. 1666B ▶ U2350633








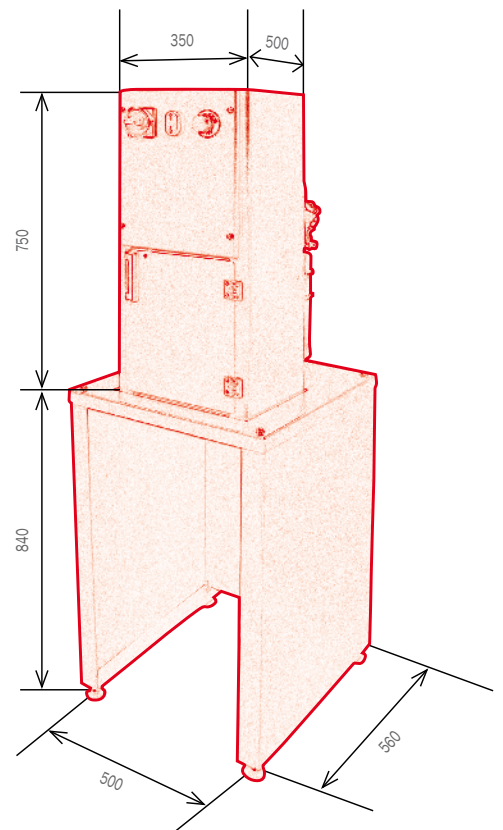
Ø 29 24 18 14 10 5
 Kit punzoni
Plugs
 Stempelset
 Kit de poinçons
 Juego de punzones


Mod. 1665 ▶ V1665.2
 Mod. 1666 ▶ V1666.1
 Mod. 1667 ▶ V1666.1
 Mod. 1665B ▶ V1665.2
 Mod. 1666B ▶ V1666.1


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice


CE


-  Pressa elettro-idraulica automatica
-  Automatic electro-hydraulic press
-  Automatische, elektrohydraulische Presse
-  Presse électro-hydraulique automatique
-  Prensa electro-hidráulica automática









 1669 è una pressa elettro - idraulica con funzionamento automatico la cui notevole versatilità consente di schiacciare velocemente una vasta gamma di filtri, cartucce per olio, e barattoli in genere. 1669 ha una potenza di 10000 Kg. ed è dotata di dispositivi antinfortunistici e comandi a bassa tensione. 1669 funziona semplicemente: basta inserire il filtro da schiacciare nell'apposito spazio, chiudere lo sportello e premere il pulsante, il ciclo viene così effettuato automaticamente senza la presenza dell'operatore. 1669 dispone inoltre di un comodo alloggiamento per il serbatoio di raccolta olio. I filtri, una volta schiacciati, sono privi di olio e possono essere consegnati alla rottamazione per il loro riciclaggio ottenendo così un notevole risparmio di denaro e rispetto dell'ambiente.

 1669 is an automatic electro - hydraulic press whose considerable versatility permits a quick squashing of a vast range of car and truck oil filters, cartridges and cans. 1669 has a capacity of 10000 Kg. and is provided with all necessary safety devices. 24 V-controls. 1669 is easy to operate: just introduce the filter to be flattened into the chamber, close the front panel and switch on: this is all that is required to automatically carry out the cycle. 1669 also has a useful oil tank compartment. After squashing, filters are completely oil free helping saving money and contributing to environmental protection.

 1669 ist eine automatische, elektro-hydraulische Presse. Dank der außerordentlichen Vielseitigkeit dieses Gerätes können in kürzester Zeit die verschiedensten Ölfilter und Filtereinsätze von LKW und PKW sowie Blechdosen flachgedrückt werden. 1669 hat eine Leistung von 10000 Kg und ist mit allen gesetzlich vorgeschriebenen Unfallverhütungsvorrichtungen ausgestattet. Bedient wird die Presse über Niederspannungs-Bedienelemente. 1669 arbeitet auf äußerst einfache Weise: es genügt, den Filter in die Presskammer einzulegen, die Tür zu schließen und das Gerät in Betrieb zu setzen; durch Betätigung eines einzigen Druckschalters läuft der Zyklus automatisch ab. Die Anwesenheit der Bedienungsperson ist daher nicht erforderlich. 1669 ist mit einem bequemen Aufnahmeraum für den Altöl-Sammelbehälter ausgestattet. Die zusammengepressten Filter sind nach der Bearbeitung absolut ölfrei, was zu erheblichen Kosteneinsparungen und zur Schonung der Umwelt beiträgt.

 1669 est une presse électro-hydraulique à fonctionnement automatique qui permet de presser rapidement une vaste gamme de filtres à huile et de boîtes en général. 1669 a une puissance de 10000 kg et elle est équipée de dispositifs pour la prévention des accidents et de commandes à basse tension. Elle fonctionne simplement : il suffit de placer le filtre que l'on doit presser à l'endroit prévu, puis fermer la porte et appuyer sur le bouton, le cycle est ainsi effectué automatiquement sans la présence de l'opérateur. Elle dispose en outre d'un pratique logement pour placer le réservoir de recueil huile. Les filtres, une fois pressés, sont sans huile et peuvent donc être recyclés obtenant ainsi une importante économie d'argent et un plus grand respect de la nature.






 1669 es una prensa electro - hidráulica con funcionamiento automático cuya notable versatilidad permite aplastar rápidamente una extensa gama de filtros, cartuchos para aceite y latas en general. 1669 tiene una fuerza de 10000 Kg. y dispone de dispositivos contra los accidentes y de mandos a baja tensión. 1669 funciona de una manera muy simple: basta poner el filtro a aplastar en el espacio previsto, cerrar la tapa y apretar el pulsador, el ciclo es efectuado automáticamente sin que el operario tenga que estar presente. 1669 dispone así mismo de un cómodo alojamiento para el depósito de recolección del aceite. Los filtros, una vez aplastados, están exentos de aceite y se pueden entregar a los centros para ser reciclados, logrando de esta manera un ahorro notable de dinero y respetando el medio ambiente.

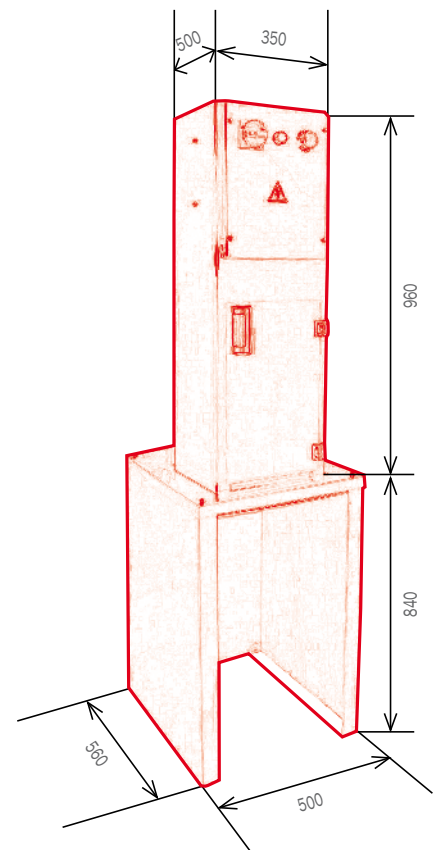
 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Funzionamento elettroidraulico	Electro-hydraulic	Elektro-Hydraulisch	Electrohydraulique	Funcionamiento electro-hidráulico	
Forza di schiacciamento	Pressing capacity	Presskraft	Force de pressage	Fuerza de aplastamiento	10000 Kg
Tempo di risalita	Lifting time	Hubzeit	Temps de montée	Tiempo de subida	20 sec
Tempo di discesa	Descent time	Senkzeit	Temps de descende	Tiempo de bajada	25 sec
Dimensioni camera di schiacciamento	Dimensions of the pressing chamber	Abmessungen der Presskammer	Dimensions de la chambre de pressage	Dimensiones cámara de aplastamiento	250 x 300 x 230
Dimensioni esterne pressa	Dimensions of the press	Aussenabmessungen Presse	Dimensions externes de la presse	Medidas externas prensa	350 x 500 x 750 H
Dimensioni esterne telaio	Dimensions of the baseframe	Aussenabmessungen Grundrahmen	Dimensions externes du châssis	Medidas externas chasis	500 x 560 x 840 H
Peso	Weight	Gewicht	Poids total de la machine	Peso	130 Kg
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	Puissance	Potencia motor	1,1 / 0,75 Kw
Tensione	Voltage	Betriebsspannung	Voltage	Tensión	230/400V 3ph 50/60 Hz 230V 1 ph 50 Hz 100V 1 ph 50/60 Hz
Tensione di comando	Control voltage	Steuerspannung	Voltage des commandes	Tensión de mando	24V






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








CE

-  Pressa elettro-idraulica automatica
-  Automatic electro-hydraulic press
-  Automatische, elektrohydraulische Presse
-  Presse électro-hydraulique automatique
-  Prensa electro-hidráulica automática








-  Funzionamento elettroidraulico • Veloce • Utile per: filtri olio, cartucce olio, barattoli • Azionamento automatico • Comoda raccolta olio sotto alla pressa
-  Electrohydraulic • Quick • Suitable for: oil filters, filter cartridges, cans • Automatic • Comfortable oil collection under the press
-  Elektrohydraulisch • Schneller Vor- und Rückschub • Geeignet für: Oelfilter, Oelfiltereinsätze, Blechdosen • Automatisch • Bequeme Restöl-Rückgewinnung unter der Presse
-  Fonctionnement électro-hydraulique • Rapide • Utile pour: filtres à huile, cartouches filtrantes, boîtes de peinture • Automatique • Récupération de l'huile résiduelle sous la presse
-  Funcionamiento electro-hidráulico • Rápida • Útil para: filtros de aceite, cartuchos de aceite, latas • Accionamiento automático • Cómoda recogida del aceite debajo de la prensa






 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Funzionamento elettroidraulico	Electro-hydraulic	Elektro-Hydraulisch	Electrohydraulique	Funcionamiento electro-hidráulico	
Forza di schiacciamento	Pressing capacity	Presskraft	Force de pressage	Fuerza de aplastamiento	12000 Kg
Tempo di risalita	Lifting time	Hubzeit	Temps de montée	Tiempo de subida	22 sec
Tempo di discesa	Descent time	Senkzeit	Temps de descende	Tiempo de bajada	28 sec
Dimensioni camera di schiacciamento	Dimensions of the pressing chamber	Abmessungen der Presskammer	Dimensions de la chambre de pressage	Dimensiones de la cámara de aplastamiento	250 x 300 x 345
Dimensioni esterne pressa	Dimensions of the press	Aussenabmessungen Presse	Dimensions externes de la presse	Medidas externas prensa	350 x 500 x 960 H
Dimensioni esterne telaio	Dimensions of the baseframe	Aussenabmessungen Grundrahmen	Dimensions externes du châssis	Medidas externas chasis	500 x 560 x 840 H
Peso	Weight	Gewicht	Poids total de la machine	Peso	140 Kg
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	Puissance	Potencia motor	1,1 / 0,75 Kw
Tensione	Voltage	Betriebsspannung	Voltage	Tensión	230/400V 3ph 50/60 Hz 230V 1 ph 50 Hz 100V 1 ph 50/60 Hz
Tensione di comando	Control voltage	Steuerspannung	Voltage des commandes	Tensión de mando	24V








CE

-  Pressa elettro-idraulica automatica
-  Automatic electro-hydraulic press
-  Presse électro-hydraulique automatique
-  Automatische, elektrohydraulische Presse
-  Prensa electrohidráulica automática








-  1669PLUS è una pressa elettro – idraulica con funzionamento automatico la cui notevole versatilità consente di schiacciare velocemente una vasta gamma di filtri, cartucce per olio, e barattoli in genere. 1669PLUS ha una potenza di 20000 Kg. ed è dotata di dispositivi antinfortunistici e comandi a bassa tensione. 1669PLUS funziona semplicemente: basta inserire il filtro da schiacciare nell'apposito spazio, chiudere lo sportello e premere il pulsante, il ciclo viene così effettuato automaticamente senza la presenza dell'operatore. 1669PLUS dispone inoltre di un comodo alloggiamento per il serbatoio di raccolta olio. I filtri, una volta schiacciati, sono privi di olio e possono essere consegnati alla rottamazione per il loro riciclaggio ottenendo così un notevole risparmio di denaro e rispetto dell'ambiente.
-  1669PLUS is an automatic electro – hydraulic press whose considerable versatility permits a quick squashing of a vast range of car and truck oil filters, cartridges and cans. 1669PLUS has a capacity of 20000 Kg. and is provided with all necessary safety devices. 24 V-controls. 1669PLUS is easy to operate: just introduce the filter to be flattened into the chamber, close the front panel and switch on: this is all that is required to automatically carry out the cycle. 1669PLUS also has a useful oil tank compartment. After squashing, filters are completely oil free helping saving money and contributing to environmental protection.
-  1669PLUS ist eine automatische, elektro-hydraulische Presse. Dank der außerordentlichen Vielseitigkeit dieses Gerätes können in kürzester Zeit die verschiedensten Ölfilter und Filtereinsätze von LKW's und PKW's sowie Blechdosen flachgedrückt werden. 1669PLUS hat eine Leistung von 20000 Kg und ist mit allen gesetzlich vorgeschriebenen Unfallverhütungsvorrichtungen ausgestattet. Bedient wird die Presse über Niederspannungs-Bedienelemente. 1669PLUS arbeitet auf äußerst einfache Weise: es genügt, den Filter in die Presskammer einzulegen, die Tür zu schließen und das Gerät in Betrieb zu setzen; durch Betätigung eines einzigen Druckschalters läuft der Zyklus automatisch ab. Die Anwesenheit der Bedienungsperson ist daher nicht erforderlich. 1669PLUS ist mit einem bequemen Aufnahmeraum für den Altöl-Sammelbehälter ausgestattet. Die zusammengepressten Filter sind nach der Bearbeitung absolut ölfrei, was zu erheblichen Kosteneinsparungen und zur Schonung der Umwelt beiträgt.
-  1669PLUS est une presse électro-hydraulique à fonctionnement automatique. Sa grande versatilité permet de compacter rapidement une vaste gamme de filtres, cartouches pour huile et bidons en général. 1669PLUS a une puissance de 20.000 Kg et est équipée de dispositifs de sécurité pour prévention accidents et de commandes à basse tension. 1669PLUS fonctionne très simplement: il suffit de placer le filtre à compacter à la place prévue, fermer la porte et appuyer sur le bouton; le cycle part ainsi en automatique sans besoin de la présence d'un opérateur. 1669PLUS est équipé également d'un comode logement pour le réservoir de récupération huile. Les filtres, une fois compactés, sont sans huile et peuvent être destinés au recyclage en obtenant ainsi une économie importante d'argent et en respectant l'environnement.
-  1669PLUS es una prensa electro – hidráulica con cambio automático cuya notable versatilidad le permite aplastar rápidamente una amplia gama de filtros, cartuchos de aceite y latas en general. 1669PLUS tiene una potencia de 20.000 kg y está equipado con dispositivos de seguridad y controles de bajo voltaje. 1669PLUS funciona simplemente: sólo tiene que introducir el filtro que necesita ser aplastado en el espacio provisto, cierre la puerta y pulse el botón, por lo que el ciclo se realiza automáticamente sin intervención del operador. 1669PLUS también tiene un asiento cómodo para el depósito de recogida de aceite. Los filtros, una vez aplastados, son libres de aceite y se pueden entregar para el desguace obteniendo así un considerable ahorro de dinero y respeto del medio ambiente.






 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Funzionamento elettroidraulico	Electro-hydraulic	Elektro-Hydraulisch	Electrohydraulique	Funcionamiento electro-hidráulico	
Forza di schiacciamento	Pressing capacity	Presskraft	Force de pressage	Fuerza de aplastamiento	20000 Kg
Tempo di risalita	Lifting time	Hubzeit	Temps de montée	Tiempo de subida	60 sec
Tempo di discesa	Descent time	Senkzeit	Temps de descende	Tiempo de bajada	85 sec
Dimensioni camera di schiacciamento	Dimensions of the pressing chamber	Abmessungen der Presskammer	Dimensions de la chambre de pressage	Dimensiones de la cámara de aplastamiento	250 x 250 x 508 H
Dimensioni esterne pressa	Dimensions of the press	Aussenabmessungen Presse	Dimensions externes de la presse	Medidas externas prensa	340 x 500 x 1320 H
Dimensioni esterne telaio	Dimensions of the baseframe	Aussenabmessungen Grundrahmen	Dimensions externes du châssis	Medidas externas chasis	500 x 560 x 840 H
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	225 Kg
Potenza motore	Motor power	Motorleistung	Puissance	Potencia motor	1,1 / 0,75 Kw
Tensione	Voltage	Betriebsspannung	Voltage	Tensión	230/400V 3ph 50/60 Hz 230V 1 ph 50 Hz 100V 1 ph 50/60 Hz
Tensione di comando	Control voltage	Steuerspannung	Voltage des commandes	Tensión de mando	24V






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

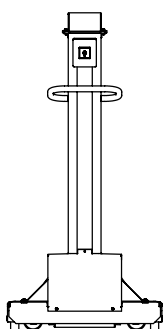
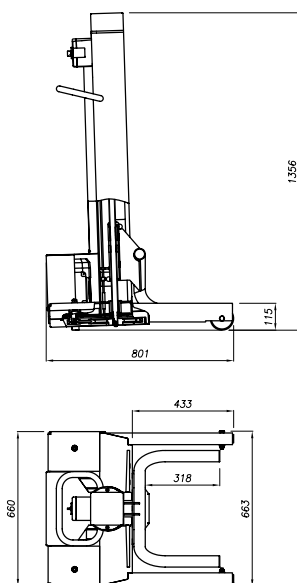
CE

-  Sollevatore monocolonna
-  Single post jack
-  Einsäulen-Kurzheber
-  Cric monocolonne
-  Elevador monocolumna



-  Comando elettrico con commutatore • Sistema di sollevamento a chiocciola e vite • Chiocciola di sicurezza • Presa ruote con forche intercambiabile
-  Electric drive with reverse-switch • Lifting system by nut and spindle • Safety nut • Interchangeable wheel support bracket
-  Elektroantrieb mit Umschalter • Hubsystem mit Hubmutter und Spindel • Sicherheitsmutter • Radhalterung mit austauschbarer Gabel
-  Actionnement électrique avec commutateur • Système de levage avec écrou et vis • Écrou de sécurité • Fourche prise de la roue interchangeable
-  Mando eléctrico con conmutador • Sistema de elevación con caracol y tornillo • Caracol de seguridad • Horquilla intercambiabile de soporte de ruedas

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad de carga	1000 kg
Peso massimo autovettura	Maximal car weight	Max: Fahrzeuggewicht	Poids max. voiture	Peso máximo del vehículo	2000 kg
Altezza massima di sollevamento	Max. lifting height	Max: Hubhöhe	Hauteur max. de levage	Altura máxima de elevación	850 mm
Tempo di salita / discesa	Lifting / Descent time	Hub-/Senkzeit	Temps de levage/descende	Tiempo de elevación / descenso	35 sec
Alimentazione monofase	Single phase power supply	Einphasenmotor	Moteur monophasé	Alimentación monofásica	230/50
Potenza motore	Electric motor power	Motorleistung	Puissance moteur	Potencia motor	0,73 kw
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	80 kg
Dimensioni ingombro	Overall dimensions	Abmessungen	Dimensions	Medidas máximas	805 x 660 x 1360 [mm]
Dimensioni ingombro imballo	Overall dimensions packaging	Abmessungen der Verpackung	Dimensions emballage	Medidas máximas embalaje	830 x 770 x 1480 [mm]
Ambiente di lavoro: locale chiuso	Working environment: indoor only	Arbeitsumgebung: geschlossenem Raum	Environment d'utilisation: en local fermé	Entorno de trabajo: local al cubierto	



R1_2U/12/07

 **Opzioni** **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

1470.1



Preso sotto scocca
Underbody support bracket
Unterbodenaufnahme
Prise sous chassis
Prensa bajo bastidor

1470.2



Tavola di appoggio gommata
Rubber coated support plate
Aufnahmeplatte mit Gummiabdeckung
Plaque de support avec couverture en caoutchouc
Tablero de apoyo engomado






1697C




Colonna 800-1200 mm,
1500 kg
**Axle stand 800-1200 mm,
1500 kg**
Chandelle 800-1200 mm,
1500 kg
Unterstellbock
800-1200 mm, 1500 kg
Column 800-1200 mm,
1500 kg


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice


CE


-  Carrello sollevatore per ruote
-  Wheel lifter
-  Radheber
-  Élévateur de roue
-  Carrito elevador de ruedas




 Soluzione ergonomica per smontare, spostare e montare in modo facile e sicuro ruote in alluminio fino a 24" con pneumatici a profilo basso (Diametro esterno massimo 820 mm) • Sollevamento facile a pedale • Rulli con cuscinetti a sfera per ruotare e posizionare facilmente • Facile accesso ai bulloni delle ruote. La ruota è posizionata lontano dal pistone principale.

 It is an ergonomic solution for easy and safe demounting, handling and mounting of low profile aluminium wheels up to 24" (Outside diameter max. 820 mm.) • Effortless foot operated lifting • Rollers with ball bearings for easy rotation and positioning • Easy access to wheel bolts. The wheel is positioned away from the main piston.

 Ist eine ergonomische Lösung für die einfache und sichere Demontage, Montage und Handtierung von Alurädern bis 24" mit Niedrigprofilreifen. (Externer Durchmesser max. 820 mm.) • Mühelose Bedienung durch Fußschalter • Kugelgelagerte Rollen vereinfachen • Drehbewegungen und das Positionieren • Radbolzen leicht zugänglich. Das Rad zeigt vom Hauptkolben weg.

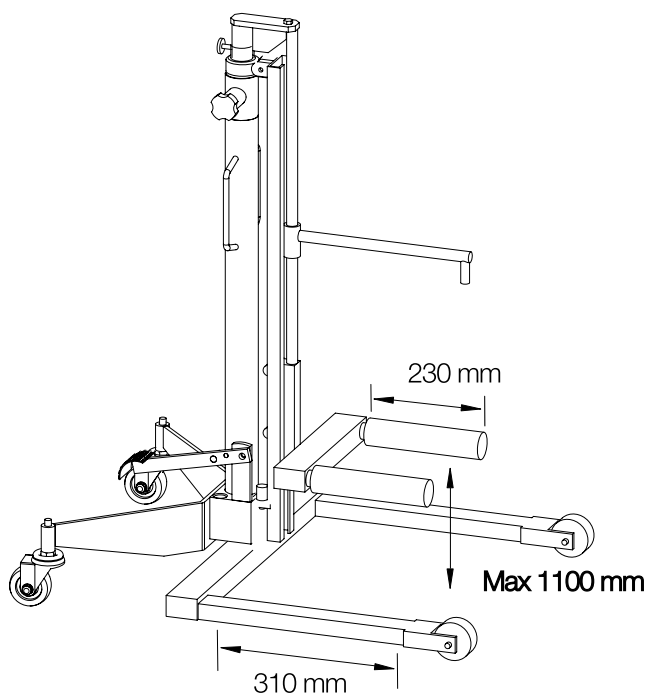
 Cest la solution ergonomique pour le démontage, la manipulation et le montage faciles et sûres de roues jusqu'a une taille de 24 pouces équipées de pneus de profil peu profonds (diamètre externe maxi: 820 mm.) • Levage sans efforts à commande à pied • Facilité de rotation et de positionnement permise par des galets montés sur roulements à billes • Accès facile aux écrous de la roue • La roue est positionnée à l'écart du piston principal.

 Solución ergonómica para desmontar, desplazar y montar fácilmente y de manera segura ruedas de aluminio de hasta 24" con neumáticos de perfil bajo. (Diámetro exterior máximo 820 mm) • Elevación fácil con mando a pedal • Rodillos con cojinetes de bolas para poder girar y colocar fácilmente • Acceso facilitado a los pernos de las ruedas. La rueda está situada lejos del pistón principal.

**Dati tecnici****Technical data****Technische Eigenschaften****Caractéristiques techniques****Datos técnicos**

Capacità: ruote fino a 60 kg.
Capacity: Wheels up to 60 kg.
 Hubkraft: Räder bis 60 kg.
 Capacité: roues jusqu'à 60 kg.
 Capacidad: ruedas hasta 60 kg

Altezza massima presa 1100 mm
Max. lifting height 1100 mm
 Max. Hubhöhe 1100 mm
 Hauteur max. de levage 1100 mm
 Altura máxima horquilla, 1.100 mm

**“Roll on - Roll off”**

Non è necessario sollevare. La ruota rotola facilmente sulla base bassa.

No lifting required. Wheel rolls easily over low legs.

Macht Anheben überflüssig. Das Rad lässt sich problemlos über die niedrigen Füße rollen.

Pas d'élévation requise. Les roues roulent sans problèmes sur des pattes basses.






No es necesario elevar. La rueda rodará fácilmente sobre la base baja.



CE








1549

-  Cric pneumatico portatile a 2 stadi
-  Pneumatic 2-stage jack
-  Pneumatischer Wagenheber mit 2 Stufen
-  Cric pneumatique à 2 étages
-  Gato neumático portátil de 2 etapas








1550






-  Cric pneumatico portatile a 3 stadi
-  Pneumatic 3-stage jack
-  Pneumatischer Wagenheber mit 3 Stufen
-  Cric pneumatique à 3 étages
-  Gato neumático portátil de 3 etapas



1549A

-  Cric pneumatico portatile a 2 stadi con carrello
-  Pneumatic 2-stage jack with trolley
-  Pneumatischer Wagenheber mit 2 Stufen, mit Wagen
-  Cric pneumatique à 2 étages à chariot
-  Gato neumático portátil de 2 etapas con carrito

1550A

-  Cric pneumatico portatile a 3 stadi con carrello
-  Pneumatic 3-stage jack with trolley
-  Pneumatischer Wagenheber mit 3 Stufen, mit Wagen
-  Cric pneumatique à 3 étages à chariot
-  Gato neumático portátil de 3 etapas con carrito






 Guida telescopica interna • Valvola di sicurezza • Dispositivo di arresto a fine corsa

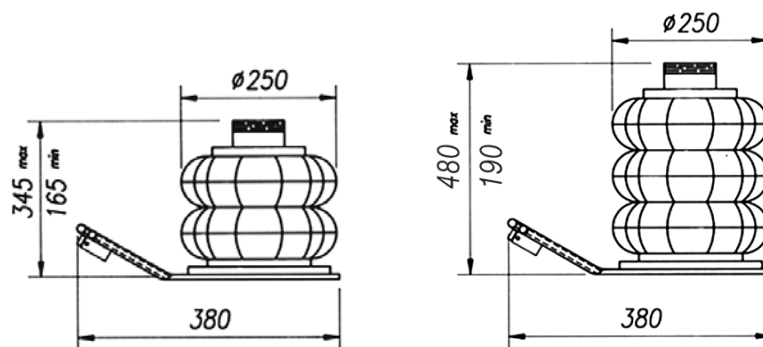
 Telescopic stabiliser • Safety valve • Stroke limiting device

 Innere teleskopische Führung • Sicherheitsventil • Automatische Arretierung bei Maximalhöhe

 Guidage télescopique interne • Soupape de surpression • Dispositif d'arrêt à la hauteur maximale

 Guía telescópica interna • Válvula de seguridad • Dispositivo de paro en final de carrera

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos		1549 1549A	1550 1550A
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad de carga	t	2	2
Pressione lavoro	Working pressure	Hubdruck	Pression de travail	Presión de trabajo	bar	7	7
Corsa	Stroke	Hubhöhe	Course	Carrera	mm	165	190
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	Kg	14	16

 **Opzioni** **Optionals** **Sonderzubehör** **Options** **Opcionales**

Prolunga 50mm
Extension 50mm
 Verlängerung 50mm
 Rallonge 50mm
 Prolongación 50mm






1549.1

Prolunga 100 mm
Extension 100 mm
 Verlängerung 100 mm
 Rallonge 100 mm
 Prolongación 100mm






1549.2








CE

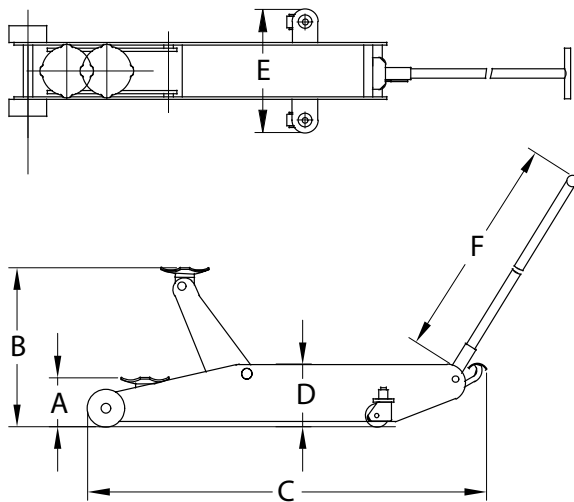
-  Cric idraulici a carrello
-  Hydraulic trolley jacks
-  Hydraulische Rangierheber
-  Crics rouleurs hydrauliques
-  Gatos hidráulicos con carrito



-  Manico ergonomico per il comfort dell'utilizzatore. Ricoperto in gomma • Il sistema di discesa "solleva e gira" previene abbassamenti non intenzionali • Valvola di controllo abbassamento per una discesa sicura perfino con il massimo carico • Il pedale a piede addizionale permette un sollevamento veloce della sella • Ruote a diametro largo per movimentazione facile.
-  Ergonomically designed handle for operator comfort. Rubber coated • "Lift-and-turn" lowering system prevents unintentional lowering • Safety lowering control valve for safe lowering even under maximum load • Additional foot pedal pumping feature provides fast saddle raising to the load • Large diameter swivel wheels for easy handling.
-  Ergonomisch geformte gummiüberzogene Griffe für besseren Bedienkomfort • Heben und Drehen, Absenksystem schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten • Ein Sicherheitsventil zur Steuerung des Absenkvorganges gewährleistet das Ablassen von Lasten mit definierter Geschwindigkeit und schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten auch unter max. Traglast • Zusätzliches Fußpedal zum schnellen Hochfahren des Sattels (Schnellhub) • Grosse Schwenkrollen für Stabilität und Wendigkeit unter Last.
-  Poignée de conception ergonomique pour un grand confort d'utilisation. Revêtement de caoutchouc • "Dispositif de descente "levage et blocage" empêchant toute descente intempestive • La pédale additionnelle de pompage assure unlevage rapide du sabot d'appui vers la charge • Vanne-pilote de sécurité pour une descente sûre, même sous la charge maximale • Roues pivotantes de grand diamètre pour manutention facile.
-  Mango ergonómico para el confort del usuario. Revestido en goma • El sistema de descenso "eleva y gira" precave bajadas no intencionadas • Válvula de control de bajada para un descenso seguro también con la carga máxima • El pedal adicional permite una elevación rápida de la silla • Ruedas de diámetro grande para un desplazamiento facilitado.

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos				
MOD.	Max (Ton)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	Kg
1621CP	2	80	500	730	160	380	925	37
1619CP	2	90	500	950	126	380	925	41
1622CP	3	115	500	1015	170	380	925	42

Ruote in nylon per la riduzione del rumore
Noise reducing nylon wheels
 Serienmäßig mit geräuscharmen Kunststoffräder
 Roues en nylon silencieuses
 Ruedas en nylon para reducir el ruido



Altezza di entrata ultra bassa
Ultra low entry height
 Ultraflache Aufnahmehöhe
 Prise très basse de la charge
 Altura de entrada ultra baja

 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



U2381090

1621CP - 1619CP

Il sistema boogie è ideale per le officine con pavimento non pari ed all'esterno - Rulli e ruote in poliuretano

The boogie system is ideal for workshops with uneven floors and outdoors - Polyurethane rollers and wheels

Ideal für Karosserie Die Boogie - und Lackierwerkstätten - Rollen und Räder aus Polyurethan

Les roues boogie sont idéales pour les ateliers aux sols inégaux et à l'extérieur des bâtiments - Rouleaux et roues en polyurÉthane

El sistema de ruedas boogie es ideal para los talleres con piso irregular y al aire libre - Rodillos y ruedas de poliuretano



U2381003

1619CP (+40mm) - 1622CP (+40mm)

Sella per altezze extra o accesso a punti di sollevamento posti sotto alle minigonne, etc.

Saddle for extra height or accessing lifting points situated behind skirts, etc.

Sattelverlängerung für extra hohe Aufnahmen oder schwer zugängliche Hebeplätze, z.B. Hinter Blenden.

Selle pour hauteurs exceptionnelles ou pour l'accès à des points de levage situés hors limites, etc.

Silla para alturas extra o acceso a puntos de elevación situados debajo de las minifaldas, etc.



U2381004

Tappo in gomma

Rubber pad

Gummiauflege






Tampon en caoutchouc

Tapón de goma













1627CP - 1627ACP

CE

-  Cricchi ad alta portata
-  High capacity jacks
-  Rangierheber mit hoher Tragkraft
-  Crics haute capacité
-  Gatos de alta capacidad de carga

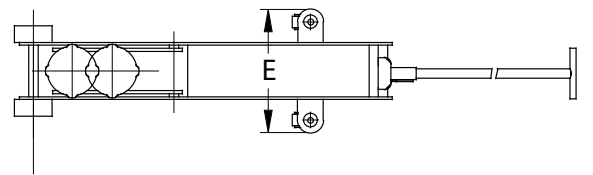


-  Manico ergonomico per il comfort dell'utilizzatore. Ricoperto in gomma • Il sistema di discesa "solleva e gira" previene abbassamenti non intenzionali • Valvola di controllo abbassamento per una discesa sicura perfino con il massimo carico • Il pedale a piede addizionale permette un sollevamento veloce della sella • Ruote a diametro largo per movimentazione facile.
-  Ergonomically designed handle for operator comfort. Rubber coated • "Lift-and-turn" lowering system prevents unintentional lowering • Safety lowering control valve for safe lowering even under maximum load • Additional foot pedal pumping feature provides fast saddle raising to the load • Large diameter swivel wheels for easy handling.
-  Ergonomisch geformte gummiüberzogene Griffe für besseren Bedienkomfort • Heben und Drehen, Absenksystem schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten • Ein Sicherheitsventil zur Steuerung des Absenkvorganges gewährleistet das Ablassen von Lasten mit definierter Geschwindigkeit und schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten auch unter max. Traglast • Zusätzliches Fußpedal zum schnellen Hochfahren des Sattels (Schnellhub) • Grosse Schwenkrollen für Stabilität und Wendigkeit unter Last.
-  Poignée de conception ergonomique pour un grand confort d'utilisation. Revêtement de caoutchouc • "Dispositif de descente "levage et blocage" empêchant toute descente intempestive • La pédale additionnelle de pompage assure unlevage rapide du sabot d'appui vers la charge • Vanne-pilote de sécurité pour une descente sûre, même sous la charge maximale • Roues pivotantes de grand diamètre pour manutention facile.
-  Mango ergonómico para el confort del usuario. Revestido en goma • El sistema de descenso "eleva y gira" impide bajadas no intencionadas • Válvula de control de bajada para un descenso seguro también con la carga máxima • El pedal adicional permite una elevación rápida de la silla • Ruedas de diámetro grande para un desplazamiento facilitado.

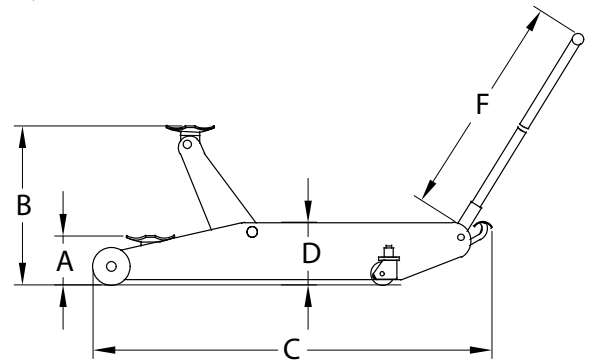
 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos				
MOD.	Max (Ton)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	Kg
1626BCP	6	145	560	1270	200	465	1045	70
1626CP	10	155	570	1395	210	470	1045	90
1627CP	12	170	690	1700	280	470	1045	136
1627ACP	20	200	600	1790	325	475	1480	164

Altezza min. 145 mm
 Min. height 145 mm.
 Min. Hubhöhe 145 mm.
 Hauteur minimale 145 mm.
 Altura mín. 145 mm

Altezza minima del telaio 200 mm
 Min. chassis height 200 mm
 Min. Chassishöhe 200 mm
 Hauteur minimale du châssis: 200 mm
 Altura mínima del chasis 200 mm



Altezza di entrata ultra bassa
Ultra low entry height
 Ultraflache Aufnahmehöhe
 Prise très basse de la charge
 Altura de entrada ultra baja



 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



U2381001

Le ruote ad aria in gomma fissate sul punto di equilibrio accrescono la manovrabilità dei grossi cricchi.

Air rubber tyres enhance manoeuvrability.

Zum Transport der Heber empfehlen wir Luftgummiräder.

Des pneumatiques améliorent la manoeuvrabilité.

Las ruedas neumáticas en goma, fijadas en el punto de equilibrio, aumentan la maniobrabilidad de los gatos grandes.



U2381005

1619CP (+40mm) - 1622CP (+40mm)

Sella per altezze extra o accesso a punti di sollevamento posti sotto alle minigonne, etc.






Saddle for extra height or accessing lifting points situated behind skirts, etc.

Sattelverlängerung für extra hohe Aufnahmen oder schwer zugängliche Hebeplätze, z.B. Hinter Blenden.






Selle pour hauteurs exceptionnelles ou pour l'accès à des points de levage situés hors limites, etc.






Silla para alturas extra o acceso a puntos de elevación situados debajo de las minifaldas, etc.



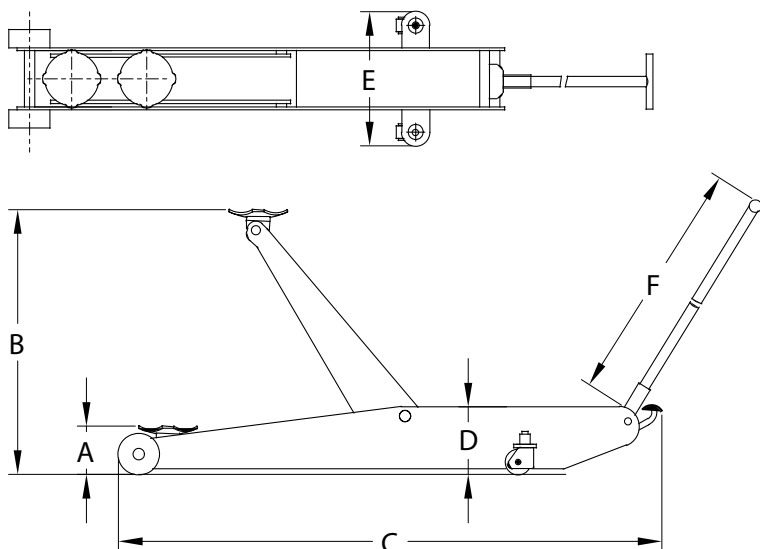
-  Cricchi a grande alzata
-  High lift jacks
-  Hochheber
-  Crics à grande levée
-  Gatos de gran elevación



-  Manico ergonomico per il comfort dell'utilizzatore. Ricoperto in gomma • Il sistema di discesa "solleva e gira" previene abbassamenti non intenzionali • Il pedale a piede addizionale permette un sollevamento veloce della sella • Valvola di controllo abbassamento per una discesa sicura perfino con il massimo carico • Finitura a polvere. Struttura completamente saldata in acciaio di alta qualità • Ruote a diametro largo per movimentazione facile.
-  Ergonomically designed handle for operator comfort. Rubber coated • "Lift-and-turn" lowering system prevents unintentional lowering • Additional foot pedal pumping feature provides fast saddle raising to the load • Safety lowering control nylon wheels. valve for safe lowering even under maximum load • Powder coated finish. Heavy duty fully welded structure in high quality steel • Large diameter swivel wheels for easy handling.
-  Ergonomisch geformte gummiüberzogene Griffe für besseren Bedienkomfort • Heben und Drehen, Absenksystem schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten • Zusätzliches Fußpedal zum schnellen Hochfahren des Sattels (Schnellhub) • Ein Sicherheitsventil zur Steuerung des Absenkvorganges gewährleistet das Ablassen von Lasten mit definierter • Geschwindigkeit und schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten auch unter max. Traglast • Pulverbeschichtet. Robuste, voll verschweißte Stahlkonstruktion aus höchster Stahlqualität • Grosse Schwenkrollen für Stabilität und Wendigkeit unter Last.
-  Poignée de conception ergonomique pour un grand confort d'utilisation. Revêtement de caoutchouc • "Dispositif de descente "levage et blocage" empêchant toute descente intempestive • La pédale additionnelle de pompage assure unlevage rapide du sabot d'appui vers la charge • Vanne-pilote de sécurité pour une descente sûre, même sous la charge maximale • Finition: peinture par poudrage. Structure d'acier haute qualité • Roues pivotantes de grand diamètre pour manutention facile.
-  Mango ergonómico para el confort del usuario. Revestido en goma • El sistema de descenso "eleva y gira" precave bajadas no intencionadas • El pedal adicional permite una elevación rápida de la silla • Válvula de control de bajada para un descenso seguro también con la carga máxima • Acabado con pintura de polvos. Estructura completamente soldada en acero de alta calidad • Ruedas de diámetro grande para un desplazamiento facilitado.

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos				
MOD.	Max (Ton)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	Kg
1629CP	1,5	98	800	1050	169	380	925	52
1623CP	2	98	735	1035	210	380	1045	53
1624CP	3	130	860	1620	210	460	1045	88
1625CP	5	180	960	1830	350	475	1045	151
1626DCP	8	180	960	1830	350	475	1045	160
1626ECP	10	210	770	1700	290	475	1045	139

Altezza max. 960 mm.
 Max. height 960 mm.
 Maximale Hubhöhe 960 mm.
 Hauteur maxi.: 960 mm.
 Altura máx. 960 mm.



 **Opzioni**  **Optionals**  **Sonderzubehör**  **Options**  **Opcionales**



1629CP - 1623CP

Il sistema boogie è ideale per le officine con pavimento non pari ed all'esterno - Rulli e ruote in poliuretano

The bogie system is ideal for workshops with uneven floors and outdoors - Polyurethane rollers and wheels

Ideal für Karrosserie - und Lackierwerkstätten - Rollen und Räder aus Polyurethan

Les roues boogie sont idéales pour les ateliers aux sols inégaux et à l'extérieur des bâtiments - Rouleaux et roues en polyuréthane

El sistema de ruedas boogie es ideal para los talleres con piso irregular y al aire libre - Rodillos y ruedas de poliuretano



1625CP - 1626DCP - 1626ECP

Ruote in gomma ad aria.

Air rubber tyres

Luftgummiräder.

Pneumatiques en caoutchouc

Ruedas neumáticas en goma



1629CP - 1623CP

Tappo in gomma

Rubber pad

Gummiauflage






Tampon en caoutchouc

Tapón de goma






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice



CE

-  Cric idropneumatici per camion
-  Hydropneumatic heavy duty jacks
-  Hydropneumatische LKW-Heber
-  Crics hydropneumatiques pour poids lourds
-  Gatos hidro-neumáticos para camión



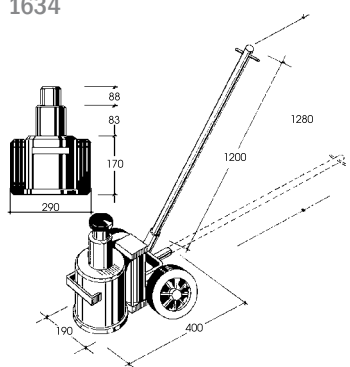
-  Costruzione robusta per lavoro intensivo • Ruote con cuscinetto a sfera • Valvola limitatrice di carico
-  Heavy duty design • Wheels with ball bearings • Overload safety valve
-  Sehr robuste Konstruktion für intensive Arbeiten • Kugelgelagerte Räder • Überlastventil
-  Construction très robuste pour travail intensif • Roulettes avec roulement à billes • Soupape de surcharge
-  Construcción robusta para trabajo pesado • Ruedas con cojinete de bolas • Válvula limitadora de carga

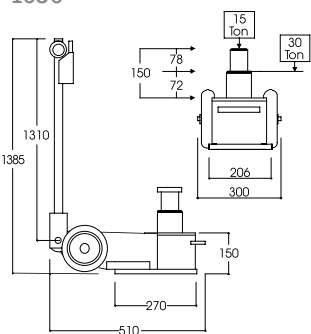
Dati tecnici **Technical data** **Technische Eigenschaften** **Caractéristiques techniques** **Datos técnicos**

					1634	1636	1635
Portata	Capacity	Capacité	Tragfähigkeit	Capacidad de carga	30/15 t	30/15 t	60/30 t
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Peso	32 kg	39 kg	68 kg
Pressione	Pressure	Pression	Luftdruck	Presión	8,5 bar	8 - 12 bar	8 - 12 bar

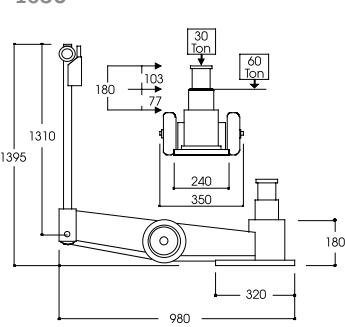
1634



1636



1635








Kit Prolunghe (10,70,120 mm)
Extension kit (10,70,120 mm)
 Verlängerungssatz (10,70,120 mm)
 Kit de rallonges (10,70,120 mm)
 Juego prolongaciones (10, 70, 120 mm)






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice








CE

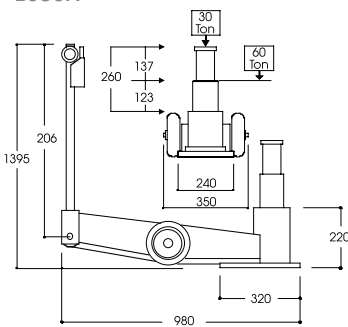
-  Cric idropneumatici per camion
-  Hydropneumatic heavy duty jacks
-  Hydropneumatische LKW-Heber
-  Crics hydropneumatiques pour poids lourds
-  Gatos hidro-neumáticos para camión



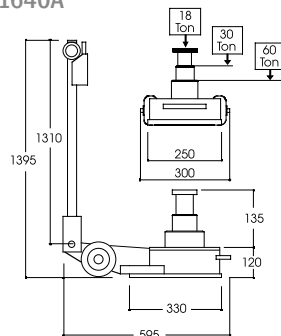
-  Costruzione robusta per lavoro intensivo • Ruote con cuscinetto a sfera • Valvola limitatrice di carico
-  Heavy duty design • Wheels with ball bearings • Overload safety valve
-  Sehr robuste Konstruktion für intensive Arbeiten • Kugelgelagerte Räder • Überlastventil
-  Construction très robuste pour travail intensif • Roulettes avec roulement à billes • Soupape de surcharge
-  Construcción robusta para trabajo pesado • Ruedas con cojinete de bolas • Válvula limitadora de carga

 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	1639A	1640A	1640
Portata	Capacity	Capacité	Tragfähigkeit	Capacidad de carga	60/30 t	60/30/18 t	60/30/18 t
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Peso	72 kg	47 kg	70 kg
Pressione	Pressure	Pression	Luftdruck	Presión	8 - 12 bar	8 - 12 bar	8 - 12 bar

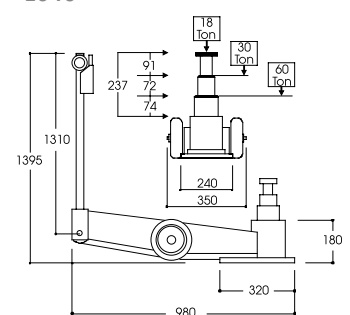
1639A



1640A



1640



Kit Prolunghe (10,70,120 mm)






Extension kit (10,70,120 mm)

Verlängerungssatz (10,70,120 mm)

Kit de rallonges (10,70,120 mm)

Juego prolongaciones (10, 70, 120 mm)

CE






-  Cric idropneumatici per camion
-  Hydropneumatic heavy duty jacks
-  Hydropneumatische LKW-Heber
-  Crics hydropneumatiques pour poids lourds
-  Gatos hidro-neumáticos para camión



1641



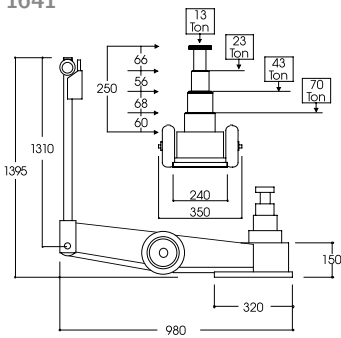
1638

-  Costruzione robusta per lavoro intensivo • Ruote con cuscinetto a sfera • Valvola limitatrice di carico
-  Heavy duty design • Wheels with ball bearings • Overload safety valve
-  Sehr robuste Konstruktion für intensive Arbeiten • Kugelgelagerte Räder • Überlastventil
-  Construction très robuste pour travail intensif • Roulettes avec roulement à billes • Soupape de surcharge
-  Construcción robusta para trabajo pesado • Ruedas con cojinete de bolas • Válvula limitadora de carga

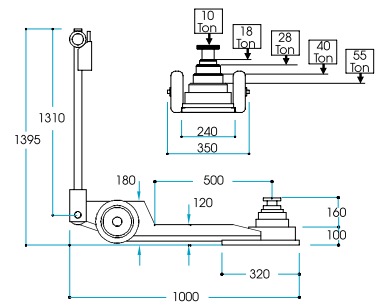
 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos
--	---	---	--	---

					1641	1638
Portata	Capacity	Capacité	Tragfähigkeit	Capacidad de carga	70/43/23/13 t	55/40/28/18/10 t
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Peso	75 kg	64 kg
Pressione	Pressure	Pression	Luftdruck	Presión	8 - 12 bar	8 - 12 bar

1641








1638



- Kit Prolunghe (10,70,120 mm)
- Extension kit (10,70,120 mm)**
- Verlängerungssatz (10,70,120 mm)
- Kit de rallonges (10,70,120 mm)
- Juego prolongaciones (10, 70, 120 mm)






The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

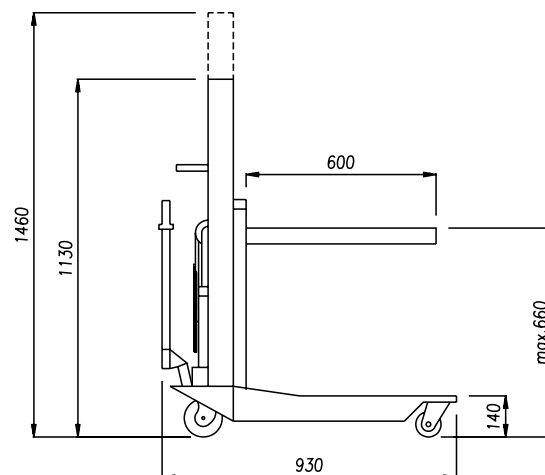
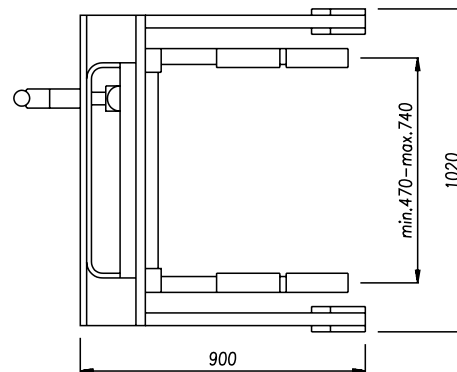
CE

-  Sollevatore idraulico per ruote singole o gemellari
-  Hydraulic wheel dolly for simple or twin wheels
-  Hydraulischer Zwillingsrad-Hubwagen für Einfach- oder Zwillingsräder
-  Chariot dépose roues pour roues simples ou jumelées
-  Elevador hidráulico para ruedas individuales o gemelas










 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	
Portata	Capacity	Hubkraft	Capacité	Capacidad de carga	700 kg
Altezza minima	Min. lifting height	Min. Hubhöhe	Hauteur mini	Altura mínima	140 mm
Altezza massima	Max. lifting height	Max. Hubhöhe	Hauteur maxi	Altura máxima	660 mm
Interasse rulli	Distance between the wheel lifting rollers	Achsabstand Hubrollen	Distance entre les routeaux	Distancia entre ejes rodillos	min. 470 - max 740 mm
Comando a leva / pompa a semplice effetto	Single action pump / with lifting lever	Bedienungshebel / Einfachwirkende Pumpee	Levier de commande / Pompe simple effet	Mando por palanca / Bomba de acción simple	
Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico	Overload safety valve	Überlastsicherung	Soupape de sécurité en cas de surcharge	Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga	
Temperatura di lavoro	Working temperature	Arbeitstemperatur	Température de travail	Temperatura de trabajo	-10/+40 °c
Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Medidas	1020x930x1130 mm
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	130 kg
Ruote pivotanti	Heavy duty castors for manoeuvrability	Lenkräder für Manövrierfähigkeit	Roues pivotantes	Ruedas pivotantes	















CE

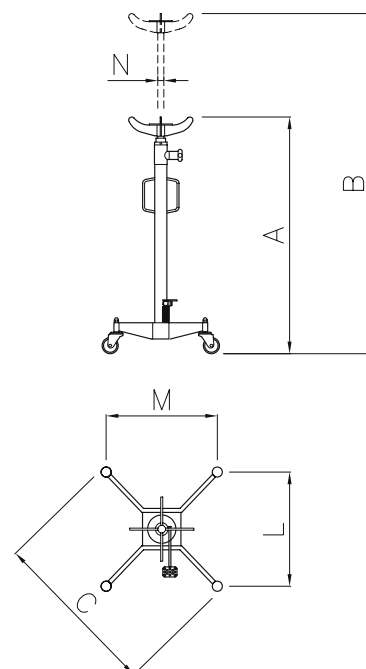
-  Sollevatori idraulici da fossa
-  Hydraulic gear box and transmission jacks
-  Getriebeheber
-  Crics de fosse
-  Elevadores hidráulicos para fosa



-  Pompa a pedale • Stelo cromato • Comando proporzionale di discesa tipo 'uomo morto' • Ruote piroettanti
-  Pedal pump • Chromium plated piston rod • Proportional 'dead man' descent control • Castor wheels
-  Pedalpumpe • Verchromte Kolbenstange • Proportionales 'Totmann'-Senkregelventil • Drehbar gelagerte Räder
-  Pompe à pédale • Piston chromé • Baisse automatique proportionnelle type 'homme mort' • Roues pivotantes
-  Bomba de pedal • Vástago cromado • Mando proporcional de descenso tipo 'hombre muerto' • Ruedas pivotantes

								
Dati tecnici	Technical data		Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos			
MOD.	1603	1604	1610	1606	1608	1611	1612	1609
A	1120	1140	850	1140	1140	880	970	1250
B	1970	1990	1870	1990	1940	1900	1950	2100
C	700	900	900	950	1000	1000	880	900
L	450	550	580	550	600	600	550	630
M	450	600	580	650	700	700	550	630
N	25	30	30	35	45	35	45	60
Kg	27	29	49	37	62	58	95	135

	1603	1604	1610	1606	1608	1611	1612	1609
Portata Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad de carga (kg)	300	500	800	1000	1500	1500	4000	10000
Pompa a doppia velocità Double speed pump Zweistufige Pumpe Pompe à double vitesse Bomba de doble velocidad			X		X	X	X	X
Pistone a 2 sfili 2 stage piston 2-stufiger Kolben piston à 2 étages Pistón con 2 extracciones			X			X	X	
Supporto sfilabile Extractable transmission adapter Abnehmbarer Montagekorb Corbeille débâtable Soporte extraíble	X	X	X	X	X	X	X	X

 Opzioni Optionals Sonderzubehör Options Opcionales

1603 - 1604 - 1606 - 1610 - 1611

Supporto orientabile con boccole di riduzione, capacità 500 kg

Orientable transmission support with reduction bushes, 500 kg capacity

Schwenkbare Getriebehalterung mit Reduktionsbuchsen, Tragkraft 500 kg

Support orientable pour boîtes de vitesse avec douilles de réduction, capacité 500 kg

Soporte orientable, con casquillos reductores, capacidad 500 kg






1606.1



**CE**

-  Colonnette
-  Axle stands
-  Unterstellböcke
-  Chandelles
-  Columnas

**1695****1697****V1490.1**

											
Dati tecnici		Technical data		Technische Eigenschaften		Caractéristiques techniques		Datos técnicos			
					1697	1694	1694B	1695	1696	1697H	V1490.1
Portata	Capacity	Capacité	Tragfähigkeit	Capacidad de carga	1000 kg	1000 kg	1000 kg	3000 kg	5000 kg	7500 kg	10000 kg
Altezza min	Min. height	Hauteur min.	Minimalhöhe	Altura mín.	1030 mm	280 mm	380 mm	320 mm	380 mm	1385 mm	1385 mm
Altezza max	Max. height	Hauteur max.	Maximalhöhe	Altura máx.	1720 mm	490 mm	660 mm	530 mm	580 mm	2065 mm	2065 mm



APAC

APAC Srl
ЗАО КВАЛИТЕТ
Нижний Новгород
Tel. +7 (831) 269-80-72; 269-80-73
www.qualitet.su; info@qualitet.su